Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trả lời đề nghị nhóm hội nghị Nhật, TC, Nga, Ấn và các nước tham chiến ở VN ngoại trừ Hoa Kỳ

Rogers: Tán thành giao việc ĐD cho hội nghị chỉ có các nước Á Châu

Năm Thứ 8 — Số 2.076 — Thứ Sáu 12-2-1971 (Ngày 17 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D. AUG 3

★ HOA THỊNH ĐỐN, 10-2 (AP) — *Ngoại trưởng William Rogers ngày 10-2 tuyên bố chính phủ Nixon tán thành đề nghị giao việc dàn xếp chiến cuộc Đông Dương cho một hội nghị gồm toàn các nước láng giềng của Việt Nam tại Á Châu kể cả Trung Cộng.*

Trong một cuộc họp báo bất thường tại Bộ ngoại giao, NT Rogers đồng ý là không một quốc gia Tây phương nào tham dự hội nghị này.

Tuy nhiên, ông cho biết, chính phủ Hoa kỳ cũng tán thành việc triệu tập bất cứ một hội nghị quốc tế nào có thể vãn hồi hòa bình ở Đông Dương, việc mở lại Hội nghị Giơ Neo về Đông Dương với sự tham dự của TC, Nga Xô, Bắc Việt, VNCH, Ai Lao, KPC, Pháp, Thái Lan và HK, và việc phục hoạt Ủy hội Quốc tế tại Đông Dương. Đề cập đến vụ TC tố HK sửa soạn sử dụng vũ khí nguyên tử chiến thuật tại ĐD, NT Rogers cho rằng «đấy chỉ là một chuyện khôi hài.»

Sau cùng, ông cho rằng Hoakỳ sẽ cứu xét việc Ai Cập đề nghị mở lại kênh Suez nhưng vụ này phải nằm trong thỏa ước tổng quát giải quyết chiến cuộc Trung Đông ký kết giữa tất cả các phe liên hệ, và hi vọng Ngaxô sẽ phúc đáp thuận lợi đề nghị do Pháp Anh Mỹ đưa ra về vấn đề Bá Linh.

Được biết, đề nghị triệu tập một hội nghị ĐNÁ để dàn xếp chiến cuộc Đông Dương đã do NS George Aiken, nhân viên cao cấp của đảng Cộng Hòa trong Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện và là nhân vật năm 1966 từng thúc dục chính phủ Johnson chỉ việc «tuyên bố thắng trận rồi rút êm ra khỏi VN», đưa ra sáng 10-2 trước Thượng Viện sau khi phe nghị sĩ phản chiến đề nghị TV ra tuyên cáo xác nhận toàn bộ quân đội Mỹ sẽ kịp thời rút khỏi VN.

NS Aiken nhận định chính các nước Á châu phải tự ý đứng ra triệu tập một hội nghị quốc tế, tại Tân đề Li (Ấn Độ) để cùng nhau dàn xếp hòa bình vấn đề ĐD với sự tham dự của Nhật, TC, Ngaxô, Ấn Độ, Úc đại lợi, Tân Tây Lan và tất cả các phe liên hệ ngoại trừ Hoakỳ và các nước Âu châu. Ông tin rằng Ngaxô, vì quyền lợi riêng, không mong muốn kéo dài chiến tranh ở Đông dương.

CSVN lên án Anh

SAIGON, 11-2 : Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm qua nói : «Chính phủ Anh ngang nhiên bịa đặt ra cái gọi là quân đội nước VNDCCH đang tại Lào « hòng tạo có cho Hoa Kỳ và VNCH tấn công quy mô qua Lào». Đài BK đã nói như trên khi trích thuật bản tuyên bố ngày 8-2 của chính phủ Anh về việc quân lực VNCH tấn công qua Lào.

Ngay trước đó, đài BK loan báo đại diện CSBV tại Balê đã ra tuyên bố lên án chính phủ Anh xác định lập trường ngày 8-2 về vụ Lào.

Theo đài BK, bản tuyên bố viết : «Chính phủ Anh là một trong hai chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào đáng lẽ phải ngăn chặn hành động chiến tranh xâm lược Mỹ, nhưng trái lại chánh phủ Anh lại vội vã tuyên bố ủng hộ hành động chiến tranh xâm lược này của Mỹ và vu không bỉ ổi nước VNDCCH, việc này chứng tỏ chính phủ đảng Bảo Thủ Anh là kẻ đồng mưu với chính phủ Nixon trong hành động phá hoại nền độc lập, trung lập và toàn vẹn lãnh thổ và phá hoại hiệp nghị Genève 1962 về Lào.» Bản tuyên bố viết tiếp «Chánh phủ nước VNDCCH và toàn thể Nhân Dân VN bác bỏ những lời dựng đứng của chính phủ đảng Bảo Thủ Anh, nghiêm khắc lên án thái độ vô trách nhiệm của chính phủ đảng Bảo Thủ Anh trong vấn đề Lào».

Nga Pháp vận động với Lào

VẠN TƯỢNG, 1-2 (AFP).— Nguồn tin thông thạo cho biết Đại

1 XEM TIẾP TRANG 12

TỔNG THỐNG MỸ HỌP H.Đ. AN NINH QUỐC GIA

HOA THỊNH ĐỐN, 11-2 (AFP) .— TT Nixon sáng hôm nay đã triệu tập Hội Đồng An Ninh quốc gia chắc chắn là để nghiên cứu cuộc hành quân của VNCH sang Lào và những phản ứng gây nên trên khắp thế giới. Nguồn tin Bạch cung cũng như nhiều lần trước sẽ không nói rõ nội dung cuộc họp này.

Hôm 10-2, trong cuộc gặp gỡ với các nghị sĩ Mỹ tại Bạch ốc, TT Nixon nói việc Hoakỳ yểm trợ Không lực cho quân VNCH hành quân ở Lào hiện nay cũng như các nỗ lực khác của Mỹ ở ĐNÁ là nhằm giảm bớt sự can dự của Mỹ trong vùng này. Vậy thì những người chỉ trích ông hãy suy nghĩ cho kỹ.

HAI CHIẾN XA KIỂU NGA VÀ NHIỀU ĐẠN DƯỢC, VŨ KHÍ CỦA CỘNG SẢN BẮC VIỆT ĐÃ BỊ KHÁM PHÁ

Quân Lào-Việt tiếp giáp trên đường H.C.M
CSBV hạ 9 Cộng quân Lào vì tội bỏ chạy

★ 5.000 quân VN trở lại tập trung ở Đông Hà — Thêm 2.000 quân được tung vào Lào

★ Giao tranh ác liệt đã diễn ra ở Lào, 2 sỹ quan cao cấp Việt Nam Cộng Hòa tử nạn.

SAIGON, 11-2.— *Lực lượng VNCH tấn công qua Lào hôm qua đã gặp các lực lượng đặc biệt Lào từ phía đối diện tiến tới và đã chiếm trọn khúc đường mòn HCM tại vĩ tuyến 17, trong khi đó thì có sự rạn nứt nghiêm trọng giữa Cộng quân Lào và Cộng quân VN trên chiến trường Đông Lào.*

Theo Pháp tấn xã, các binh sĩ VN VNCH lục soát đường mòn Hồ chí Minh đã khám phá hàng tấn đạn dược, theo tin Reuter, bộ tư lệnh VNCH đã cải chính tin này.

Hôm thứ Hai vừa qua, tại vùng gần đường mòn Hồ chí Minh, các binh sĩ Dù VNCH đã phát hiện 2 chiến xa Nga được ngụy trang cẩn thận.

Những chiến xa này trong tình trạng còn tốt và dường như vừa được Cộng quân bỏ lại.

Vẫn theo Pháp tấn xã, đã có sự nứt rạn giữa các cán bộ BV và các đơn vị Pathet Lào tại vùng Tchepone về lề lối đối phó với cuộc tiến quân của VNCH.

[illegible] khiến cho 9 phần tử Pathet Lào thiệt mạng. Hình như CS Bắc Việt chủ trương tử chiến còn Pathet Lào lại muốn theo chiến thuật «triệt thoái để phản công».

Trở lại cuộc tiến quân qua Lào, phát ngôn viên VNCH cho biết lực lượng hành quân đã hai lần giao tranh với địch và bắn hạ 33 tên cùng tịch thu 4 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân.

Cuộc giao tranh đầu tiên khởi sự lúc 1g45 sáng qua khi một đơn vị BV lọt ổ phục kích của binh sĩ Sư đoàn 1 BB, trên lãnh thổ Lào, về phía TN Lang Vei, 11 Cộng quân BV bị hạ tại trận, 4 súng cộng đồng và 5 súng cá nhân cùng một số đạn dược bị tịch thu. Phía VNCH vô sự.

Cuộc chạm súng thứ hai bắt đầu lúc 6g30 khi một tiểu đoàn BĐQ bắt gặp một lực lượng địch về phía Tây Lang Vei. Biệt động quân nổ súng hạ 22 tên, thu 1 súng cá nhân. Ta có 6 tử trận và 17 bị thương.

Như vậy từ ngày khởi diễn cuộc hành quân tới nay đã có 55 địch bị hạ. Phía VNCH có 18 tử trận và 56 bị thương.

Theo tin hãng Reuter, có hai sĩ quan cao cấp VNCH tham dự cuộc hành quân qua Lào được loan báo thiệt mạng ngày hôm qua, khi chiếc trực thăng của họ bị nổ, trong khi đang bay gần đường mòn Hồ chí Minh.

Các sĩ quan này thuộc bộ Tư lệnh quân khu 1. Các chi tiết chưa được loan báo và cũng chưa biết có bao nhiêu người đi cùng chuyến trực thăng này.

Trời mây mù khiến cho phi cơ yểm trợ không hoạt động được, đến sáng qua đã quang đãng hơn khiến các chuyến bay tiếp tế và các đoàn quân xa có thể tiếp tục lên đường.

Tuy nhiên các trực thăng yểm trợ cuộc hành quân đã gặp hỏa lực mạnh của địch. Các tin tức mặt trận cho biết có thêm 4 trực thăng bị bắn rơi hôm thứ Tư. Hai phi công bị thương và công cuộc tiếp cứu các phi công bị nạn diễn ra cực kỳ gay cấn vì Cộng quân BV khi thấy trực thăng rơi đã ồ ạt kéo đến toan bắt sống các phi công, và trực thăng cấp cứu đã phải vừa kéo những người bị thương lên vừa bắn ngăn chặn các toán Cộng quân đang tiến đến.

Các lực lượng VNCH hành quân trên đất Lào hôm thứ tư đã tiến vào một vùng trung tâm tiếp tế của Cộng quân CSBV sau ba ngày tiến sâu vào nội địa Lào.

Lực lượng VNCH được loan báo đã tiến chiếm thị trấn Tchepone, một thị trấn hoang tàn vì từng bị oanh tạc rất nhiều. Nơi đây là giao điểm và là căn cứ hoạt động của CS BV

2 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ CHƯA NGHĨ ĐẾN Ý KIẾN CỦA PTT KỲ ĐÁNH THẲNG RA BẮC

HOA THỊNH ĐỐN, 10-2 (AFP) — Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler sáng 10-2 tuyên bố chính phủ Nixon chưa hề nghĩ đến hay thảo luận việc VNCH có thể tiến đánh BV với sự yểm trợ không chiến và tiếp liệu của Hoakỳ.

Ziegler đã tiết lộ như trên khi được ký giả Bạch Cung vấn hỏi về vụ Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ ngày 8-2 chủ trương quân VNCH đổ ra vùng phía bắc vĩ tuyến 17 để đánh phá các hậu cứ của những sư đoàn BV trấn đóng ở địa phương phòng ứng cứu cho cánh quân BV đang giao tranh với quân

7 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT HỨA VẬN ĐỘNG Anh-Nga ủng hộ lời chính phủ Lào

ĐÔNG KINH, 10-2 (AP) .— Hôm nay, ngoại trưởng Nhật Bản Aichi tuyên bố trước ủy ban ngân sách Thượng viện là Nhật Bản đã nói rõ với chính phủ Lào là Nhật sẽ cố gắng hết sức để vãn hồi hòa bình tại Lào.

NT Aichi nói thêm là chính phủ dự liệu kêu gọi các nước đồng chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 (Anh quốc và Nga xô) hãy thực hiện nỗ lực đem lại một giải pháp sớm sủa cho vấn đề Lào.

Tuy nhiên, ngoại trưởng Aichi nói ông tin là không cần có 1 hội nghị quốc tế về vấn đề Lào tương tự như về vấn đề KPC mà Nhật đã đề ra năm ngoái. Ông nói thêm, đường lối tốt nhất đối với Nhật Bản là hành động theo lời yêu cầu của chính phủ Vạn Tượng.

Tướng Vang Pao ở Thái hết mình vận động nhưng thất vọng

Cộng quân BV uy hiếp nặng Long Cheng
Mỹ và chính phủ Lào bỏ rơi không để ý

◐ 20 ngàn Cộng quân BV đè nặng áp lực lên Long Cheng

◐ Giới ngoại giao quả quyết Cộng quân BV không muốn chiếm đế đô

VẠN TƯỢNG, 10-2 (UPI).— *Thủ tướng Souvana Phouma đã từ chối gửi quân tăng viện cho Long Cheng và Đại sứ Mỹ Godley không chịu cam kết phái phi cơ Mỹ yểm trợ căn cứ này.*

Nguồn tin Phủ thủ tướng ngày 10-2 tiết lộ, trong cuộc mật đàm kéo dài 2 giờ với Thủ tướng Phouma, ĐS Godley và Thứ trưởng Quốc phòng Na Champassack sáng 10-2, tướng Vang Pao yêu cầu chính phủ tiếp viện 10 tiểu đoàn và tăng gia phi vụ yểm trợ cho Long Cheng thì quân Mèo mới có thể giữ vững căn cứ này được.

Tướng Vang Pao đã từ Vọng Các về Long Cheng sáng 9-2 và ngay đêm hôm ấy đã đáp phi cơ về Vạn Tượng cầu viện. Theo nguồn tin Vọng Các ông sang Thái, tiếng là để thăm người thiếp yêu vừa mổ xong, nhưng thực ra để xin Thái chi viện khẩn cấp.

Trong phiên họp, tướng VangPao tiết lộ quân BV đang giao tranh ác liệt với quân Mèo tại Hin Tang 8 cây số ĐB Long Cheng, Ban Na 18cs Bắc Long Cheng, Tham Long Ma 9 cây số đông Long Cheng và Pha Keo 7 cây số ĐN Long Cheng. Ban Na và Sam Thong 18 cây số đông Long Cheng rạng sáng 10-2 đã bị Cộng quân pháo kích.

Tại Hin Tang, quân Mèo cầm cự suốt đêm 9-2, đẩy lui quân BV sáng 10-2 nhờ phi cơ T-28 trợ chiến, và hạ sát 60 địch. Trước đây, đồn Xieng Det và sân bay 30cs ĐB Long Cheng, và đồn Muong Chim cách xa lộ Vạn Tượng- Luang Prabang 25cs đã lọt vào tay quân BV đêm 9-2.

Theo Tướng Vang Pao, quân bản bộ của ông tại Long Cheng gồm 9 ngàn binh sĩ Mèo so với 8 ngàn quân chính quy BV vây quanh căn cứ và 12 ngàn quân BV ứng viện thuộc hai sư đoàn 312 và 316.

Khi bị Phouma và Godley cự tuyệt, Vang Pao nổi giận trách móc Hoa kỳ bỏ rơi vùng Bắc Lào để đo

14 XEM TIẾP TRANG 17

Bộ Tư Lệnh Mỹ : Có vài binh sĩ vào Lào chớp nhoáng

Không có việc cả trăm quân Mỹ đang giao tranh với CS VN ở Lào

▲ *Trực thăng rơi, 5 phái viên nhiếp ảnh tử nạn ở Lào.*

SAIGON, 10-2 (AP) : Bộ Tư lệnh Hoakỳ hôm thứ Năm nói rằng có các toán cấp cứu Hoakỳ được các binh sĩ VNCH bảo vệ trong mọi trường hợp thu hồi những trực thăng Hoakỳ bị bắn rơi vì các binh sĩ bộ chiến Mỹ không được phép vượt biên giới.

Bộ tư lệnh Mỹ đã bình luận về những tin tức của binh sĩ Mỹ nói có đến 100 binh sĩ Mỹ đã qua đất Lào.

Các binh sĩ Mỹ tại căn cứ tác chiến Khe Sanh hôm thứ Tư cho biết rằng các binh sĩ bộ chiến Hoakỳ đã vào lãnh thổ Lào để thực hiện các «công tác an ninh» cùng các nhiệm vụ khác và đã giao tranh với các đơn vị Cộng quân.

Các anh GI thuật rằng ít nhất có 100 quân nhân Mỹ đã ở trên đất Lào từ ba ngày qua, trong khi các lực lượng VNCH đang tiến quân về hướng Tây đi vào hệ thống đường mòn Hồ chí Minh.

Các binh sĩ trên thuộc một đơn vị trực thăng vận, đưa bằng trực thăng đến những vùng cần đến lực lượng bộ chiến trong trường hợp cấp bách. Họ yêu cầu đừng tiết lộ tên tuổi sự cấp trên phạt.

Một phát ngôn viên bộ tư lệnh nói : «Nếu các binh sĩ đó tưởng rằng họ đang hoạt động ở đất Lào là họ đã nhầm. Thực ra họ chỉ hoạt động ở bên này biên giới».

Theo lời giải thích của bộ tư lệnh, các binh sĩ Hoa kỳ chỉ được phép ở trên đất Lào trong thời gian đủ để cột sợi dây vào một trực thăng bị rơi để có thể câu về, thế thôi.

Các viên chức Mỹ ở Quảng Trị cũng phủ nhận nguồn tin nói rằng có các toán binh sĩ Mỹ được đưa qua Lào với sứ mạng tìm và bảo đảm an ninh cho những khu vực đáp trực thăng.

CS Lào vừa tố cáo có hơn 10 tiểu đoàn quân Mỹ hành quân vào đất Lào. Không ai bình luận lời tố cáo này vì cho rằng đó là điều hiển nhiên bịa đặt.

6 XEM TIẾP TRANG 17

Quân lực KPC hạ 17 CS VN trên quốc lộ số 7

Quân lực VNCH hạ 96 CS VN trong 4 trận trên lãnh thổ KPC

● *1 trung tá CS BV bị bắn hạ gần Nam Vang.*

● *Chiếc phi cơ đầu tiên của KPC bị CS VN bắn hạ.*

NAM VANG, 10-2 (Reuter) .— Nguồn tin quân sự hôm nay loan báo 1 trung tá CS Bắc Việt cùng 27 Cộng quân đã bị hạ trong trận đánh tại làng Vihear Suor, đông Bắc Nam Vang.

Về phía KPC có 4 binh sĩ thiệt mạng và 37 bị thương trong trận chiến ở vùng này.

Nguồn tin còn cho biết KPC hôm qua vừa bị mất chiếc phi cơ đầu tiên vì súng phòng không của CS. Đó là 1 chiếc T-28 cánh quạt bị bắn rơi tại vùng cách Nam Vang chừng 30 cây số về phía Bắc trong 1 phi vụ oanh tạc. Số phận của 2 nhân viên phi hành không được tiết lộ, nhưng nguồn tin UPI cho biết có 1 phi công coi như đã thiệt mạng. Các phi công khác bay ngang vùng CS chiếm đóng nói là họ chỉ trông thấy 1 mảnh đuôi phi cơ còn lại sau khi phi cơ này bị cháy.

Tháng trước, KPC đã mất nhiều phi cơ trong cuộc tấn công của CS vào phi trường Pochentong ở Nam Vang. HK dự định thay thế số phi cơ bị phá hủy này bằng các phi cơ khác thuộc loại T28, trực thăng và vận tải cơ C-47.

Nguồn tin quân sự VN loan báo lúc 8g42 sáng hôm qua, 1 thành phần BB thuộc Sư đoàn 25 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân

4 XEM TIẾP TRANG 12

CSVN pháo kích căn cứ Hải quân kế cận Nam Vang

NAM VANG, 11-2 (UPI) .— CSVN đã pháo kích vào thủ đô Nam Vang vào sáng sớm hôm nay nhắm vào 1 căn cứ hải quân của chính phủ KPC, khiến dân chúng thủ đô phải thức giấc ngay sau nửa đêm.

Quân đội chính phủ trấn giữ cây cầu bắc ngang sông Cửu Long gần căn cứ này đã không cho phép ký giả vào bộ chỉ huy hải quân.

Một binh sĩ an ninh hải quân đã [illegible]

10 XEM TIẾP TRANG 12

Phản đối VNCH tấn công CSBV tại Hạ Lào

Biểu tình lai rai ở Hoa Kỳ xuống đường dữ dội ở Ba Lê

NỮU ƯỚC, 10-2 (AP) : Hôm nay, các cuộc biểu tình chống vụ VNCH hành quân sang Lào đã bùng nổ tại nhiều thành phố ở Hoakỳ.

Phần lớn các cuộc biểu tình đều diễn ra bình yên nhưng Cảnh Sát đã phải sử dụng hơi cay tại Berkeley (California), và có 6 Cảnh sát viên bị đưa vào bịnh viện khi xung đột với đám biểu tình trong 45 phút khi họ tiến vào tòa nhà chính phủ ở Baltimore. Tại Boston, đám biểu tình đốt cờ và ném đá.

Tại Berkeley, khoảng 600 người biểu tình tiến tới văn phòng ủy hội nguyên tử năng dùng đá và chai ném cùng nồi lửa đốt 1 chiếc xe. Cuộc biểu tình trở nên gay cấn thêm khi 2000 người tụ họp tại khu Đại học Berkeley và đòi «đóng cửa Đại học» và ngưng cuộc khảo sát nguyên tử.

Tại thành phố Nữu ước, khoảng 2500 người tụ tập tại công trường Times chống đối chiến tranh nhưng không gây náo loạn gì.

Tại thủ đô BaLê, 41 tổ chức gồm khoảng 50 ngàn người biểu tình hôm thứ tư tại trung tâm thành phố hô khẩu hiệu «Ngưng cuộc xâm lăng của Mỹ tại Lào», «Độc lập, tự do cho nhân dân Đông dương», «Người Mỹ rút khỏi Đông dương». Nhiều vụ lộn xộn xảy ra vào buổi tối và cảnh sát đã phải tới giữ trật tự.

Tại Oslo, Ngoại trưởng Na Uy Svean Stray tuyên bố ông không nghĩ rằng đáng khi kết tội Hoakỳ vi phạm luật quốc tế tại VN.

Ông nói như trên khi đáp lại câu hỏi về vụ ngoại trưởng Thụy Điển Nilsson cho rằng các cuộc hành quân của Mỹ ở VN đã vi phạm luật quốc tế về nhiều điểm.

T.T. Lon Nol bất thần ngọa bệnh Mỹ vội tỏ thái độ lo lắng

NAM VANG, 10-2 (Reuter).— Một thông cáo của chính phủ KPC hôm nay cho biết thủ tướng Lon Nol đã được lệnh của các bác sĩ của ông phải tạm thời ngưng mọi hoạt động để chữa bệnh.

Thông cáo không nói rõ tướng Lon Nol đau yếu ra sao nhưng các nguồn tin thông thạo nói rằng ông bị mệt mỏi vì làm việc quá sức.

Thủ tướng Lon Nol đã có một sức khỏe bất thường từ ngày ông bị thương trong một tai nạn xe Jeep lật năm 1967.

Và cái chết của thủ tướng phu nhân năm 1969 cũng gây một ảnh hưởng nghiêm trọng đối với sức khỏe của ông.

Các nguồn tin cực lực cải chính tin nói rằng tướng Lon Nol có thể từ chức thủ tướng và Bộ trưởng quốc phòng vì lý do sức khoẻ.

Năm 1969 ông Lon Nol đã qua Pháp chữa bệnh và trở về nước hồi tháng Hai năm 1970.

Một nguồn tin thân cận với đại tá Lon Nol em của thủ tướng nói rằng ông Lon Nol có thể phải nghỉ ngơi khoảng 1 tháng.

Phó thủ tướng Sisowath Sirik Matak sẽ giữ chức quyền thủ tướng trong thời gian ông Lon Nol dưỡng bệnh.

Hôm thứ Hai, tướng Lon Nol đọc diễn văn trong 3 giờ trước Ủy ban Quốc phòng và Nội vụ Quốc hội vẫn khỏe mạnh như thường.

Tổng thống Hoakỳ Richard

11 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ lập tại KPC phái bộ quân sự chuyển giao quân trang

SAIGON, 10-2 (AFP).— Tướng T.C. Meteris, Tư Lệnh Phó sư đoàn 23 Bộ binh (tức sư đoàn Americal) Hoakỳ đóng ở Chu Lai, vừa được Bộ Tư Lệnh Quân lực Hoakỳ tại Saigon bổ nhiệm làm chỉ huy trưởng Phái bộ chuyển giao Quân trang (MEDT) tại KPC và sẽ sang Nam Vang thứ Năm 11-2 nhậm chức.

Theo phát ngôn nhân Bộ Tư lệnh Quân lực Hoa kỳ, phái bộ MEDT được thành lập với nhiệm vụ kiểm soát việc cung cấp quân viện Mỹ tại KPC nhưng không đảm trách vai trò cố vấn hay huấn luyện. MEDT gồm 60 nhân viên quân sự trong có 16 người được đặt thường xuyên tại Nam Vang và trực thuộc văn phòng Cố vấn sứ quán Mỹ đặc trách Quân chính Vụ tức là cơ quan điều khiển chương trình quân viện Mỹ ở KPC. Toàn thể phái bộ thuộc quyền chỉ huy của Đại sứ HK tại Nam Vang.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Lên án vụ đánh qua Lào, báo động việc BV sắp bị tấn công

Chính quyền CSBV tuyên bố chính thức kêu gọi cả thế giới Cộng Sản tiếp tay

★ CS BV công bố hoạt động của Mỹ ở BV trong tháng 1-71

★ Kosygin : Sẽ ủng hộ mọi mặt để CS đánh trả cuộc tấn công BV

★ Nga ký thêm ước viện trợ thêm cho CS BV về « kỹ thuật »

SAIGON, 11-2.— *Hai ngày sau khi Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu loan báo cuộc tấn công quy mô qua Hạ Lào, hôm qua 10-2, chính quyền trung ương CSBV tại Hànội mới ra bản tuyên bố chính thức đầu tiên lên án cuộc tấn công này cùng với cái gọi là mưu toan tấn công lãnh thổ BV, đồng thời khẩn thiết kêu gọi các nước CS và cả thế giới «hãy đấu tranh kiên quyết và kịp thời chận đứng cuộc phiêu lưu quân sự mới của Mỹ ở Lào và ở toàn ĐD».*

Bản tuyên bố được đài Hà nội truyền thanh tố cáo Hoa kỳ « sự thật chính là kẻ xâm lược Lào», tố chính phủ VNCH đưa quân thay Mỹ ở Lào, tố chính phủ Lào «bằng những lời tuyên bố đảo lộn trắng đen » cố biện bạch cho Hoa kỳ và VNCH tấn công và tàn sát Cộng quân ở Lào.

Bản tuyên bố của CSBV nhấn mạnh rằng CSĐD «quyết phát huy thế chủ động, để tấn công, đánh địch liên tiếp trên các mặt trận và quyết giáng cho chúng những đòn trừng trị đích đáng».

Bản tuyên bố viết tiếp, CSBV cực lực lên án Mỹ chuẩn bị những bước phiêu lưu quân sự mới chống CSBV tại BV, và nghiêm khắc cảnh cáo rằng CSV nhất định sẽ đánh bại bất cứ cuộc tấn công nào vào BV.

Bản tuyên bố đòi Đồng minh ngưng cuộc tấn công ở Lào và mưu toan tấn công BV, đồng thời khẩn thiết kêu gọi các nước CS và thế giới chận đứng cuộc tấn công CS ở Lào và mưu toan tấn công CS tại BV.

Ngày hôm qua, theo đài CS Nam VN, chính phủ mặt trận VC cũng ra một bản tuyên bố tương tự và đặc biệt kêu gọi các lực lượng tranh đấu ở miền Nam hãy đấu tranh cương quyết đòi chính phủ VNCH phải rút hết binh sĩ VNCH ở Lào và KPC về.

Hoạt động của Mỹ ở BV

Tin điện tại Balê cho biết vào tối hôm thứ Ba vừa rồi, phái đoàn CSBV công bố một bản sơ kết các hoạt động của Mỹ tại BV trong tháng 1-71.

Theo bản sơ kết, trong tháng 1-71

5 XEM TIẾP TRANG 12

Đáp lời kêu cứu của chính quyền Hà Nội

TC bảo Mỹ : Đừng chơi với lửa CS ĐD hoàn toàn đủ sức chống

SAIGON, 11-2.— Theo đài Bắc Kinh, trong số báo ra ngày 10-2, nhật báo Nhân Dân của TC quả quyết rằng CSĐD «hoàn toàn có đủ sức và quyết tâm để đánh bại sự tấn công điên cuồng » của Hoa kỳ và đồng minh tại ĐD.

Bài báo bác bỏ mọi lập luận của Mỹ về cuộc hành quân qua Lào và cho rằng những lập luận đó «hoàn toàn là bịp bợm không đáng mửa xu». Tuy nhiên, bài báo đã không nhắc lời tuyên bố của VNCH và Hoa kỳ minh xác rằng cuộc hành quân qua Hạ Lào là để đập tan các căn cứ hậu cần của CSVN tại Lào và chặn họng con đường xâm nhập HCM.

Báo Nhân Dân viết :

«Trước nay bọn đế quốc và tất cả bọn phản động đều đánh giá sai tình hình. Chính phủ Nixon tưởng rằng mở rộng chiến tranh xâm lược là có thể khuất phục nổi Nhân Dân Lào và Nhân Dân ba nước ĐD, nhưng đó chỉ là nằm mơ giữa ban ngày. Nhân Dân Lào, VN và KPC anh

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA : Hôm thứ Tư, chủ tịch Nga Podgorny đã gửi điện văn chúc mừng TT Nixon về sự thành công của phi thuyền Apollo 14. Chủ tịch Nga cũng gửi lời ca tụng «sự can đảm của các phi hành gia» trong chuyến bay này.

MẠC TƯ KHOA.— Bộ Ngoại Giao Nga Xô đã tuyên bố rằng bắt đầu từ ngày 11-2, các nước muốn ký kết hiệp ước cấm dùng đáy biển vào mục đích quân sự sẽ có thể ký kết hiệp ước đó tại Mạc Tư Khoa, Luân Đôn, và Hoa Thịnh Đốn.

MẠC TƯ KHOA — Hôm thứ Tư, báo Sao Đỏ của Nga tố cáo không quân Nhật Bản gây hành động khiêu khích đối với các tàu buôn và tàu đánh cá của Nga Xô, máy bay Nhật đã bay sát các tàu Nga Xô.

LAGOS, NIGERIA : Nigeria và TC đã đồng ý thiết lập tức khắc bang giao ở cấp bậc đại sứ. Một thông cáo chung nói rằng chính phủ Nigeria công nhận chính phủ TC như là 1 chính phủ hợp pháp duy nhất đại diện toàn thể nhân dân Trung Hoa.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN MỘT GIẢ THUYẾT

« Trong tương lai nếu mà Mỹ có một hành động nào khác ngoài hành động hỗ trợ quân lực VNCH tiến qua Lào » thì ý nghĩa của nó thực sự sẽ là như thế nào ?

Trong những ngày gần đây, sau khi đại quân Việt Mỹ tập trung tại vùng giáp giới đường phân chia hai miền Nam Bắc, dư luận đã nói đến một cuộc tiến quân ra Bắc. Nga xô, TC cũng đã nói đến mối đe dọa cho nền an ninh của chính nước « VNDCCH ». Rồi cuộc tiến quân của VNCH qua Lào đã thành sự thực. Dư luận thế giới, kể từ nước Anh, đồng chủ tịch hội nghị Giơneo 54 và 62, tới Pháp, nước đã từng cay cú lâu dài vì mất ăn ở Đông Dương, thảy đều chấp nhận lẽ phải của một cuộc hành quân như vậy. Sự phản ứng của CS cũng dữ tợn như thường thấy. Nhưng dữ tợn một cách không đồng điệu. Điểm nổi bật là trong khi Nga xô tố cáo rằng Mỹ có thể « cắt » ngang Đông Dương ở quãng ngang quốc lộ số 9 nối Đông Hà với Savannakhet và biên giới Thái thì TC nói thêm Mỹ có thể « mưu toan bất thình lình tấn công miền Bắc VN ». Phải làm gì để đối phó lại tình thế đó ? Nga xô cũng như TC thì vẫn tuyên bố tận tình ủng hộ CSVN đồng thời đề cao lời tiên tri « CSVN sẽ giành được thắng lợi cuối cùng ».Dù sao cũng có khác Nga tí chút, TC còn chứng minh rõ sự tất thắng của CSVN như sau : « Nhân dân Lào, Kampuchea và VN anh hùng hoàn toàn có quyết tâm và có đủ sức đánh bại sự tấn công điên cuồng của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai ».

Một cuộc tiến quân của phía bên này qua bên kia là một vấn đề trọng đại đối với phe CS. Bên này có Mỹ, bên kia phải có Nga Tàu. Nhưng luận điệu Nga Tàu — ít nữa vào lúc này — cho thấy như sau : Nga không mấy vui vẻ nếu lãnh thổ BV bị chiếm đóng dù chỉ đến vĩ tuyến 18 hay 19 ngược lại TC, nếu không phải là vui mừng vì sẽ được thấy Mỹ « nhất định thua », thì cũng là không mấy khó chịu nếu xảy ra chuyện đó. *(Xem tiếp trang 12)*

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Chung quanh hạt gạo

NGUYÊN-VẬN

Cách đây ba năm, tình hình lúa gạo đã gây nhiều lo ngại: số gạo nhập cảng cứ tăng hoài từ 1965:

Từ 129.593 tấn, lên 434.194 tấn (1966) rồi 750.318 tấn (1967)....

Như vậy, một xứ vốn xuất cảng gạo, đã biến thành một xứ nhập cảng, và tệ hơn nữa, còn leo lên hàng đầu trong 10 xứ nhập cảng nhiều gạo nhất thế giới, vượt cả Ấn Độ, Nam Dương, Nhật Bổn, Nga Sô, Hồng Kông, Mã Lai, Tích Lan, Phi Luật Tân, Tân Gia Ba...

Đã lệ thuộc nước ngoài về tiền, về chữ, về súng, về máy, về hàng ngàn thứ hóa phẩm, lại cả về hạt gạo ăn nữa, thì quả là bí đất hết chỗ nói.

Nhờ gạo ngoại quốc mà sống, là sự khốn khó chưa từng thấy trong mấy ngàn năm lịch sử. Từ ngày lập quốc, ông cha và cả chúng ta, trước 1965, chưa từng phải ăn nhờ, trái lại, cho tới 1964, còn đem gạo bán ra ngoài mà nuôi nhiều dân tộc khác.

Vì bực quá, nên có người đã phải cười trừ, cười gượng, cười gằn, và ngụy biện để tự an ủi: thôi thì cũng là một định luật tuần hoàn, một hình thức luân hồi nhân quả chi đó, ta đã nuôi họ, thì bây giờ họ phải nuôi ta; ta đem gạo cho họ hơn 50 năm, thì họ phải trả lại ta trong ngần ấy năm nữa chứ ư? Mới được vài năm và hơn triệu tấn, đã thấm vào đâu.

Họ nợ ta ít nhất 75 triệu tấn, cả gạo lẫn tấm cám.

xXx

Sau lý luận gai người đó, người dân đã được nghe những điều vui tai hơn, và thấy đưa ra những thống kê đỡ phần đen tối, qua những con số cùng những lời lẽ chánh thức.

Diện tích canh tác, đã sụt 300.000 mẫu và chỉ còn 2.200.000 mẫu cuối 1967, lại lên 2.295.000 mẫu (1968) 2.430.000 mẫu (1969) với 529.000 mẫu nửa trồng lúa Thần Nông (1970).

Sản ngạch lúa, từ 5.185.000 tấn mùa 1964-65, đã sụt xuống 4.336.000 tấn (1966-67) lại lên 4.688.000 tấn (1967-68) 5.115.000 tấn (1968-69) và 5.651.000 tấn (1969-1970).

Đáng chú đặc biệt, là số lượng gạo nhập cảng: từ 750.318 tấn (1967) đã xuống 650.000 tấn (1968) 390.000 tấn (1969). Số thuộc 1970 chưa được công bố, song theo đà trên, thì có lẽ cũng xuống, ngoại trừ trường hợp ngập lụt miền Trung lại bắt buộc mua thêm phần nào?

Dù sao, sự cải thiện như trên đã khiến cho chánh quyền rất lạc quan, có lẽ quá lạc quan: giới hữu trách đã cho rằng tới 1971, sẽ có thể chấm dứt nhập cảng (thông điệp Tổng Thống ngày 6-10-69, tuyên bố của Tổng Trưởng Phát Triển Nông Nghiệp nhân dịp hội thảo toàn quốc ngày 5-9-70 và trong buổi họp tại Ba Xuyên ngày 4-2 vừa qua). Bộ sở quan, trong bản tài liệu cấp cho Việt Tấn Xã ngày 3-10-70, còn dự trù xuất cảng 360.000 tấn (1972) 420.000 tấn (1973) 615.000 tấn (1974) và 1.200.000 tấn (1975).

Nếu quả như vậy, thì còn chi đáng mừng hơn. Song chỉ e rằng sự nối lại các liên lạc ngoại thương sẽ không dễ dàng sau nhiều năm đứt quãng, và việc xuất cảng gạo sẽ gặp khó khăn gấp mấy thời trước. Vì những xứ xưa kia thiếu gạo nay đã sản xuất được nhiều (Ấn Độ) hoặc còn có dư để xông ra thị trường quốc tế (Đài Loan, Nhật Bản vv..). Sự cạnh tranh rất gay cấn, Miến Điện trước 1964 còn đứng hàng đầu, đã thụt xuống hàng thứ 5 từ 1968, Thái Lan từ hàng thứ 2 xuống hàng thứ 3, Hồi Quốc từ hàng thứ 7 đã biệt bóng rồi, trái lại Trung Cộng từ hàng thứ 4 lên hàng thứ 2 và Hoa Kỳ từ 1967 đã nhảy lên số 1

Bởi vậy, người dân thấy nên khiêm tốn hơn trong sự ước vọng, và mới chỉ dám mong cho xứ sở tự túc với gạo nội địa mà thôi.

Tuy nhiên, nếu kết quả này đạt được, thì một vấn đề lại sẽ đặt ra: gạo nội địa sẽ đắt hơn gạo nhập cảng, và người tiêu thụ sẽ chịu thiệt nhiều hơn, nhất là những giới có lương cố định đã quen được tiếp tế bằng gạo Thái, gạo Mỹ vv...

Cho tới nay, mỗi trăm kí gạo Mỹ, dù không còn được trợ cấp trên toàn quốc kể từ 30-10-70, vẫn chỉ bán 3.000 đồng (hạt tròn) và 3.400 đồng (hạt dài) trong khi gạo nội địa đã được định lại giá từ 4.000đ đến 4.300đ, mà còn chưa làm hài lòng các giới sản xuất và thương mại. Như trong buổi hội họp tại Bạc Liêu ngày 4-2-71, các nhà buôn mễ cốc còn đòi tăng giá mỗi giạ lúa lên trên 500 đồng.

Nhưng nếu suy xét khách quan, thì phải nhận rằng người nông thôn đã bị thiệt thòi nhiều. Trong khi mọi giá hàng đều tăng gấp 3 gấp 7, giá lúa gạo mấy năm qua chỉ được xê dịch lên những mức bị coi như không đủ đền bù mọi phí tổn và công lao, tuy cơ quan hữu quyền đã không quên yếu tố nào trong sự chiết tính giá thành của nhà sản xuất: tiền hạt giống, phân bón, thuốc sát trùng, công nhổ mạ, cày bừa, đắp bờ, dặm vá, nhổ cỏ, tát nước, gặt, đập lúa, xay gạo và tiền lời sồi... Ngoài ra, còn phân biệt giá giao tại chành hay kho nhà máy, và giá giao tại Saigon với phí tổn chuyên chở và bốc dỡ.

Chánh sách phát triển nông thôn mà chánh quyền đã quyết theo đuổi không những nhằm khuyến khích sản xuất, nhưng còn nhằm nâng cao đời sống nông dân để tránh sự chênh lệch thái quá giữa thành thị và thôn ấp. Mục tiêu kinh tế đã đạt phần nào vì sản ngạch đã tăng trở lại. Song mục tiêu xã hội chỉ đạt khi nào lợi tức của người xóm làng đem lại cho họ một sự sung túc mà chiến tranh đã làm tiêu tan.

Nỗi khó khăn, là nếu không còn gạo nhập cảng, mà giá mễ cốc cứ phải tăng mãi, tất sinh hoạt càng đắt đỏ, dân chúng thành thị và các vùng thiếu gạo như miền Trung, nhất là giới quân nhân công chức, sẽ bị chật vật nhiều hơn.

Nên chánh quyền bị đặt trước một cảnh khó xử: làm thế nào nâng đỡ cả hai bên cho vừa phải?

Chấm dứt nhập cảng, dù có thể chăng nữa, chưa chắc đã ổn: vì nhà buôn thóc gạo sẽ được thể đòi nhiều.

Tiếp tục nhập cảng thì tốn ngoại tệ, không thực hiện nổi ý chí tự túc, và không khuyến khích cho sản xuất tăng gia mau lẹ.

Nên có người đã đưa ra một ý kiến dung hòa: là không định giá lúa gạo nữa, để mặc cho lên xuống theo luật cung cầu; và chỉ nhập cảng với mục đích điều hòa thời giá, một số gạo để bán ra với giá vừa phải khi nào giá gạo nội địa tăng lên quá nhiều.

Song ai dám bảo rằng gian thương chịu thua và không còn đầu cơ thao túng và có biện pháp nào cho phép tránh hết các mánh lới xáo trộn để giữ yên một thị trường khai phóng?

Sự nhận xét và câu trả lời thuộc thẩm quyền các giới chuyên môn.

Yêu con, thương con, đừng cho tiền chúng mua sách báo nhảm nhí

Cha mẹ xây dựng tình yêu quê hương, tinh thần dân tộc bất khuất, hãy mua cho con

Tập truyện bằng tranh

Mùa Xuân Vinh Quang

Truyện Vua Quang Trung thắng trận Đống Đa.
Có bán tại các nhà sách lớn và các sạp báo toàn quốc

Nhiều chuyện lạ về chiến-lược trong trận Hạ-Lào

ĐẤT HẠ LÀO, ĐỊA BÀN TRUNG-ƯƠNG NẮM TRỌN ĐÔNG-DƯƠNG. ★ VỊ-TRÍ THEN-CHỐT SỐ 1 LÀM LU-MỜ CÁC VÙNG KHÁC. ✱ NÓI VỀ THẾ TRẬN TẬP-TRUNG QUÂN CỦA PHE ĐỒNG-MINH. ✱ TƯƠNG-LAI CỦA TRẬN ĐÁNH VÀ ẢNH-HƯỞNG TỐI-HẬU VÀO CHIẾN-CUỘC...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Chiến lược tại Lào phải tùy theo những vấn đề chánh trị rộng lớn

Trước khi xét đến những vấn đề chiến lược tại Lào, cần phải xét đến những vấn đề chánh trị rộng lớn và rất phức tạp tại ĐNÁ.

Trước hết, cần phải gạt ngay giả thuyết TC sẽ phản ứng mạnh bằng cách đánh sang Bắc Thái, Bắc Lào, hoặc giả thuyết Mỹ sẽ dùng bom nguyên tử. Từ lâu, TC rất khôn, không dại gì gây đại chiến, để rồi bị Mỹ, Nga, Trung hoa Quốc gia, Đại Hàn, xúm vào mà xâu xé. Mỹ cũng không dại gì xử dụng bom nguyên tử để rồi chịu đủ thứ hậu quả về tinh thần và vật chất nhất là B.52 quá đủ rồi.

Chuyện bom nguyên tử Mỹ hay những cuộc chuyển quân của CS chỉ dùng để hăm dọa nhau mà thôi.

Nhưng có một khó khăn rất lớn cho Mỹ, đó là những phản ứng có thể có của BV, nếu Mỹ Việt tấn công Hạ Lào. Mất đường mòn HCM, BV sẽ quay sang đánh lớn ở Thượng Lào và quân Hoàng gia Lào sẽ không chống đỡ nổi.

Có những nhà quan sát cho rằng có thể hoàng thân Phouma Lào sẽ bị lật đổ.

Chúng tôi từng loan tin phe Quốc gia Sananikone hạ tối hậu thư cho hoàng thân Phouma phải bỏ đường lối Trung lập, tham gia minh ước Việt-Thái-Lào-Miên. Tin đó đã vừa được các hãng thông tấn quốc tế xác nhận, bảo rằng ông tổng trưởng Ngon Sananikone đưa thư cho hoàng thân Phouma và các tổng trưởng đòi những điều như đã nói trên, và có lẽ là hoàng thân Phouma sẽ bác bỏ đề nghị đó. Những chuyện đó đáng để chúng ta nêu lên một vấn đề chánh trị rất quan trọng.

Như chúng tôi đã thuật trong một bài trước, hồi 1969 Mỹ đã giúp cho tướng Phoumi Nosavan đánh đuổi được hoàng thân Phouma nhưng BV đã phản ứng bằng cách đánh mạnh, và kết cuộc là mọi người phải đi đến Hội nghị Genève và một chánh phủ Liên hiệp 3 phe ra đời. Ngày nay, nếu Mỹ Việt chiếm Hạ Lào hoặc nếu hoàng thân Phouma bị lật đổ, chắc chắn là Cộng quân BV phải đánh lớn ở Thượng Lào, chỉ trừ trường hợp họ không dám liều vì sợ Mỹ đổ bộ sau lưng họ tại miền duyên hải BV.

Nhưng CS lại vốn liều, và vẫn có quyền nghĩ rằng Mỹ sẽ không bao giờ dám đổ bộ BV. Hoặc cứ để cho Mỹ Việt đổ bộ BV, họ cứ đánh Thượng Lào cái đã.

Với những dự toán như vậy, Mỹ Việt và HT Phouma không có lợi nếu tính một kế hoạch đưa Ai Lao vào thế liên minh sau khi tuyên cáo bỏ chủ trương trung lập.

Dự đoán của chúng tôi tùy theo mục tiêu Mỹ:

— Nếu Mỹ đã quyết định đổ bộ BV và có thể cả chuyện đánh TC nữa, Mỹ sẽ triệt để ủng hộ các đảng Quốc Gia Ai Lao cướp lấy quyền, hoặc ép hoàng thân Phouma đổi chánh sách. Dĩ nhiên, trường hợp này, Mỹ phải đo lường và chịu tất cả các hậu quả.

— Nếu Mỹ chỉ thu hẹp phạm vi vào việc giải quyết chiến tranh ĐD, thì Mỹ sẽ để hoàng thân Phouma giữ vững nền trung lập.

— Hoàng thân Phouma sẽ tuyên cáo giữ vững nền trung lập và đồng thời, ông làm như không biết các chuyện Hạ Lào; hoặc ông bằng lòng để cho phần Hạ Lào tách khỏi nước Lào, khi đó sẽ có một vùng Hạ Lào, do các các tướng Lào chống Cộng trấn giữ, một vùng Thượng Lào, Trung Lào của ông Phouma tiếp tục theo chủ trương trung lập,—và theo chủ trương trung lập như vậy là để cho Cộng quân không có lý do tấn công.

Cái thế chiến lược tại Ai Lao là như vậy. Cái thế đó phải xuất hiện rõ ràng bằng cách này hay cách khác, trước khi cuộc tiến quân của VNCH, có Mỹ yểm trợ, bắt đầu.

Vấn đề là làm sao để trận đánh Hạ Lào khi thật sự diễn ra, thì Cộng quân không thể kiếm cớ đánh thẳng tuông vào Thượng Lào, hoặc là Cộng quân có đánh thông tuông vào Thượng Lào, phe Mỹ Việt cũng đã phải có chuẩn bị trước những biện pháp để ứng đối rồi, tỷ dụ như biện pháp đổ bộ BV hoặc đánh tập hậu như thế nào đó. Tuy nhiên, ngay cả khi các vấn đề chánh trị chiến lược nói trên đã có rồi, vẫn có thể có một chiến thuật tấn công nào đó vượt ra ngoài sự tưởng tượng thông thường. Biết đâu rằng quân lực VN sẽ không phải tiến sâu vô đất Lào, mà các kết quả cũng đã tự nhiên đạt được? Là vì, từ lâu rồi, Mỹ vốn có một chiến lược B-52 mà họ cho là hiệu nghiệm; và nếu chiến lược đó lại cộng thêm với các phương tiện khoa học mới và những cuộc tập trung quân lớn lao để săn đuổi thì đã có thể cắt đứt được đường Hồ chí Minh một cách trọn vẹn mà không cần đến cuộc tiến quân. Trong thật tế, từ ngày mùng 4 Tết đến nay, đường Hồ chí Minh không còn nữa.

Những cách đánh mà quân lực Việt Mỹ Lào Thái có thể áp dụng.

1.— Tập trung quân rồi đánh tràn sang Hạ Lào. Đó là hạ sách, trừ phi cố tình đánh như vậy để nhử cho BV nhập trận rồi đổ bộ mặt hậu, hoặc để biến một trận Hạ Lào thành một cuộc đại chiến.

Nếu quân VNCH tiến tràn sang Hạ Lào rồi, mà đại quân Bắc Việt đánh phăng qua Bến Hải, hoặc từ trên Trung Lào kéo xuống đánh tạt ngang; hoặc cả những đám quân của họ ở Đông Bắc Kampuchea cũng tiến đánh theo thế gọng kềm thì sao? Khi đó, sẽ có những trận đánh loạn sà ngầu, quân VNCH, Thái, Lào ở mặt ngoài cùng nhập cuộc và kết quả cuối cùng thì phe Đồng Minh vẫn có thể thắng được, nhưng không thể tránh khỏi sự thiệt hại nhiều quân.

2— Cách đánh bằng xung kích và xử dụng B.52 ồ ạt

Một cách đánh thứ hai là xử dụng xung kích đánh theo lối xuất quỉ nhập thần. Có thể chiến thuật này đã được xử dụng trong lúc mào đầu. Tin tức đã loan báo: thoát một cái, 5.000 BĐQ được tung xuống giữa cao nguyên Bolovens bằng trực thăng, rồi thoát một cái lại được bốc đi bằng trực thăng, để lại ném vào chỗ khác. Có tin bảo rằng họ đáp xuống để tìm phá 1.500 xe Molotova, nhưng chắc chắn là khó đúng (bởi vì nếu đã biết được có 1.500 xe Molotova ở phía dưới, thì dùng B.52 oanh tạc có phải tiện lợi hơn biết bao).

Bắt buộc chúng ta phải nghĩ rằng đó là một lối đánh tung quân xuống, thoắt ở chỗ này, thoắt ở chỗ khác, để cho đối phương hoảng loạn, mặt trận đối phương bị rối. Và cũng rất có thể là sau khi một đám Biệt động Quân được ném xuống giữa khu vực Pathet, quân lực CS phải xông ra chiến đấu, thì họ sẽ bị phát hiện và sẽ làm mồi cho các đoàn máy bay B.52.

Ở đây, người ta biết thêm chiến pháp của trực thăng thật là vô cùng biến hóa.

Chỉ cần 100 chiếc trực thăng, có thể ồ ạt ném vài ngàn quân xuống bất cứ nơi nào; vài chuyến bay của 100 trực thăng đó là đã có được một nửa sư đoàn mạnh mẽ để chiến đấu, và sư đoàn đó cũng có sẵn mọi thứ hỏa lực yểm trợ, nhờ các phóng pháo cơ thường và các loại siêu đẳng B-52, cũng nhờ cả các trực thăng chiến đấu mà hỏa lực mạnh bằng một diệt ngư lôi hạm.

Trận đánh Ai Lao trong thời kỳ đầu, dầu sao cũng đã có hình thức trên. Liệu rằng cứ đánh như vậy mãi cho đến lúc thắng? Hay đó chỉ là những trận [illegible] để [illegible] thế dàn quân của Cộng quân trước khi đánh lớn hẳn?

3.— Cách đánh mà không cần dùng quân tiến sang Hạ Lào

Cách đánh này chỉ dựa vào sức mạnh của quân lực Ai Lao. Người ta biết rằng các tướng tá thuộc quân khu Hạ Lào đều thuộc vào phái quốc gia triệt để chống Cộng, và họ nhất quyết đòi đánh mạnh. Mặt hậu tuyến của họ, có quân lực Thái Lan che đỡ. Trong thật tế, người Lào không mấy ưa người Thái (họ còn thích người Việt Nam hơn), nhưng quân lực và tướng tá ở Nam Lào đều sẵn sàng cộng tác với quân Thái.

Ta hãy thử tưởng tượng tự đặt mình là Võ nguyên Giáp. Khi thấy từng đợt hàng ngàn BĐQ VN thoắt phóng xuống nơi này, thoắt phóng xuống nơi khác ở Hạ Lào, giữa vùng CS; ngoài ra lại có trên 30 ngàn quân Việt Mỹ nhồi vào mũi dùi Khe Sanh, Làng Ve, vùng núi Quảng Trị, và phía Tây Hạ Lào có quân Lào Thái tập trung, phía Nam Hạ Lào có liên quân Việt-KPC đánh lên, thì chúng ta sẽ ấn định một chiến lược như thế nào?

Nếu mạnh hẳn, quân lực BV có thể không e ngại chi hết, chờ chiến trận xảy ra rồi đánh từ ngoài vào, hoặc vượt sông Bến hải.

Nhưng Cộng quân BV lại không đủ sức mạnh thì họ không dại để cho mấy chục ngàn quân của họ bị kẹt trong thế gọng kềm: họ cũng không dại dương đầu để rồi bị phát hiện và để làm mồi cho các đoàn B52. Như vậy thì, cũng như bao lần khác, họ chỉ còn một cách đặc biệt nhất, khôn nhất, là chém vè, tức là tháo chạy. Ở đâu cũng vậy, nhất là ở các vùng biên giới Kampuchea, tại các chiến khu Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu dầu năm ngoái, Cộng quân đều khôn mà tháo chạy, để bảo toàn lực lượng hầu tiến đánh về sau.

Ngoài ra, Võ nguyên Giáp lại nhận thấy rằng quân lực Việt Mỹ không tập trung tại Kontum-Pleiku để tràn thẳng sang Hạ Lào, mà lại tập trung tại mũi dùi cực Bắc ở Khe Sanh, chỉ cách biên giới Bắc Việt một vài chục cây số,—như vậy thì quân VN có thể hoặc tính chuyện tiến sang tiếp xúc với quân Lào để khép vòng vây và chặn đường về của mấy chục ngàn quân BV đồng thời cắt đường Hồ chí Minh, nhưng cũng có thể tiến luôn bằng đường bộ ra Bắc, hoặc là chặn luôn ở đầu 3 ngọn đèo trong vùng Nghệ An Hà Tĩnh.

Chiến lược của Võ nguyên Giáp trước lối đánh và lối tập trung quân của Việt Mỹ, sẽ như thế nào? Người ta nghĩ rằng Giáp sẽ không dại dồn hết quân xuống Hạ Lào để quyết tử chiến, để rồi bỏ trống BV; mà chính là Giáp sẽ [illegible] rút quân khỏi Hạ Lào. Tức là Việt Mỹ không cần [illegible] quân vào Lào, cần đánh dứ một cách ồ ạt ở [illegible] là đủ cho quân Giáp phải rút về. Tuy nhiên, Giáp rút quân về thì sau đó lại có thể cho quân tiến sang. Vấn đề là vào lúc [illegible], quân VNCH và quân Lào sẽ cùng tiến quân để giao nhau và thực hiện một kế hoạch đóng nút.

Người ta không quên kế hoạch Mac Namara dạo nào.

(xem tiếp trang 11)

BÀN VỀ SẮC LỆNH 21-1-71 CỦA THỦ TƯỚNG

VẤN ĐỀ TỰ DO BÁO CHÍ QUA LUẬT 19/69. ★ SẮC LỆNH NGÀY 21-1-1971 CỦA THỦ TƯỚNG TRẦN-THIỆN-KHIÊM MỘT PHẢN ỨNG CỦA CHÁNH PHỦ TRƯỚC QUYỀN TỰ DO BÁO CHÍ. ◐ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN VI HIẾN VÀ VI LUẬT CỦA SẮC LỆNH. ◐ VAI TRÒ BỘ THÔNG TIN TRONG VIỆC VẬN ĐỘNG VÀ ĐỐI THOẠI. ✱ SỰ THÀNH TÂM THI HÀNH LUẬT PHÁP.

Bài của H. M. L.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Điều 6 sắc lệnh: một sự kiềm soát tin tức và phát hành

Điều 6 sắc lệnh của Thủ tướng Trần Thiện Khiêm buộc chủ nhiệm nhà báo phải khai với bộ Nội vụ và bộ Thông tin các nhà phát hành và các hãng thông tấn thường cộng tác với nhà báo. Không có điều khoản nào của Luật 19/69 buộc như vậy.

Vấn đề phát hành báo chí có được luật 19/69 qui định nơi các điều 36 và 37. Theo các điều khoản này thì việc phát hành báo chí cũng là một quyền tự do. Tự do báo chí phải có tự do phát hành.

Tự do báo chí mà không có tự do phát hành thì kể như không có tự do báo chí vì tự do báo chí chỉ có nghĩa khi báo tới tay người đọc. Báo mà không tới tay người đọc thì kể như không có báo. Vì vậy mà luật 19/69 chỉ buộc những ai làm công việc phát hành phải khai báo và trong trường hợp phát hành báo chí do người khác xuất bản thì phải đóng thêm tiền ký quỹ, có vậy thôi.

Làm nghề phát hành báo chí là phải khai rồi, vậy thì buộc chủ nhiệm nhà báo khi xuất bản phải nạp danh sách nhà phát hành để làm gì, có lợi gì? Một tờ báo ra khỏi tòa báo đương nhiên là phải đến tay nhà phát hành để chuyền tới độc giả. Muốn biết nhà báo đưa cho nhà phát hành nào hay tự phát hành lấy thì cứ việc một buổi chiều nào đó đúng vào giờ ra báo, đứng chờ ở cửa tòa soạn của nhà in thì rõ, cần gì mà phải buộc chủ nhiệm phải khai báo.

Ngược lại chủ nhiệm nếu bị buộc phải làm tờ khai các nhà phát hành cũng có thể khai hết tất cả những nhà phát hành hiện có ở Saigon đang hoạt động, khai luôn nhà báo phát hành lấy. Khai như vậy cũng được, có ai cấm đâu. Chủ nhiệm khai như vậy trước khi xuất bản, rồi đến khi xuất bản thì giao cho bất cứ nhà phát hành nào cũng được và như vậy việc khai báo vẫn hợp lệ không có gì gian dối cả. Trong trường hợp đó không hiểu bộ TT và bộ Nội vụ nghĩ sao đây.

Quả thật việc buộc phải khai nhà phát hành là một việc thừa và vô ích, không đi tới đâu, không có lợi gì cả.

Người ta nói rằng trong thời gian vừa qua, bộ Nội vụ đã nhiều lần ra lệnh tịch thâu báo nhưng số báo tịch thâu không bao nhiêu, nhiều ấn bản vẫn đến tay độc giả, nên nay buộc nhà báo phải khai nhà phát hành để tiện việc tịch thâu. Nhưng tịch thâu không hết là vì các nhân viên thi hành thiếu mẫn cán, cơ quan thi hành không hiệu nghiệm hay lệnh tịch thâu ban hành quá trễ. Nếu lệnh tịch thâu ban hành trước khi báo ra khỏi nhà in để phát hành tức trong vòng hai giờ đồng hồ sau khi báo nạp bản như đã qui định ở điều 13 luật 19/69 thì làm sao báo có thể tới tay độc giả được và không thể nào có chuyện tịch thâu không hết.

Người ta đã giận cá chém thớt.

Cũng như việc khai các nhà phát hành, việc khai các hãng thông tấn thường cộng tác với nhà báo là một điều vô ích. Chủ nhiệm báo cũng có thể liệt kê tất cả các hãng thông tấn trên thế giới này (lẽ dĩ nhiên ngoại trừ các hãng thông tin cộng sản hay trung lập) và trong trường hợp đó không hiểu Bộ Thông tin nghĩ sao. Khai như vậy đâu có gì là gian dối, đâu có gì là bất hợp lệ? Ngược lại nhà báo lại có lợi là đăng khéo, vì rằng cuối năm nhà báo cứ việc khai các số tiền trả cho các hãng thông tấn đó và như vậy lợi tức kém đi và đỡ phải đóng thuế lợi tức cho chánh phủ.

Buộc chủ nhiệm tờ báo khai các hãng thông tấn cộng tác với mình, không hiểu Bộ thông tin có nghĩ đến điều 22 luật 19/69 không. Điều này cho nhà báo được quyền giữ bí mật mọi nguồn tin tức. Nhà báo cứ việc loan tin không cần phải chứng minh với bất cứ ai tin đó do ai cung cấp. Luật định là như vậy. Hiển nhiên về khoản này sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm đã vi luật.

Điều 7 sắc lệnh: một sự kiểm soát giấy báo

Điều 7 sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm buộc nhà báo phải khai trung thực số lượng ấn hành với bộ Thông tin. Điều đó còn qui định rằng việc kiểm soát số lượng phát hành sẽ do một ủy ban gồm đại diện Hội đồng báo chí, bộ nội vụ và bộ Thông tin đảm nhiệm. Trong khi chờ đợi Hội đồng báo chí hình thành thì tạm thời Bộ Nội vụ và Bộ Thông tin được ủy nhiệm công việc trên.

Đây là việc kiểm soát giấy báo. Nhưng theo điều 1 Sắc lệnh của thủ tướng Khiêm thì sắc lệnh đó chỉ ấn định thể thức thi hành chương II luật 19/69 tức chương nói về việc xuất bản báo chí. Cả chương này không có điều khoản nào nói đến giấy báo và số lượng ấn hành.

Vậy thì tại sao lại có cái khoản giấy báo trong sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm?

Nếu việc kiểm soát giấy in báo có một tác dụng nào về kinh tế thì đó lại là một việc khác và phải là đối tượng một bản văn riêng biệt mà không thể là một thể thức về việc xuất bản báo chí. Người ta đã thiếu khôn ngoan khi cho điều khoản này vào trong sắc lệnh ngày 21-1-1971. Các điều 39-40 luật 19/69 có nói đến Hội đồng báo chí đại diện chính thức cho báo giới.

Nhưng Hội đồng đó ngày nay chưa thành hình. Nhiệm vụ của Hội đồng báo chí do Đại hội báo chí bầu lên, là liên lạc và tham dự với chánh quyền và các đoàn thể báo chí về những vấn đề liên quan đến báo giới, cùng chấp hành quy ước của báo giới do Đại hội báo chí quy định. Nhiệm vụ của Hội đồng báo chí có vẻ rộng lớn nhưng tựu chung việc làm của Hội đồng đó do Đại hội báo chí gồm có các chủ nhiệm, ký giả v.v...qui định. Không có gì cho phép Hội đồng báo chí làm các công việc kiểm soát số lượng báo phát hành, vì đại hội báo giới cho đến nay không có quyết định như vậy.

Tự nhiên thủ tướng Khiêm đã cho Hội đồng báo giới nhiệm vụ kiểm soát viên. Thí dụ rằng mai đây khi thành hình, Hội đồng báo giới không nhận nhiệm vụ đó thì câu chuyện sẽ ra sao.

Điều 8 sắc lệnh: dễ dãi cho những kẻ phạm pháp

Điều 8 sắc lệnh của thủ tướng Khiêm qui định rằng người nào đã làm chủ nhiệm, chủ bút hay quản lý một tờ báo bị đình bản tạm thời hay vĩnh viễn không được lập hồ sơ khai báo để xuất bản một tờ báo trong thời hạn ba năm. Nếu tờ báo bị đình bản vĩnh viễn sẽ không thể khai báo để xuất bản với tên cũ.

Điều khoản trên đây có nghĩa là làm báo mà báo bị đóng cửa thì sau ba năm có thể ra tờ báo khác.

Không hiểu người soạn thảo sắc lệnh ngày 21-1-1971 có đọc kỹ luật 19/69 và quy chế báo chí không •..

Theo quy chế báo chí tức luật 19/69 thì báo chí chỉ có thể bị đình bản, đình bản tạm thời hay vĩnh viễn do phán quyết của tòa án. Điều 1 và 18 Luật 19/69 qui định như vậy. Ngoài hai điều đó ấn định một nguyên tắc, luật 19/69 chỉ còn có điều 48 nói đến việc đình bản. Điều 48 nói rằng Tòa án trong trường hợp xác nhận tội trạng kể ở điều 27, 28 và 29 có thể tuyên bố đình bản có thời hạn hoặc vĩnh viễn tờ báo phạm pháp.

Căn cứ vào các điều luật trên thì tòa án chỉ có thể tuyên đình bản báo khi có sự vi phạm vào các điều 27, 28 và 29 luật 19/69. Nếu vi phạm các điều khoản khác của luật đó, dầu nhà báo có thể bị phạt tù hay phạt tiền, Tòa án không thể truyền đóng cửa báo.

Điều 27 luật 19/69 cấm báo chí xúi dục người khác trộm cướp, giết người, gây hỏa hoạn, xâm phạm an ninh quốc gia, bất tuân kỷ luật v.v...

Điều 28 luật 19/69 cấm báo chí loan truyền tin tức phương hại nền an ninh quốc gia, nền kinh tế và tài chánh, làm suy giảm tinh thần quân sĩ v...v...

Và điều 29 luật 19/69 cấm báo chí phổ biến những tin tức tài liệu đề cao chủ nghĩa, chủ trương hay hành động của CS hoặc trung lập thân Cộng. Trên đây là những tội tầy trời. Vi phạm những tội đó thì dĩ nhiên là tòa án có thể đóng cửa báo. Chủ nhiệm, chủ bút hay quản lý mà loan truyền những tin tức đề cao chủ nghĩa CS thì dĩ nhiên là không được làm báo nữa.

Chính vì vậy mà điều 6 luật 19/69 định rằng không thể làm chủ nhiệm, chủ bút hay quản lý những người đã phạm những tội qui định bởi các điều, 27-28 và 29 không thể làm chủ nhiệm, chủ bút hay quản lý có nghĩa là những người phạm tội không thể xuất bản báo được nữa.

Nhưng điều 8 sắc lệnh của Thủ tướng [illegible] những người phạm tội qui định ở các điều 27-28-29 [illegible] ba năm. Ba năm sau, họ lại có thể ra báo lại như thường.

Lấy thí dụ một anh cán bộ CS nằm vùng nào đó may mắn ra được tờ báo, nhưng sau bị lộ anh ta bị phạt vì đề cao chủ nghĩa CS, báo anh ta bị đóng cửa. Theo luật 19/69 [illegible] không bao giờ anh ta có thể khai báo để xuất bản một tờ báo nào khác. Nhưng theo sắc lệnh của thủ tướng Khiêm thì anh ta chỉ việc chờ đợi ba năm, ba năm sau anh ta vẫn có thể làm chủ nhiệm và xuất bản một tờ báo miễn là tờ báo này mang tên khác.

Người viết xin để độc giả phê bình.

Hiển nhiên là điều 8 sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm đã vi phạm điều 6 luật 19/69.

Kết luận 1: sự chiếu cố đến tòa báo thay vì tờ báo

Làm báo, ra một tờ báo, đặt ra nhiều vấn đề, lo bao nhiêu thứ, nhưng tựu chung là làm sao có tin tức, có bài vở, để đăng vào báo, làm sao có giấy để in và sau khi có bài vở và in được

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Q.H. cho rằng :

SL 006 KHÔNG VI HIẾN, VI LUẬT

CHỈ LỢI BÁO CHÍ, CHÍNH QUYỀN CHẲNG ĂN GÌ

SAIGON.— Sáng 11-2, khi tiếp xúc với phái viên hãng tin STA, ông Cao Văn Tường Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc QH cho hay HĐNC đã lập 1 Ủy Ban Liên Bộ để nghiên cứu những lời chỉ trích đúng, Hành Pháp sẽ cho sửa đổi, ngược lại chính phủ sẽ giải thích thêm để đánh tan hiểu lầm.

Đáp một câu hỏi khác của phái viên STA, Bộ Trưởng Tường cho rằng việc Chính Quyền ký sắc lệnh số 006 hoàn toàn không vi hiến, vi luật. Theo Ông, những điều khoản quy định trong sắc lệnh rất có lợi cho báo chí, chẳng hạn điều luật quy định phải khai báo danh sách Tổng Thư Ký Tòa Soạn, ký giả v.v... chỉ là điều kiện để ra báo. Điều này có lợi cho ký giả, vì sau 2 năm họ có thể xin ra báo. Như vậy việc khai báo trước đó là minh chứng rõ rệt cho việc hành nghề của họ. Ông ví việc này như là sự «đăng ký» để khi xin ra báo, Bộ Thông Tin mới có thể cứu xét thỏa đáng đơn xin của ký giả.

Mặt khác, khi đề cập đến điều 8 Sắc Lệnh qui định 1 tờ báo bị đình bản tạm thời hay vĩnh viễn, thì chủ nhiệm, chủ bút không được ra tờ báo trong thời hạn 3 năm, ông nhận xét, điều này không có lợi gì cho ChínhQuyền. Ngược lại, đó là 1 biện pháp rất rộng rãi đối với báo chí. Vì trên nguyên tắc khi tòa án đã tuyên phạt đình bản 1 tờ báo tức là đã vi phạm các điều 27, 28 và 29 Luật quy chế báo chí. Theo điều 16 họ sẽ không còn có quyền ra báo nữa, sắc lệnh mới ấn định chỉ có 3 năm là quá nhẹ. (STA)

Ủy Ban Ngoại Giao T.T Thượng Viện họp

Chiều 10-2 Ủy ban Ngoại giao thông tin Thượng viện cũng đã nhóm họp thảo luận về những điểm liên quan đến sắc lệnh số 006/SC/TT của Thủ Tướng Chánh phủ ký mới đây ấn định thể thức thi hành qui chế báo chí. Buổi họp của Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin được đặt dưới sự chủ tọa của Nghị sĩ Đặng văn Sung, Chủ tịch Ủy ban.

Phản đối Sắc lệnh 006

1 Đại Đức dọa mổ bụng

SAIGON 11-2.— Hồi 10g 30 sáng nay, ĐĐ Hộ Thiện đã trao báo chí thủ bút của ông tại chùa ẤQ viết như sau : «Tôi sẵn sàng nếu cần sẽ mổ bụng tự sát để bảo vệ làng báo VN, phản đối sắc luật 006 của nội các TT Khiêm là một sự sai lầm rất lớn trong lịch sử VN».

— Chùa Ấn Quang sáng nay bỗng bất thần đóng cửa sau khi tái hoạt động trở lại vừa hơn một tuần sau Tết Tân Hợi. Không một thông cáo nào được đưa ra để giải thích lý do này.

Trước đó, 8 giờ sáng hôm nay, Thượng Tọa Thiện Hoa Viện Trưởng Ấn Quang cũng đã rời Chùa cùng 2 Đại Đức khác. Như vậy Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã không có một vị nào tại đây.

Điểm đặc biệt là lúc 10g, một tăng sinh trẻ dùng sơn trắng để quét lại «con chim Hòa Bình» bằng thạch cao đặt trước chùa Ấn Quang đã phai màu sau một thời gian các Thượng Tọa về quê ăn Tết quá lâu. (AT)

Sò Vàng

CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước :	1.070.086đ
— Bà Nguyễn thị Bé Vũng Tàu	300đ
— Bà Huỳnh thị Bảy Mỹ Tho	400đ
— Em Nguyễn văn Hưng học sinh Trần Quý Cáp Sg	400đ
Tổng cộng :	1.071.186đ

(Một triệu bảy mươi mốt ngàn một trăm tám mươi sáu đồng)

Xe db HN Nhuận

BỊ THANH TOÁN HỤT

SAIGON 11-2 (STA).— 11 giờ đêm 10-2, 10 người mặc sắc phục CSDC, quân phục và thường phục đã chặn xe dân biểu Hồ Ngọc Nhuận, Giám Đốc Chính Trị Nhật báo Tin Sáng ở bến Hàm Tử. Họ lôi cổ cận vệ của DB Nhuận xuống đường đánh đập trọng thương, vừa lúc đó xe tuần của Nha Cảnh Sát Đô Thành đến nơi giải thoát kịp, bắt được 2 tên trong số có một mặc CSDC tên Huỳnh văn Ph. Lúc đó, Dân biểu Nhuận không có trên xe. Tin STA khác lại là 12 giờ trưa qua, DB Ngô Công Đức chủ nhiệm báo Tin Sáng đã bị 2 thanh niên giật mất cái cặp đựng tài liệu khi xe ông Đức vừa ngừng trước Tòa soạn báo ông. (STA)

Apollo 15 sẽ

LÊN TRĂNG CUỐI 7-71

SAIGON 11-2.— Hôm qua, khi Apollo 14 trở về trái đất, T.T. Thiệu đã gửi đến T.T. Mỹ Nixon một điện văn gửi lời ngợi khen nồng nhiệt của nhân dân VNCH về sự thành công rực rỡ của các phi hành gia Apollo 14 tới T.T Nixon và nhân dân Hoa Kỳ.

Trong lúc đó thì 3 phi hành gia Apollo 14 đã được ở biệt lập để chống vi trùng Mặt Trăng có thể có cho đến 26-2 này. Các bác sĩ cho hay cuộc khám bệnh tiên khởi chứng tỏ 3 phi hành gia đều mạnh khoẻ. Cơ quan NASA đã đưa ra các chi tiết về sứ mạng chuyến Apollo 15 sẽ được phóng vào cuối tháng 7 tới và sẽ kéo dài 12 hay 13 ngày (Apollo 14 bay 9 ngày 38 phút) các phi hành gia Apollo 15 sẽ đổ bộ trên Mặt Trăng 66 tiếng và 3 lần ra khỏi phi thuyền.

Tự tìm kiếm thì không tiền, cho nước ngoài kiếm thì sợ thiệt về sau

T.T. Thiệu đang điên đầu vì việc chọn người khai thác dầu hoả V.N.

◉ 1 Phái đoàn VNCH sẽ sang Ba Tư nghiên cứu và nhiều chuyên viên thượng thặng Ba Tư cũng sẽ qua VN bàn chuyện hợp tác

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 11-2.— Phụ Tá chính trị Bộ Ngoại Giao sáng nay cho biết, Ba Tư và VNCH tuy chưa trao đổi cấp bậc Đại sứ, nhưng lâu nay hai nước công nhận nhau và giao hảo rất tốt đẹp, vì vậy muốn đến xứ này, Bộ Ngoại Giao có thể giới thiệu xin cấp chiếu khán dễ dàng từ Bangkok hay ngay tại phi trường khi đến Téhéran.

Sự giải thích này liên quan đến nguồn tin [illegible] báo chí đăng tải một phái đoàn gồm Luật Sư Đỗ Vạng Thọ Tổng Thư Ký Bộ Tư Pháp, Kỹ Sư Võ Anh Tuấn và Luật Sư Vương văn Bắc sẽ đến Iran để nghiên cứu về dầu hỏa và ngược lại, nhiều chuyên viên thượng thặng của xứ có 60 năm kinh nghiệm và là Chủ tịch [illegible] nước hội viên [illegible] thế giới sẽ đến Việt Nam trong khuôn khổ hợp tác để mưu tìm lợi ích chung.

Đây là một vấn đề tối quan trọng mà Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, và Quốc Vương Mohamed Reza Pahlavi sẽ phải chọn lựa quyết định dựa theo bản phúc trình của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc sau cuộc tiếp kiến tại Téhéran với Thủ Tướng Abbas Hoveyda vừa qua.

Bản phúc trình của Tổng Trưởng Kinh Tế cho đến nay vẫn còn giữ kín, tuy nhiên theo nguồn tin hành lang Tổng Thống Phủ, thì Tổng Trưởng Kinh Tế đã phản ảnh sự nhiệt thành giúp đỡ rộng rãi chuyên viên cũng như phương tiện để Việt Nam Cộng Hòa tìm kiếm và khai thác dầu hỏa, vô điều kiện tiên khởi.

Trước đó, Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ Phạm Minh Dưỡng đã có dịp cho phái viên Chính Luận biết, công việc tìm kiếm dầu hỏa quá tốn kém cho một thời gian dài từ 5 đến 10 năm với nhiều bất trắc, trong lúc ngân quỹ quốc gia quá eo hẹp. Sự tốn kém ở mức độ thí dụ, 1 chuyên viên dầu hỏa quốc tế, ngồi nói chuyện chơi với chính phủ 1 giờ tối thiểu cũng phải trả cho họ 300 Mỹ kim.

Nay nếu được sự giúp đỡ rộng rãi của bất cứ một quốc gia nào, chắc chắn viễn tượng khai thác mỏ dầu sẽ đến gần hơn với Việt Nam.

Nhưng với Ba Tư, Quốc Vương của Nữ hoàng sầu muộn Soraya năm 1948 và Farah DiBa năm 1958 đã có phát biểu chủ trương « Ba Tư rất chú trọng những lân quốc có mỏ dầu chung quanh, nhất là những lân quốc sắp độc lập cuối năm1971, vì sợ những nước này sẽ đe dọa quyền lợi của Ba Tư».

Đây chính là vấn đề mà Việt Nam Cộng Hòa sẽ phải cân nhắc thật kỹ lưỡng trước khi quyết định, vì đường lối chính trị của Iran là thân Tây phương nhưng không để mất lòng Nga Sô.

Hiện tại, 1 Công ty công tư đang độc quyền khai thác dầu hỏa tại nước xếp hàng thứ tư về mỏ dầu thế giới này, trong đó 40% vốn là của 3 nước Mỹ, Pháp và Hòa Lan còn 60% của Chính phủ, ngoại trừ 5 tỉnh phía Bắc phải dành quyền khai thác cho Nga Sô.

Trước đó, cuộc tranh chấp dầu hỏa đã xảy ra từ năm 1908 và năm 1909 Anh quốc độc quyền khai thác, đến năm 1951, 1 đại úy nổi loạn đòi quốc hữu hóa có kết quả, nhưng viên đại úy trên bị cầm tù vì tội phạm khác.

Được biết, hiện đã có trên 20 Công ty thế giới có đơn xin đầu tư vào việc khai thác dầu hỏa, một

Xem tiếp Q trang 10

Phái đoàn Hành Pháp điều trần trước Thượng Viện về dự luật đầu tư tại Việt Nam :

Hành pháp sẽ phúc nghị vài khoản để tư bản ngoại quốc dễ nhào vô

✱ *Thứ Trưởng Kinh Tế lo nếu ta khó, tư bản Nhật sẽ có thể đầu tư ở Miền Bắc*

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 11.2.— Chiều qua, hai ông Võ Quốc Thúc Quốc Vụ Khanh đặc trách Tái thiết và Phát triển, Phạm Minh Dưỡng Thứ Trưởng Kinh Tế Đặc trách Công kỹ nghệ đã dẫn một phái đoàn thuộc Bộ Kinh tế đến ThượngViện điều trần trước Ủy Ban Kinh tế về dự luật đầu tư tại Việt Nam.

Theo sự tiết lộ của ông Dưỡng thì Dự luật Đầu tư nguyên thủy của Hành Pháp đã bị Hạ viện bác bỏ một vài điều khoản có thể khiến tư bản ngoại quốc ngần ngại đầu tư vào Việt Nam, vì dự luật đã không có những điều khoản hấp dẫn và thiếu hứa hẹn quyền lợi cho họ. Bộ Kinh Tế đã có làm tờ trình lên Thủ Tướng để kính xin T.T. phúc nghị một vài điều khoản. Ví dụ như hứa sẽ cho chuyển tiền lời theo hối suất chính thức, sẽ dành mọi sự dễ dàng trong việc nhập cảng máy móc trang bị và nguyên liệu khai thác, sẽ bảo đảm là không quốc hữu hóa trong thời hạn 12 năm, sẽ dễ dàng cho các chuyên viên ngoại quốc nhập cảng để trông nom điều khiển các xí nghiệp của họ và cũng sẽ để họ chuyển tiền lời về nước ngay trong những năm đầu.

Cũng trong cuộc điều trần này ông Dưỡng cho biết hiện các nước đang dòm ngó VN để đầu tư nhưng họ chưa có quyết định vì họ còn chờ đợi «luật đầu tư mới xem có rộng rãi hơn luật đầu tư cũ năm 1963 hay không. Hiện Nhật Bản rất muốn đầu tư vào VN không những ở miền Nam mà cả miền Bắc nữa. Chiều hướng của ông Phan Minh Dưỡng có vẻ nghiêng về sự khuyến khích các nhà tư bản ngoại quốc đầu tư vào VN.

Quan niệm của ông Võ Quốc Thúc (tuy cũng ở trong phái đoàn) nhưng có vẻ khác hơn.

Ông Thúc chủ trương không những cần hấp dẫn tư bản ngoại quốc mà phải chú trọng đến tư bản bản xứ và các xí nghiệp nên tổ chức theo tỉ lệ 59% vốn VN và 41% vốn ngoại quốc.

Ngoài ra ông Võ quốc Thúc cho biết từ đầu năm nay trở đi, dân chúng quân khu I và quân khu II có thể bị thất nghiệp vì sự rút quân của Mỹ.

Khi hòa bình vãn hồi dân chúng 2 vùng này không thể nhất đán trở về quê được vì họ đã quen nếp sống ở thị trấn, nếu không tiêu

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Chủ Tịch UB GiaoThông CC HV

ĐÒI HỦY THÔNG CÁO «phi lý» của E VN

SAIGON 11-2— Hôm qua Dân biểu Trần Quý Phong, Chủ tịch Ủy Ban GiaoThông Công Chánh HV đã gửi ông Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện một văn thư nhận định rằng thông cáo của Hàng Không VN mới đây cho biết các hành khách mua vé rồi bỏ chỗ, không sử dụng mà không thông báo trước 11 giờ sáng hôm trước sẽ không được dời sang chuyến khác hay hoàn tiền, là hoàn toàn phi lý.

Dân Biểu Phong cho rằng hiện nay Hãng Không Việt Nam vẫn bán vé chỗ và vì vậy đến phút chót nếu có hành khách nào bỏ chỗ thì cũng có hành khách dự khuyết thế chỗ ngay. Do đó, nếu không hoàn tiền lại cho khách hàng bỏ chỗ tức là Hãng Không Việt Nam đã thu tiền 2 lần cho một chỗ ngồi.

Sau khi nêu rõ [illegible] HKVN đã không có 1 lý luật nào để làm việc trên, DB Phong yêu cầu ông T.T với tư cách Chủ Tịch HĐ Quản Trị HKVN cho thu hồi ngay vì thông cáo 017 ngày 19-1-71 của HKVN đồng thời bồi hoàn cho các hành khách vì lý do bất khả kháng đã bỏ chỗ kể từ 22-1-71 đến nay để đồng bào khỏi bị thiệt và khỏi trái với các quy định QT mà ta đã ký kết.

Ô. NGÔ QUANG TƯỜNG đã qua Pháp?

SAIGON 11-2.— Trong lúc dư luận đang xôn xao bàn tán về nguồn tin ô. Ngô Quang Tưởng, nguyên Phó Giám Đốc Quan Thuế đã vượt biên giới Miên Việt bằng con đường mòn vùng Châu Đốc là nơi sinh quán của ô. thì sáng qua tại Pháp Đình 1 nguồn tin thông thạo khác lại xầm xì cả quyết ông Tưởng còn «mạnh» làm việc gì phải trốn đi đâu. Dường như ông đã đi 1 cách đàng hoàng hôm 26 tết bằng máy bay, sang Pháp để thăm con du học tại đây ?

Trong lúc đó thì ông Trần Văn Thuận Phó Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm, người trước đây mà dư luận cho rằng có dính líu đến vụ «họ bệ» Ngô quang Tưởng vừa được ông Tổng Trưởng Tư Pháp ân thưởng Tư Pháp Bội Tinh. (Th. Vũ)

tin cần biết

Thi «Viết để trao đổi kinh nghiệm»

— Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Cục Quân Huấn vừa phổ biến kế hoạch dự thi «Viết để trao đổi kinh nghiệm», mục đích để thu thập các kinh nghiệm liên quan đến các lãnh vực về lãnh đạo chỉ huy, về tổ chức, kỹ thuật và kinh nghiệm chiến trường. Cuộc thi dành cho quân nhân, cựu quân nhân, chủ lực quân, địa phương quân và nghĩa quân thuộc QL. VNCH.

Các giải thưởng sẽ được tổ chức thường xuyên từ năm 1971 cho từng Tam cá nguyệt gồm có : — 1 giải ưu hạng 80.000đ và Bằng Tưởng Lục cấp Quân đội. — 2 giải nhất mỗi giải 30.000đ và Bằng Tưởng Lục cấp Sư đoàn. — 2 giải 3 mỗi giải 20.000 và Bằng Tưởng Lục cấp Trung đoàn. — 4 giải khuyến khích, mỗi giải 5.000đ và 7 ngày phép.

Lấy rác đêm tại khu vực Lê văn Duyệt Hòa Hưng

— Nhằm giảm bớt nạn kẹt xe tại các đường Hòa Hưng và Lê văn Duyệt từ Công trường Dân Chủ đến ranh Gia Định, Tòa Đô Chánh vừa chỉ thị Sở Vệ Sinh cho lấy rác đêm tại khu vực nói trên từ 19 giờ đến 23 giờ.

Các gia đình cư ngụ dọc theo các đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Tòa hiến Thành nên đem thùng rác ra lề đường trước giờ xe rác đi qua và dọn dẹp thùng rác vào nhà sau khi lấy rác.

Tiệc Tân niên Hội Tương Tế Thanh Hóa

— Ban Trị sự Hội Tương Tế Thanh Hóa trân trọng kính mời quý vị Hội viên và Đồng Châu Thanh Hóa tham dự đông đủ buổi tiệc Tân niên tại phòng Versailles, lầu 5, khách sạn Hoàn Mỹ (Hotel Majestic cũ) số 1 đường Tự Do, ngày thứ Bảy 20-2-71, hồi 18g30.

Xin ghi tên và đóng tiền trước ngày 15-2-71 (mỗi phần ăn 800đ) tại các địa chỉ sau đây :

ĐỖ KẾ THUẬT, 290 Cô Bắc hoặc Bộ Tài Chánh, Đ-T 91.853 TRỊNH TRÁC, 74 Hai Bà Trưng hoặc Tổng Nha Quan Thuế ĐT. 90.945, Nguyễn tử Đạm, 329 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc Sở Bưu Điện, 3 Nguyễn Hậu, ĐT. 29.471 Nguyễn Xuân, Trung Tâm HướngNghiệp Gia Định,ĐT.25.620 Nguyễn Học Hải, 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. ĐT.41.014.

Các tin khác

—Tổng Nha Ngân Khố vừa hoàn tất trên 10.000 phiếu hưu bổng để kịp thời trả số truy lãnh một lượt với kỳ phát tiền hưu bổng ngày 15-2 tới đây.

Các hưu viên cư ngụ tại Saigon, Gia Định và Chợ Lớn mà hồ sơ còn đọng lại ngoài ý muốn của Tổng Nha Ngân Phố, vui lòng, trong kỳ phát tiền hưu bổng 15.2-1971, nhận lãnh lưu bổng theo giá biểu cũ. Số tiền truy lãnh theo giá biểu mới sẽ được cấp phát cho các vị này kể từ ngày 1.3.1971, theo thơ mời của Tổng Nha Ngân Khố.

Bất thần phải hủy chuyến viếng Lào TT Thiệu sang thăm chiến trường KPC

◉ Tướng Trí phàn nàn Kampuchea đánh giặc quá bết lại còn hay gây khó khăn cho quân lực Việt Nam Cộng Hoà

◉ Vì thời tiết xấu nên chưa gắn thêm 1 sao cho Tướng Lãm được

● LÊ HOÀNG PHỦ

SAIGON 11-2.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, hôm nay đã bất thần hủy bỏ chuyến viếng thăm chiến trường vùng biên giới Lào vì những khó khăn thời tiết, và thay vào đó bằng cuộc viếng thăm chiến trường Kampuchea, nhưng cũng lại gặp phải những khó khăn mới do các Tư lệnh hành quân VNCH tại đây phúc trình.

Tại Bộ Chỉ Huy Hành Quân của Quân Đoàn III tại Tây Ninh, cũng như tại Krek, Chipou, Svay Rieng... Tổng [illegible] Tướng Đỗ Cao Trí và các vị chỉ huy hành quân phúc trình về diễn tiến cũng như kết quả của các cuộc hành quân đó. T.T. Thiệu đã tỏ ra hết sức hài lòng về hiệu năng tác chiến cũng những cố gắng vượt bực của quân sĩ ta tại đó, nhất là khi sự phối hợp giữa quân lực ta và Kampuchea không được chặt chẽ và hoàn hảo lắm.

Các vị tư lệnh HQ đều phàn nàn về tinh thần chiến đấu của lính KPC xuống quá thấp, đến độ tất cả công việc, từ chiến đấu đến dân vận, đều do binh sĩ VNCH đảm trách hết.

Tướng Đỗ Cao Trí cho rằng về phương diện quân sự, lực lượng ta thừa sức đánh nhau với Cộng quân, nhưng về các công tác dân vận, di dân lập ấp... kiểu bình định và phát triển của ta, phải do lực lượng Kampuchea đảm trách mới hiệu quả. Hai công tác này phải thực hiện song hành để hỗ trợ lẫn nhau, nhưng sự phối hợp đã không được tốt đẹp vì binh sĩ KPC không mấy nhiệt thành trong công tác của họ.

Hai trường hợp điển hình

Theo lời tâm sự của Tướng Trí, một vị chỉ huy của KPC đã đồng ý phối hợp với quân ta, mỗi bên hai tiểu đoàn, hành quân dọc Quốc lộ 7. Được ngày hôm trước, qua ngày hôm sau, chính một ông Tiểu đoàn trưởng của KPC đã dẫn lính của ông ta ra giữa quốc lộ, đón xe Coca Cola nhảy về Nam Vang chơi.

Trường hợp thứ 2 trầm trọng hơn. Viên tư lệnh Quân Khu của KPC tại Svay Rieng đã đồng ý với Tướng Trí mở 1 cuộc HQ dân vận vào Chipou. Đến ngày tiền quân, không ai biết viên tư lệnh ấy đi đâu cả, tìm mãi không thấy. Quân ta vẫn phải đơn độc hành quân một mình. Tưởng như vậy là êm chuyện. Không ngờ, 15 ngày sau khi chơi đã đời ở Nam Vang, ông ta trở [illegible] một văn thư ngoại giao phản đối quân đội ta xâm phạm vào lãnh thổ trách nhiệm của ông ấy.

Tướng Trí xin T.T Thiệu tìm

XEM TIẾP B TRANG 10

CHIM CÚT CÓ CÔNG LỚN VỚI HAI BỘ KINH TÀI

SAIGON, 11-2.— Một chuyên viên tài chánh ước đoán, phong trào nuôi chim cút hiện tại đã làm bất động hóa lối 2 tỷ bạc Việt Nam, căn cứ vào số thống kê mới nhất của các cơ quan Canh Nông.

Phong trào này vô tình giúp hai Bộ Kinh Tài thành công phần nào về phương diện kêu gọi dân chúng tiết kiệm, làm sút giảm mãi lực và nhất là trong 6 tháng tới, có thể giải quyết phần nào nạn khan hiếm thực phẩm thịt tươi như hiện nay.

Một viên chức thẩm quyền trong Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh quốc gia do Thủ Tướng làm Chủ tịch tiết lộ rằng, mặc dù từ năm 1964, Chính phủ Hoa Kỳ đã ngỏ ý [illegible] khuyến cáo chính phủ VNCH nên phổ biến phong trào này nhưng mãi tới những ngày áp Tết Tân Hợi các viên chức chính phủ vẫn không tin rằng, chim cút có thể thay thế nổi các loại thịt tươi như heo, gà hiện tại, nên giữa hai Bộ Kinh Tế và Canh Nông vẫn còn bất đồng ý kiến về việc cho nhập cảng chim cút.

Các loại chim cút mà dân chúng đang nuôi hiện nay là hàng lậu nhập cảng qua nhiều ngả khác nhau.

Hiện tại, dân Saigon đang phải đi tìm mua 1cặp chim cút Mỹ trắng, tên thật là English White với giá từ 25 đến 30 ngàn đồng, trong lúc loại chim cút thông thường lâu nay gọi là Pharaoh với giá từ 4 đến 8 ngàn 1 cặp và giá thay đổi từng ngày, từng giờ. (TV)

Trong khi đó thì giới thông thạo về chim cút cho phái viên TMN biết nghề nuôi cút cực thịnh ở thời kỳ này và sau 4 tháng nữa nghề này sẽ xuống dốc thảm hại. Các người nuôi cút sẽ lỗ vốn to, và giá chim cút rồi sẽ xuống ngang hàng với thịt gà vào khoảng từ giữa tháng 6-1971 trở đi.

Khối Độc Lập HV

ỦNG HỘ ĐÁNH QUA LÀO

SAIGON 11.2.— Sáng qua, Khối Độc Lập Hạ Viện gồm các dân biểu thân Hành Pháp do dân biểu Hoàng Thông làm Trưởng Khối đã ra tuyên cáo hai điểm sau :

— 1) Khối Độc Lập Hạ Nghị Viện [illegible] ủng hộ cuộc Hành Quân của QLVNCH nhằm cắt đứt đường xâm nhập của Cộng Sản Bắc Việt trên lãnh thổ Vương Quốc Lào.

2) Nhiệt liệt hoan nghênh tinh thần chiến đấu cao cả và can trường, của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

TĂNG CẤP ĐÔI PHỤ CẤP CHO QUÂN - CÔNG - CÁN

hoạt động ngoài đất VNCH

SAIGON, 10/2 (VTX).— Thủ tướng Trần Thiện Khiêm hôm qua vừa ký nghị định cho các quân nhân hoặc công chức, cán bộ hoạt động yểm trợ hành quân ngoài lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa được hưởng phụ cấp thêm 100đ 1 ngày.

Nghị định cũng ấn định các quân nhân, cán bộ nói trên được hưởng khoản phụ cấp này kể từ ngày 1-2-71. Tưởng cần nhắc lại, trước đây Thủ Tướng đã cho các quân nhân hành quân trên lãnh thổ Kampuchea được hưởng phụ cấp là 50 đồng 1 ngày. Như vậy theo nghị định mới nói trên, phụ cấp của các quân nhân này đã được tăng gấp đôi.

Kể từ sáng 12-2

SV Y khoa năm 5 đồng loạt bãi thi

SAIGON 11-2.— Nguồn tin từ THSV Saigòn cho biết, kể từ ngày 12 này, toàn thể sinh viên năm thứ V Đại học Y khoa Saigòn đồng loạt bãi thi để đòi hỏi Hội đồng khoa thiết lập chế độ «nội trú bắt buộc» và nhất là soạn thảo một chế độ Y khoa cho thích hợp với thực tại và đà tiến bộ của Y khoa thế giới.

Mặt khác, ngày 13 tới đây, một Đại hội Sinh Viên Công Giáo do Tổng đoàn SVCG sẽ được khai mạc tại Cần Thơ và kéo dài cho đến ngày 16. Dịp này, Đại hội SV Công Giáo sẽ một lần nữa minh định thế nào là lập trường dân tộc đối với tập thể SV Công Giáo trước hiện tình đất nước cũng như nhiệm vụ của họ trong vai trò Công giáo tiến hành.

TIN VẮN

— Đại Tá Nguyễn Hữu Bầu vừa được cử giữ chức Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ thay thế Đại Tá Nguyễn Hữu Đính. Lễ bàn giao đã cử hành sáng 10-2-71.

— Chính phủ Hy Lạp vừa gởi Ủy ban cứu trợ Trung ương 28 thùng thực phẩm trọng lượng 687 ký để trợ giúp nạn nhân bão lụt miền Trung.

TỔNG TRƯỞNG Y TẾ NÓI VỀ CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ 71

Mở chiến dịch 4 tháng cải thiện mọi mặt các bệnh viện

✱ *Giám Sát Viện sắp công bố kết quả điều tra vụ lính Cứu Hỏa bị tố ăn tiền và vụ hạm xăng Kiên Giang*

SAIGON (VTX) 10/2.— Bác sĩ. Trần Minh Tùng, Tổng Trưởng Y tế sáng qua 9/2 đã hướng dẫn một phái đoàn Bộ Y Tế đến tham dự buổi Đại hội Y tế Quân Khu 4 tại Phong Dinh để duyệt xét chương trình Y tế năm 1971.

Bác sĩ Tổng Trưởng dịp này đã trình bày đường lối của Bộ Y Tế cùng với kế hoạch 1971, đặc biệt về «Chương trình lập ấp Vệ sinh» và «Chiến dịch cải diện bệnh viện».

Chương trình lập ấp Vệ sinh, dự trù thiết lập trong năm 1971 trên toàn quốc 150 ấp kiểu mẫu vệ sinh nhằm mục đích cải tiến tình trạng sức khỏe ở các thôn ấp cả bề mặt lẫn bề sâu. Cán bộ y tế sẽ giúp dân giữ gìn vệ sinh nhà cửa, bếp nước, đường xá, sửa lại cầu tiêu, hầm rác, tạo dựng hoặc sửa sang các tiện nghi công cộng như vườn trẻ, công viên, trụ sở y tế. Về bề sâu thì sẽ cố gắng giúp dân thôn ấp hiểu rõ hơn nữa về sự cần thiết vệ sinh cá nhân cũng như công cộng, cố gắng thúc đẩy dân chúng tự giác tự lực nếp sống vệ sinh mới.

Về các dịch vụ chuyên môn khác, ông Tổng Trưởng cũng đề ra một chiến dịch cải diện bệnh viện nhằm mục đích thiết lập thêm hoặc cải thiện một số tiện nghi cần yếu tại bệnh viện để đổi mới bộ mặt các bệnh viện, hầu tạo ra một môi trường làm việc thích hợp hơn cho nhân viên và hầu phục vụ tích cực hơn cho các bệnh nhân và thân nhân của họ.

Về y tế điều trị, ông Tổng Trưởng nhấn mạnh toàn thể nhân viên y tế bệnh viện phải nỗ lực thực hiện các dịch vụ y tế một cách hoàn hảo hơn nữa,sửa đổi tác phong, gia tăng và cải tiến các dịch vụ tại phòng ngoại chẩn, cấp cứu cùng các tiện nghi y tế tại bệnh viện. Đại hội đã sôi nổi thảo luận và đúc kết những ý kiến thực tiễn để thực hiện các mục tiêu trên cho năm 1971.

GSV đang điều tra vụ lính cứu hỏa

SAIGON.— Giám Sát Viện hiện đang điều tra về vụ lính cứu hỏa ăn tiền và vụ hạm xăng tại Kiên Giang.

Nguồn tin hành lang Giám Sát Viện cho hay mặc dù không có đơn tố cáo về hai vụ nói trên nhưng qua báo chí, dư luận đã lên tiếng nhiều lần nên Giám Sát Viện đang mở cuộc điều tra. Nguồn tin cũng cho hay là trong một thời gian ngắn nữa, Giám Sát Viện sẽ công bố kết quả.

Mặt khác, một vài nhật báo cho rằng các phái đoàn xuất ngoại của Giám Sát Viện gây thiệt thòi cho công quỹ, nguồn tin cho hay chính các phái đoàn này đã khám phá nhiều vụ quan trọng.

Cụ thể như khám phá vụ buôn lậu 118 triệu mà báo chí đã đề cập đến. Các phái đoàn này cũng đã ngăn chặn nạn chi dùng công quỹ bừa bãi của các cơ sở VN ở ngoại quốc.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

CÚT

Chưa bao giờ phong trào nuôi chim cút sôi nổi bằng lúc này. Sôi nổi như một phong trào đi tìm vàng của dân Mỹ ngày xưa. Đi tới đâu cũng nghe nói chuyện nuôi chim cút. Công sở nói chuyện chim cút, tư sở nói chuyện chim cút, gặp nhau ở chợ, nói chuyện chim cút, ở lớp học, học sinh nói chuyện nuôi chim cút, ở phòng giáo sư, các thầy nói chuyện nuôi chim cút, thậm chí, các chính trị gia, các Dân Biểu Nghị Sĩ gặp nhau, cũng nói chuyện nuôi chim cút.

Và một buổi sáng, Sức Mấy đem bài tới tòa soạn, gặp một nữ Sinh Viên đang nhăn nhó với bản danh sách dài trong tay, đó là địa chỉ của những nhà đăng báo bán chim cút, nhưng tới đâu, dù tới thật sớm, cũng được trả lời là hết rồi. Vì thế, cô này đến tòa báo với hy vọng hỏi biết địa chỉ nhà bán chim cút trước khi đăng báo, hầu có thể tới mua được. Nhưng tòa báo không thể cho biết một địa chỉ trước khi đăng báo, dù là đăng quảng cáo, khiến cô nhỏ thất vọng ra mặt. Cô bé muốn đi du học tự túc, nhưng thiếu tiền, nên đã tính kế nuôi chim cút, coi như một phương cách kiếm tiền mau nhất để đi du học.

Sự thật, chim cút như thế nào mà đem đến cho người ta một hy vọng quá lớn như vậy ?

Trước đây, mỗi khi ăn cơm Tàu, thực khách thường được thưởng thức món chim cút, một món tầm thường, như các món ăn phổ thông khác. Các bà nội trợ cũng có thể vào Chợlớn mua với giá một trăm bạc một hộp 12 trứng chim cút đem về nhà làm món ăn.Mỗi trứng giá chưa đến 10 đồng. Vào thời kỳ này, hầu như chỉ có người Tàu nuôi chim cút lấy trứng bán cho các tiệm ăn Tàu. Mỗi con chim cút giá chừng vài ba trăm bạc.

Chim cút đẻ nhiều, và đẻ sớm. Từ khi nở, đến lúc đẻ, chậm lắm là hai tháng. Và đẻ giỏi hơn gà. Đó là lý do người ta đổ xô đi nuôi chim cút, nhưng không phải là lý do chính. Lý do chính là có những bàn tay phù thủy nào đó, đã «làm giá» để đưa chim cút tới chỗ quý như vậy. Từ năm bảy chục đồng một cái trứng ấp chim cút, hôm qua có độc giả cho biết mỗi trứng ấp đã lên tới 370đ. Từ dăm trăm đồng một đôi chim đẻ, đã lên tới ba bốn nghìn cách đây mấy tháng. Hồi trước Tết cỡ 5.000 một đôi, sau Tết lên 7.000đ, rồi 10.000đ, hôm qua đã thấy nói lên tới 13.000đ. Sáng nay lại nghe nói đã tới 17.000đ. Mỗi lạng vàng đổi chưa được 3 con chim cút !

Mục đích việc nuôi chim cút để làm gì ? Không phải để ăn thịt. Vì mỗi con cút chỉ nhỏ bằng con chim bồ câu, thịt chẳng được bao nhiêu. Vậy mục đích việc nuôi chim cút, là để lấy trứng. Trứng cút nhỏ bằng một phần ba, một phần tư trứng gà, giá trị thực của nó, chỉ đáng mươi đồng bạc một cái. Ấy thế mà giá hiện thời, một chiếc trứng có trống để ấp, giá tới hơn 300đ đó là một sự vô lý. Một giá [illegible]. Giới bán chim cút còn tung ra những tin như Mã Lai cho nhập cảng trứng chim cút từ VN. Dù không phải là chuyện bịa đặt, thì mỗi chiếc trứng cút cũng không thể giá hàng trăm đồng. Người ta còn tung tin trứng chim cút ăn bổ dưỡng. Có người đã thú thật với Sức Mấy, ăn một lúc cả chục cái trứng cút, vẫn «iu xìu» như thường.

Vậy do đâu mà phong trào nuôi chim cút phát triển mạnh như hiện nay ?

Cuộc sống hiện tại quá khó khăn. Nếu làm ăn lương thiện, thì khó dư sống. Vì vậy, mọi người đều muốn có thêm một công việc làm ăn, để đối phó với cuộc sống mắc mỏ. Lợi dụng tình trạng này, những bàn tay phù thủy của những chủ trại cút khổng lồ, có thể là từ Chợlớn đã «làm giá», đẩy mạnh phong trào nuôi cút để hốt bạc.

Mánh khóe «làm giá» không khó hiểu. Họ tung ra những tin đồn, đồng thời cho người tới những nơi bán cút mua với giá thật cao, nhưng chỉ mua ít. Những người đã bán được giá cao hoặc đã phải mua với giá cao, không thể tự nhiên hạ giá, trong khi đó, giới làm giá tiếp tục tăng giá cao hơn nữa, thế là giá cút tăng vùn vụt. Ngoài ra, người ta còn dám đăng báo những địa chỉ bán cút ma. Khi có người hỏi mua, đều bảo hết rồi. Thế là một đồn mười, mười đồn trăm, thiên hạ cứ đổ xô nhau chạy theo giá cút. Nhờ tình trạng «làm giá» tài tình của những bàn tay vô hình, nhiều người đã được lời thực sự. Và sở dĩ có lời, vì chim cút được mua đi bán lại không phải để tiêu thụ, mà để nuôi.

Đến khi số người nuôi cút đã ngừng lại, cút trở lại giá trị thực của nó, là để tiêu thụ với giá mỗi trứng chừng 10đ, lúc đó, bắt buộc giá cút phải xuống mau chóng, và chắc chắn nhiều người sẽ [illegible]. Tiền bạc và công khó nhọc sẽ theo cút mà cút mất.

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm Nhật báo mới Tin Lửa

SAIGON.— Nhật Báo Tin Lửa do ông Phương Hữu làm Chủ Nhiệm và 1 số ký giả chuyên nghiệp chủ trương sẽ chính thức ra mắt độc giả toàn quốc vào chiều thứ sáu 19-2-71. Thành thật chúc đồng nghiệp Tin Lửa mạnh tiến trên đường phục vụ độc giả và xin giới thiệu Tin Lửa cùng độc giả bốn phương

Xã Viên HTX Kiến Ốc muốn lên thêm lầu lưu ý

SAIGON — Ủy Ban xây cất làng Báo Chí Hợp Tác Xã Kiến Ốc trân trọng thông báo cùng toàn thể xã viên.

Từ sau ngày tổ chức lễ đặt viên gạch đầu tiên, có nhiều xã viên ngỏ ý muốn khơi thêm lầu trên căn nhà của mình. Trên nguyên tắc công việc này không có gì trở ngại. Tuy nhiên để tránh những thiệt thòi cho xã viên, yêu cầu những bạn nào muốn khơi lầu hãy liên lạc ngay với Hội Đồng xây cất Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký giả VN để biết mọi chi tiết cần thiết. Mọi kiến trúc bổ túc riêng rẽ sẽ không được chấp nhận, ít nhất là trong thời hạn 3 năm kể từ ngày khánh thành.

Nhà Thiếu Tá bị trộm vét 1 triệu bạc

SAIGON.— Sáng 9/2, quân gian phi đã cạy cửa trên lầu căn nhà số 13 cư xá sĩ quan Chí Hòa của Thiếu Tá Nguyễn xuân C. Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Điều Hành Cảnh Lực Nha Giám Đốc Cảnh sát Đô Thành, cạy tủ lấy trộm một số nữ trang và tiền bạc trị giá gần 1 triệu đồng tẩu thoát. Mãi sáng ngày hôm sau gia đình ông Thiếu tá mới hay. (AH)

Vào nhà GĐ Ngân Hàng ăn cướp, còn cưỡng hiếp

SAIGON.— 9 giờ đêm 9/2, cô N.T.T. (19 tuổi) làm công cho Mỹ kiều K. LuTack Giám đốc Ngân hàng American ngụ tại đường Lý Trần Quán đang thu dọn công việc nhà, thình lình có hai tên lạ mặt xông vào dùng súng uy hiếp cô. Sau khi thỏa mãn thú tính hai tên cướp lại đoạt một số đồ vật trị giá trên 100.000đ tẩu thoát. Ông Giám Đốc Ngân hàng đi chơi về nghe thuật chuyện liền tới trình nhà chức trách (AH)

Hàn kiều đi trộm xe díp bị bắt tại trận

SAIGON.— Đêm 9 rạng 10 tháng 2, ông Trương sĩ L. (33t) Kỹ sư ngụ đường Nguyễn công Trứ để chiếc xe Jeep số EG 9878 ngay trước nhà, bị một Hàn kiều lại mở máy phóng chạy. Ông L. tỉnh thức trông thấy tri hô lên. Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được về bót, ông Hàn tự khai tên là H.L.K. (AH)

Thiết lập đồ án chỉnh trang Chợ Cầu Muối

SAIGON.— Tòa Hành Chánh Quận Nhì trân trọng thông cáo cho đồng bào nạn nhân hỏa hoạn tại chợ Cầu Muối rõ : Để việc thiết lập đồ án chỉnh trang chợ Cầu Muối sớm được thực hiện, Tòa Hành Chánh có niêm yết tại Văn Phòng Ủy Ban đặt tại chợ Cầu Muối bảng sơ đồ vị trí các vựa và danh sách các bạn hàng chủ vựa hầu công khai hóa việc kiểm kê cũng như phân định diện tích mỗi vựa, để bạn hàng soát lại tên họ và vị trí vựa của mình. Vậy trong thời hạn năm ngày kể từ ngày ra Thông cáo này, bạn hàng nào có điều chi khiếu nại xin trực tiếp ngay với Ủy Ban đặt tại chợ để xin điều chỉnh lại tình trạng chỗ buôn bán. Quá hạn nêu trên mọi khiếu nại đều không được cứu xét.

Trưởng Chi TT mất tích cùng với lương cán bộ

KIẾN HÒA.— Trưởng Chi Thông Tin Quận Hương Mỹ (Kiến Hòa) ông Huỳnh văn Hạnh vừa được Ty Thông Tin đề cử chức vụ chưa đầy 2 tháng đã mất tích cùng số bạc trên 600 ngàn đồng tiền lương và tiền thưởng Tết của cán bộ xã ấp trong Quận từ 30 Tết đến nay chưa về. Thân nhân và gia đình ông Hạnh cho biết ông bị VC bắt cóc trên đường từ Kiến Hòa về Quận Hương Mỹ. (THT)

Kẻ lạ mặt đã trốn thoát

SAIGON — Trong số báo hôm qua, chúng tôi có đăng tin về cuộc rượt bắt thanh niên lạ mặt có súng tại đường Nguyễn Huệ. Tên này tẩu thoát bỏ lại xe gắn máy Yamaha. Nhiều giả thuyết cho y là một tên VC và có thể là một tên cướp. Nay tin thêm cho hay nhân viên tuần cảnh cho rằng thanh niên trên là một tên lính đào ngũ. Sau vài tiếng đồng hồ vây bắt nhân viên công lực đã không tìm thấy bóng dáng y đâu. (CC)

Một thanh niên chết bí mật tại bến đò

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ đêm 9-2, người ta phát giác ông Trần văn C. (32t.) ngụ tại trạm đưa đò ở ấp Dân An 9 Xã An Nhơn Gò Vấp, nằm chết bên lề đường trước bến đò. Nạn nhân bị đâm nhiều dao chết nằm sấp trên vũng máu đã đông đặc.

Được biết ông C. trước kia là 1 nghĩa quân, nhưng đã được giải ngũ về nhà, sống nghề đưa rước khách qua sông để kiếm tiền độ nhựt, ông có 3 con cùng đang sống chung 1 gia đình. Cậu C. bị giết chết hết sức bí mật. Có giả thuyết cho rằng đây là 1 vụ thù oán. Có người cho hay trong đêm đó ô. C. ở trong nhà thì có 4 tên lạ mặt vào bắt ông dẫn ra khỏi [illegible] rồi hạ sát. (DL)

Bức tượng «Thương tiếc» được đúc lại bằng đồng

SAIGON.— Pho tượng «Thương Tiếc» tại Nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa sẽ được đúc lại bằng với kích thước và khuôn mẫu như cũ để thay thế tượng bằng xi măng hiện tại

Để minh xác nguồn tin và những luận đoán một cách mơ hồ về bức tượng «ThươngTiếc» tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa mà được vài nhật báo tại Thủ đô đã đăng tải trong ngày 9/2 vừa qua, Tổng cục Chiến Tranh Chính Trị cho biết bức tượng người chiến sĩ thiết lập tại đầu con đường từ xa lộ vào Nghĩa Trang Quân đội Biên Hòa đã được tạc bằng xi măng và sơn màu đen. Chất liệu này không được bền bỉ và có thể làm giảm giá trị của một tác phẩm mỹ thuật cũng như của một công trình có tính cách kỷ niệm lâu dài.

Vì lý do trên, Bộ Tổng Tham Mưu đã được sự chấp thuận của Bộ Quốc Phòng để đúc lại pho tượng này bằng đồng. Kích thước và khuôn mẫu vẫn giữ nguyên như cũ. Điêu khắc gia phụ trách công tác đã được phép sử dụng tượng cũ để làm khuôn đúc [illegible]. Bức tượng mới bằng đồng sẽ hoàn thành trong vòng 6 tháng và sẽ thay thế cho pho tượng bằng xi măng hiện tại.

Đột ngột lái thẳng xe 3 bánh vô Dinh Độc Lập

SAIGON.— 10g sáng 9-2, Cảnh sát gác cửa sau Dinh Độc Lập đường Nguyễn Du thình lình thấy một chiếc xe Lam ba bánh đi từ hướng Nguyễn Du xuống Lê văn Duyệt lại quẹo ngay xe vào Dinh. Cảnh sát chận ngay lại giữ được tài xế xe vì tình nghi ông này mang chất nổ trên xe. Nhưng khi xét xe thì không thấy gì. Người ta chưa rõ vì nguyên nhân nào ông này lại lái xe vào Dinh Độc Lập. B. đưa về bót, ông ta khai tên Lý văn V. (43t) ngụ ấp Đông Lâm 4 xã Thông Tây Hội Giadịnh. (AH)

Vì tư thù bắt người về tra tấn

GIAĐỊNH.— Khoảng 10 giờ đêm [illegible] qua, bà Lê thị L. ngụ tại đường Cô Giang Phú Nhuận cùng đứa em trai là Mai văn H. (21 tuổi) đang ngồi dùng cơm trong nhà, thì có 4 thanh niên mặc thường phục mang súng và dao đến nhà hỏi thăm cậu H. Cậu H. ra tiếp khách thì bị 4 tên này gây sự và vây đánh đồng thời chúng dùng dao đâm cậu bị thương nơi tay và bắp vế. Sau đó chúng bắt cậu H. về nhốt trong 1 lô cốt của nghĩa quân tại hội đồng xã Phú Nhuận rồi thay phiên nhau tra tấn cậu rất tàn nhẫn, mấy giờ đồng hồ sau mới bắt giải cậu H. về quận Tân Bình.

Tại đây nhà chức trách thấy cậu H. bị thương nên chở vào bệnh viện băng bó, đồng thời mở cuộc điều tra. Do sự khiếu nại của mẹ con cậu H nhà chức trách đã bắt 4 cậu Tr, X, B, và S. nghĩa quân xã Phú Nhuận dự trong cuộc bắt cóc cậu H.tra tấn. Theo người biểu chuyện cho biết thì đây là 1 vụ tư thù. (DL)

CẦN GẤP

Hãng American-Asian [illegible] các cấp những huấn luyện viên Việt Nam sau đây :

- Huấn luyện viên Đánh Máy Chữ
- Huấn luyện viên ngành Tiện Nguội
- Huấn luyện viên [illegible] Hàn
- Huấn luyện viên ngành Ống Nước
- Huấn luyện viên ngành Mộc
- Huấn luyện viên máy Phát Điện.

Xin liên lạc số 275 Phạm Ngũ Lão, Saigon. lầu một, phòng 109.

Trung Tâm Sửa chữa Máy ảnh

1 Yên Đổ – Saigon

Do Kỹ Sư Nhật trông coi phần kỹ thuật

Có đủ phụ tùng mọi loại máy ảnh, máy quay phim, chiếu phim, đèn flash để thay và sửa chữa cho quý vị.

Kỹ thuật bảo đảm 100%

CSC Kính mời

CSC

CAMERA SERVICE CENTER

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG SAIGON, Đ.T. 92.011

Quý bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lạc xoong» luôn.

● Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hàng chục thứ giả mạo (như dây Courroie teteron Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là đứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra—còn dây cầm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thô sơ nên ai cũng biết).

● Moteur các loại Cassette dán nhãn hiệu Made in Japan hãng này, hãng nọ, có thật làm tại Nhật không ? có bảo bằng thứ chính cống không ?

● Đặc biệt là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... kho có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các grain ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp rưỡi, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt, Mua sao bán vậy !

● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu luôn hoặc trở thành «FM Mono».

● Những Transistor ic nói trên làm tại đâu ? Có bao nhiêu nơi làm ? Bán đâu, Bán lon, chợ trời, chợ chó, như thế nào ?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn NEC Nhật, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn, nhưng lại có tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư bạn và đàn anh giúp đỡ, đã biết gần hết những trò « ma giáo quốc nội và cả quốc tế » nói trên.

● Các hãng đại diện thương mại ở VN. bán máy ra cho khách hàng, nay phần lớn đã không đáp ứng được về kỹ thuật sửa chữa nữa.

● Xưởng HOÀNG VIỆT không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước lạm phát kỹ thuật chơi máy và qua nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết bàn tay lem nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quý khách hàng từ 90 đến 95%.

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai lầm, cách nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy, dán nơi cửa cơ xưởng. xin quý khách hàng vui lòng coi qua. để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang gấp (vì xuất ngoại) sang một Mỹ Viện hiện đang đông khách. Trung Tâm Thủ Đô địa điểm lý tưởng. Giá phải chăng. Xin hỏi số Yến : 977/2 Trần Hưng Đạo. SG (ngang rạp Oscar) chỉ dẫn.

Cần sang gian hàng số 18 thật tốt giá hạ. Xin hỏi tại 219 Chi Lăng PN.

Phố sang gấp

Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

870 sang nhà, 3x12, tiền nhà 400đ. 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội (gần đầu đường Tr. M. Thế) có Garage, sân trước sân sau để được 2 Cam nhông

Nhà sang tiền phố 600đ, mặt tiền, đủ tiện nghi, 3,2x17th phía sau có lầu. Tiền sang 1.200.000đ. Hỏi ông Kỹ Sư Phấn. 2A Phan Chu Trinh GĐ.

Sang nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật lot G số 301 lầu 3. Đủ tiện nghi đèn nước gạch bông rất đẹp. Hỏi địa chỉ trên.

Hotel Bar Restaurant vì đi xa sang rẻ, hoặc chung vốn phân nửa khoảng 1Tr giao hết cho trọn quyền khai thác tại đường Nguyễn văn Th gi GĐ xin đến gặp chủ từ 19g đến 22g. Tại 180 đường Đồng Khánh tel 51312.

Sang bar vì đơn chiếc, cần sang gấp bar 2 tầng đúc, đông khách Mỹ Compteur điện nước, tiền phố 25.000đ mỗi tháng, tiền sang 3T. Có thể cho thuê dài hạn, Hỏi tại bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Nhuận) từ 1g-2g30 trưa và từ 7g-10g ... mỗi ngày

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi gần trường, chợ, trước tòa án và một chiếc xe Jeep Wagon. Hỏi số 230 Bùi hữu Nghĩa chỉ dẫn

Sang 1 căn lầu gần Saigon ChợLớn gần chợ trường học, nhà thờ chùa, đủ tiện nghi. Liên lạc 82 Cô Bắc Saigon mời ông bà trả 1 triệu 2 đến thương lượng.

Sang gấp. Bar ở Nhà Bè, vì đi xa và Thiếu người trông nom Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhượng 1 căn phố mặt đường 3 phòng có máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 10A Nguyễn Duy Dương Cholon gần chợ An Đông.

Sang gian hàng từng trệt Tax 130 Pasteur phòng 107 ĐT,93567.

Sang nhà rộng rãi, đầy đủ điện nước tiện cho gia đình đông người để ở. Hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà trống).

Sạp sang khu A đường Phạm hồng Thái. Chỗ thị tứ huê lợi nhiều không người trong coi sang gấp. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Sang sạp vải chợ Tân Định. Hỏi 543 Phan thanh Giản.

PHỐ THƯƠNG MẠI Sang. gần chợ kế bên Cinéma Casino Dakao, điện 220v. Do nơi : 98 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

VũngTàu-barbán

Vì bận xuất ngoại. Cần nhượng lại 1 cái Bar có phòng trà đang hoạt động mạnh, có lợi to. Hỏi Ô. Thuận 30 Lê Lợi Vũng Tàu.

NHÀ [illegible]

Bán nhà mặt tiền 3 lầu đúc sẵn cửa tiệm. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa Ô. Tạ giá 3.700.000đ

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng Hỏi tại 15B Nguyễn Hoàng Cholon.

3tr2 Nhà lầu đúc 2 từng (coi nhà buổi chiều). 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác Compteur điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T7. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon (hay vô hẻm 131 Tô hiến Thành độ 50m, quẹo trái 5m.)

Bán nhà lầu đúc có chỗ để xe mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 2T7. Và 1 căn chung cư lầu 1, đường Sư vạn Hạnh giá 800.000đ. Hỏi đường Tuệ Tĩnh số 11 trước cửa nhà thờ Thăng Long trường đua Phú Thọ.

Nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi bán 3T2 193/31 Nguyễn cư Trinh, Sg.

Phố lầu đúc 2 tầng 4T. tiện nghi nơi thị tứ hỏi 534 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

Nhà bán khu lịch sự, đường lớn tại số 11A Tự Đức nối dài SG. Giá 1T3.

Nhà bán 68/282C Trần quang Khải hẻm lớn xe hơi vào tận nhà trước trường Văn Hiến gần rạp Văn Hoa Đakao.

Phố lầu thương mãi

bán. Đại lộ Võ di Nguy Phúnhuận, sâu 24m ngang 4m20, có điện thoại, điện nước, nhà xe, đi lối sau. Hỏi 253 Võ Di Nguy PN.

Nhà bán giá rẻ, khu yên tịnh, 4mx16, gần chợ, trường học. Hỏi 235/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Tiệm phở

Bán 1 phố lầu béton, điện nước, mặt tiền. Hiện là tiệm phở đông khách. Hỏi tiệm Mỹ Hương (không phải Mỹ Hương 1). Trên Ngã Tư Bảy Hiền, trước Trại Lữ Đoàn Nhảy Dù Hoàng Hoa Thám, giá 2.700.000đ.

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia ngang 20m. dài 16m bán gấp. giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 51.056. Hỏi cô Năm

Nhà bán : Khu yên tĩnh gần trường, chợ có gác suốt. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại K24/LG17—16/47/44 Nguyễn-thiện-Thuật Sg.

Bán gấp Phố trệt 14mx3m4. đủ tiện nghi. Hỏi 207/44B Trần-b-Trọng Chợ Quán.

Bán 5 hoặc 10 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp quận Hóc Môn miền trung giàn 1 máy làm Kem bột hiệu Thụy Điển 1 tủ lạnh hiệu Electrolux còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà bán Cư xá Kiến Thiết Tân Phú—Phú Thọ Hòa II (2) 4m50x15m (có cây ăn trái) (gạch bông. tiện nghi) giá 460.000đ. Liên lạc 115B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (nối dài).

Thâu 80.000đ một tháng

Thiếu người trông coi, bán hay cho mướn 1 cơ sở Bi Da, gồm 1 căn nhà đúc nóc bằng 6mx13m, có sẵn 3 bàn Bi Da, thâu hằng tháng trên 80.000, đủ điện nước, cửa hông, cửa hậu, giá 1.950.000đ. Và 1 căn cột đúc 4mx15m, lầu cây đủ điện nước giá rẻ. Hỏi 1855 hay 16/6 Nguyễn Duy Giadịnh (hẻm trường Nữ Chi Lăng I).

3T5 Căn phố lầu gần nhà thờ Tân Định. Hỏi 120 Hiền Vương Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 4x12m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 25/32/1 Trương minh Giảng SG.

Nhà bán rẻ đường Công Lý tiện nghi, 3 phòng, địa điểm tốt Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Bán 2.200m2 đất. Xa lộ đường vô cư xá Ngân Hàng Quốc gia, đá đổ nền, có giấy phép xây cất. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Saigon.

2.500.000đ nhà mặt tiền. đại lộ. sẵn giấy phép làm đồ sắt. Compteur nước, điện 2 và 3 dây. 5m5x20m, tiện mở tiểu công nghệ. lò bánh mì điện v.v... cần bán gấp. Xem nhà tại 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi tại 462 Hùng Vương (Cầu Sơn Thị Nghè) Gia Định.

Bán nhà số 1957 H đường Vạn Kiếp Gia Định lợp tôn, gạch bông, cầu tiêu, điện sẵn dài 10m rộng 5m luôn cả đất 12x5,5 giá 700.000đ. Hỏi ông Huyện số 15A Vạn Kiếp Gia Định

PHỐ THƯƠNG MÃI

4thx24 đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, mặt tiền, bán gấp luôn đất. Hỏi 94 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán nhà trong Cư Xá Chí Hòa. Khu vực thoáng và đẹp. Nhà mới sửa chữa thêm đầy đủ tiện nghi điện nước. Có máy lạnh và máy nước nóng. Garage để xe hơi riêng. Nhà lầu rộng rãi mặt hướng Đông Nam. Lấy nhà ngay. Giấy tờ hợp pháp. Giá 3 triệu 8. Hỏi ở Pharmacie số 516 đường Trương minh Giảng Saigon trong những giờ tiệm mở cửa.

Cư xá Kiến Thiết

nhà tứ lập Thủ Đức bán. Hỏi 276 Lý thái Tổ.

25/34 đường Bùi Chu có bán một căn phố. Có đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp số 384/50D Lý Thái Tổ, Sài Gòn. Nhà gạch, lầu đúc, sân thượng, điện nước. Hẻm lớn, ngõ trước, ngõ sau, gần chợ, gần trường (vô bằng hẻm 635 Pétrus Ký vào 50m).

850 ngàn nhà, 8mx10m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 34/99/4 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán vườn cây ăn trái 2000m2 Bình Triệu đi lên. Hỏi 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc kiên cố, luôn đất 4x20. 3 tầng, sân thượng, mặt tiền thương mại, đủ tiện nghi. 441 Võ Di Nguy PN.

Nhà đúc 2 lầu mặt tiền giao nhà liền. 377 Lý thái Tổ.

Nhà mới cất (4x15m) bán luôn đất, gạch bông, đẹp mát lịch sự, khu yên tĩnh : điện nước, cầu, gần trường, chợ. Hỏi 138/1 Lê quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa) từ 18 giờ.

Nhà bán gấp giá 250.000đ 4mx4m gát suốt đủ tiện nghi 280/27B Trịnh minh Thế.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân để xe, tầng trệt là cửa hàng đang đông khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật, 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng, luôn đất, có chỗ để xe, Cư xá Lê đại Hành 351/14C đường Lê đại Hành Phú Thọ. (ngang mặt trường đua).

Phú Lâm B 870.000đ, nhà gạch (5x27m đất tư) đủ tiện nghi, tiện chăn nuôi và 1 căn 300.000đ, hỏi 191/38 (hẻm 185) Bà Hôm, Chợlớn.

Nhà bán gấp 10x4m có điện nước số 68/76B Trần quang Khải Saigon giá 420.000đ. Hỏi 164/4 Hiền Vương Saigon

Bán Villa lầu kiến trúc kiến cố Mỹ thuật, đất có bằng khoán nóc bằng-terrasse rộng có thể cơi thêm nhiều phòng, 6 phòng ngủ phòng khách rất rộng, 2 bếp, 2 phòng boy 4 phòng tắm nước nóng, lưới muỗi, 2 cầu thang, 2 cổng, 2 garages, 2 compt điện 110-220, có điện thoại, cách lộ 90m, hẻm rộng xe camion vào tới. Tiện cho gia đình đông ở mát mẻ yên tĩnh, mở labo, clinique, trường học, xưởng sản xuất công nghệ. Giao trống hay hưởng huê lợi sẵn có. Giá 20T. Hỏi 19-b Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

1T.350 nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi Măng cốt sắt, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, cổng sắt, đồ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ, Hỏi số 111/7. Trần quang Diệu nối dài, Saigon. Mời ông Dự Thẩm trả 2T. 200 tới thương lượng.

Nhà bán 920.000đ đầy đủ tiện nghi luôn đất 141/11 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà đúc 3 tầng lầu gần chợ, trường học, nhà thương luôn đồ đạc Meuble, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng. hỏi 46 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đồ đạc. Hỏi 91/92/5 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Bán đất xa lộ khu chỉnh trang. Hỏi 185 Cô Giang Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất Kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khiêm 40 Ngô Đức Kế Saigon hoặc 384/87 Lý Thái Tổ ĐT. 91491.

Bán nhà mặt đường đang mở vựa cây, huê lợi nhiều. đủ tiện nghi : điện, nước v.v... diện tích 3m50x32m. Giá 1T7. Tại vựa cây Nguyễn Huệ 47/5 chợ nhỏ (gần trường Bộ Binh) Thủ Đức.

Cư xá Phú Lâm A hỏi 5R đường Lục Tỉnh nhà bán thật rẻ 4mx20m hướng đông nam mát chiều sát mặt lộ xe vô tận nhà mặt dựng cửa kiến sắt, có cửa hậu, điện, nước riêng đủ tiện nghi giao nhà trống.

Bán phố thương mãi luôn đất, đèn, nước điện thoại. 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần Xa Lộ, mặt tiền, hỏi cây săng trước nhà thờ Thị Nghè. ĐT 21.148

Bán đất 1 mẫu 7000m2 đất suối Lồ Ồ, Biên Hòa. Đã phân lô, mỗi lô 500m2. Tiện chăn nuôi và làm vườn. có sẵn 200 cây soài cát đã có huê lợi. Bán cả hay từng lô, Giá 500đ 1m2 Hỏi 176/13 Gia Long. Saigon.

Nhà bán có điện nước đủ. Nguyễn thiện Thuật. 174/42/1 — 1.800.000đ.

Đi xa bán gấp

2 căn nhà lầu đủ tiện nghi, điện, nước giao nhà trống. Hỏi 327-329 Trần quý Cáp Sg. Coi nhà giờ nào cũng được.

Nhà bán 12 triệu

Có trại gà gia đình 1000 gà giống tơ đang đẻ. Luôn 4000thv đất. Mát đẹp, chỗ để xe hơi đầy đủ tiện nghi, gần trường học, gần chợ. Mua xong có huê lợi liền. Tại Thủ Đức. Hỏi 134 Nguyễn tri Phương 134. Sáng 11 giờ Thủ Đức.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng, phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn tri Phương Cholon

BÁN BIỆT THỰ LẦU

Kiến trúc tuyệt đẹp số 413/2-4 Võ di Nguy Phú Nhuận, cách nhà thương Cơ Đốc 200m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Có sân trước, sân sau, 6 phòng. Đầy đủ tiện nghi.

Bán nhà mặt tiền buôn bán 4mx30m giá 3T5 và căn nhà mặt chợ 3m50x17m, có gát mới cất, thật đẹp đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán 3mx4m giá rẻ 1 triệu 200. Hỏi số 253 (số mới) đường Bạch Đằng, Hàng Xanh, Gia Định (kế tiệm phở Tân Lập).

Đà Nẵng Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

Bán nhà luôn hãng nước đá đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Nhà bán rẻ KT 12x3,4. mới đẹp, có lầu, gạch bông, Điện nước. Trung tâm thị xã Gia Định. Tiện lợi mọi mặt (QN—CC và GS). Hỏi cô Hồng 9A (số cũ) Đỗ Thành Nhân GiaĐịnh. lối Thủy Cục GĐ đi vô.

490.000đ nhà tường, gác suốt, gần chợ, số 12A, Trần Quang Diệu (nối dài) SG.

Bán 2 căn lầu đúc ngang 4m dài 8m. Hỏi vựa gạch Hồng Phát 317/1 Lê văn Duyệt SG.

Bán lò bánh Mỳ luôn 190m2 đất có bằng khoán. Hỏi 9.11 đường Tự Đức Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán gấp

Mặt tiền đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội có sân trước 6mx16m có thể xây cất thêm được. Hỏi số 56 Tôn Thất Thuyết chỉ dẫn xem nhà kế bên.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN. đối diện cư xá Thành tín)

Nhà Xa lộ (xa cũng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước. rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (800 ngàn). Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hoa gần bên nhà hàng Thanh. Thanh.

Nhà Vũng Tàu

Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ 3mx8m gác suốt mặt tiền xinh xắn mát mẻ đầy đủ tiện nghi tại số 1.A đường Trương Công Định VT kế ngay Bãi Trước. Hỏi 149 đường Nhật Tảo Cholon ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà trống, 17mx3m50 lót gạch bông, tường, cửa sắt, mặt tiền [illegible] lên lầu được, đủ tiện nghi, giá rẻ tại đường Lục Tỉnh, ngang đài Radar Phú lâm, số 701/4. Hỏi chi tiết tại số 265/1B đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà Cư xá Phú Lâm A bán. 4mx16m rộng mát, xe lớn vào tận nhà, giá rẻ giao nhà trống, hoặc đổi xe vận tải nhẹ Nhựt. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon (cô Tư)

Bán đất ở Thủ Đức cạnh hãng Foremost. 8.250m2 đất luôn xưởng rộng 2.400m2 để làm công kỹ nghệ (hay chăn nuôi) có điện nước, điện thoại, kiến trúc trị giá 50 triệu. bán gấp giá rẻ 25 triệu. Hỏi 176/13 Gia Long SG.

BAR

Bar đông khách cần chiêu đãi viên có xe đưa tận nhà hỏi ở Tố Nga 858 Đỗ Thành Nhân Gia định từ 9 đến 12 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 1 bồi bàn. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64, buổi sáng từ 10g tới 12g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng SG từ 12 giờ trưa đến tối.

Capitol bar khách sạn rất sang trọng thay chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đầu chạm trổ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu GĐ.

Bar Memory

Rất đông Mỹ, uống nhiều, cần thêm 15 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 85B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có thể ăn ở tại chỗ

Quán Vàng 71 Ngô T. Châu cần nhiều chiêu đãi viên bặt thiệp và lịch sự.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên 1 cô Caissiere làm ngày uống nhiều.

Bar rộng, đông khách, tiền chia bằng tháng cao cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh Ngữ. Hỏi : Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần mướn chiêu đãi viên làm việc Cam Ranh, bao ăn ở. Hỏi cô Sáu 162/17 TrươngTấn Bửu. Phú Nhuận.

Bar Cần chiêu đãi viên làm chia lời mỗi ngày.60 Phan thanh Giản Dakao.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp C.L.B. mới, mở cần nhiều vũ nữ và c.đ.v. biết Anh ngữ, ở xa có nhà ở. Liên lạc 1 Nguyễn Trãi (cô Mỹ).

Quán nhậu Thủy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q. Toản khu TPB ngang hông trường đua

Bar đông khách cần thêm 4 cô chiêu đãi, bao ăn ở tại Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ở. Hỏi 440 đường Trần quý Cáp gần góc đường Cao Thắng kế bên rạp hát Văn Hoa Saigon

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh hay không biết [illegible] 2 [illegible] Hỏi 123 [illegible]

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên và 1 Cô Quản Lý 029 Lê Đ Chung cư Ấn Quang (gần ngã Bảy).

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Sg .6172

Bán gấp 1 Cassette Stereo hiệu Sony. Luôn cả Sansui và 2 loa lớn. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Sg

TV Panasonic, Sony 9, Cassette Crown, Aiwa, TC 330, xài 2 loại băng (lớn Cass) Panasonic 820S có loa rời, xài băng Cartridge 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Akai 365D - Teac A7030

Sony 651, 666D. Teac A6010 A4010S. Akai 1800SD. 200D Panasonic 763FS. Deck Cartridge Nivico. Ampli Kenwood KR5150. 1000TW. Pick-up PL50. Loa CS99. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 bên trái, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

5000AW (83) X200D (63) CS68A (84) SP200 (49) CS33 (29) AR4X (38) Sony 355 (35). Coral 1000-100W (39) KL50 (35) TK140X (49). Hỏi 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán Tivi National 23inch toàn hảo. 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Bán rẻ Akai 1800SD (76) Sony 630 (78) Loa CS-33 (30) Tất cả mới nguyên 165/8 Trần quốc Toản Saigon.

Đổi bù Nec 23

Cần mua thêm nhiều TV mới cũ Máy cũ đổi máy mới ! Có sẵn TV National 23, 19. Denon 19. RCA 20. 19. Silveton 20. Akai M10. Sony 230. Sansui 3000A. 1000A. Pioneer 1500TD. 1000TW. 1000TA. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt Ngã Bảy).

Ampli Deck Magné Loa ?

Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và các tối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac, Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood v.v...bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 209/12B Nguyễn Hoàng (An Đông), Luôn luôn có người hầu tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dokorder v.v... Và các loại Amplifier, Kenwood, Sansui, Pioneer v.v... Lê Đô, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng

Bán Ampli Sansui 1000A : (40) Sansui 707 (40) 2000A (50) 5000A (60) và Dénon luôn 2 loa. Hỏi tại Trường Xuân thâu băng 315/5 Trần kế Xương GĐ (trước Ty Công Chánh GĐ).

Loa CS99 (90). KL-440 (45). TC-366 (55). Remot-Control 360-D (13). 602 Phan đình Phùng Saigon.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc J. Marcel, Phạm Mạnh Cương, Sh tguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh tô rang, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạo băng Cassette Stereo THU VANG thâu băng 19 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 máy Akai X330D mới 95% 120.000đ và 1 ampli Standard 40.000đ. 18H Lý văn Phức SG.

Teac 6010 - 4010 - SX9000. 5000A - 1500TD CS99 88A - 77A. SP2000 - 1800SD - 200D 630 — TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Dala 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 100 bản Tophit 1970. 2400đ công sang 4x1800 Feet 100 bản Top-Hits xếp hạng 1970 Đủ loại nhạc tiền chiến, kinh Phật Ca Bắc Võ Trường Chọn lọc. Băng Sinh ngữ Anh, Pháp Nhật.

TEAC 6010

4010S A20. Akai 360D. X200D. 1800SD. Sony 630 230W Ampli Sansui 5000 và gỗ. Kenwood 5'50. Pioneer SX1000TW Loa CS99. CS88A. CS77A. AR4X. SP2000. 1500. Cassette xe hơi. Quay đĩa PL50. PE2040. PL41. Garrard 95C Tất cả chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 89 Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản).

X-200D Dokorder 8010 sang băng tự động Cartridge recorder. Sony TC 8w, Cassette Stéréo. Teac A20. Ampli KA 4000 dư dùng bán rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

TEAC A6010

4010, Akai GX365D. 360D. 330D. 200D, 1800SD, Sony 330, Dokorder 8020. Ampli 5000A. 2000AW. 800, 1000TW. Loa SP2000. XP7B. Quay đĩa lab. 40B. TV Sharp 9". Hitachi 19". Máy chiếu phim 8 ly 16 ly có tiếng nói. Đại lý bande nhạc Nghệ Thuật của nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 199 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (xe bằng xe buýt vàng).

Bán rẻ Akai X-360D (120.000đ) 1 cặp mới ít xài 111 Bùi Viện SaiGòn.

TV RCA 19" bán 52 ngàn Hỏi Khánh 270 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần Thơ Sửa TV

298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TV Mỹ 19inc loại đặc biệt có 3 ant. bán rẻ 45.000đ, Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán một TV hiệu Zenith, 19 inches 110 volts, 50 cycles, còn mới, hỏi cô [illegible] 50 Pasteur Saigon Đ.T. 22.343

Teac A. 4010S, Pioneer A 50 Pioneer SX 1500TD tất cả còn mới bán gấp hỏi Ô. Huệ 124 Cách Mạng lầu 3.

Đã phát hành

- Lược đồ T.V. thị trường VN
- Lược đồ Ampli Radio.
- Vô Tuyến Điện căn bản của GS Đặng sĩ Hỷ. Mua sĩ và lẻ có hoa hồng 770, Phan đình Phùng Saigon.

PIONEER DECK T6600

Kiểu mới nhứt, mới có đầu tiên tại VN thâu phát 2 chiều, nếu ai có CS99, SX9000 xin lại. Teac 6010 (134). 4010 (86). Akai 365D (168). 360D (125). 200D (63). Deck Allied 1039 (30) Sony 355 (42), Sansui 5000AW (83), 1500TD (66). 1000TW (51) Dinaco SCA35 (39). Loa SP2000 (70), BX1000 (39). AR4X (40) nguyên thùng Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg Trương Tấn Bửu cũ PN.

Crown corder Radio Cassette AM-FM tặng thêm 1 AC Adaptor và 3 cuồn băng 22). Akai 200D tape deck nguyên thùng. Pioneer 1000TW Amplifier nguyên thùng. Hỏi 187 Phạm ngũ lão SG ĐT.22.657

29 ngàn chưa khui thùng Ampli radio Denon và 2 loa Nivico radio hát băng 2 loa rời (39) Sony 630 (82) loa SP2000, CS77A Sansui 5000A và gỗ 75. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận

TV Panasonic Sony, Sanyo, Motorola, General 9", 11, 16", 19", 20. Cassette Panasonic, Sony Aiwa, Crown. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Muốn được

Một Chaine nhạc độc đáo ? Một Chaine nhạc hợp thời trang và vừa với túi tiền ? Mời quý vị đến 209/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông) Chúng tôi với một kinh nghiệm vững chắc, một giá cả hết sức thật thà, cố gắng làm vừa lòng quý vị trong một thời gian cấp tốc ! Có thợ đến ráp và điều chỉnh tận nhà, để quý vị sử dụng một cách thành thạo.

CS 99 - 33A 763 FS

(Máy thu băng có 2 loa rời AM/FM tự động). Teac 6010, 4010. Akai 1800SD, 200D, 100D. Sony 630, 330, 366. Máy Crown dùng 3 loại Radio, Cassette và Quay đĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX9000, 1500TD. 1000TW. 5000A. 140X. 5150. Denon 20w. Loa CS99, 88A, 77A BX1200, 1000, SP2000, 1500. Sonic 330. PL50 Hẻm 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

AR 2 AX, Oiled Teak (nguyên thùng) bán 130. Hỏi 267 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

Teac 4010 mới và Akai 150D dư dùng bán rẻ. Hỏi 175 Minh Phụng Cholon. ngoài giờ làm việc.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải.

Minh Châu 66T Lê Lợi SG

MÁY TỦ LẠNH

Bia đặc ướp thịt, Freezer Subzero 800l và năm 170l. mới bán rẻ. 106C Nguyễn Kim CL.

BÁN MÁY RANG BẮP

Tiệm Tấn Phát số 13 Phan văn Trị Gia Định.

Bán tủ lạnh hiệu Sanyo 127 lít còn mới vọt giá rẻ Hỏi 414/25 Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, máy lạnh 1,5 [illegible] tính điện Victor máy quay phim Super 8 bán rẻ 126 Trần Văn Chấn Tế Định.

BINH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg Đ.T 24.392 (cửa Đông chợ SAIGON)

Bán sỉ và lẻ

TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gaz — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v ..

GIÁ PHẢI CHĂNG

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ

Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước đá, địa điểm lý tưởng, lợi tức chắc chắn. Hỏi 111 Nguyễn công Trứ Saigon trong giờ làm việc. Đ.T. số 92.193

Freezer - Tủ lạnh

Freezer, Hitachi 100L, máy giặt, bếp gaz tủ lạnh National. Hitachi. Sanyo. Toshiba, máy xay trái cây, bán dưới giá chính thức MinhChâu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy điều hòa

Admiral 2 HP và 1 máy 1,5 HP, 13.000 BTU. Cả 2 đều điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

Bán máy chiếu bóng 16 ly, còn tốt, 100.000đ, bán một Freezer Hiberna Ý, 170L còn tốt. 145 Đề Thám Saigon.

Bán 2 R néo Gestetner điện, tay máy chữ Việt lớn nhỏ, máy tính Olivetti kéo tay. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Freezer Hitachi 180L. 595/12 Phan đình Phùng Saigon.

Phim màu Kodacolor X (20 exposures, 24x36mm). (Date cuối năm 71) 350đ một cuốn. Mua sỉ giá đặc biệt 229C Cư Xá Ng Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp thật rẻ 1 tủ lạnh 440L, hiệu Frigidaire (95.000đ). 148D Yên Đỗ Sg.

Máy lạnh Fedder, 110V (nguyên thùng) bán rẻ. 523 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98.827.

Bán tủ ướp lạnh Ý Đại Lợi 370L, 240L, 170L, 100L hiệu ALGOR FIDES, ướp kem ướp thịt, đủ loại lớn nhỏ tốt nhứt Hỏi 104 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán máy kem còn tốt lắm được kem hộp, bẹ cây, có bể bọc dựng rất giản dị nhất. 12 đường Đa Nhim Q.8 Xóm Củi cầu Nhị Thiên Đường.

Máy gạch bán 5 máy ép gạch bông của hãng Tuilphuhuo, máy chánh gốc Pháp quốc để sử dụng còn thật tốt, mời ông bạn trả 450 ngàn đến thương lượng tại Q.Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định. ĐT 20.715

Máy cày thiếu người trông coi, bán gấp giá rẻ 1 máy cày Mỹ quốc hiệu M.M. (Minneapolis M line) 80 mã lực và 1 dàn cày 7 chảo. Hỏi tại 12/45 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Máy ảnh máy mới nhươn, lại gồm : Nikon F Nikkormat (FTN) và Pentax Spotmatic. Phụ tùng : Bellows copying slide, Angle Finder, Speed Magny 100 (bộ phận chụp film Polaroid) ống kính Nikkor 20mm35, 24mm28, — 28mm35, — 35mm2, 135mm28 và 50mm14. Pentax 35mm35. Hỏi 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán máy cày Ferguson 175 1 giàn cày Athens 8 chảo (năm 68), 1 giàn cày phá lâm Athens 3 chảo mới. 1 Remorque Dodge. 1 vỏ ruột 14x30 còn tốt. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy

Bán thật rẻ 1 tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire 2 cửa model mới (86) 1 tủ lạnh 240L hiệu Frigidaire thật đẹp hiếm có (68), 1 cặp loa Sono 10w, 1 cái mới xài (12). Tất cả toàn hảo. 205/36 Nguyễn Thông nd Saigon

Máy lạnh Admiral Fedder Westing Chrysler 3/4, 1, 1.5, 2 và 2.5 ngựa mới. Tủ lạnh Westinghouse 300 lít Bán rẻ, 118 Trần Quang Khải

Máy lạnh Fedders 16000 BTU, tủ lạnh Frigidaire 240L., Pana 50L. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát bằng xe Buýt Vàng).

Caterpillar máy kéo kiểu D. 347C, 220, 240CV còn nguyên thùng muốn bán. Xin liên lạc địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Saigon. Đ.T. 23.018.

Freezer đứng 140L, 3ngăn lạnh, bloc, dĩ nóng, dĩ lạnh, ga, còn nguyên thủy, bán rẻ 70.000đ. Hỏi 366 Thanh Thái Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 175L, 150L, 127L (75 và 57 ngàn). 3 cây quạt bàn Hitachi và Toshiba. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

45.000 1 máy giặt 7k điện 110V cho gia đình dùng, đẹp, gọn hoàn hảo 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bột 25A Sư vạn Hạnh Cholon

Freezer Đứng 3 cửa (kiểu mới) trữ thịt United 600L, tủ nằm đựng kem 400L, máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn. 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95% mới, bảo đảm giao tận nơi. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Pana 50 lít mới nguyên hơn 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel 90.381 buổi chiều.

Máy nước đá

— Máy lạnh tại lát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Dụ sự sáng chế tối tân của hãng

Kỹ nghệ lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng ĐT 40.559

Máy giặt Whirlpool nhiều máy giặt tự động.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba Nhật 1 máy lạnh Carrier 18000 BTU có thợ sửa các loại máy giặt tự động. Hỏi Phong-Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ

Máy cày cần nhượng 1 máy máy John Deere 4020 và 2020 cả giàn cày 8, và 6A Chenar, đã lấy khỏi hãng. hỏi 34 [illegible] Nhà Saigon hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU 12000 BTU điện 110volt, 1 [illegible] 12000BTU 220volt, 1 Westinghouse 13800 BTU 200v để B. [illegible] 4 máy trên tân là origine. Hỏi số mới 274 cũ 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Sửa tại gia máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, [illegible] và điện nước v.v... [illegible] ĐỨC LỢI Kỹ Nghệ Lạnh. 163 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 4[illegible]374 hoặc 98.557.

Máy chữ Anh bán rẻ Royal 16 inch. [illegible] Underwood 16inch 12inch 65-18 Trần quốc Toản Saigon.

Máy cưa tay lưỡi 6 tấc chạy xăng, hiệu [illegible], tiện cho thợ mộc, bán 25/3 Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán máy phát điện 15 KWA Moteur BMC 1 lít [illegible] mới. Dynamo Mỹ toàn hảo. Hỏi 2[illegible]B. Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ)

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kodak Carrousel 800 Slides projector mới toàn hảo hỏi 145 (thương xá Tax) tiệm Tự Diễm Lê Lợi Saigon.

Freezer đủ loại nằm và đứng, dư dùng bán thật rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy giặt hiệu Kenmore 7kilo giá rẻ, rất tốt. Hỏi 377 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán 1 máy lạnh Carrier 2CV điện 220V 1 bộ cửa sắt xếp của Pháp 2m[illegible]75. 2 tủ kính bán hàng. 1 máy tính Victor quay tay 18[illegible] Trần Q. Diệu SG

Nhượng 1 tủ lạnh 240L hiệu Frigidaire thái tố 73 ngàn 311 Trương-m-Ký GĐ.

Bán rẻ

Máy giặt, máy [illegible] mới tinh giặt 40 phút 400 [illegible] điện tự động rất tiện [illegible] thầu đồ Mỹ Hotel và các nhà hàng ăn Hỏi 011, lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

Bán 1 bộ máy chữa răng. 1 [illegible] khô Nhựt, 1 bộ máy thâu băng Akai giá rẻ, hỏi 128 bis Cao Thắng Sg

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ [illegible] mọi nơi. gọi Đồng Tân 82-84 Trần quang Khải ĐT 23-17

Kỹ nghệ sắt

[illegible] việc về sắt thép, mau chóng [illegible] bảo đảm. Gọi Đồng Tân 82-84 Trần quang Khải ĐT 23[illegible]

Máy may đủ hiệu

Quí vị [illegible] may tốt Ý, Đức Nhựt [illegible] đủ hiệu đến thẳng hãng [illegible] máy may rẻ bên [illegible] hãng Thaiaco. Có giá từ 10 ngàn đến [illegible] ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương, Sg)

Mua máy giặt sửa lại các loại máy giặt mới cũ giá cao [illegible] may ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hưng 4 Nguyễn Minh [illegible] Đ.T. [illegible]014

Bán một máy lạnh hiệu Fedder 1 ngựa, 5 điện 220 Volts còn mới một tủ Frezer loại nằm của mới lên đài 1m10 điện 110 V lạnh 25 độ dưới không độ Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT. 25084 Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm chánh chóng tín nhiệm lâu năm

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm [illegible] máy lạnh, tủ lạnh, [illegible] c/v Mỹ trông nom, [illegible] và giao máy tận nhà, xin gọi

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel 23583.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ Hiệu «National»

Tại VIỆT KHOA

844 Trần H. Đạo

CHOLON

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

BAN NHẠC « DLD »

DUNG LIỄU DUNG

[illegible] vô hồi)

Thấy tôi nói nó vô duyên thì nó giở ngay cái giọng Phi Thoàn ta nói tôi :

— Tội vô duyên vậy đó ! vô duyên thì cái duyên nó vô và vô, còn các người có duyên quá đi thì duyên ra ra ra.

Cái "miệng của nó thật là dễ giận, tôi tính há mồm chửi vào mặt nó một nhưng ngay lúc ấy thì vị giáo sư Anh văn đã tới, nên tôi im lặng chớ bình thường là tôi đâu chịu ai, giờ Anh văn bắt đầu, giờ này là khó thở nhất đối với tôi. Liễu và Mỹ Dung, chớ còn « ma giáo Thanh Hiền » thì rất dễ vì nó rất giỏi môn này. Giờ Anh văn, chuyên môn là dạy đọc, nên chúng tôi không có thì giờ chửi nó đi, đợi hết giờ Anh văn hả ? rồi giờ chơi mình tha hồ chửi nó !

Liễu cùng Mỹ Dung và ! kê cái rụp và đánh dẹp cái ức đó để học Anh văn...

Giờ ra chơi rồi, tôi, Liễu Mỹ Dung liền lôi kéo Thanh Hiền ra sân để hỏi tội nó, nhưng mà tôi quên mất là ra chơi tôi mắc đi chơi với Bích Phượng một người bạn [illegible] ở tiểu học. [illegible] lên trung học thì khác lớp, đều hẹn giờ, chơi nào cũng đi chơi với nhau, còn Mỹ Dung và Xuân Liễu thì cũng có chuyện cần nói với Thanh Hiền gì đó nên tôi bảo chúng nó

— Thôi mình bây dẹp mốc thù này qua một bên, bây giờ tụi bây có chuyện gì cần nói với nhau thì đi đi còn tao thì đi chơi với Bích Phượng rồi !

Tụi nó đồng lòng hết nên cũng tôi tới lớp Bích Phượng Bích Phượng ra tới đi với tôi lại băng đá ngồi tâm tình với nhau còn chúng nó đi lại quán hiệu đoàn mua nước uống gặp Bích Phượng bao nhiêu tức giận của tôi đối với Hiền đều kể cho Phượng nghe hết không thiếu một chi tiết nhỏ nữa. Nghe xong Phượng bảo :

— Giờ 4 mày có thể thao phải không ? thì đợi đến giờ 4 hãy họ nó cho đừng cãi nhau trong giờ toán vì giờ 3 của tôi cũng là giờ toán) ngay hiểm lắm hạnh kiểm sẽ mất đi 1 cách oan uổng.

Thấy Phượng đồng ý vụ tôi họ nó, nên tôi vui mừng lắm 1 đợi đến giờ thể thao thì tôi sẽ cùng Liễu Mỹ Dung họ nó.

Bây giờ thì có chuông reng báo báo hiệu giờ 3 vô lớp ngồi, tôi nói nhỏ với Liễu, Mỹ Dung như lời Phượng nói với tôi, 2 đứa đồng ý và cùng nhau im lặng mà sửa Toán hình học tiếp theo hồi nãy, Nhưng chúng tôi im lặng không được bao lâu thì tôi lại ra sáng kiến

— Bây giờ, tụi mình lập thành ban nhạc nha vì hễ tao nói « 2, 3 » thì tụi mình đẩy ghế nhé. Liễu và Mỹ Dung khoái quá nên gật đầu lia lịa. Và chúng nó làm theo ý tôi, tôi « 2,3 » thì đẩy ghế đi, đẩy hoài thì cái ghế kêu cái rắc thật lớn làm chúng tôi hết hồn, bụm miệng cười và ngừng đẩy. Sở dĩ chúng tôi lắc cả cái bàn mà không sao vì giáo sư mắc sửa bài nên quay lưng về phía chúng tôi, và chúng tôi nhắm khi nào giáo sư quay lại thì ngừng đẩy.

Ngừng đẩy không được bao lâu thì lại đẩy nữa, bỗng Mỹ Dung nói :

— Thôi ! bây giờ mình đặt tên ban nhạc của mình đi và mấy ngồi giữa (mầy —) tôi) thì mầy kêu tên ban nhạc ra và kêu «2,3», như vậy thì có phong hơn,

Tôi với Liễu đồng ý, tôi tính đặt mùa Xuân thì Mỹ Dung và Xuân Liễu bác bỏ đi, Liễu đặt là «Mộng hồng hi» thì tôi chê :

— Cái tên gì mà nghe cải lương quá mầy ơi, bỏ đi, một bỏ hai bỏ và ưu cũng bỏ.

Thấy tôi chê cái tên nó đặt cải lương quá thì nó giận :

— Bỏ thì bỏ, cho làm cái giống gì dữ vậy ?

Mỹ Dung trầm ngâm một hồi và chợt reo lên :

— Thôi tao nhớ rồi, mình đặt là « CBC » đi.

Mới nghe nói, tôi và Liễu đồng ý liền, nhưng tôi chợt nhớ tên mình là Dung, còn 2 đứa kia, 1 đứa tên Liễu và 1 đứa tên Mỹ Dung nên nói.

— Đó là tên ban nhạc trẻ rồi, mình không nên bắt chước, mình đặt tên là « DLD » đi, vì «D» đầu là tao, « L » là Liễu, và « D » sau là mầy (tức Mỹ Dung), tụi bây đồng ý không ?

Khi không đặt tên ban nhạc mà có tên tụi nó hết, nên tụi mừng quá xá và không đồng ý sao được. và tôi bắt đầu đếm :

— «D.L.D.» 2, 3.

Là cái lại đong đưa, và tiếp tục làm hoài cho đến khi nào sửa hết bài hình học và giáo sư bắt đầu giảng bài thì thôi.

Đến giờ 4 chúng tôi 4 đứa và xuống sân thể thao thay đồ và cho Thanh Hiền biết là chúng tôi đã đặt tên ban nhạc là D.L.D nghe oai bửu môi.

— Xì ! tưởng đặt tên gì cho đẹp ai ngờ cũng bắc chước đặt tên theo ban nhạc «CBC».

Bị nó chê và lại tên này là do tôi đặt nên trừng mắt nhìn nó và nói :

— Mầy nói tụi tao bắt chước theo « CBC » mà bắt chước ở chỗ nào, mầy nói cho tao nghe đi, chớ tao thấy trong ban « CBC » có đến 5, 6 đứa, mà tụi nó lấy tên « CBC » chỉ là một cái tên cho người ta dễ đọc và cảm thấy hay thôi, chứ làm gì những chữ C,B,C đó là tên của tụi nó và tên của tụi nó sao được không những 5.6 đứa mà lấy tên có 3 đứa thôi, thì tụi mà không có tên, nó đâu có chịu, còn tụi tao « DLD » bắt chước vậy đó, mà 3 chữ là có đủ 3 tên của 3 đứa, nghe hay ghê chưa, mầy chê là chê chỗ nào ?

Hiền bị tôi giảng cho nó nghe rõ ràng nên nó cứng họng, nhưng cố cãi :

— Mầy hay quá đi, cái họng ong óng thì làm gì tao cãi cho lại.

Tôi tức nói :

— Cãi không lại thôi thì đừng nói, nói làm chi rồi tao hay tao dở

Nãy giờ Mỹ Dung cùng Xuân Liễu thấy tôi họ con Hiền một cú quá đau, mà phản lại đâu về tụi nó cười hăng hắc và vỗ tay :

— Ngọc Dung hay quá đi !

[illegible] theo tôi nghĩ, ban «DLD» của chúng tôi còn tài và hay hơn ban nhạc « CBC » hiện giờ nữa, vì có ai trông ban « CBC » có thể làm một hơi mà 2 thứ như chúng tôi không ? Không ! chắc chắn là không có ai, vì « CBC » nếu có 5 người đàn, thì 1 người đánh trống và 1 người ca, đến 5 người lận, mỗi người chỉ có tài năng làm là 1 người sử dụng 1 món nhạc khí thôi

Chớ còn ban « DLD » của chúng tôi vậy chớ, có 3 người thôi, nhưng có thể làm một hơi tất cả những công việc của ban « CBC »

Và đây là tôi của chúng tôi đây tôi vừa đàn vừa đánh trống, Liễu vừa đàn guitar vừa sử dụng piano, còn Mỹ Dung vừa đàn vừa ca vừa vừa ăn chuối. Thử hỏi ban «CBC» có bằng 1/2 của ban «DLD» của chúng tôi không ? Nếu ban «CBC» mà có đọc được dòng chữ này, mà không tin thì hãy liên lạc gấp với chúng tôi, để cùng nhau đối chất trên Ti vi (cũng như một tờ báo đời đem bà Huệ 1 và 2 lên Ti vi đối chất vậy mà) và chúng tôi sẽ chứng minh cho «CBC» nói riêng và cũng chúng nói chung thấy cái tài của chúng không nói dối mà sẽ làm y như lời nói trên và đúng 100%.

Ý nghĩa của tôi sao, tôi liền nói cho Hiền Liễu, Mỹ Dung nghe, chúng nó đồng lòng liền và ma giáo Thanh Hiền đã bắt đầu nghe theo chúng tôi. Đây là lần thứ nhất mà ma giáo bắt đầu nghe theo chúng tôi (tức chính là giáo) và chúng tôi đã thực hiện liền những cái tài của chúng tôi đúng có hiện nay.

Cười cười cười!

Lý do

Một hôm Bé đi học trễ vào lớp bé bị thầy kêu lên hỏi :

— Tại sao trò đi học trễ ?

— Thưa thầy vì ngoài công trường có để 1 tấm bảng «gần trường học hãy đi chậm chậm» nên con không dám đi mau ạ !

— Thầy Trời !!!

Vô Danh
(LASAN TABERD)

Muốn có lửa

Trong giờ quan sát thầy hỏi :

— Đời thượng cổ người ta không chế được hộp quẹt vậy muốn có lửa phải làm sao ai biết ?

— Dạ muốn có lửa người ta phải cụng đầu vào nhau vì người ta thường nói những cuộc chạm trán nẩy lửa ạ.

VĂN MINH.

Lý luận.

Huy hỏi Phong:

— Hôm kia, tao thấy mày đi xem xi nê, mày ngồi tuốt đằng trước là sao hả ? Chắc mày lạo.

— Đã nói là chớp bóng chớ đâu phải người thiệt mà lo sợ làm gì ?

— Thế đi xem cải lương mày ngồi ở đằng sau là sao ?

— Đồ ngu, đã nói là cải lương cũng như người thiệt mày ra đường gặp đám đánh lộn, mày phải đứng ở ngoài cho không họ đánh trúng, mấy thằng kép cải lương đánh kiếm đánh chưởng đó.

— !!! ???

VÕ ĐÌNH HỚN

NÚI SỢ

(Số 198)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Kẻ lạ mặt đang đi phía ngoài bồng lững thững bước vào khu vực nhà cửa Lượm...

Kẻ lạ mặt dù trời tối vẫn tiến vào một cách dễ dàng, y như là người đã từng sống ở đây nhiều năm.

Lượm thót im lại. Nó bế xác chết vào đây làm gì ? Rồi ở đây sẽ xảy ra những gì ? Chém giết ! Ôi chao, đó là điều nó không hề muốn, nhưng đã đến nước này thì nó phải tính sao đây..:

Bên ngoài tiếng chạy loạt soạt lại vang lên Hiển nhiên là bọn đi theo chân đã bủa vây kính mít túp liều tranh của Lượm rồi. Con chó và con khỉ cũng rít lên những tiếng khủng khiếp và chạnh dường như muốn chết đi mà không được, Lượm thấy tiếng rên của chúng phát ra mà cũng cảm thấy nổi da gà.

Người lạ mặt vẫn bình tĩnh leo lên mấy nấc thang tre và rồi giờ đây thì đứng sừng sững trước cửa lều.

Lượm vẫn theo dõi, nó di chuyển mình ra khỏi chỗ núp để nhìn cho rõ hơn. Nhờ thuộc đường lối, nên nó di chuyển mà vẫn ẩn mình một cách kín đáo.

Khi kẻ lạ mặt đứng trước cửa liều, và nhờ ánh lửa trong liều hắt ra Lượm đã nhìn thấy rõ kẻ lạ mặc đó, nó bỗng kêu to lên :

— Trời ! bố, mẹ !

Thì ra kẻ lạ mặt đó chính là ông tiều phu già, và xác người trên tay là bà tiều phu... Nhưng mà ông tiều phu đã chết rồi kia mà ! Chính tay Lượm đã chôn cất hai người, sau hai người trở về đây ?

Rồi Lượm lại nghĩ tới cái đêm ở trên đỉnh Núi Sọ. Ông tiều phu bị hú hồn đã trở thành quỷ nhập tràng giết một lúc hàng chục người, Giờ đây ông phá mồ trở ra và hướng về nhà cũ...

Trong một khoảnh khắc, Lượm chợt hiểu tất cả. .Bọn địa chủ và bọn Khâm Ba vẫn chú ý theo giỏi hành tung của xác ông tiều phu già. Chúng hy vọng sẽ chiếm được kho tàng của vị vua họ chế nhờ sự dẫn đường của xác ông tiều phu già... Chúng theo xác ông tiều phu tới đây là gì thế.

Lượm thấy mình có bổn phận phải bảo vệ xác cha mẹ nó với bất cứ giá nào, không thể để cho bọn khốn kiếp đó dùng làm vật mưu cầu danh lợi. Xác Ông tiều phu đã do một linh tính đưa đường trở về nhà cũ, Lượm phải chiến đấu để rồi sau đó sẽ tìm cách chôn cha mẹ nuôi ngay trong khu vườn nhà... Trước đây nó không thể đem xác cha mẹ nó từ Núi Sọ về nhà vì đường xá xa xôi và vì nhiều thứ bất tiện khác, Nhưng nay thì chính cha mẹ nó đã trở về thì không Lý do nào nó lại bỏ qua được

(Còn nữa)

1079 Câu hỏi trắc nghiệm công dân giáo dục

Luyện Thi Tú Tài 2 Ban A,B,C,D của Bùi trọng Chương và Phạm Tấn Hòa đã phát hành ngày 10-1-1971

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v. . xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

NGƯỜI CHA THÂN ÁI

ĐOÀN ĐÌNH TỪ kể
(Theo Cổ tích Ấn Độ)

(tiếp theo và hết)

Vừa lúc ấy A-XA-THẾ sực nhớ đến cha.

Bỗn, nhiên ông đứng phắt dậy kêu lên như điên : «Hãy chạy mau thả ra lập tức người cha yêu quí của trẫm».

Than ôi người cha yêu quí ấy đã ra người thiên cổ !

Khi hay tin cha chết, vua hối hận đi tìm mẹ và hỏi :

— Thưa Mẫu hậu, khi con còn nhỏ Phụ hoàng có thương con không

— Con ôi ! cho đến giờ này con mới hỏi thì đã muộn rồi. Và tại sao con hỏi lại vậy ? Mẹ tưởng trên thế gian này không tìm đâu ra một người cha lành như cha con. Để mẹ thuật lại cho con nghe. Lúc mẹ còn mang con trong lòng một ngày nọ mẹ nghe thèm lạ lùng một món kỳ quái. Mẹ thèm nút vài giọt máu trong bàn tay mặt của cha con. Mà mẹ đâu dám hở môi Rồi càng ngày mẹ càng xanh xao và sau cùng phải thú thật với cha con, Khi nghe vậy cha con vui vẻ lấy dao rạch tay cho mẹ nút máu. Lúc ấy các nhà chiêm tinh trong triều tiên tri rằng con sẽ là người thù của cha con. Do đó tên con là A Xà Thế (Ajatasattu, kẻ thù chưa sanh).

Mẹ có ý định muốn giết con ngay trong lòng, nhưng cha con, mẹ nhớ đến lời tiên tri nên một lần nữa muốn giết con. Một lần nữa cha con cản mẹ. Một hôm con có một cái nhọt trên đầu ngón tay, đau nhức vô cùng khóc suốt ngày đêm, không ai dỗ con ngủ được. Cha con cùng bỏ quan phán xử việc triều đình, nghe vậy cầm lòng không đậu, bế con vào trong lòng và không ngần ngại ngậm ngón tay con trong miệng, nhè nhẹ nút cho con đỡ đau. Gớm thay 1 cái mục nhọt bể, máu mủ tuôn ra trong miệng cha con. Sợ lấy ngón tay ra con sẽ nghe đau nên chẹp con nuốt luôn vào miệng cả máu lẫn mủ.

Vua A xà thế xúc động rơi lụy dầm dề.

Nghe qua chuyện tích này, các em cũng có thể tưởng tượng được nỗi buồn của vua A Xà Thế.

Thế thường, trong mỗi trường hợp, cha mẹ hiểu thấu lòng con trẻ vì đã trải qua đoạn đường ấy rồi. Cũng vì lẽ ấy, dầu con có lỗi lầm quan trọng đi nữa cha mẹ luôn luôn sẵn sàng tha thứ và cũng luôn luôn sẵn sàng hứng lấy những lỗi lầm của con. Đôi khi cha mẹ không làm vừa theo ý con nhưng đó là một việc bất đắc dĩ. Cha mẹ lúc nào cũng muốn cho con mình hữu phước, nhưng lắm khi con cái hiểu lầm tưởng cha mẹ cố làm cho mình vô phước nên có những thái độ bất hiếu mà tưởng là chánh đáng.

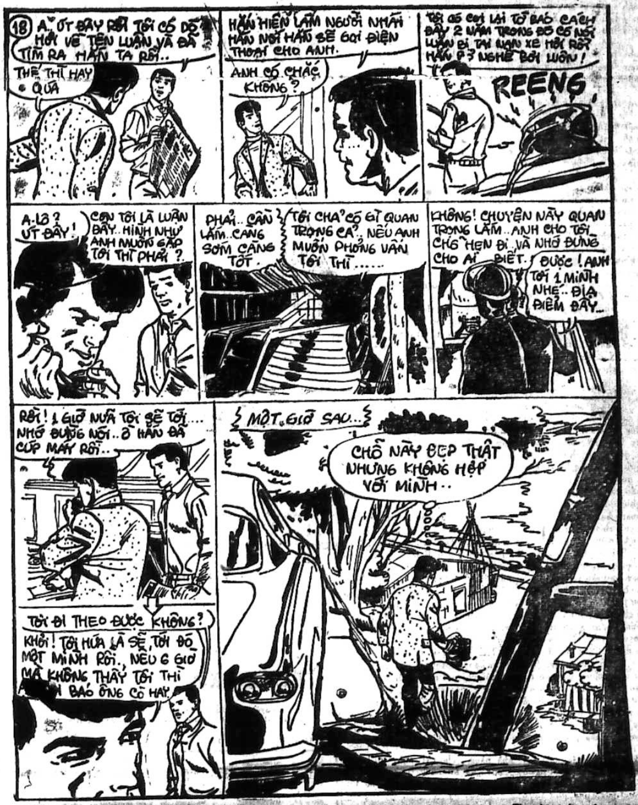
Lắm khi cha mẹ dọn đường cho con đi, con lại đi ngược chiều, cho rằng mình khôn ngoan hơn cha mẹ. Vì đó mà những đứa con ngỗ nghịch phải lầm đường lạc nẻo, khổ thân trọn đời. Dầu sao, cha mẹ vẫn tha thứ con và trong những phút hoạn nạn của con, người làm cha mẹ vẫn sẵn chực bên cạnh để giúp đỡ, bảo bọc con.

Đó là thái độ của người cha lành sáng suốt. Nhưng con thấu triệt được chăng trách nhiệm và tình thương của cha đối với mình ? Không, vì chưa đến tuổi làm cha mẹ. Khi hiểu được thế nào là tình thương của cha mẹ thì lắm khi đã muộn rồi, như trường hợp của vua A Xà Thế vừa kể trên.

Vậy phận làm con phải vâng lời cha mẹ và để cho cha mẹ an lòng tròn sứ mạng.

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIẾN.


18
A.. ÚT ĐÂY RỒI TÔI CÓ DÒ HỎI VỀ TÊN LUẬN VÀ ĐÃ TÌM RA HẮN TA RỒI..
THẾ THÌ HAY QUÁ
HẮN HIỀN LẮM NGƯỜI NHÁI HẮN NÓI HẮN SẼ GỌI ĐIỆN THOẠI CHO ANH.
ANH CÓ CHẮC KHÔNG ?
TÔI CÓ COI LẠI TỜ BÁO CÁCH ĐÂY 2 NĂM TRONG ĐÓ CÓ NÓI LUẬN ĐI TAI NẠN XE HƠI RỒI HẮN Ở ?? NGHE RỒI LUÔN !
REENG
A-LÔ ? ÚT ĐÂY !
CON TÔI LÀ LUẬN ĐÂY.. HÌNH NHƯ ANH MUỐN GẶP TÔI THÌ PHẢI ?
PHẢI.. CÀNG SỚM CÀNG TỐT.
TÔI CHẢ CÓ GÌ QUAN TRỌNG CẢ.. NẾU ANH MUỐN PHỎNG VẤN TÔI THÌ......
KHÔNG! CHUYỆN NÀY QUAN TRỌNG LẮM.. ANH CHO TÔI CHỖ HẸN ĐI.. VÀ NHỚ ĐỪNG CHO AI BIẾT.
ĐƯỢC ! ANH TỚI 1 MÌNH NHÉ.. ĐỊA ĐIỂM ĐÂY...
RỒI ! 1 GIỜ NỮA TÔI SẼ TỚI.... NHỚ ĐƯỜNG NÓI.. Ồ HẮN ĐÃ CÚP MÁY RỒI..
MỘT GIỜ SAU..
CHỖ NÀY ĐẸP THẬT NHƯNG KHÔNG HỢP VỚI MÌNH..
TÔI ĐI THEO ĐƯỢC KHÔNG ?
KHÔNG ! TÔI HỨA LÀ SẼ TỚI ĐÓ MỘT MÌNH RỒI.. NẾU 6 GIỜ MÀ KHÔNG THẤY TÔI THÌ.. BÁO ÔNG CÒ HAY

thơ trẻ

Bài toán khó

Buổi tối hôm ấy,
Em còn nhớ rõ
Tay cầm trang giấy
Nhờ anh giải hộ
Một bài toán khó
Nhưng sao bỗng thấy
Sợ sợ thế nào
Vì anh thường mắng
Tại sao chẳng làm
Bé lại chẳng chăm
Ngày mai giờ toán
Em chẳng làm ra
Lại sợ đến thầy
Nhìn em quở phạt
Cùng với số không
Nên em mới dám
Nhờ anh giảng hộ
Một lần này thôi
Lần sau em nhớ
Cố gắng ở lớp
Nghe thầy giảng bài
Để làm một mình
Khỏi nhờ đến anh
Cho anh hết bảo
Bé lại chẳng chăm

Huỳnh thị Minh Tịnh (9a14 LVD)

Một loài hoa

(Cho T.T.M; N.M; MC và T.N)

Có một loại hoa hồng không gai.
Mà em yêu ghê lắm
Loài hoa đẹp nhất trong tất cả.
Đó là hoa tượng trưng cho tình bạn
Tình bạn muôn đời đẹp đẹp
Và em muốn rằng...
Mãi mãi đoá em hồng không héo úa
Cũng như
Không bao giờ tình bạn của chúng em sứt mẻ.

Để một ngày nào đó,
Nó sẽ vĩnh viễn rời xa em
Sẽ vĩnh viễn thoát khỏi tầm tay với
Thế nên bây chừ ..
Em yêu thích loài hoa hồng không gai nhất !

Hến Vàng (L.T.D)

MƯA

Mưa chợt về
Theo cơn gió lốc
Theo những lá vàng
Lìa cành bay bay

X
X X

Mưa chợt về
Theo những đám mây
Xám đen chân trời
Vương buồn lên mắt.

X
X X

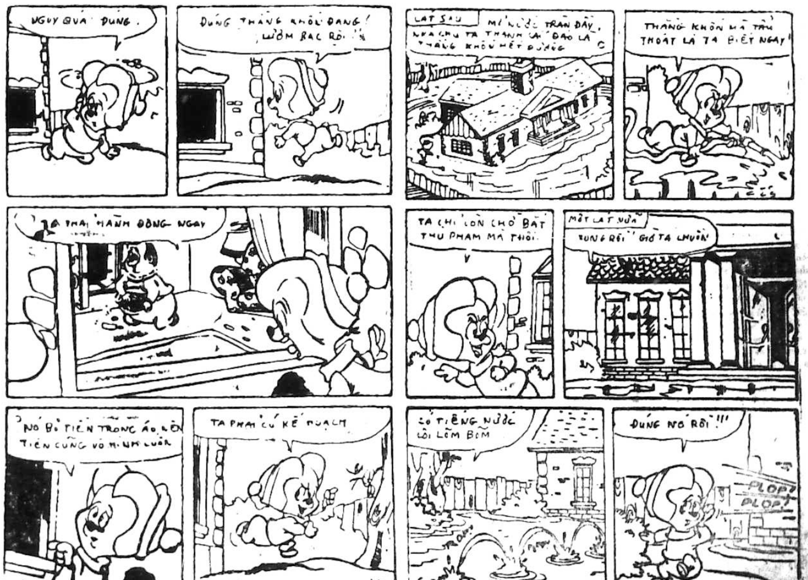
Mưa chợt đến
Giăng giăng trắng xóa
Như bác thời gian
Nhuộm màu tóc mẹ.

X

Mưa lất phất
Trên mái tóc em
Trên đôi tay mềm
Đang đi dưới mưa

H.T Phương Thu

TÊN TRỘM VÔ HÌNH


NGUY QUÁ ĐÚNG .
ĐÚNG THẰNG KHÔN ĐANG ! LƯỢM BẠC RỒI !
LÁT SAU
MÌ NƯỚC TRÀN ĐẦY, NHÀ CHỦ TA THÀNH CÁI ĐẢO LÀ THẰNG KHÔN HẾT ĐƯỜNG
THẰNG KHÔN MÀ TẨU THOÁT LÀ TA BIẾT NGAY !
TA PHẢI HÀNH ĐỘNG NGAY
TA CHỈ CÒN CHỜ BẮT THỦ PHẠM MÀ THÔI.
MỘT LÁT NỮA
XONG RỒI GIỜ TA CHUỒN
NÓ BỎ TIỀN TRONG ÁO NÊN TIỀN CŨNG VÔ HÌNH LUÔN
TA PHẢI CÓ KẾ HOẠCH
CÓ TIẾNG NƯỚC LỘI LÕM BÕM
ĐÚNG NÓ RỒI !!!
PLOP!
PLOP!

CHUYỆN PHIẾM

Chuyện của lính

LÊ-KHANH-PHƯƠNG

Chẳng biết ai đã nghĩ ra cái danh từ «Lính» để chỉ những người con trai tới tuổi cầm súng lên đường ra mặt trận để giết giặc khi Tổ Quốc lâm nguy. Nếu ta đem định nghĩa danh từ lính thì không thể nào định nghĩa cho sát, cho đúng với cái nghĩa «thực» của lính còn diễn tả thì chưa có nhà văn, nhà thơ nào diễn tả được hết cái ý nghĩa oai hùng cũng như đau thương của lính.

Tôi cũng như hàng triệu thanh niên của nước Việt Nam nhỏ bé đầy đau khổ này, nghĩa là tới tuổi lên đường nhập ngũ, tập cầm súng, tập giết người như học tập một nghệ thuật âm nhạc, hội họa...v.v.

Hồi còn nhỏ tôi ưa thích tập trận giả, lấy cây đánh nhau với trẻ con hàng xóm như chuyện Đinh bộ Lĩnh ngày xưa trong những bài lịch sử lớp nhì, lớp nhất, hoặc lấy tay giả làm súng bắn «pằng pằng» suốt ngày. Mẹ tôi thường vuốt tóc tôi khuyên nhủ : «Lớn lên đừng chơi súng đạn nghe con». Tôi nghe lời Mẹ khuyên thoảng như 1 cơn gió, trầm như 1 điệu nhạc ; Với tính vô tư của tuổi ấu thơ, tôi vẫn thích trò chơi tập trận giả, vẫn mơ làm Đinh bộ Lĩnh một ngày nào đó đem quân đi chinh phục khắp 3 miền. Nhưng khi lớn lên, Mẹ tôi chết vào một đêm lửa đạn kinh hoàng. Tôi đăng vào lính, những bài Đức Dục, Luân Lý Tiểu học mà Mẹ thường giảng cho tôi nghe : «Thương người như thể thương thân..» được thay thế bằng những bài chiến thuật chém giết : những bài Hình Học, Đại số được thay thế bởi những bài địa hình, vũ khí, để phục kích, để điều chỉnh tác xạ cho chính xác. Nếu Mẹ tôi biết được điều đó, chắc bà buồn ghê lắm, vì Mẹ tôi cứ ngỡ là khi tôi lớn lên đất nước sẽ thanh bình ; Thật tội nghiệp cho mẹ tôi với ý nghĩ hiền từ đó.

Những ngày luyện tập để sửa soạn thành lính trên đồi «Tăng nhơn phú» tôi chẳng có một người yêu nho nhỏ nào cả, để lên thăm, để an ủi, để tâm sự với tôi trong những ngày Tiếp Tân cuối tuần. Mỗi lần nghe mấy ông bà ca sĩ ông ổng ca hát : «Sao em không đến chiều nay thứ bảy...» Tôi lại buồn muốn khóc lên được, sao họ lại có người yêu «đẹp» thế. Sao tôi lại không có một mối tình đẹp như vậy nhỉ ? để sửa soạn cho ngày sắp «xuống núi» nay mai ; buồn ơi là buồn...

Những ngày «sửa soạn» thành lính trên đồi 4100, có nhiều kỷ niệm làm tôi không thể nào quên được. Có những ông mặt búng ra sữa được chỉ định làm Đại Đội Trưởng thực tập chỉ huy Đại Đội, mỗi tuần một người, hô hoán chẳng ra làm sao cả, giọng «thánh thót» cứ như con gái nhà lành ấy, khiến mọi người ôm bụng bò ra mà cười ; thế là cả Đại Đội bị mấy «cụ» sĩ quan cán bộ cấu sườn lôi ra dượt cho một mách, ói cả cơm cháo ra ngoài, có một vài anh hơi trọng tuổi có nhiều năm kinh nghiệm trong nghề «sáng vác ô đi, tối vác ô về», thân hình vào khoảng ba, bốn chục ký lô, yếu bóng vía quá bèn nằm lăn quay ra chả thèm cười nói gì cả. Tính tôi vốn hay mơ mộng văn vở, nên kỷ niệm mà tôi nhớ nhất trong thời gian làm lính quân trường là «Bài học ngụy trang» đầu tiên trong đời lính. Sau khi huấn luyện viên giảng xong «kỹ thuật lừa dối địch quân», cả Đại Đội chạy ùa vào ven rừng, ai nấy đều lo chặt cây cho lẹ để cài vào bên người, vì chỉ có 15 phút để thực hiện việc đó. lần đầu tiên được quấn «Hoa lá Cành» lên người, lên ba lô, nón sắt, tôi chợt thấy mình có vẻ hùng hổ lên, cứ y như là người lính chiến của rừng rậm thiệt sự ấy. Tính mơ mộng nổi dậy, tôi bỗng nhớ về người yêu của tôi mấy năm về trước, một cô bé đệ tứ của một trường Nữ Trung Học Thủ đô. Nói là người yêu thì cũng không đúng mấy, bởi vì chưa bao giờ tôi nói yêu nàng cũng như nàng chưa bao giờ nói yêu tôi, chỉ biết rằng chúng tôi chấp nhận quen nhau, đi chơi với nhau ; một năm liền, chiều nào cũng vậy, có khi tôi trốn cả một giờ học phụ trội để đến trường đón nàng tan học, đưa nàng về tới tận đầu ngõ nhà nàng ; đi nhau chúng tôi chỉ nói toàn chuyện mưa nắng, nắng mưa và chuyện học hành. Cuối năm tôi thi rớt Tú Tài 2, sáu tháng liền tôi không dám vác mặt tới nhà nàng ; cho tới ngày tôi bước chân vào quân ngũ thì người «đẹp» của tôi cũng bước chân về nhà chồng, một anh «tài xế» tàu bay hào hoa phong nhã. tôi da diết, đem nỗi nhớ thương vời vợi ấy vào quân trường với những ngày tháng cô đơn nhất. Trong bài học ngụy trang hôm đó tôi nhớ nàng đến mức độ cứ giả vờ tưởng tượng là người yêu tôi chưa có chồng, nàng vẫn còn yêu tôi, và nhớ tha thiết. Tôi mơ mộng đi hái một chùm hoa thật đẹp để cài lên nòng súng gọi là món quà tặng người em gái, cứ y như là những bài ca «Hoa cài thép súng» của mấy nhà anh nhạc sĩ suốt đời ở trong thành phố mà viết toàn là nhạc rừng rú và chiến đấu. Tôi mộng mất gần 10 phút mới chợt tỉnh người ra, vì chỉ còn có năm phút mà thôi, bạn bè tôi người nào người nấy hoa lá xanh tươi mọc đầy người, đúng là «cỏ cây reo vui trên hành lý ngụy trang», tôi cuống cả lên, quơ đại mấy cây leo đầy lá, quấn một đống quanh người, rồi vội vàng chạy ra bãi học ; bạn bè tôi đã hàng ngũ chỉnh tề thấy tôi chạy đến đồng loạt rú lên ôm bụng cười ngặt nghẽo. Sĩ quan huấn luyện viên cố mím môi để khỏi phải bật cười ; bắt tôi trình diện, nhảy xổm vài cái thì hoa lá quanh người tôi cứ từ từ nhảy xuống đất nằm ăn vạ, vì tôi đã chọn nhầm thứ cây leo mau tàn héo, cứ sau mỗi cái nhảy xổm của tôi là một lần bạn bè cười khúc khích, mấy nhánh hoa rừng dành cho «người yêu không còn bé bỏng» của tôi cứ rung rinh trên đầu ngọn súng trông đến mà phát ghét. Ngoài phần phạt sơ khởi như nhảy xổm hít đất, tôi được tiếp tục ca bài «3 vòng cái sân chạy...», tôi thi hành lệnh phạt bằng tất cả mọi cố gắng, nhưng tới vòng thứ hai thì tôi cơ hồ muốn ngất ngư. Huấn luyện viên mỉm cười nhìn tôi thương hại, miễn có phần phạt còn lại, kèm theo một câu «Moral» thấm thía : «Nhà binh rồi chả nên đa cảm như vậy, mơ mộng quá chỉ làm thiệt thòi cho bản thân mà thôi».

Sau đó tôi được đứng riêng một chỗ để làm người mẫu cho H.L.V. Giảng giải cho các bạn tôi nghe về « Những khuyết điểm cần phải tránh trong kỹ thuật lừa dối địch quân. Rồi ông ta nêu ra : Nào là tôi chọn lầm phải thứ cây leo mau tàn héo đến nỗi nhảy xổm có vài cái bà chẳng còn cái hoa lá cành nào trên người cả, lại càng mơ mộng đến nỗi cài ngược để cho cây cối mọc đâm đầu xuống đất, hái hoa cài vào nòng súng... thật là một mục tiêu lý tưởng cho địch quân nhắm bắn ; Rồi ông kết luận một câu thật chua chát : — Ngụy trang như vậy thì chẳng khác nào đưa đồi đơn vị vào chỗ chết. Tôi cũng nghe lời trách cứ ấy đau đớn và thấm thía như những trận đòn mà cô giáo đã tặng cho khi còn ở bậc Tiểu Học.

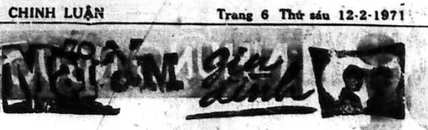
Sau đúng chín tháng mười ngày thai nghén ở lò luyện thép chín tháng trời hơn đã nung đỏ những háo hức trong lòng trai trẻ, chúng tôi sửa soạn xuống núi hành hiệp giang hồ. Sau 10 ngày phép linh đình và vi vút ở Thành Đô ; Tôi được thuyên chuyển đến một miền rừng núi buồn phiền, Rừng núi ở đây sao mà nhiều thế, rừng thì rậm rạp, núi thì chạy dài ra tới miền biển Nhất là những đêm mưa nguồn thác lũ ; Ô những đêm mưa rừng núi thật là tiêu điều và thảm đạm, chẳng thà xông xáo nơi trận mạc đầy lửa đạn còn hơn ngồi bó gối nơi doanh trại nghe tiếng mưa rơi, nhìn đêm tối mịt mùng, hồi hộp chờ đạn pháo kích của địch hay đợi một cuộc tấn công của địch không biết sẽ xảy ra lúc nào. Những lúc ấy tôi chỉ còn biết ngâm nho nhỏ những vần thơ lục bát của một nhà thơ mà tôi ưa thích nhất :

«Đồn anh nằm dưới đêm mưa,
Chung quanh rừng núi bốn mùa gió bay.
Áo em hồng sang phương này,
Anh yêu màu tím nên hay giận hờn.
Nên bây giờ mới đau thương,
Bao giờ anh mới hết buồn hở em......»

để thấy cái nỗi cô đơn của mình. Đời lính quanh năm giết giặc nơi rừng núi,

Sáu tháng mới được một lần về phép; mỗi lần về phép Sai Gòn, tôi thấy mình trở nên ngu ngáo. Thành phố này mỗi ngày một trở nên xa lạ, thay đổi thật mau chóng đối với tôi. Thiên hạ con gái càng ngày càng đẹp phây phây ra, hết mốt này

(Xem tiếp trang 8)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những bí quyết làm đẹp của Sylvie, FranceGall, Sheila và Françoise Haroy

PHẠM-XUÂN sưu tầm

(tiếp theo và hết)

Về mùa hè khi tắm biển các cô không đội nón chứ ?

Sylvie : Vâng, không đội gì cả. Tôi thích để tóc, ướt đẫm nước biển hơn.

Sheila : Vì nước biển mặn làm khô tóc cho nên bao giờ tôi cũng đội nón khi tắm biển cả.

Françoise . Không đâu, tôi thích trùm tóc lại hơn,

F. Gall. Vâng bao giờ tôi cũng tắm biển với đầu trần cả. Tắm xong tôi hong tóc dưới ánh nắng mặt trời và trông chúng tựa như tóc bạch kim.

Về thức ăn các cô kiêng cữ không

Sylvie Tôi vốn tham ăn nên không có món gì mà tôi kiêng với cữ cả.

Sheila : tôi ăn rất nhiều để có thể thích ứng được với tiết điệu nhanh chóng của sự lả việc hằng ngày nên không vì thế mà tôi mập ra. Một sự bất mãn nho nhỏ cũng có thể làm cho tôi mất ăn đi được.

F. GALL : Không bao giờ có chuyện riêng cữ đối với tôi !

— FRANCOISE : Chao ôi ! cái chở chuyện riêng cữ thì tôi phải răm rắp vì tôi luôn luôn bị ám ảnh bởi đường nét của thân hình tôi. Tôi không dám ăn bánh mì, đường hay khoai lang tây 1 chút nào ết. Nhưng những lúc buồn tôi cũng ăn dại và rồi tôi lại mập ra liền. Tôi mua tất cả các thứ thuốc, mỹ phẩm nào «làm cho ốm bớt». Tôi xoa nắng thân hình và rồi tất cả những chuyện này đều trở nên quen thuộc.

Các cô có tập thể dục thể thao không ?

Sylve : Khổ thay cả hai môn này tôi lại không thích môn nào cả ! Và lại tôi vốn lười phần không có thời giờ cho nên...

Sheila : Mỗi buổi sáng tôi tập thể dục 10 phút cho thân hình được mềm dẻo, Khi trời đẹp tôi lên sân thượng tập trong nửa giờ. Về thể thao thì về mùa đông rồi chơi trượt tuyết. Mùa hè thì tôi ngụp lặn dưới biển hay chơi trượt nước. Tôi cũng mê đánh tennis lắm.

Françoise : Thể dục thể thao là những phương pháp tốt nhất để giữ sắc đẹp cách ít lâu tôi đã tập yoga và môn này đã trở thành một đam mê lớn đối với tôi. Tiếc rằng tôi có quá ít thời giờ để có thể luyện tập yoga mỗi ngày vì nếu được như thế thì thân thể sẽ thoải mái và nhất là có được một tinh thần sảng khoái vô cùng.

F. Gall : Nếu có thời giờ tôi chơi quần vợt hay đi bộ khi dẫn chó đi dạo quanh rừng.

Theo ý các cô ai là người đàn bà đẹp nhất thế giới ?

Sylvie : Brigitte Bardot. Tôi cũng thích cô đào Anh Quốc Samantha Eggar ghê lắm. Cô ta có khuôn mặt đầy cả tàn nhang trông xinh vô cùng

Sheila : Theo tôi thì có ba người được tôi coi là đẹp nhất thế giới là Ursula Andress. Françoise Hardy và Raquel welch.

Françoise : Tôi không biết ai mới là người đàn bà đẹp nhất thế giới, Tuy nhiên tôi có quen với nhiều cô phần đông đều là tài tử mà tôi có thể xếp vào hạng người «đẹp nhất» hoàn cầu» là Samrantha Egga, Marie Laforêt, Brigitte Bardot, Monica Vitti và Delphine Seyrig.

F.gall : Có kiểu mẫu người Anh HanShrimpton mà tôi rất thích cũng như nữ tài tử Jean Seberg.

PHẠM XUÂN trích trong «Belle, Belle et Belle» của Anne Marie Késer.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng-bào có thể liên lạc xin còn) xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 12-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 13-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Hàng-Ngọc-Thạch 136 Phan thanh Giản Dakao SAIGON

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LÊ NGUYÊN

(Tiếp theo)

Dụ hoặc là một trong những phương pháp kỳ diệu nhất của thôi miên. Giáo sư Donato đã dùng phương pháp đó với một mãnh lực không khiếp. Ông ta chỉ cần tia mắt mà có thể chỉ huy kẻ bị thôi miên làm tất cả mọi việc. Thường thường thì phương pháp này dễ áp dụng cho người ở cỡ tuổi từ 15 đến 30.

Cần nhất là phải cố công luyện tập. Người thôi miên cần phải tập nhìn thật lâu mà không chớp mắt. Thường thường muốn dụ hoặc đương sự, ta phải nhìn sát vào mắt kẻ bị thôi miên và ở một nơi có ánh sáng chói. Người thôi miên không bao giờ được rời khỏi cặp mắt mình với mắt kẻ thôi miên.

Người ta sẽ nhận ra rằng :

— Tia nhìn của kẻ bị thôi miên như bị đóng đinh vào đôi mắt người thôi miên.

Mặt người bị thôi miên sẽ có một sắc thái đặc biệt.

Đầu người bị thôi miên hơi ngả về phía trước, tròng mắt nhìn hơi lồi ra khỏi mắt.

Đồng tử người bị thôi miên như hơi bị dãn ra.

Và rồi sau đó người ta còn được chứng kiến các hiện tượng kỳ lạ hơn : Người bị thôi miên như muốn bắt chước bất cứ một cử chỉ vì nhỏ nhặt của kẻ thôi miên. Nếu người thôi miên cúi xuống thì kẻ kia cũng cúi xuống. Nếu người thôi miên tiến tới thì kẻ kia lùi. Một số người sống trong tình trạng «ma ám» đã hành động bất cứ một điều nào nếu người thôi miên sai bảo.

Vào lúc đó, nếu người ta để bàn tay trước mắt kẻ bị thôi miên rồi dần cho tia nhìn kẻ đó hướng về đôi mắt của người khác, thì người bị thôi miên có thể quên ngay kẻ đang thôi miên tức khắc.

Đã có xảy ra trong sự dụ hoặc ? Người ta cũng chưa thể nào biết rõ được. Nhưng người ta cũng có thể đo chừng rằng :

— Cặp mắt của người thôi miên phản ứng như 1 điểm sáng chói (vì vậy mới cần ở 1 nơi sáng chói như đã nói trên) :

— Cặp mắt của người thôi miên chỉ được dùng như là 1 cứu cánh độc nhất trong địa hạt tự kỷ ám thị đối với người bị thôi miên.

Vài phương pháp thôi miên dản dị ?

Cặp mắt của người thôi miên là cốt để lôi cuốn sự chú ý của người bị thôi miên. Và sau đó, nhờ những lời dẫn dụ mà kẻ kia bị mê đi.

Có 1 ảnh hưởng từ khi [illegible] đang được diễn ra.

Nói tóm lại, dù là bởi lý do nào cũng vậy, người ta phải nhận rằng tia nhìn cũng có 1 ảnh hưởng thật mãnh liệt trong địa hạt thôi miên.

Cũng cần phải nhắc lại rằng một sự luyện tập lâu bền thật là cần thiết nếu người ta muốn đạt tới những kết quả tốt. Điều cần nhất là người thôi miên cần phải tập cho có thể nhìn lâu mà không chớp mắt. Nếu không làm như vậy thì không đời nào người ta có thể dụ hoặc kẻ bị thôi miên được. Chỉ hơi chớp mắt một chút là bao công lao từ lúc đầu gần đạt được dần dần sẽ bị tiêu tan hết. Hơn nữa người thôi miên bao giờ cũng phải mắt nhìn mắt (ngay ở sống mũi) cho không được nhìn đi chỗ khác.

Lời nói :

Giờ đây chúng ta bắt đầu đi vào địa hạt dẫn dụ. Về thôi miên thuật thì lời nói có thể gây một phản ứng dị thường. Chính nhờ lời nói mà người thôi miên đã có thể sai bảo kẻ bị thôi miên một cách dễ dàng. Chính cũng nhờ lời nói mà người thôi miên có thể tăng cường mãnh lực kỹ thuật thôi miên mà họ đã lựa chọn để làm cho kẻ bị thôi miên đã bị chìm sâu trong giấc ngủ thôi miên.

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 78 ❀ phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI HAI

Giống như bà cụ Ngãi

Rất cảm động trước hình ảnh kỷ niệm mơ hồ này của một thời thơ ấu tràn ngập hạnh phút, Tâm chợt hỏi :

—Ai làm chiếc bánh này đây ?

Mùi bồng la lớn :

—Thì chính anh làm chứ còn ai nữa. Thấy anh đánh bột và không ngờ vực gì cả trong buồn cười quá đi mất. Cứ mỗi lần anh định mở miệng ra là em lại run ghê hồn đi. Chính vì ngăn cản không muốn để cho anh nói nên chị Lý mới ra những câu đố và đọc những câu tục ngữ cho anh nghe đây !

Tâm nói :

—Anh thật ngu quá đi mất ! Bởi vì anh không hề đoán được ra. Và chính ngay đến cả bây giờ, anh cũng chưa được biết rằng ai đã có cái sáng kiến làm chiếc bánh này để mừng ngày sinh nhật của anh nữa. Chiếc bánh thật giống hệt như những chiếc bánh mà hồi xưa bà nội làm.

Lý đỏ mặt nói :

—Chính em đó ! Em không biết là phải tặng anh cái gì ·· . Em ước ao là chiếc bánh này sẽ làm cho anh chớ đến bà nội anh một phần nào..

Cảm động quá đâm ra dói, nhưng chàng lại cảm thấy là cần phải dành cho chiếc bánh này một danh dự, mặc dầu nó chẳng phải là giá trị gì lớn lao cho lắm. Chàng nói :

—Phải chi mình cắt ra ?

Lý cẩn thận cắt chiếc bánh ra thành từng phần, và trong khi để một phần lớn nhất vào một chiếc dĩa Tàu trong bộ bát dĩa của bà cụ Ngãi, nàng còn cắm thêm một nụ bông hồng lên đó nữa, đoạn đưa cho nhân vật chính của buổi lễ với một nụ cười còn đáng giá hơn là lời nói.

Khi cầm lấy dĩa bánh, gương mặt của Tâm bỗng sáng rỡ hẳn lên. Sau khi đã củ soát một cách kỹ lưỡng miếng bánh (thái độ của chàng làm cho mọi người phải ngạc nhiên), Tâm bèn nói với với mọi người, giọng cởi mở : «tất cả những hạt nho trong miếng bánh nằm đều ở khắp mọi nơi. Đây là một cái vinh dự cho Lý, vậy thì Lý mới đáng được hưởng nụ bông hồng này »

Rồi thì, hành động tiếp theo lời nói, Tâm lịch sự hơn là khéo léo, gài nụ bông hồng lên tóc người thiếu nữ. Lý mỉm cười trước sự vụng về của Tâm : Mũi gai nhọn muốn đâm cả vào trán nàng, một lá cây không ngớt cù vào tai nàng, và nụ bông hồng thì bị cài ngược, nhưng nàng không muốn thay đổi gì cả.

Mọi người đã thi nhau ăn hết chiếc bánh ngọt. 1 lát sau có người đưa thư tới. Có hai bức thư dành cho Tâm. Chàng vội và chộp lấy ngay và rút lui về dọng. Một nửa giờ sau trôi qua, rồi lại một nửa giờ khác. Tâm vẫn không trở lại. Ông Xương trở về văn phòng, bà Xương và Mùi thì trở về phòng. Chỉ còn có mình Phương và Lý. Hai cô lo lắng tự hỏi, không biết Tâm có nhận được những hung tin gì không ?

Đột nhiên có tiếng la lớn : «Lý», và cô gái này nhảy nhổm người lên làm như có một tiếng sét vừa nổ ở dưới chân của nàng vậy.

Phương la lớn :

— Đi mau lên, Lý ! Anh ấy gần tới bờ !

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(10)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

Tôi run run tai dụi điếu thuốc vào gạt tàn, mẩu lửa chạm vào tay bỏng dát, Tôi rút vội tay lên, chiếc gạt tàn rơi tung tóe, tôi không cần.,. Tôi không cần gì cả, tôi phải tránh phải láng xa nó.

Tôi lao người ra trước ôm chầm lấy người con gái. Tôi hùng hục chạy trốn, tôi hăm hở trốn tránh, Thân thể kia ấm áp đón tiếp, cánh cửa mở đường máu cho tôi chạy đó, Tôi cố gắng, cố gắng, tôi thở hổn hển, tôi kêu la, tôi cố gắng sức...

Nhưng tôi thất bại, hoàn toàn thất bại, mồ hôi toát ra đầm đìa, Tôi ngã người xuống thảm, thở dốc về cam chịu trong khiếp hãi Nỗ Tôi. Tôi sớm hơn mùa mưa. Nhưng những ngón tay nhẹ nhàng đã xuất hiện trên da thịt tôi, suốt từng giọt mồ hôi khiếp đảm của tôi lạnh ngắt, nhờm tanh như của thân thể rữa nát.

— Bác đừng cố gắng nữa. Để cháu :

Tôi mở mắt, Người con gái mỉm cười rồi cúi xuống Tôi loan đầy đầu nâng ra. Nhưng rồi thôi, Nhưng rồi thôi,. Tôi không còn cố gắng nào nữa, tôi thua rồi, thua vĩnh viễn.

Tôi dịu dàng đẩy người con gái ra, đứng dậy. Thân hình khẳng khiu nhăn nhíu của tôi xuất hiện trọn bộ trong trước gương lớn gắn trên tường, Tôi không buồn nhìn lại, dù chỉ một giây. Tôi không còn muốn điều gì nữa...

— Quần áo của tôi để đâu ?

Người con gái đứng dậy, tiến lại mở tủ, Tôi chợt nhận thấy những giọt mồ hôi lấp lánh trên lưng trần — tội nghiệp. Tôi tội nghiệp cho cô gái hay cho tôi ?

— Áo bác dơ cả, phiền bác mặc tạm của ông Minh

— Cũng được,

Khi tôi đặt tay lên nắm cửa, người con gái cũng đã mặc xong xiêm áo, hai bàn tay đã chấp lại ngoan ngoãn như chưa hề có truyện gì trải qua. Tôi nói :

— Nói dùm với ông Minh là tôi về trước. Mệt rồi.

— Dạ.

— Cô nói dùm tôi gửi lời cám ơn ông và sẽ lại chơi sau.

— Dạ.

Tôi nói xong mấy câu xã giao rồi thoáng tần ngần. Người con gái liếc nhìn dò xét. đột nhiên tiến lên đặt tay lên cánh tay tôi, ấp nhẹ rồi quay đi mở cửa, hông, biến mất. Nàng không hề ngửng lên, tôi không trông thấy mắt nàng để tìm hiểu, để xác chứng cho động lực đã thúc đẩy nàng làm cử an ủi đầy thương hại ấy.

Nước mắt tôi ứa ra, nghẹn ngào trong cổ họng Tôi phải đứng trong phòng, lau cho hết, cho không còn một giọt. Nước mắt cứ theo nhau xuất. xuất hiện hoài...

Người gác cửa trong sắc phục vàng đỏ cúi đầu mở rộng cánh nửa kính, tôi bước ra ngoài. Gió chạy luồn trong lưng dưới làm se lạnh những vệt nước còn ẩm trên da mặt, tôi lắc đầu khước từ những chiếc ta xi. men theo vỉa hè mà đi. Lại cứ theo vỉa hè mà đi... Cứ vậy cho tới khi... Tôi ý thức rõ rệt hơn bao giờ hết trong đêm về sáng : tôi đang chưa bao giờ sẵn sàng đón đợi cái chết như lúc này, Tôi ng [illegible] có thể ngả người ngay xuống một bảng hiệu nào đó ngay trong đường [illegible] ấy, nhắm mắt lại, nghe gió thổi lại [illegible] và mưa trên trên da mặt. Và chết đi như thế, tự [illegible] như mảy tờ giấy nhỏ nhem giữ bẩn đang quay [illegible] trong gió trước mặt tôi kia.

Một vài giọt nước lạnh rơi trên tóc. Tôi ngạc nhiên. Mùa mưa sao đã tới rồi, Tôi ngửng đầu lên nhìn trời dò xét. Một hình dáng ông già lờ mờ trên bao lơn cao vẫy tay khẽ ra dấu xin lỗi — một người già đương tưới cây và lẻ lạc vài giọt xuống một người già đi trong lòng đường vắng. Thôi, tôi không muốn đợi mùa mưa tới và mùa mưa qua.

Tôi bước nhanh hơn về cư xá : đêm nay tôi nên đi sớm về cái chết với vì tôi đang không còn sợ. Hãy cấp cho mình một chuyến đi dịu dàng bằng những viên thuốc ngủ nằm sẵn trong ngăn kéo. Đêm nay, chỉ tôi sẽ chỉ có một mình trong khu vườn. Vợ tôi ngày mai mới trở về Sài-gòn với thằng Dư.., Dư ? Hắn đang ở đâu trong giờ khắc này, trong vòng tay của một trong những, cô bồ to lớn của hắn hay đang ngậm chéo điếu thuốc lá quay nương vòng tròn của một chiếc máy rông cũ kỹ. Tôi nghĩ thêm về hắn, dửng dưng, Tôi cố nghĩ tới hình ảnh con Lý, dửng dưng và dửng dưng. Thật tuyệt vời cho đêm nay, tuyệt vời, ngủ đi mãi trong khu vườn có gió đêm rì rào lay động các cành lá.

Khu vườn phần trên mờ sáng dưới ánh trăng, bên dưới tối đen âm u và tôi đi vào. cảm thấy rợn mát, Chân tay bắt đầu rã rời, từ bỏ tôi trong nhức mỏi toàn thân, Tôi buông thân thể xuống chiếc ghế mây cũ kỹ, ruỗi thẳng hai chân ra ánh trăng. Đã đến chẳng chói rồi, tôi thở ra nhẹ nhàng, Hắt ngồi yên đây chút nữa rồi vào nhà, Giót một ly nước, mở ngăn kéo lấy ống thuốc ngủ. Cành lá xào xạc chung quanh. Thế là xong.

Một tiếng cọ xát khác thường, khô khan làm tôi mở mắt, Không phải tiếng lá khô trên đá sỏi, Một vật đen dài xuất hiện sau phiến đá, oằn èo lướt đi khuất biến sau bờ tre. Vẫn nó, con rắn hổ đen quen thuộc, cư ngụ trong vùng nhiều thùng kim khí cũ rỉ xếp chồng chất từ thời còn đạo quân viễn chinh pháp kế bên kia vườn, Chắc nó phiêu lưu tìm ếch nhái đêm nay, Con vật thân thuộc và lạ kỳ vì trong tất cả gia đình, chỉ có tôi thỉnh thoảng trông thấy nó. Tôi đứng dậy, đi theo hướng biến mất của nó. Ánh trăng loang loáng trên các lá sắp vươn lên cao, dập dềnh từng vũng sáng. Khu vườn đã bắt đầu ướt sương. tôi mỏi mệt quay vào.

Ánh trăng sáng chói lên. Một đám mây lớn đã đi qua.

Một vệt sáng trắng hằn lên trên mặt phiến đá dài ánh trăng làm tôi chú ý. Tôi cúi xuống. Bông hoa nhẹt bung tỏa hương ngát nồng, Bông hoa tôi ngát cho con bé của Dư.

Không gian như thay đổi hoàn toàn, Tôi ngồi trên phiến đá, muốn mở mắt ra nhưng không còn muốn làm bất cứ cử chỉ nào. Gió lên thổi ào ào, tà áo trắng bay cong lên phất phới trên lớp cuội dầy những lá khô nhỏ di động, bám trên tóc, Đôi mắt trong đen cười cười, Bích Uyên, Ba cháu bắn là con chim ngón màu xanh. Ráng chiều vàng vọt đầy không gian, lọt trong vết trên vải áo có những chiếc lá khô nhỏ xíu bám trên lần ngực nhỏ nhọn phập phồng. Tưởng bác là ma kia chứ. Cháu sợ gần chết luôn"...

Tôi mở choàng mắt ra. Khu vườn im lìm, ánh trăng tiếp tục và buồn rầu. Không một tiếng xào xạc. không lá khô bay. không nắng chiều và không có gì cả. Tôi chỉ có bông hoa trắng chói trong những ngón tay khô đen. Những giọt nước mắt đã lại trào ra tự nhiên, ngon lành, buồn buồn chảy trên má, Tôi đã đánh lừa tôi, Tôi không thể tự tử, dù đêm nay, đêm mai hay mãi mãi, [illegible] khi mùa mưa tới và mùa mưa qua đi.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CUA SƠN NAM

— Kỳ 111 —

— Đừng nói, Mình thắng rồi.

Chờ khi thầy hương khuất dạng. Nhơn vụt đứng dậy. Phó hương quản Ất lẩm bẩm :

— Đem đi đâu vậy ?

— Làm sao tôi biết, Mình cứ đi theo.

Phó hương quản Ất nói :

— Dám vác thây ma lên vai, thiệt là gan cùng mình. Tại sao nó chưa rã ? Hay là.

— Ông nói gì ?

— Tôi sợ thầy hương quản đem cái xác tới nhà tôi mà quăng trước sân. Thầy ta là đứa tiền nhơn, Vác đi đâu vậy ?

Nhơn hơi lo ngại. Biết đâu, phó hương quản Ất nói đúng. Nhưng chàng lại ích kỷ, nghĩ tới phận mình. Có thể thầy ta vác cái xác, quăng trước nhà ông Bảy Thuận để cả bọn mang họa. Nghĩ vậy, chàng nói nhanh ..

— Mình đi theo là chắc ăn hơn hết,

Vì sợ thầy hương quản, phó hương quản Ất vẫn sao nững :

— Khổ thiệt, Tôi không dè thầy ta là người đầy đủ bản lãnh.

— Cứ đi theo sau :

Bóng dạng thầy hương quản lại hiện ra từng chập và dường như thầy ta dừng lại để quan sát. Nhưng lần hồi, Nhơn đoán được ý định của thầy hương quản Thầy ta đi quanh đến khu vườn ông chủ Hạnh.

— Hay lắm. Như vậy là bọ sợ !

— Cậu nói gì, tôi không hiểu.

— Chắc là thầy hương quản trả cái xác Ba Thắng cho Hai Được chôn cất. Như vậy là không ai biết rõ thủ phạm. Thầy hương giúp ông đó.

— Vậy sao : Tôi không tin, Rồi Hai Được làm khó lắm dễ, dân chúng đồn đãi thêm,

— Đó là chuyện của Hai Được !

Thầy hương quản đến mí mương rồi rồi đi lần qua mấy liếp mương. Nhơn hơi lo sợ. Thầy ta đi sát bên liếp chuối, nơi mà cô Út chôn dầu năm lượng vàng hôm nọ. Đây là cái mương chót, qua khỏi đó là đến nhà bếp chủ Hạnh.

Nhơn ngồi xuống.

Thầy hương thở phào, để nhẹ cái xác Ba Thắng trên nền đất rồi phủi vai, vuốt tóc, rửa mặt như để xua đuổi mùi hôm hám. Lát sau, thầy hương lăn cái xác xuống mương. Nước văng lên. Tiếng động tuy khá to nhưng không đáng kể, dưới mương nước hơi cạn, chỉ có sình lầy mà thôi.

Thầy hương quản đứng dậy, nhìn dáo dác rồi bước qua cầu tức là khúc cây dừa bắc ngang mương.

Nhơn và phó hương quản Ất rất đỗi lo sợ. Tới giờ phút chót mà thầy hương phát giác sự có mặt của họ thì nguy quá. Thầy hương sẽ bắm hè hoặc trì hô lên.

Nhưng họ lầm to.

Thầy hương quản [illegible] bờ chuối, lựa mấy tàu lá khô, bứt mạnh. Vì lá [illegible] dẻo, thầy ta bèn rờ vào túi, đem ra con dao nhỏ.

Nhơn nghĩ thầm :

— Tay này thiệt quá lợi hại, đã chuẩn bị kỹ lưỡng trước khi ra đi. Biết mình đang rình rập, hắn ta dám giết luôn.

Lá chuối khô nằm sắp đống lên, nên cỏ.

Thầy ta bỏ dao vào túi [illegible] trở

rồi tải lên xác Ba Thắng, như để che lấp.

Bây giờ, thầy ta mới từ từ rút lui, sau khi cởi áo.

Đến trước sân, thầy ta dừng lại, nhìn vào nhà ông chủ Hạnh.

Trong nhà, ánh đèn leo lét, chiếu ra Chắc là Hai Được đang ngủ, không hay biết chuyện gì đã xảy ra.

Thầy hương qua cầu, mất dạng. Còn lại phó hương quản Ất và Nhơn, trước dương cái.

Vì sợ bao nhiêu hậu tai hại, phó hương quản nói nhưng muốn khóc :

— Bây giờ, cậu đi đâu ?

— Thì về nhà ngủ, Mình đã thắng cuộc. Chuyến đi đêm nay thiệt là có ích. Ngày mai, xóm riềng náo động...

— Vậy là nguy. Cậu thắng chớ tôi thì...

— Sao vậy ?

— Họ tìm tôi mà trả thù.

— Đừng lo. Ngày mai, Hai Được sẽ báo rằng Ba Thắng chết vì tự tử...

oOo

Bà Tư Cách ngồi ăn cơm, trong khi lão Mười Hào uống rượu với con cá khô nướng. Hôm nay, lão đã bình phục sức khỏe, da thịt hồng hào. Cứ đôi ba ngày, Bà Tư Cách lại đến tiệm của Lão Hy, mua sắm thêm đồ đạc cần thiết, nào ăn quần, dương dậu.

Bà Tư đã cho lão biết rằng đám ma Ba Thắng cử hành sơ sài, đem chôn sau hè, bên cạnh phần mộ ông chủ Hạnh. Chuyện ấy khiến ông Mười Hào hơi thắc mắc.

Ông nói :

— Bà nghe ai nhắc tới tên tôi không ?

Bà Tư Cách đáp :

— Nghe thiên hạ nói rằng ông... mất tích !

— Ai nói ! Thầy hương quản hay là Hai Được !

— Tôi không nghe rõ. Muốn biết thì tới xóm mà hỏi. Ông dám đi không ?

Câu hỏi đầy khiêu khích ấy khiến Mười Hào tỉnh táo lên. Tại sao ông lại ẩn lánh trong lò gạch này ? Đành rằng ở đây; mỗi đêm có bà Tư Cách an ủi, mỗi ngày có cơm ngon hai bữa nhưng bản chết của ông là thích chuyện giang hồ, đi đó đi đây. Ngồi một chỗ. thiệt là buồn bực, rồi rồi muốn xanh bịnh.

Ông ta hỏi !

— Bà Liệu chừng tôi ra đi, có sao không ?

Vì yêu lão Mười Hào nên bà Tư Cách muốn cầm giữ lại :

— Thôi thì ở nhà. Tôi đi dùm cho.

— Phải đó. Bà đi một lần nữa cho chắc. Nhưng nên về sớm, tôi trông đợi.

— Đi làm chuyện gì !

— Tới quán lão Hy giả bộ như mua trầu cau rồi tới công sở, đi xét [illegible] biết thầy hương quản ở nhà hay không. Nếu dư thời giờ bà đi [illegible] chủ Hạnh, coi Hai Được đang làm gì.

— Dễ quá. Tôi về liền.

(CÒN NỮA)

TỰ TRỊ ĐẠI HỌC

MỘT VẤN ĐỀ NAN GIẢI

TRẦN-QUANG-HƯNG

(TIẾP THEO)

Vấn đề tiên quyết thứ hai là nguyên tắc tự trị chỉ áp dụng với nhà trường (trường, sở cộng với các nhân viên) hay sẽ bao gồm cả sinh viên trong đó. Đạo luật có công nhận Tập thể Sinh viên là một thành phần của Đại Học hay không ?

Người ta thấy quan điểm chính quyền là chỉ (hiểu) nghĩa Đại Học một cách hẹp hòi, trong đó chỉ gồm có trường sở, nhân viên và các giáo sư chứ không đả động gì đến sinh viên. Quan điểm này khó có thể chấp nhận được, không ai có thể gạt bỏ sinh viên ra khỏi sinh hoạt Đại Học. Trong thực tế nhiều khi các cấp lãnh đạo Đại Học qui vị Viện trưởng, Khoa Trưởng khi quyết định một điều gì đều phải dựa vào tình trạng của tập thể sinh viên hay có khi còn hỏi các sinh viên. Đó là chưa kể trong nhiều trường hợp một số các sinh hoạt Đại Học được quyết định đơn phương từ phía sinh viên như các cuộc bãi khóa.

Hơn nữa thật là hợp lý nếu để cho sinh viên được tham gia vào các quyết định về sinh hoạt Đại Học có liên hệ quan trọng tới tương lai của họ. Sinh viên chắc chắn sẽ không chịu khoanh tay khi các giới lãnh đạo Đại Học đơn phương có những quyết định ảnh hưởng tới tương lai họ mà không đếm xỉa gì đến họ.

Khi qui định một sự tự trị Đại Học một cách minh thị trong Hiến Pháp, hẳn các nhà lập hiến muốn dành sự tự trị đó cho một nền giáo dục Đại Học chứ không phải chỉ là trường Đại Học mà thôi.

VẤN ĐỀ QUẢN TRỊ ĐẠI HỌC.

Các vấn đề tiên quyết đã được giải quyết xong. Bây giờ chúng ta phải quan niệm thế nào về tự trị Đại Học.

Trước hết, tính cách tự trị của Đại Học chỉ dành riêng cho Viện Đại Học hay sẽ được ban phát xuống tận đến các phân khoa ? Tùy theo câu trả lời ta sẽ có những cách tổ chức một viện hay một phân khoa Đại Học, hoặc trường Cao Đẳng.

Người ta đã từng quan niệm việc tổ chức cơ cấu một Viện Đại Học tự trị như là cơ cấu một công ty. Nghĩa là Đại Học sẽ được đứng đầu bằng một Ban Quản Trị và một Ban Giám Đốc.

Nhiệm vụ của Ban Quản Trị sẽ là duy trì và phát triển cơ sở Đại Học. Ban quản trị sẽ có thể gồm những nhân vật không phải là giáo sư nhưng có khả năng về quản trị và tha thiết với Đại Học. Trong Ban quản trị lại có thể có sự hiện diện của sinh viên để các quyết định của Ban quản trị được hợp lý hơn và đi sát với thực trạng sinh viên hơn nhờ có sự góp tiếng nói của sinh viên.

Ban Quản Trị sẽ bầu ra một Ban Giám Đốc mà thành phần có tính cách chuyên môn hơn và cũng có thể gồm cả những chuyên viên không phải là giáo sư để thi hành những quyết định của Ban Quản Trị.

VẤN ĐỀ HÀNH CHÁNH.

Về phương diện hành chánh, Đại Học cần phải được tự trị trong vấn đề tuyển dụng, thăng thưởng... các nhân viên cũng như giáo sư.

Riêng ở cấp Viện, Viện trưởng viện Đại Học không do Hội Đồng viện bầu ra mà do Tổng Thống bổ nhiệm với sự chấp thuận của Thượng Nghị Viện theo như khoản 1 điều 59 Hiến Pháp mà nguyên văn như sau : «Tổng Thống bổ nhiệm với sự chấp thuận của Thượng Nghị Viện... Viện trưởng Viện Đại Học».

Người ta có thể nói rằng Viện Trưởng Viện Đại Học được sự bổ nhiệm của Tổng Thống và với sự chấp thuận của Thượng Nghị Viện sẽ được tăng uy tín khiến vị này có thể điều khiển Viện Đại Học dễ dàng hơn.

Nhưng một số người cho rằng khoản 1 điều 69 trái với khoản 3 điều 10 qui định : «Nền giáo dục Đại Học được tự trị». Viện trưởng Viện Đại Học cần phải được chính giáo chức Đại Học bầu ra mới đúng nguyên tắc tự trị. Chứ nếu do Tổng Thống bổ nhiệm và Thượng Nghị Viện ưng thuận e rằng Viện Trưởng chỉ là «người của Chính Quyền» được chính quyền đưa vào chức vụ để khống chế Đại Học. Còn sự ưng thuận của Thượng Nghị Viện, có lẽ Hiến Pháp muốn dành cho Quốc Hội quyền kiểm soát Chính sách giáo dục bậc Đại Học. Nhưng như vậy e rằng vai trò của Viện trưởng sẽ không có tính chuyên môn, mất tính cách độc lập đối với chính trị. Hậu quả sẽ tai hại cho Đại Học.

Nếu một vị Viện Trưởng được chính các quí vị Giáo sư trong Viện Đại Học bầu ra điều đó chứng tỏ ông ta có uy tín, được cảm mến thực sự bởi Đại Học chứ không phải có uy tín nhờ một thế lực phi chính trị nào.

VẤN ĐỀ HỌC VỤ.

Về phương diện học vụ, Đại Học xưa nay tương đối được tự trị. Đại Học đã được tự ấn định chương trình giảng dạy, thời khắc thi cử... Giờ đây với nguyên tắc tự trị, các giáo sư có được phép giảng dạy tại Đại Học những môn học nhằm nghiên cứu chủ nghĩa Cộng Sản, lý thuyết vô thần không ?

Điều 4 Hiến Pháp qui định : «Việt Nam Cộng Hòa chống lại chủ nghĩa Cộng Sản dưới mọi hình thức. Mọi hành vi nhằm tuyên truyền hay thực hiện chủ nghĩa Cộng Sản đều bị cấm chỉ».

Như vậy một giáo sư giảng dạy cho sinh viên về chủ nghĩa Cộng Sản có thể bị coi như tuyên truyền cho chủ nghĩa đó không ? Ngoài ra, tinh thần của Đại Học không phải chỉ là giảng dạy và là hấp thụ mà là tìm tòi, nghiên cứu, một sinh viên có được quyền tự nghiên cứu chủ nghĩa Cộng Sản và phổ biến công trình nghiên cứu của mình chỉ ở phạm vi Đại Học thôi không ?

Người ta có thể trả lời bằng cách viện ra tình trạng chống Cộng của Quốc gia. Nhưng tinh thần của Đại Học vẫn là đi tìm chân lý, khám phá mọi sự thực.

VẤN ĐỀ TÀI CHÁNH.

Về phương diện tài chánh, xưa nay Đại Học không được tự trị mà phải lệ thuộc nhiều vào ngân sách của Bộ giáo dục. Tình trạng này gây cản trở cho sinh hoạt đại học không ít. Có những công việc mà Đại Học cần xin một ngân khoản để thực hiện, nhưng vì phải làm đủ mọi thủ tục xin trên Bộ cho nên khi được chấp thuận thì thời gian tính của công việc không còn nữa. Nếu được tự trị về tài chánh, các trở ngại trên không những không còn mà trái lại Đại Học còn có cơ phát triển mạnh.

Nhưng Đại Học tự trị về tài chánh bằng cách nào ? Người ta nghĩ tới 3 cách :

Cách thứ nhất, Đại Học hoàn toàn tự trị về cả thu lẫn chi. Đại Học được tự do chi tiêu những món tiền mà mình kiếm được. Để có tiền chi tiêu, Đại Học sẽ được quyền làm kinh tài, sẽ thu học phí. Nhưng điều này khó có thể thực hiện được. Tiền học phí hay đúng ra tiền ghi danh tại các Đại Học hiện nay chẳng đáng bao nhiêu so với chi tiêu của Đại Học. Còn nếu bắt các Đại Học phải làm kinh tài để kiếm tiền thì e rằng như vậy là vượt khỏi mục đích của một cơ quan giáo dục. Hơn nữa tiền kiếm được như thế chỉ có tính cách giai đoạn trong khi chi tiêu của Đại Học có tính cách thường xuyên và nhất định. Như vậy ta phải gạt ra ngoài giải pháp bắt Đại Học tự kiếm tiền lấy mà chi tiêu. Dù rằng giải pháp này nếu được áp dụng sẽ nhẹ bớt cho ngân sách Quốc gia rất nhiều.

Biện pháp thứ hai mà người ta nghĩ tới là Đại Học được Chánh phủ cấp cho một ngân khoản và được tự do trong vấn đề dùng ngân khoản đó nghĩa là chỉ tự trị trong sự chi tiêu.

(Còn 1 kỳ)

NĂM MỚI CHUYỆN CŨ : CHỢ TẾT CÔNG CHỨC !!!

Nếu chỉ nghe [illegible] cứ trên lý thuyết [illegible] về những biện pháp nâng đỡ Quân Công do chính phủ thực hiện, thì ai cũng phải công nhận Chính phủ quá có lòng tốt [illegible] Quân Công lắm. Nhưng nếu [illegible] biện pháp đó thì mới thấy nhiều chuyện [illegible] chỉ [illegible]

Trước Tết nhiều ngày, Công chức Sàigòn đã được [illegible] trên báo về tin khoe khoang rằng [illegible] chợ Tết [illegible] siêu thị Nguyễn Du cũ. Chợ Tết bán hàng rẻ giúp công chức, [illegible] phù hợp với «cái bốn ngàn» của chính phủ. Sau đó lại có tin rằng... [illegible] là : TCTT áp dụng sáng kiến thần sầu dùng xe Quân đội [illegible] mở đường cho đoàn xe tiếp tế từ biên giới về Sàigòn vượt các trạm biên, soát, dễ dàng. Đặc biệt lại có cam Nam vang giá 400đ [illegible] 1200 [illegible] ngon như... óc chó.

[illegible] «tổ sò» tức cái «tư dinh» [illegible] chuột hay cái «biệt thự» lòng chim của kẻ hạ thần đến chợ Tết Công chức phải qua một con đường xa thấy [illegible]. Ước tính giá thứ có đi chợ Tết Công chức mua được [illegible] rẻ thì tiền xe cũng qua [illegible]. Nếu kẻ hạ thần đã định không đi cho đỡ ảnh hưởng tượng [illegible] thêm.

[illegible] bè [illegible] Công chức xong, về.. chửi dữ dội quá, nên kẻ hạ thần lại muốn đi cho biết tay mà ông tiếp tế của Nhà Nước tài giỏi thế nào đến nỗi được [illegible] họ chửi ngon lành như... hát hay tới mức ấy [illegible] được cũng có bản, một đề nghị của người bạn chí thân :

— Anh đi mua giúp 6 hộp guigoz vàng cho cháu mới sanh, tôi sẽ ch[illegible] anh chúng mình cùng đi ô kê ?

Ô Kê thì ô kê, đâu có ngán !

Căm giận ngùn ngụt dưới ánh sáng mặt trời

Gửi cái xe mất hai chục, trả tiền trước, yên chí rồi, hai thằng dắt nhau vô chợ Tết Công chức, mặt mũi hân hoan hơn hớn như người được lãnh thưởng giải văn chương của Tổng Thống.

Bước lên cái dốc của con đường vào, kẻ hạ thần hơi khựng lại thấy một đoàn người tươi trẻ gái cũng trai, lại thêm những ông, bà cụ già có, sồn sồn có, đang sắp hàng, không phải để «say sưa tranh đấu cho ngày mai» mà để say sưa tranh đấu tới [illegible] danh [illegible] quà có siêu thị.

Lúc ấy là mười ba giờ, trời nắng gay gắt. Cái «đuôi» của đoàn người chưa được vào dài dằng dặc. Người bạn bảo :

— Mình đứng sắp hàng vào cuối đi.

Kẻ hạ thần vốn ghét sự chen lấn, đề nghị :

— Hay mình đứng ngoài, dưới bóng cây kia, cho [illegible] vào ngược mình hãy xếp hàng.

Người bạn nhượng bộ. Hai thằng kéo nhau ra đứng ngoài theo dõi. Thấy máy phóng thanh oang oang :

— Vì số khách bên trong còn quá đông, xin quý vị vui lòng chờ trong chốc lát.

Hoặc :

— Vì phải vô tương vào các bao nhỏ, mất nhiều thì giờ, chúng tôi tạm ngưng việc bán đường

Còn nhiều câu nói «lịch sự» khác do xướng ngôn viên nói luôn mồm song kẻ hạ thần quên mất rồi.

Người được vô thì ít mà khách chiếu cố mỗi ngày 1 đông thêm. Cái đuôi thấy vì mỗi lúc 1 ngắn lại thì nó mỗi lúc 1 dài ra.

Nhận «trọng trách» đi mua giúp 6 hộp sữa Guigoz cho con bạn kẻ hạ thần không dám phàn nàn gì hết dù rất muốn bỏ về. Còn bạn thì hơi với vợ thế nào cũng có đường, có dầu của chính phủ để [illegible] dù sao cũng phải... xả thân !

Nhận xét cái «đuôi» có nhiều «triển vọng» sẽ dài thêm nữa bạn hăng bèn cương quyết nhào vô xếp hàng.

Trời ơi : Nắng quá xá ! Đông quá xá ! Chen quá xá !

Kẻ hạ thần bị ép chặt giữa phía đằng trước là một bà công chức với dáng điệu mọ vi...lao công, và phía đằng sau một bà khác với dáng điệu một nữ thư ký. Hơi người bốc nồng nặc. Ánh nắng gắt chiếu xuống làm đổ mồ hôi. Đứng chịu trận hàng nửa giờ, kẻ hạ thần suýt xây xẩm mày mặt.

Vẫn phải cố. Tiếng chửi rủa gia tăng theo tỷ lệ thuận với thời gian đứng nắng chờ đợi. Một cuộc tranh luận ngắn đã diễn ra giữa mấy bà đi chợ Tết Công chức !

— Mỗi nơi đã có Ban Tiếp Liệu, sao không phân phối cho các Ban Tiếp liệu cho phải đỡ khổ không ?

— Phân phối cho Ban Tiếp liệu thì.. chỉ nên biểu ngầm.

— Có tập trung như thế này mới... cũng chỉ nên biểu ngầm.

— Ban tiếp liệu ! Không thấy có chỗ, nó mang hàng đồ bán ngoài chợ hay sao mà cứ tiếp liệu, tiếp liệu mãi.

— Thôi các bà ơi ! đàn ông (ý chỉ chúng tôi) người ta đứng yên, còn các bà lại nói.. nhiều quá.

Chiếc cửa vô bỗng hé ra, mấy người đứng đầu lọt vào thì những người đứng sau đẩy chúng tôi lên. Cả nửa giờ mới tiến được một bước. Giá trời râm hoặc chỗ đứng chờ có mái che nắng thì chờ lâu cũng được. Đằng này nắng quá và đông quá, lại phải chờ lâu quá, chờ gần một tiếng rưỡi dưới nắng mới vô được, thật là một sự nhục nhã cho người công chức trong mùa kiệm ước song hành của Chính phủ.

— [illegible] tôi [illegible] Tết [illegible] được ?

Không phải, chúng tôi [illegible] mua [illegible] người ăn mày đi giành chẩn» ngày trước.

Căm giận bốc lên từ chỗ bán sữa Guigoz

Hiu chỉ cảnh thanh ! Cho mãi cũng phải vô được ! Qua khỏi cửa «vô môn», chúng tôi nhẹ cả người. Chúng tôi phân tán «môn». Người bạn lo mua dầu ăn, đường còn kẻ hạ thần mua sữa guigoz.

Tiến vào quầy bán sữa lần thứ nhất, kẻ hạ thần bị 1 vị đàn ông đuổi [illegible]. Người bạn đi ăn cơm, đi mua các thứ hàng khác. Tôi [illegible].

Bèn quay ra làm 1 vòng quan sát. Người đông như nêm cối. Vội tiến chỗ bán cam Nam Vang giá ngoài ngàn hai, giá trong 400, xem sao ? Ôi cam thì lớn hơn cái trứng gà chút xíu, vỏ thì dăn deo như vú bà cụ... 30 [illegible] 3000. Nghĩ bụng :

— Cam này cho không cũng... «xin cám ơn».

Vòng vòng các kệ bày hàng thì thấy mấy thứ hàng có «rẻ» hơn ở ngoài hạt. Ví dụ : mì, ở ngoài xe quảng cáo đến bán ngay trước nhà kẻ hạ thần 100đồng 4 gói, tức 25 đồng 1 gói, ở trong, giá rẻ có 30 đồng 1 gói thôi. Hoặc : đũa : ở về đường «cục cưng» của kẻ hạ thần mua 80 đồng một chục đôi, ở trong, giá rẻ có 83 đồng một bao đựng 20 chiếc. Hoặc : viết, ở ngoài cái hàng tạp hóa bên cạnh nhà kẻ hạ thần bán có 55? đồng 100 cá ram, ở trong, giá rẻ, với 134 đồng mua được nhóm 200 cá ram v.v.

Xem hết một vòng, trở lại quầy sữa lần thứ hai, lại bị đánh bật ra bằng một câu đuổi :

— Chưa mang ra kịp loại sữa guigoz vàng đi chỗ khác... chơi, lát nữa đến.

Vừa ra, gặp người bạn, hỏi :

— Mua sữa chưa ?

— Chưa !

— Thế đi mua dầu ăn đi vắng lắm.

Đã định chỉ đi chơi nhưng vì cuộc tấn công đột nhập phải nhiều công lao mồ hôi quá, bèn mua cho nó đáng công. Rất nhanh hai phút được ở xì quầy vắng tanh

Trở lại quầy guigoz lần thứ ba, việc bán đã bắt đầu, người bu quanh đen đặc. Cô bạn hàng từ tốn ghi ghi chép chép, đầy vẻ quan trọng. Mỗi chiếc thẻ tiếp tế đưa lên, có ngay người nhận :

— Của tôi.

— Bà mua rồi, đánh dấu đây rồi.

— Tôi chưa mua,

— Sao có ghi,

— Lần trước, ghi xong hết sữa nên có ghi mà không có bán

— Bà mua rồi !

— Tôi mua rồi [illegible]... xe nhà binh 10 bánh nó cán chết tôi.

— Tôi không bán.

— Tôi đi mua hàng của Chính phủ chứ không phải đi ăn xin [illegible] hễ mua thì nói chưa mua, tôi già thế này, cần gì sữa, tôi trót nhận [illegible] cho con cháu mới phải năn nỉ cô, tôi đâu có cần sữa.

Với cái luận điệu này, bà cứ nói oang oang hoài, cuối cùng cô hàng phải bán 2 hộp : một trắng một vàng.

Lại một vụ nữa.

— Nếu cô không bán, yêu cầu cô ghi lý do vào sau thẻ của tôi.

— Tôi nói 15 ngày nữa ông đến mua.

Tôi không biết, cô niêm yết kia, có con nhỏ, xuất trình giấy khai sinh được mua 6 hộp. Cô không bán yêu cầu cô ghi lý do.

Cô bán hàng xếp cái thẻ đó vào sát cạnh quầy :

— Ông chờ đây.

Rồi tiếp tục đơ những thẻ tiếp tế khác. Người đứng sát quầy lại phải mua sau, người đứng sau lại được mua trước, chen muốn bẹp ruột của kẻ hạ thần. Kẻ hạ thần phải gồng mình lên thủ tấn mới đứng vững, đồng thời mới giữ cho cái quầy không bị đổ, nếu không có kẻ hạ thần lo bảo vệ cái quầy thì tôm ấy cái quầy đám ngã xuống nó, đã có lúc bị nghiêng đi rồi. Chờ gần một giờ, cái thẻ tiếp tế của kẻ hạ thần mới được đơ lên. Được 6 hộp, có 1 hộp bẹp dím, vẫn mừng hết lớn.

Căm giận bốc lên từ quầy bán đường

Giao 6 hộp guigoz cho người bạn và hỏi :

— Mua được đường chưa ?

— Chưa, đông quá, bị trượt mất 2 đợt bán vì nhường cho các [illegible] gớm, đàn bà mà chen dữ hơn đàn ông, mình phải nhường. Anh mua Đường không ? Không mua cũng uổng !

— Ừ, mua thì mua, mua... béo thù mà !

Hai thằng dắt nhau lại chỗ bán đường. Khiếp ! Cái quầy dài gần bằng bề ngang của căn nhà mà người đứng chờ đông nghẹt. Người bạn khỏe lắm nên tôi... bám đít để dành một chỗ đứng sát quầy. Các cô bán hàng đã kéo lên «thượng lầu» làm gì không biết. Có tiếng nói :

— Mẹ nó ! Mình chờ rã cẳng để chúng nó ngồi chơi.

— Công chức nó đói rách mới phải vác mặt đến đây mua, chúng nó coi bọn mình như một lũ hành khất !

— À, Bia bán ở đâu ?

— Ồ ! Bia để làm cảnh, sức mấy bọn mình được mua.

— Đúng vậy, nó ăn nó [illegible] ra rồi mới đến lượt mình.

— Mẹ nó, làm gì mà lâu quá vậy !

Bỗng nhiên 1 đàn con gái từ «thượng lầu» hạ xuống. Chà các em gái đẹp quá ! Cả bọn người nhốn nháo lên vì tưởng đã đến giờ bán hàng. Cảnh chen [illegible] quầy hết sức tàn bạo ! Kẻ hạ thần không nín được cười (vừa tức vừa cười) lúc nhìn người bạn trổ tài... chen ! Đương sự nguyên là 1 Trung úy được biệt phái Bộ giáo dục, hiện dạy học [illegible] ông giáo rất đàng hoàng nghiêm [illegible]. Đáng cười ở chỗ không ngờ đương sự chen... kinh quá. Hai cánh tay gồng lên, khuỳnh ra, cả thân mình hất 1 phát, người bên phải ngã nghiêng xuống, hất tiếp 1 phát, người bên trái văng thụt về sau. Kẻ hạ thần gọn chỉ nắm chặt lấy giây lưng của đương sự.

Người con gái đứng lên cái bục, hàng trăm tiếng gọi :

— Người đẹp ơi ! Bán đi ! Chờ lâu quá rồi !

— Người đẹp ơi ! Chờ gần 2 giờ chưa mua được đây !

— Người đẹp ơi ! Bán cho tôi đi, tôi đã trượt mua hai đợt trước ?

Nhưng... người đẹp chưa bán, người đẹp vòng 2 tay lên miệng làm cái loa :

— Các ông im, để tôi nói !

— Nói đi !

— Các ông chờ, khi có đủ số lượng rồi bán luôn một thể.

[illegible] của BẠCH-SĨ

Phản đối [illegible] :

— Có luật nào phải chờ «bán luôn một thể», có bao nhiêu bán bao nhiêu không biết người ta chờ lâu quá rồi không ?

Người đẹp bỏ đi, không thèm nói nữa ! (Hôm cô áo xanh với mi mắt cũng xanh, thứ nhà lại coi có đúng không nào)

Một ông già bên nói :

— Nói làm gì với tụi nó ! Muốn nói thì phải nói với những thằng «thầy» của chúng nó như lão Tổng Ngọc hay ít nhất cũng là lão Tổng cục trưởng Tổng Cục Tiếp Tế. Nói với mấy con bán hàng thì ăn thua gì ?

Một lúc sau kẻ hạ thần cũng [illegible] được bao đường, vì chen quá nó thủng mất một lỗ, đường rơi tung cả ra, vậy thế là thoát.

Một lời thề

Hai thằng dắt nhau ra về. Qua khỏi cửa, người bạn của kẻ hạ thần đã chỉ tay vào khu chợ Tết Công chức mà thề rằng :

— Từ nay cho đến ngày cái nhà này bị tàn phá, tao cũng không thèm bước chân tới đây.

Chuyện còn nhiều tình tiết vui vui, nhưng đã hơi dài quá... Khuôn xin hẹn ngày có dịp sẽ viết nữa.

Và xin mượn lời trên để làm cái pong phi nan của bày này.

Câu chuyện KHOA HỌC

Những tin mới nhứt về y học và mọi người cần biết

ANG KHA viết theo
Times và Newsweek (11 và 12-20)

(Tiếp theo)

Đã có thuốc chữa cho bệnh hoại huyết

Bệnh hoại huyết gây bởi tế bào hình lưỡi liềm (sickle - cell anemia) một bệnh di truyền, một số người hắc chủng tộc bị mắc phải và [illegible] tới nay vẫn bị coi như bệnh nan y. 99% nạn nhân bị bệnh hoại huyết ở Hoa Kỳ là người da đen, có lẽ đây là một biến đổi di truyền họ mang theo từ Phi Châu, nó làm giảm sự nhạy cảm đối với bệnh sốt rét. Người bị bệnh này có hồng huyết cầu biến thành hình lưỡi liềm và hầu hết nạn nhân đều chết trước tuổi 20, chỉ có một số rất ít có thể sống sót tới 40 tuổi và tất cả đều bị tàn tật trước khi chết.

Y học cho đến nay vẫn chưa có thuốc chữa căn bệnh ác ôn này Nhưng mới đây một nhóm các bác sĩ khảo cứu của đại học đường tiểu bang Michigan vừa công bố một phát minh mới để giải phóng các nạn nhân đau khổ đó. Sự chữa trị cho một số người bệnh bằng dung dịch urê và đường hồng huyết cầu của nạn nhân đã lấy lại được bình dạng bình thường. (Tức là hình cầu)

Nhóm Michigan, được hướng dẫn bởi bác sĩ Robert Nalbandian của bệnh viện Blodgett Memorial, đã liên kết khảo cứu khám phá này với phát minh của một nhà cứu giả khác. Bác sĩ Makio Murayama của viện Y Tế Quốc Gia Mỹ [illegible] tìm ra rằng cái hình dạng lưỡi liềm của huyết cầu gây bởi một chất liên kết bất bình thường giữa các huyết cầu tử (hemoglobin : các phân tử tạo thành hồng huyết cầu). Dùng sự hiểu biết này, nhóm Nalbandian đã quyết định dùng urê trong việc chữa trị bởi vì họ biết rằng chất này có thể hòa tan với chất liên kết (molecular bonds).

Và thí nghiệm của họ đã chứng minh được điều dự tính : quả thật urê đã làm tan chất liên kết giữa các huyết cầu tử (hemoglobin) do đó ngăn được sự phát triển của sự biến hình tai hại này, và làm giảm bớt được sự đau đớn của các bệnh nhân. Ta cũng cần biết rằng urê là một chất [illegible] do gan thải vào nước đã tiểu đưa ra ngoài, và chính chất này là [illegible] ra của mùi khai nước tiểu.

Nhóm Nalbandian tỏ ra rất lạc quan về kết quả mà họ thu lượm được. Trước đây khi thử trị bệnh này bằng alkalis và antihistamines họ đã bị thất bại và đã có những phản ứng đáng ngại xảy ra trong bệnh trạng. Còn với urê, cuộc thử nghiệm trên 28 người bệnh ở 4 bệnh viện lớn đã chứng tỏ những công hiệu và bảo đảm an toàn.

(Còn nữa)

Giới thiệu sách mới

Nhật báo Chính Luận vừa nhận được tập «HỒI KÝ CỦA NÀNG HÒA BÌNH» do tác giả Nguyễn Thủy gởi tặng. Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả bốn phương.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 82

Cuộc đón rước [illegible] tân

Huệ Lâm chẳng cần suy nghĩ tính toán [illegible] ngay :

— Chỉ có 2 chiếc !

Hoàng đế chưng hửng, nhất thời chẳng thể hiểu nổi ? Huệ Lâm giải thích giùm ngài :

— Hai chiếc thuyền đó một là Tranh danh, một là Đoạt lợi.

Hoàng đế lại hỏi :

— Hòa thượng mà cũng biết đoạt danh lợi ư ?

Huệ Lâm nói :

— Hòa thượng không thấy được danh lợi, bởi vậy mới thấy được bọn người danh lợi, trong 2 chiếc thuyền kia. Bọn người trong 2 chiếc thuyền kia thấy được danh lợi, bởi vậy mới không thấy được những người ngoài 2 chiếc thuyền kia thấy được bọn người danh lợi trong hai chiếc thuyền.

Hoàng đế nghe xong gật đầu nói :

— Pháp Khánh chính là Huệ Lâm, Huệ Lâm chính là Pháp Khánh

Qua ngày hôm sau, Hoàng đế lại dẫn Pháp Khánh và Huệ Lâm tới chùa Thiên trúc. Nhà sư trụ trì chùa Thiên trúc tên gọi Thập Đắc. Hồi đó trời đã sang Thu tháng 8. Thời tiết tuy còn nóng, nhưng vườn bên Mộc Tê chùa Thiên trúc đang độ nở bông.

Hoàng đế bỗng hướng hỏi Thập Đắc :

— Hòa thượng, ngửi thấy mùi hương Mộc tê không ?

Thập Đắc đáp :

— Đây là hương. Đây chẳng phải là Mộc tê. Đây là Mộc tê. Đây chẳng phải là hương. Đây chỉ là 2 phần đoạn mà thôi.

Hoàng đế cười nói :

— Hòa thượng lại [illegible] rồi ! Đây là Mộc tê cũng tức là hương. Đây là hương cũng tức là mộc tê. Hương với mộc tê cũng do lỗ mũi mà ra.

Thập Đắc chắp 2 bàn tay lại nói :

— Vì thử không có mộc tê, không có hương thì làm gì có kẻ ngửi thấy và kẻ hỏi có ngửi thấy hương mộc tê không.

Càn long hoàng đế nghe xong lại gật đầu khen hay. Khu chùa Thiên trúc [illegible] mặt có núi bao bọc, đá chất thành tường, rừng rậm, suối trong. Càn long Hoàng đế thấy phong cảnh hùng vĩ, u nhã, quyến luyến chẳng muốn rời khỏi. Cho nên ngài thường đưa mấy vị cao tăng ngày ngày viếng những nơi danh lam thắng cảnh, than thiện [illegible] đạo. Lúc đó ngài được hưởng cái thú nơi sơn lâm, thành thử Tuyết [illegible], Huệ Phong nào thanh lặc nào phẩm sơn ngài đều ném tuốt ra sau ót hết.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC
JO MARCEL
Crystal Palace lầu 1 số 204 : 105 Võ Tánh Saigon Đ.T 90669
Phát hành đúng 8 giờ sáng ngày thứ Bảy
13-2-71
4 TAPE NHẠC VỚI 4 CHỦ ĐỀ trong loạt
JO MARCEL « Đặc Biệt »

1/ JO MARCEL « TÌNH YÊU »
gồm 23 nhạc khúc ca ngợi Tình Yêu với Lệ Thu, Khánh Ly, Thanh Lan, Thái Thanh, Jo Marcel, Anh Khoa, Bốn Phương, Julie và ban Dreamer's
– Khi yêu ai, khỏi cần viết thư chỉ cần gởi Tape nhạc Jo Marcel Tình Yêu tới là đã quá đầy đủ.
2/ JO MARCEL « DANG DỞ »
22 ca khúc buồn day dứt, nói lên sự dang dở của những người yêu nhau, mà lại không được đoàn tụ.
– Khi có người yêu bỏ đi, khỏi cần oán trách, bạn chỉ cần gởi theo Tape nhạc này, nghe xong cũng phải thiếp đi độ vài ngày.
3/ JO MARCEL « VUI »
Tape nhạc Vui đầu tiên và duy nhất của Tape nhạc Việt Nam. Ban nhạc Jo Marcel với các ca sỹ : Lệ Thu, Khánh Ly, Thái Thanh, Julie, Thanh Lan, Jo Marcel, Bốn Phương trong 26 ca khúc vui vui thật vui, rất phù hợp cho những buổi hội họp, hay phòng quán ăn.
– [illegible] quà mừng đám cưới lý tưởng nhất trong năm 71
4/ JO MARCEL « 70 »
Jo Marcel tuyển chọn 22 nhạc khúc được [illegible] nhất trong năm 1970
Phát hành 8 giờ sáng ngày thứ bảy 13.2.71
Giá 1 Tape 2.000đ 2 Tapes 3.500đ 4 Tapes [illegible] 000đ

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 12-2-1971

Việt Nam

(Tần băng tần 9)

18g00 Đài hiệu – Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Người Cày Có Ruộng
18g50 Thể thao quân đội
19g00 Thông Cáo
19g06 Làng Văn
20g[illegible] Tin Tức
22g20 Nhạc vàng
21g10 Bình luận
21g20 Thời sự Quốc tế
21g[illegible] Chương trình quân đội
[illegible]15 Tin chọn lọc
[illegible]20 C.T. Quân đội tiếp
Đài hiệu – Quốc kỳ

Mỹ

(Tần băng tần 11)

1200 Flip Wilson
[illegible]05 Mission Impossible
[illegible]05 Hee-Haw
1505 The Brain
1630 Dante
1705 High Chaparral
1800 Saga of Western Man
1930 Julia
2000 Hawaii Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

TÌM VIỆC

– «Một nhóm Sinh viên ban Cử nhân và Cao học nhận kèm [illegible] gưới hoặc từng nhóm về Toán Lý Hóa (cả Đại số cần đại) từ các lớp 12 AB 11AB trở xuống xin liên lạc [illegible] Song Nguyễn 336 Phan thanh Giản Saigon.

– Sinh viên Kỹ sư Phú thọ năm thứ hai có MPC nhiều kinh nghiệm nhận kèm tại tư môn toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12 liên lạc với Triết số 1172 cư xá Lữ Gia Phú thọ Chợ lớn.

– Sinh viên Kỹ sư Phú thọ MP C [illegible] kinh nghiệm [illegible] nhận kèm [illegible] môn Toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12 [illegible] Khắc Trung [illegible] Trung [illegible] Lưu

CẦN - GẤP
Pacific Architects và Engineers, Inc. (SEAMO) cần tuyển những chức vụ sau đây :
– Kiến Trúc Sư
– Trắc Lượng Viên
– Họa Viên
– Ước Lượng Viên
– Thanh Tra Công Trường
– Kỹ Sư Công Chánh
Hỏi 53 Hồng Thập Tự, Saigon Điện thoại 93218 trong giờ làm việc.

CẢM MẠO
CÚM
nhức đầu
nhức răng
PHONG THẤP - NHỨC MỎI
đã có thuốc viên
[illegible] BYT 17-5-68
RHUMEX
HIỆU CON VOI ĐỎ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

mang một khẩu, chẳng biết chiến tranh là cái quái gì cả. Thỉnh thoảng nghe một bài hát ca ngợi lính ca ngợi những chiến đấu gian khổ, dù không phải là một kẻ phổi bò, nhiều khi tôi cũng cảm thấy vui lây, hớn hở và hãnh diện vì mình là lính: nhưng những bài hát ca ngợi lính tráng một cách trơ trẽn, có tính cách thương mại, tôi chợt buồn và cảm thấy thương hại cho bọn lính tráng chúng tôi đã bị mấy anh nhạc sĩ lợi dụng một cách trắng trợn để hốt bạc cắc của những cô em gái hậu phương có người yêu là lính. Tuy vậy thỉnh thoảng tôi vẫn thường hay nói đùa với mấy cô em họ của tôi rằng thì là: « Đó mấy cô thấy không, bọn lính tráng các anh bây giờ có giá lắm chứ bộ ! bất cứ bản nhạc ăn khách nào cũng có dính dáng tí lính ở bên trong chẳng vì lẽ mấy cô em họ cứ chê tôi là lính rừng rú, đen thui đen thủi như là Ma Rốc Keng đen sịt ấy: tôi chưa kịp dứt lời thì mấy cô xúm lại « sỉ vả » tôi thật chanh chua: «Này này nói cho nhà anh biết, nhà anh đừng có mà tưởng bở nhé, con gái đời nay khôn thấy mồ, họ thích đi chơi cặp kè với lính mà theo mốt đấy ạ còn lấy chồng thì họ lấy Bác Sĩ Kỹ Sư cơ, có xe hơi đi, có nhà lầu ở, chứ còn lấy nhà anh về để đi «Lò ca chân» uống nước sình và ăn gạo sống chắc..» Tôi nghe lời nói hữu lý mà ngẩn ngơ trong lòng. Ờ nhỉ, bọn lính tráng chúng tôi ra mặt trận chiến đấu thì oai hùng lắm, chẳng sợ một ai cả, bọn Cộng Sản còn phát khiếp vía chạy dài dài.

Thế mà về Thành Phố chúng tôi sợ nhiều thứ lắm: nào là mấy ông Nhân Dân Tự Vệ, (mấy ông nội này hay bắn âu lắm) Mấy ông Sinh viên Học Sinh, (thích biểu tình hơn là lo học hành); Mấy ông Thương phế binh, những chiến hữu của tôi (không còn được hành quân giết giặc thì đi hành quân chiếm đất. Thành ra nhiều khi tôi chả dám đi ngang những trường học, chùa chiền và những đám đông vì sợ phải chảy nước mắt khóc cho Quê Hương mình đầy khói lửa, rối loạn và tràn ngập lựu đạn cay, lựu đạn khói. Vả lại lính rừng về Thành Phố mà khóc thì cũng hơi kỳ. Nhưng điều mà lính tráng chúng tôi ngán hơn cả là mấy «Cụ» Quân Cảnh, họ có cả trăm ngàn cách để mà ốp, nhất là đối với bọn lính tác chiến như chúng tôi. Ở đơn vị, lính cũng hùng thì kỷ luật cũng sắt thép, nếu anh đội dọt «dù» đi khi không có giấy phép, thì nếu không bị mấy cụ Quân Cảnh tém thì khi về đơn vị cũng bị Sĩ Quan kỷ luật cho mấy chục hèo vào đít, ê ẩm cả thân mình, hoặc nhốt vào «Chuồng Cọp» để suy ngẫm về giá trị của mấy ngày vi vu với em.

Nhưng điều đó chúng tôi không ngán bằng gặp mấy bác QC, bởi vì hình phạt ở đơn vị chỉ có tính cách «đóng cửa dạy nhau» mà thôi; chứ mấy bác QC thì chả có thông cảm với lính tác chiến một tý nào cả, mấy bác chỉ hơi nể quý vị Sĩ Quan có Hoa là Cành trên người một chút thôi, nhưng ở Saigon, nơi có những cơ quan đầu não của Quân Đội, thì mấy Bác mạnh lắm cơ, nhiều Bác con coi Sĩ Quan chẳng có ký lô nào cả, có khi còn tìm ốp chơi nữa là khác. Nhiều ông Sĩ Quan muốn cho được việc, khỏi rắc rối, khỏi lôi thôi, và nhất là không muốn dây dưa với hôi, đành phải xuống nước năn nỉ, ca bài «Xin anh thông cảm». Còn lính tráng thì thôi khỏi nói: Nếu anh còn trẻ, mà vô phúc lại có Đào đẹp dẫn đi chơi và đầu anh hơi láng một chút hoặc không có giấy phép, hoặc giấy phép quá hạn, thì chỉ còn có nước: Mời anh theo tôi vào «Connec» tục gọi là «Juppé Giao chỉ, hoặc tặng cho mái tóc của anh một đường «Quân Y» là lượt, thì lúc ấy anh chỉ có thể nào nỉ mượn tạm chiếc nón và «Cho em ra gặp Đào một tý...» rồi khuyên Đào hãy gọi Tắc-Xi mà về, vì anh còn bận việc nước nên tình duyên đành gác bỏ xin hẹn lần sau.

Nói thế thì nói nhỏ nghe chơi vậy chứ chọc vào mấy Cụ Quân Cảnh một lần nên tôi chả dám để KBC ở dưới bài này sợ mấy cụ ấy ghét mà trù thì bỏ bố. Bởi vì tính tôi cũng bay bướm lắm đầu tóc lúc nào cũng cứ như là rừng rú Bà Rá Phước Long ấy vì tôi lúc nào cũng quan niệm rằng Cái răng cái tóc là vóc con người vì vậy tôi rất ngại phải tiếp xúc với mấy bác phó cạo thế cho nên đầu tóc tôi chả bao giờ được cao ráo và đẹp trai như mấy Cụ QC nhà ta. Vả lại dạo này tôi thấy đời vẫn còn tươi lắm vốn là tôi đang yêu một cô bé Nữ Sinh của một Trường Trung Học ở Thủ Đô nhân dịp cô bé đem báo Xuân Trường bán. Chúng tôi quen nhau và yêu nhau từ dạo đó đến nay đã được hơn hai năm. Nhưng tôi vẫn lo sợ lắm sợ nhất là cái câu:

«Cổ lai chinh chiến kỷ nhân hồi» của nhà thơ thời cổ nào đó.

Có một lần về phép, tôi đang sửa soạn đến thăm người yêu, bỗng nghe thấy mấy cô em họ tôi đang nói chuyện phiếm với bạn bè ngoài phòng khách, cô thì khen «Không Quân hào hoa phong nhã, Hải Quân bay bướm là lướt, lính mũ xanh mũ đỏ oai hùng mũ nâu đánh giặc như điên» Nhưng bỗng một cô lại nói «Oai thì có oai thiệt, nhưng trông có vẻ mọi làm sao ấy..» Tôi nghe câu nói đó thấy nhột nhạt làm sao, vội chạy tới ngắm «dung nhan» mình một lần chót xem có giống «Mán» ở trên rừng mới về không: Vô phúc đến nhà Đào mà được khen một câu như vậy thì chỉ có nước về sợ mà thôi.

«Bây giờ tháng mấy rồi hỡi em» Ở rừng núi mỗi lúc buồn tôi thường hay ca bản đó của Tô công Phụng nhưng thằng bạn tôi vốn tính cẩn thận như con gái, trong bóp lúc nào cũng có một cuốn lịch nhỏ bỏ túi vội la lên «Bố khỉ bây giờ là tháng 12 chứ còn tháng mấy». Tôi ngẩn người ra, bèn đếm ngày tháng trên đốt ngón tay; ờ nhỉ từ hôm tết tới nay đã hơn mười một tháng rồi, tôi chưa về phép thăm người yêu; chắc nàng giận tôi lắm, vì tháng trước tôi có viết thư hẹn với nàng là «Cuối tháng này anh sẽ về thăm» Nhưng vì công vụ tôi vẫn biền biệt chưa về. Thôi đành vậy tháng này không có phép thì tháng sau, hoặc tháng sau nữa lo gì, tôi sẽ về đến bên nàng mà ấp úng xin nàng tha lỗi cho tôi, bởi vì tôi là Lính.

Trường Nguyễn Huệ
166 Công Lý — SAIGON
Ngày 4-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8 và 9 (đệ Ngũ và đệ Tứ) muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

ANH VĂN YMCA
Cho các học viên đã biết chút ít tiếng Anh, chú trọng phần đàm thoại giao hằng ngày.
Từ 16-2-1971, YMCA-VN tiếp tục mở khóa 4 do giáo sư John Subaiya trực tiếp dạy mỗi tuần 2 lần thứ ba, thứ năm. Học viên nhận tối đa 25 người. Khóa 2 tháng 700đ.
Ghi tên tại YMCA VIETNAM, 8 Trần nhật Duật, Tân định (lầu 2) cạnh trường Huỳnh thị Ngà.

TIẾP TỤC TRÊN ĐÀ CẢI TIẾN
NHÀ HÀNG CA, VŨ, NHẠC, KỊCH
NAM - ĐÔ (Lầu 4)
199-205 Đ.L NGUYỄN THÁI HỌC SAIGON
SÂN KHẤU VÀ ÁNH SÁNG TÂN KỲ
Thay đổi chương trình hằng tuần vô cùng hấp dẫn với những Ca sĩ tài danh THANH TUYỀN, GIAO LINH, PHƯƠNG HOÀI TÂM v.v... Hiệp cùng ban nhạc trẻ VŨ SƠN với nhiều tiết mục bất ngờ sẽ làm Quí Khách vừa lòng đẹp ý, nhứt là Vũ SEXY rất độc đáo.
Xin đặt bàn trước Đ.T.: 24.195 — 25.505

VIỆT NAM CÔNG THƯƠNG CÔNG TY (VICOTY)
Công Ty trách nhiệm hữu hạn — Vốn 1.300.000đ
40-42, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon
Sổ Thương mại số 4B và 5B Đà Nẵng
Số Quốc Gia Danh Bộ 62.809.45.101

Bố Cáo Triệu Tập
ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN

Trân trọng kính mời quý vị Hội viên Việt Nam Công Thương Công ty (VICOTY), Công ty trách nhiệm hữu hạn vốn 1.300.000đ00 trụ sở tại 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon đến họp phiên Đại Hội thường niên vào ngày 26 tháng 02 năm 1971 hồi 16 giờ tại trụ sở Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1.— Báo cáo tình hình hoạt động của Công ty trong niên khóa 1970
2.— Chấp thuận Đối Kê biểu Trương mục khai thác và Trương mục kết quả trong niên khóa 1970.
3.— Thanh khoản cho quản lý về việc quản trị Công ty trong niên khóa 70
4.— Ấn định số tiền lời chia cho Hội viên
5.— Bổ nhiệm quản lý viên và kiểm soát viên cho niên khóa tới
6.— Linh tinh

Vì các vấn đề trên rất quan trọng cần yếu cho Công Ty, kính xin quý vị Hội viên vui lòng đến dự phiên họp cho đông đủ. Nếu bận việc không đến được, xin cho giấy ủy quyền.

Saigon, ngày 06 tháng 02 năm 1971
VICOTY
Quản Lý
LÊ VĂN TRÌNH

BCK TRỊ BỊNH ĐAU BAO TỬ ĐAU RUỘT, Ợ CHUA SINH BỤNG
Số kiểm nhận 7-4-68

NHỊ HÀ 528/5 góc bàn cờ Phan thanh Giản
15-2 LUYỆN THI TÚ TÀI I và 2 C
còn nhận học sinh vào A và B
Trường gởi đơn thi
Toán Lý Hóa I, II A-B

Toán Lý Hóa LUYỆN THI TÚ TÀI 2AB, KT tại 220/19 Trương m.GiảngSg
15-2 TB Toán: Nguyễn-Thanh-Tâm: Cử nhân Toán và Kỹ sư
TB Lý Hóa: Trần-Minh-Tâm: Tiến Sĩ vật lý.
Chú ý: Lớp 25 hv (Hiện có 4 Lớp Sáng — Chiều — Tối)

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu Saigon
15-2 — Mở các lớp Luyện Thi I và II AB (Sáng — Chiều — Tối)
— Lớp ít, phải ghi tên trước.

8-2 Đã Khai Giảng Sáng, Chiều, Tối
LÝ HÓA 12.AB
G.S TRẦN MINH TÂM: TIẾN SĨ VẬT LÝ
TOÁN 12.B
G.S Nguyễn thanh Tâm và G.S Viêm
CHÚ Ý: 4-2 đã mở 2-4-6 và 3-5-7.
LUYỆN THI 11.AB—12,AB
Ghi tên 526 đường Bà Hạt Chợ Lớn (góc Nguyễn tri Phương) và Biệt thự 235 đường Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)

2-3-71 Trung Tâm Đồng Tiến
Mở Chiều và Tối
CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ 2 AB BẢO ĐẢM
Với Ban GS kinh nghiệm và uy tín: Nguyễn Đình Chung Song, Lương Duyên Trinh, Đinh Đức Mậu, Bùi Duy Hiền. Cùng sự kiểm soát và đôn đốc học sinh chặt chẽ nên các LỚP LUYỆN THI BẢO ĐẢM TÚ TÀI I và 2 AB năm ngoái đã đỗ trên 90 phần 100.
Nhân dịp đầu năm, Trung Tâm Đồng Tiến dành 2000 cuốn ĐỀ THI MẪU TÚ TÀI để tặng các học sinh (chỉ cần xuất trình thẻ học sinh) Nhận sách tặng và ghi tên học vào buổi chiều tại Trường HỒNG LẠC 75 Trần Quốc Toản hay 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

16-2 Hoàng - Xuân - Vinh
Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB thi [illegible] AB
(Lớp đặc biệt dạy lại từ đầu. [illegible])
29 Hồ xuân Hương Saigon

Chiều và Tối **Lý Hóa Vạn Vật IA** Trường Bình Tân
16 - 2 Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện vào Y Dược Nha 71 [illegible]

HS Đệ Nhất, Nhị AB muốn đỗ cao chắc chắn đến học lớp dạy kèm riêng lớp ít học sinh.
15-2 mở Toán - Lý - Hóa — Sinh Ngữ — Triết — Quốc Văn
Luyện thi Tú Tài I, II AB khóa 1971
Tại TƯ GIA
26 Bùi Chu (trước nhà thờ Huyện Sỹ) Saigon
Toàn Ban Giáo Sư kinh nghiệm dạy thi, tận tâm, săn sóc kỹ việc học thi cho học sinh.
(G.S Bửu Phúc, Trần duy Lang, Huỳnh văn Xuân)

Trường **CỘNG HÒA**
335/4 Phan thanh Giản Đ.T 92.459
16 tháng 2 đúng 3g khai giảng
LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I
Văn phòng đang thu đơn nhập học

BỐ CÁO VIỆC RIÊNG

GIỮA TÔI NGUYỄN TÀI THỨC và TOBUCO HOẶC Ô. NGUYỄN PHÚC TÔN — NGUYỄN KIM DZU KHÔNG HỀ BAO GIỜ KÝ KẾT MỘT GIAO KÈO, MỘT KHẾ ƯỚC GÌ CẢ NÊN NHỮNG HÀNH ĐỘNG CÁ NHÂN VỀ THƯƠNG VỤ HAY NGHIỆP VỤ CỦA HAI ÔNG Ở ĐỊA CHỈ 50 ĐƯỜNG PASTEUR — SAIGON, TÔI HOÀN TOÀN VÔ TRÁCH NHIỆM

NGUYỄN TÀI THỨC

Bố - Cáo
Lần 2

Tôi Ngô tấn Có, sanh năm 1938 căn cước số 4642347, cấp ngày 28.10.1970 tại Phước Tuy xin bố cáo vợ tôi bà Trần thị Sáu, sinh năm 1935 căn cước cũ số 620291 cấp ngày [illegible] tại quận 3 Saigon đã bỏ nhà ra đi hơn 2 năm nay. Trong thời gian này y thị lấy một người chồng khác, sau lại bỏ và sống bán chính thức với nhiều người khác nữa. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không còn nhận bà Trần thị Sáu làm vợ nữa, tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của y thị.

NGÔ TẤN CÓ

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

15 - 2 Toán Lý Hóa 12 A. B. K. T.
(Sáng — Chiều — Tối) Toán G.S Đinh tiến Lãng — Trần cao Lộc, Lý Hóa Đặng trí Biểu
tại 84 đường Kỳ Con Saigon

16-2 chiều 4g tối 7g **Toán Lý Hóa Tú Tài 2B,2A**
15-2 chiều 4g. tối 7g **Toán Lý Hóa Tú tài 1B, 1A**
Toán Nguyễn-đ-Đại   Lý Hóa Nguyễn-v-Vỹ
Lớp giải đề giáo khoa và toán thi
Ghi tên chiều tối TRƯỜNG SƠN 29 Lê văn Duyệt Saigon

15-2 Toán Lý Hóa (có thêm giờ phụ giảng giáo khoa cho các học sinh kém)
— Luyện thi Tú Tài I và II [illegible] đặc biệt lớp Toán Lý Hóa Đệ Tam [illegible]
— Bổ túc các lớp 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12
ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY — PHÁP VĂN MAUGER
Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ cuối Phan đình Phùng Saigon
Ban giáo sư danh tiếng đã từng giảng dạy tại đây [illegible]

ANÉVRAL
Trị CẢM CÚM NHỨC ĐẦU
Số kiểm nhận 7 4 68

trẻ em
SỐT THƯƠNG HÀN
CÚM – HO GÀ
SƯNG PHỔI
SƯNG CUỐNG HỌNG
YẾT HẦU
KIẾT LỴ !
dùng thuốc bột
Vitracyn
có TÉTRACYCLINE và CHLORAMPHÉNICOL
+ SINH TỐ C, B1, B6, PP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
III/BYT 8-12-70

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.
Thuốc CERVOTONIC
HADZER
số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63

IDRONEOMICIL
Pommade Forte
Thuốc mỡ trị CÁC BỆNH NGOÀI DA
LỞ LOÉT, PHÒNG NGỪA PHỎNG CHAY MỤN NHỌT
IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẦY BẨN.
do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mỗi người, một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ [illegible]
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với **Hynos PHOSPHATÉ**
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán đủ tiện nghi số 235/61 Xa Lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh. Hỏi vào lúc 19 giờ.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng thập Tự Sg. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất (5x20m). chỗ buôn bán, đủ tiện nghi sở bán. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán căn bìa, ngã tư đường, còn đất rộng. điện nước compteur riêng, xem số 18M Cư xá Phú Lâm A (CL).

Quân nhân đổi đi xa cần bán nhà 10x4m. mái tôn vách ván, tiện nghi Khu yên tịnh giá 350.000đ, nhường lại tủ lạnh, bàn ghế, và hàng tạp hóa. huê lợi hàng ngày. Hỏi số 38/3A đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân tự qua khỏi nhà y tá Bốn, quẹo phải. quẹo trái, hẻm xi măng. Hỏi nhà bé Chi. mời anh chị trả 320.000đ tới thương lượng.

Nhà bán 3mx13m. có compteur điện nước, gác lửng. khu lịch sự. hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Số 361/31 (tức hẻm Kim Điền) đường Phan đình Phùng SG.

Bán 1 căn nhà lợp tôn. 71/2A Bình Thới Cholon.

Bán 1 căn nhà xây, có gác, 4x18. mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa, nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

Bán rẻ 850.000đ nhà trung tâm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 70 cư xá Đô Thành Sg

Nhà trước viện Pasteur Saigon 75m2. Rất yên tịnh tiện nghi gần Garage gửi xe hơi Giá 2T2 Hỏi ông Tư 534 Trương M Giảng ĐT. 41.435 giờ làm việc.

Bán lầu đúc (7mx25m) 10t. rộng rãi có nhiều phòng máy lạnh, có điện và chỗ để xe. Vùng an ninh, yên tịnh, sang trọng. 62 Trần tấn Phát vào ngã Phan thanh Giản.

3T,5 Nhà cư xá 3 tưng lầu có huê lợi sẵn nơi yên tịnh an ninh gần trường chợ xe vô tận nhà hỏi Cư xá 178 176/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà mới bán gấp giá 2T2, đủ tiện nghi. 4x17. Có sân để xe hơi. Vào hẻm 10/5C Trước công trường bực Cư Đốc Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định hỏi 10/5 Ba.

Phố thật rẻ mới luôn đất 4x22, cột đúc, xây gạch [illegible] suốt. 2 phòng ngủ 4 phòng khách. WC. phòng tắm, [illegible] hậu, lối đi riêng. cách chợ Gò Vấp 200m Khu công chức, lịch sự, chắc giá 1 triệu 300, và 2 Căn Tiệm Buôn Bán mặt tiền chợ Hoàng Hoa Thám [illegible]. Đất mướn, có điện nước, [illegible] để xe. Xin hỏi nhà May Phú [illegible] Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn, hoặc đợi xe.

Bán một nhà lầu mặt tiền thương mại đủ tiện nghi hỏi 309B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà lầu 3 tầng. điện nước, đủ tiện nghi. vừa xây cất xong Hỏi số 68/45, đường Lê văn Linh Xóm Chiếu.

Phố lầu thương mại. phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, Compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, bảo sanh, phòng mạch. Hỏi tại 74 Tô hiến Thành Saigon. Sáng từ 7h-10h, chiều 5h-8h. Telep. 23179, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, mở Bar, phòng mạch, tiệm thuốc. Hỏi 538 Nguyễn huỳnh Đức, gần Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, hay 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 5mx18m mặt tiền 2 tầng lầu. buôn bán tốt. 164D Hiền Vương Tân Định Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường xa lộ. Hỏi 32/10 đại lý gạo Thanh Yến cách cầu Phan thanh Giản 150m. nhà xây 5mx60m. có hẻm rộng 3m. giá 6T.

Tân Định bán gấp 1 nhà sàn, lợp tôle, cửa xi măng suốt, có gác ngang 4m dài 12m. Xin liên lạc với ông Ưng số 53/112/29D Trần khánh Dư (nối dài) Saigon.

Villa vùng ngã ba Ông Tạ, đất rộng 315m2 vườn trước và sau, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe vô được, bán. Hỏi A7 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Đàlạt bán biệt thự trệt, mới đẹp, đủ tiện nghi vườn rộng. Hỏi 41 Trần [illegible]

Bán nhà đúc, hai lầu, ngay mặt đường khu buôn bán, hiện nay tầng dưới nhà đang cho mướn 30.000đ. mỗi tháng. Hỏi 58A đường Bàn Cờ Saigon.

Bán phố mặt tiền đường 2 lầu để làm thương mại công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng. nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Như Tào Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Cần tiền Bán rẻ 1 nhà gạch 13x4m còn dài trống 6x10m. Xóm Minh Đạo Chợ Lớn. Hỏi 19/12 Hồng thập Tự Sg

1T8 Nhà mặt tiền. bán gấp 407 Bạch Đằng Giadinh

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng. đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sập báo.

Phố bán luôn đất, tiện buôn bán. Xem nhà tại 24 Hiền Vương Dakao SG

Nhà Cư xá Kiến Thiết bán. 4mx14m, có gác lửng. Điện [illegible] Nước Đồng Nai, Số 1106 hẻm 11 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Phú Lâm A Bán nhà cư xá số E/1 Đầy đủ tiện nghi điện nước thuận tiện cho gia đình đông người ở hoặc có xe hơi giá hạ bằng nửa tiền phí đã xây cất.

Bán nhà số 199/204A Lê văn Duyệt Saigon. 5mx12m tường gạch, có gác, cửa hậu, điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ, và khỏi đình Phú Thạnh rồi tay mặt.

1T7 nhà bán gấp vì đi xa. 4m,x17m. béton. có 1 phòng lầu rất đẹp. bồ nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 111/19 Trần quang Diệu, nối dài, Saigon.

Bán rẻ nhà mặt tiền đường Dương Bá Trạc (Q.8) tiện nghi. 4,5mx11m. gần chợ, trường học, 1 triệu. Hỏi 58/10 Xa Lộ Phan Thanh Giản nối dài.

Nhà bán 1 tầng lầu, 4mx30m. hướng đông nam, có giấy phép mở Pharmacie, rất tiện làm lò bánh mì hoặc hãng xưởng. vì bận việc cần bán gấp. Địa chỉ: 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội. 129 Bến Vân Đồn SaiGòn.

Nhà trệt 4x17m ngay ngã tư nơi thị tứ, đang buôn bán lợi tức cao, dư nhà bán. Liên lạc 2bis quốc lộ số 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định

Bán Rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt Sg có gác, chỗ để xe hơi.

Nhà bán căn bìa, gác suốt đủ tiện nghi, gần chợ, trường học 48A Cư Xá Đô Thành (sau trường Tiểu học Bàn C

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon 22/13. 10mx3m bán gấp Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà bán 1T7 đủ tiện nghi vách gạch cốt béton cửa sắt lộng kiếng có gác, bếp sàn, nước, cầu vệ sinh, nhà tắm riêng, biệt 3 40x14m có sân trống. Hỏi 177 Phan văn Trị, Ngã Năm Bình Hòa sau chùa Hòa Khánh GĐ.

Bán gấp nhà mặt tiền 4mx14m. luôn đất 65m2, tiện nghi xinh xắn 32/8 Hương lộ 15 Bà Quẹo Sg.

Bán 1 miếng vườn 1000m2 có 2 ao thả cá, 2 gian nhà ngói, cây ăn trái Nguyễn Thông nối dài 115. Hỏi 77 Yên Đỗ

Bán nhà dài 17m ngang 4m có sân rộng. Hỏi 64/23 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội vào mỗi sáng chủ nhật

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m. nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn Hỏi bà Giai Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Đổi đi bán 1 căn nhà Cư Xá Trương minh Ký lô K số 18 có điện nước đủ tiện nghi.

Bán phố, lầu đúc, 3m,5x15 căn bìa, hẻm lớn, đủ tiện nghi Hỏi 499/119 Cư Xá Nguyễn tri Phương Chợlớn. (Gần chợ Trần quốc Toản).

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng. giao nhà trống. đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nhà 189/17 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 3.20x10m gạch bông, có lầu Liên lạc bà Hai địa chỉ trên

Bán 1 căn nhà luôn đất 4x16m số 65 Nguyễn cư Trinh Saigon. Mời ông trả 6T2 đến thương lượng.

Nhà bán số 761 cư xá kiến thiết (gần trụ sở Ấp Tây Bà) hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (cổng số 6 đi vô). 3,50x13m tiện nghi, compteur điện, nước, lavabo, douche...

Phố thương mại bán, 4 tầng 26x4m luôn đất, sân thượng, 12 phòng đủ tiện nghi điện nước nóng lạnh. Khu phồn thịnh nhất, cạnh bar Linh đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 1T7 trung tâm thành phố, 5 phòng có điện nước tiện cho gia đình đông con. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Bán nhà

Nhà lầu, 2 tầng đầy đủ tiện nghi, và 1 nhà trệt ở sân làm Văn Phòng. Đất rộng 242th.v. đường Minh Mạng góc Cách Mạng/Trương Tấn Bửu). Hiện Ngoại Kiều đang mướn. Lợi tức 100.000 một tháng. Có thể lấy lại nhà cuối tháng 4/1971. Giá 15T. Hỏi 98 Phan Thanh Giản Đakao.

Bán một căn nhà đúc hai tầng. 15mx4m20, công tơ điện nước đầy đủ, giá 1.400.000. Số 111/2 đường Hùng Vương, Thị Nghè. Hỏi ông Tư Bình

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 tầng đẹp. tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện. nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng Saigon.

Nha Trang bán đất Quốc Lộ 1, khu Thương mại thịnh vượng. 2 lô liền nhau. mỗi lô 5thx25th. Hỏi tiệm «Quang Minh» 81 Phan Bội Châu. Nha Trang.

Rạp hát Bán rẻ 600th ngay chợ (công th?) thuộc Gia định, tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, có xưởng công kỹ nghệ, kho hàng v.v. Xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon Tân Định.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3,20mx16m. Lầu suốt, sân sau, đủ tiện nghi, hẻm xe cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tự Đại 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà đúc 5x20 đủ tiện nghi có garage mặt tiền đường tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học, giao nhà trống. Số mới 23 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà gạch đủ tiện nghi, Có 1 phần trước đúc. Rộng 4m5 dài 14m. Số 243/18/2 Cách Mạng Gia Định (cổng xe lửa số 6). Giá 800.000đ.

Bán rẻ lầu 3 tầng đúc toàn diện 4x10 và một nhà chệt gạch bông 2 gác lửng, cả hai ở mặt tiền cách chợ 100m. Hỏi bà Đại úy Sáu số 85A (số mới) Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Gát cho thuê gấp nơi yên tịnh. Hỏi 56/4 Lý Thái Tổ SG.

Villa cho thuê, vùng yên tỉnh 6 phòng. có garage và sân rộng. Xin hỏi 179/4 Trần Kế Xương Gia định, Ty Cảnh sát Gia Định nhìn sang.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 67/2 Cao Thắng hỏi số 6 Hùng Vương.

NHƯỢNG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 tầng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Gác cho thuê 3 người nữ sinh nữ công tư chức. 81/23 Trần văn Thạch Tân định chỉ dẫn.

Lầu [illegible] tiện nhà ở nát lời giá nhượt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một đủ tiện nghi.

Phòng trong biệt thự cho ngoại kiều thuê có máy lạnh, nước nóng điện thoại, buồng tắm và lối đi riêng. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT 23637.

Phòng cho thuê, ngày tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ. 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản Chợlớn

NHIỀU NGOẠI KIỀU

cần thuê gấp Villas Appartements đẹp. tiện nghi, vùng yên tịnh SG. Gia Định với giá cao (30.000đ. 200.000đ) điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc Tân Sơn 122 Cách Mạng Tân Sơn Nhứt ĐT 41.145

Appt trệt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan th. Giản.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT khu lịch sự trung tâm Saigon. Gia Định, Tân Sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT: 23.637.

Nhà Phòng tiện nghi Khu an ninh 7.000đ—15.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê sạch sẽ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn. 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, 2 phòng tắm nước nóng, bếp gaz tủ lạnh, điện thoại. 176 Võ Tánh P.Nhuận

Cho mướn Vùng Phú Lâm, nhà rộng sân rộng, tiện làm kho hay kỹ nghệ nhẹ. Số 459.461 đường Lục Tỉnh Cholon

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Bán rẻ tình trạng toàn hảo Camion benne EP 2T2 xe Microbus Ford Falcon EI 1T. Hỏi 58/10 xa lộ Phan thanh Giản nối dài ĐT 29.777 buổi sáng Hỏi ông Chí

Bán Peugeot 403 Camionnette toàn hảo 5A Trần quang Diệu nối dài (Ex Trương tấn Bửu) Saigon ĐT 40.338.

Simca 9 bán 340.000đ còi xe 439 đường Bạch Đằng Gia Định (ngang quán Kim Hà dốc cầu mới).

Volkswagen Microbus EC. Simca Elysée đồng. sơn. máy toàn hảo bán giá phải chăng. hỏi 20b Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Bán Morris [illegible] Minor 540.000đ Hỏi 468/33 Ng Tri Phương Cholon.

Austin 1500 Deluxe đời NBS/EM kiếng lớn, chỉ hồng trắng tuyệt đẹp giống P.403 nhỏ, ít hao còn tốt nguyên bản đúng giá 520.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon

La Dalat mới nguyên, mui nệm thật tốt. Dư dùng bán gấp. 870. Hỏi 49 Cách Mạng (gần cầu C.L.).

Bán Anglia Fourg. EB.5 bảng kiếu. Cần mua xe Simca 9 NBU...NBU. 84A Ng-v-Học GĐ.

Bán 1 Datsun 1000 Fam. và 1 Ford 55 số thường Hỏi cậu Sơn phòng Tuyển dụ bệnh viện Grall.

Bán rẻ 1 Dauphine trắng xe nhà, sơn đồng nệm máy toàn hảo và 1 Renault 4CV Taxi. Hỏi 254 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội SG.

Bán xe Taxi. Hỏi số 226/7 lô I Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng GĐ.

Xe Taunus 12m kiểu mới EC, chủ lái ít đi Hoàn Hảo, hỏi 283/1 Công Lý.

Bán Simca 9 370.000đ Zodiac 570.000đ. Hỏi 186 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10m nhà 64 b.

Máy lạnh xe hơi 6.8 máy dư dùng muốn bán. Hỏi 205 Trần hưng Đạo buổi sáng.

Bán gấp xe vận tải nặng có thùng Desoto. 600. EC.5 máy vô ruột tốt, giá rẻ mua xong bao bảng cho chở miền Trung Hỏi 269/738 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Ford Falcon Model 66 EI máy lạnh radio Cassette, màu sơn tuyệt đẹp. Bán rẻ bất ngờ 2 triệu. Hỏi [illegible] Đề Thám Sg.

Toyota Mark II PU EO Mazda PU EO Daihatsu PU EO. số 32 cư xá Lý văn Phước sau sở vệ sinh 42 Hiền Vương.

Desoto 300 đời EO toàn hảo bán gấp giá rẻ xem xe 67 Bùi Viện suốt ngày.

Simca 1000. EC de Luxe đồng, sơn, máy, nệm không chỗ chê. Hỏi: 351/55 Trương minh Giảng ĐT 23.[illegible]

Volkswagen EA vận tải nhẹ. Contessa 1300 du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự SG.

Morris Minor 1000 máy các bộ phận đều thay mới Tại 43/5 Hoàng Diệu SG

Toyota 800 dl

Còn nguyên thủy, radio bán 880.000 miễn trả. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Cortina deluxe

EC radio quạt lạnh toàn hảo bán gấp 145/38 Ng. Thiện Thuật SG.

Toyota Corolla

EI radio cassette. Toyota Corona EG dl radio cassette. Mark II PU EI và EO Famil. Chevrolet Nova EC. Mazda 1500 số X đời EH máy lạnh radio cassette, Salon 188 Trần quang Khải Tân Định SG ĐT.41.410. (ngày Chúa nhựt mở cửa buổi sáng).

Taxi chủ lái, cần tiền bán gấp. hỏi 200/14A hoặc B-18 đường Xóm Chiếu Khánh Hội

Bán Volkswagen bít bùng vận tải nhẹ EM. giá rất hạ và 1 căn nhà A18 Phú Lâm B. khu đông dân cư. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholon, gần chi Cảnh Sát Phạm văn Chí ngõ xéo qua.

Bán Opel Record số EL... 2 cửa, radio còn tốt. hoặc đổi xe thực dụng. Coi xe tại 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (Phạm Thế Hiển cũ).

Biên Hòa cần bán gấp xe du lịch Bedford và 1 xe Renault 4, giá thật rẻ. Hỏi bà Hằng. 80bis Hưng Đạo Vương Biên Hòa.

P204 Bán 1 Peugeot 204 toàn hảo. Hỏi tại 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Volkswagen du lịch EN bán rẻ bất ngờ. Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà 20 xem xe ra ngày

Cortina Radio, máy lạnh thật đẹp. cần bán. 1 nhà lầu đúc 3 tầng lầu gần chợ Hòa Hưng bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt SG.

Contessa ED de luxe 1300

Có máy lạnh radio, tình trạng như mới, bán hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Jeep lùn Kaiser EP.7... máy, nệm, sơn, đồng, vô ruột thật toàn hảo cần bán gấp. Hỏi số 172 Chi Lăng PN GĐ.

620.000đ Renault R4. xe thật tốt sơn mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

Bán xe ID 19 có máy lạnh Radio, Casette. giá phải chăng Xem tại 343 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203 đã làm lại mới, mui nệm toàn hảo Hỏi số nhà 294 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO. Mới toanh chưa hết rodage. Radio màu trắng. 238 Võ Nguy PN.

Toyota 800 du lịch màu xanh nước biển còn mới tinh bán. 109 Hàm Nghi Biên hòa.

Toyota T25 Vận tải nhẹ đời EO... Còn mới nguyên và một Jeep cạt bê bán mới ráp bán... 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Simca 1000 EB màu trắng ít đi. tuyệt đẹp bán. 435 Phan Đình Phùng Saigon.

International

1700 (đời 1800) EH.8. Hỏi 155 Tân Khai Cholon.

Dư dùng bán 1 [illegible] xe R8 EO 8 [illegible] mới hết rodage 5 vỏ còn y mới. chắc giá 1T7 Fiat Coupé EO toàn hảo màu trắng hỏi 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

DAIHATSU DU LỊCH EP2

xe hoàn hảo cần bán gấp giá hạ 1T [illegible] 508 Lý Thái Tổ Saigon

FIAT 1300 EC

xe du lịch có Radio xe hoàn hảo cần bán gấp giá hạ 1T2. 508 Lý Thái Tổ Saigon

2CV EA 6 kiếng tableau mới xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe VW Microbus deluxe, Tourist số X. đời 1967 độc nhất 1 chiếc ở VN. Tự động thuế hoặc bán luôn cả thuế, Điều kiện dễ dàng. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

TOYOTA

⊕ Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Datsun 1300 PU vận tải nhẹ EO. tốt bán. 534A Hồng th. Tự Sg. ĐT.92.957.

Fiat 1300 vận tải nhẹ thùng bít bùng EC, còn tốt bán. 534A Hồng th. Tự Sg. ĐT.92.957.

Mazda 1000, EO.2, Radio Cassette du lịch thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Rẻ Toyota 800 EI bán. thật tốt. 102 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Taxi bán Renault 4CV EM. Hỏi 179/4 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Sơn.

Bán 2CV vận tải nhẹ (EK) giá rẻ 480.000đ. máy. đồng. sơn thật tốt. Hỏi nhà may Thu Thủy 170,1 Trần quý Cáp Gia Định. ngay ngã ba Cây Thị.

Xe Cưới

Xe đẹp, giá hạ, màu đỏ. xanh, trắng. nhận đi Vũng Tàu, Lục Tỉnh và mọi nơi. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

R4 Fourgonnette Renault EC7 thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

Nhà bán nền gạch bông. tường gạch, gác suốt. đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Số 184/50/4 Yên Đỗ Sg. giá 900.000đ.

Bán nhà mặt tiền lầu suốt đủ tiện nghi trung tâm thành phố (gia- nhà liền). 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào

685.000đ nhà mới luôn đất, có gác rộng (ở đủ 8 con). tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 259/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m). vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức. 10g-16g. Trừ Chủ Nhựt.

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất vĩnh viễn hẻm lớn yên tĩnh gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn

Nhà bán rẻ đi xa cần bán gấp 1 nhà có lầu. sàn rộng thoáng. khu công chức 3m6x15m điện nước đủ tiện nghi gần chợ gần trường giá 1triệu 650 cả đất. Hỏi cô Quyên 242/108 Nguyễn Thiện Thuật (sau nhà lầu 5 tầng đường Cao Thắng) hay Bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

DỊP MAY ĐẦU NĂM!

Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 1080m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon ĐT 145 Đề Thám Sg.

Bán Khách Sạn Ba mặt đường ngay chợ Vũng Tàu. Xa bãi trước 150m. mới tu bổ sửa sang toàn mỹ. Địa điểm số 1 thiếu người coi sóc, bán. lỗ theo giá trước đây. Cơ hội hiếm có. Hỏi 381 ĐL Trần hưng Đạo. Sg

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 493/6 đg Lê văn Duyệt Saigon hẻm trường tiểu học Chí Hòa

Bán 1 tiệm uốn tóc đủ tiện nghi luôn cả đồ nghề giá 2 triệu 3 coi nhà tại 164/3 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Appt. đẹp, đủ tiện nghi. Bán. Hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng. ĐT 22.359.

Villa lầu bán

đủ tiện nghi tường xây 20 ngan 10 dài 18 gồm có 6 phòng. garage giá 5.100.000 năm triệu mốt bán một tủ lạnh hiệu Hotpoint hai cửa 450. 1 giá 120.000 một máy lạnh hiệu [illegible] republic 11 500 btu/hr giá [illegible]. Hỏi số 267/19b Trương [illegible] Ký PN GĐ.

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP

— [illegible] 530m2, khu Villa
— Nhà [illegible], đủ tiện nghi máy lạnh. máy nước [illegible] 4mx20m, thật đẹp hỏi 132 [illegible] văn Thoại. Tiệm May M[illegible] số 210. quẹo vô 80m.

Bán [illegible] (Hòa Hưng đường Lê [illegible] Duyệt Saigon) 1 phòng khách 2 phòng ngủ 1 phòng ăn 1 lầu nhà 2 phòng tắm Douche. có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi. [illegible] mát chắc giá 4 triệu. Hỏi 318B Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà 2 mặt tiền đường Bàn Cờ, khu buôn bán phồn thịnh, luôn đất, có điện nước, gác suốt, nở hậu ngang 5x11th Giá 3T 8 Hỏi 612/1A Phan đình Phùng SG.

570 ngàn nhà có lầu cây Trung Tâm thành phố gần chợ Saigon và trường học. Và 1 máy đan hiệu Silver 2 giàn còn mới. Hỏi 255/16 Đề Thám SG.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phố ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Chánh Hưng

Nhà bán rẻ 500.000đ Ngói, gạch bông, điện nước đầy đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ. khu an ninh gần chợ và trường. Hỏi: Ô. Sáu nhà số 1, đại lộ Hưng Phú. Q.8 SG tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt bên trái 50m.

Nền nhà bán 14mx3m50 ngay ngã ba Âu Dương Lân và Phạm Thế Hiển, tiện mở tiệm ăn, buôn bán đủ mọi ngành. Liên lạc 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454.

Bán nhà có gác, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, có món bãi quán giải khát, bàn ghế, tủ lạnh. đủ tiện nghi mua bán. Cần bán gấp để đi xa. Hỏi 22/3 Nguyễn Cảnh C[illegible] Saigon.

Villa Vũng Tàu mặt tiền đường Lê Lợi, đất 800m tường cao 3m, xung quanh có cây trái. Xem 46 Lê Lợi V.T. hay ĐT 93381 Saigon. Giá độ 7 triệu.

Bán nhà tứ lập đúc trệt kiểu Villa. khu riêng 4mx28m sân xe. Số 67/6A Bùi thị Xuân Gia Định. Số 57 Thoại ngọc Hầu quẹo trái. 2T2 và 1 căn buôn bán mặt chợ. Kiến thiết Hàng Xanh. 4m20x16m50. Số 6/14 kế bót Hàng Xanh quẹo xe vô

Bán 1 căn nhà lầu đúc (23x4) luôn đất (27x4) giá 4T[illegible] 2 căn nhà đúc (20x4) luôn đất (27x4) giá 2.500.000đ 1 căn. Đất có bằng khoán tại khu chỉnh trang Phú Thọ gần hãng OPV (bên ngoài khu nhà thờ Tân Phước Nguyễn văn Thoại) Bán 1 máy phát điện Yanmar F4 kéo 1 8 kilo watt Bán 200 cúi giống. Hỏi tiệm Việt Nam số 132/39 Mai Khôi Chí Hòa lối cư xá Hải quân Mỹ Nguyễn văn Thoại (cạnh tiệm Mai Khôi Nguyễn văn Thoại đi vô tới căn cuối cùng giáp cổng trại Mỹ)

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn: Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp hạn thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt: Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ: Cơ xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bàn, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa biện và trang trí.

Mua [illegible] nhà đất và những [illegible] mới.

Hãng thầu ĐỈ Y VINH số 30 Lê Văn Duyệt Giadinh ĐT 92129.

Nhà bán 7mx3m50 đủ tiện nghi có gác, điện, nước. Khu an ninh, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 173/22 Hồng T.Tự SG (ngoài giờ làm việc)

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền, tuyệt mỹ, mới cất. 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch. buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61 8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X Một nhà lầu kế cận rất đẹp 2T5.

Bán 1 căn nhà to 3mx7m số 320.34. đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cần Thơ đổi đi xa, bán 1 căn nhà 15mx3m5 luôn đồ đạc giá 800.000đ Hỏi T/U Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ.

Nhà bán 4mx15m. đủ tiện nghi. phía sau có gác rộng. giá bình dân. Xem nhà tại khóm 3. số 341 Lê văn Duyệt Giađịnh.

Nhà bán 3 tầng lầu 4mx17m có điện nước giấy phép. kiến trúc thật đẹp xem vừa ý ngay giá phải chăng Hỏi 662 Hậu Giang Chợ lớn.

Lầu đúc mới cất, thương mại. mặt tiền. sân thượng bán gấp rẻ. Địa điểm tốt đủ tiện nghi 4x21 Cửa sắt. công tơ điện nước mạnh. 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 132/2 Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Nhà đẹp đủ tiện nghi 4x17 điện, nước compteur riêng gần chợ trường học và 1 xe Vespa đời EE 9 đầu. [illegible] đi bán gấp giá hạ vì đi xa. Hỏi 194/60 Thoại Ngọc Hầu (cạnh chợ Ông Tạ).

Nhà bán mặt tiền rất lộ, công tơ, sắt, gạch bông, gác suốt. Compteur điện nước, nhà tắm lót gạch men, lavabo, nhà cầu đầy đủ tiện nghi dài 12m ngang 4m. Vì chồng đi xa cần bán gấp. Sẽ tặng huê hồng cho ai môi giới. Xin hỏi tại 1/44 Nguyễn Thông nối dài

Bán nhà Tân Định có điện nước giá vừa rất tiện. Hỏi 62/44 Yên Đỗ

Nhà bán 340/27 Thanh Thái gần bến xe An Đông 5m50x25m có sân để xe. gạch bông có gác, công tơ điện nước hướng Đông Nam. khu yên tịnh. lịch sự giá 2 triệu 100.

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp có sân xe, lầu đúc sân thượng xe vận tải nhẹ vào tận nhà bán luôn đất hỏi 156 5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán rẻ, có gác suốt lót gạch bông. vách tường. cầu tiêu máy, lavabo, douche, điện nước, đủ tiện nghi Hỏi 64/10 Phát Diệm Saigon

Nhà bán gác suốt, đủ tiện nghi điện nước, cầu [illegible] yên tịnh hẻm lớn gần đường [illegible] liền. Hỏi 4b.6 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán nhà lầu đúc suốt 4mx25m đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. sân để xe. khu an ninh giao nhà ngay. Hỏi 351/1C cư xá 351 Lê Đại Hành SG (số cửa trường đua P.T).

Nhà lầu đúc bán đủ tiện nghi khu yên tịnh. Tại 541/4 Phan Thanh Giản SG (kế cây xăng Nguyễn Thiện Thuật).

Bán nhà mặt tiền Số 45 Thái Lập Thành PN với giá 850 000đ.

Nhà ở Quận Nhì

Có gác, gạch bông, 8mx4m (giá nhất định 700.000đ). Sau 230X Bến Chương Dương SG

Bán nhà 17mx4m số 190/4 Võ Tánh gần Lăng Cha Ca. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 99 Chi Lăng Gia Định.

Đất xa lộ rẻ

Nhà Thủ Đức

giấy phép xây cất biệt thự. mặt lộ. gần cư xá Ngân Hàng hỏi Ô.Thắng 8, Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn (cổng trường đua). ĐT. 50.738.

Bán gấp một căn nhà, 3,2x14 lầu suốt điện nước riêng hỏi địa chỉ số 390/66 Phan Đình Phùng Saigon.

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT23.989

Nhà bán mặt tiền 217 ngang 5.5m dài 33m. Compteur điện nước đủ tiện nghi tường gạch bông, gác [illegible] Hùng Vương Thị Nghè 134 8 ấp 8 qua Cầu Sơn 150m

1T3 nhà bán gấp mặt tiền đại lộ thị tứ 4x20 cửa bảo hiểm mở phòng mạch, [illegible] thuốc, luôn bán mọi ngành. Hỏi 14 Phạm Thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) Saigon

Nhà bán [illegible] tiện nghi 576/72D Trần hưng Đạo [illegible] cách lộ 50 [illegible]

Bán 1 [illegible] 23x4 [illegible] 5 300.000 [illegible]

Nhà bán mặt tiền, tiện thương mại [illegible] công tơ điện, nước, nở hậu, có gác. Hỏi 68/35 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán hướng Đông Nam gần chợ, trường 3x12th, gác suốt, mặt tiền và [illegible] đúc, điện nước riêng. hẻm rất rộng xe hơi vô tận cửa. giá [illegible] Hỏi 24/105 Nguyễn Thiện Thuật buổi chiều (kính mời Cụ người Bắc trả 11.550 lại thương lượng).

NHÀ THUÊ

Cho mướn cửa hàng rất đẹp. thuận tiện buôn bán Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà cho mướn phòng hỏi 62 Lý Thái Tổ tiện nghi

Cần thuê 1 căn phòng nhỏ có lối đi riêng. tiện nghi 3000đ 1 tháng. Xin hỏi cô Ngọc 77F Bùi thị Xuân Saigon.

Cho thuê nhiều phòng cho Mỹ kiều, đủ tiện nghi và cần mua, bán, đất nhà. Hỏi 10g-20g. trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon. Đ.T. 25.414.

Thuê nhà xe hơi 1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa phố lầu. Apart 2. 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3.6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT 40.652

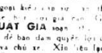
Cho thuê 1 phòng [illegible] đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 405/5 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Ngoại kiều cần THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều [illegible] thuê nhà và xe hơi [illegible] giá cao. Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn [illegible], rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc: 327-329 Công Lý Saigon. ĐT 40841

Cần thuê Villa

Giám Đốc hãng Nhựt và Pháp cần thuê Villa 2.3 phòng ngủ, có chỗ để xe vùng Sg. Đakao Tân Định liên lạc 139j Võ Tánh Sg ĐT 92775



Bán Falcon Futura 65 EC.7291 nhập cảng 6 máy số thường máy lạnh Radio nguyên thủy. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Bán xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ và xe Renault R4. EB thực dụng có bằng kế [illegible] Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng [illegible] nước).

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng [illegible] hậu. [illegible] Lambro 550. Tại [illegible] Minh Hoàng 124 Võ Tánh Saigon. ĐT 32.485 — Mỹ Hoàng 789 Trần Quốc [illegible] Chợ Lớn gần [illegible] Lạc Viên)

Bán [illegible] Hỏi tiệm Ph[illegible] Bình Th[illegible] Chợlớn (gần Trường Đua Phú [illegible] Trần Quốc Toản).

Bán [illegible] Honda TN360 Pickup, vận tải nhẹ, đời EO. Hỏi 6 5 lầu 2 đường Nguyễn Trãi Ch[illegible]

Bán gấp xe Peugeot 403 [illegible] nhẹ toàn hảo. Hỏi số [illegible] xa Vĩnh Hội đường bến Vân Đồn

Toyota 800 du lịch [illegible] toàn hảo [illegible] Hỏi [illegible]

Mercedès 250S. Model 68 [illegible] đẹp long lanh [illegible] Giá 1.700.000đ Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định

Daihatsu Compagno 1000 Pickup EO mui vải bàn, ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Simca Versaille, mới làm máy, nệm sơn mới. Cần tiền bán 600 000đ. 130 Pasteur Phòng 107 ĐT 93.567.

Mazda 1500 du lịch EO. trắng Radio. mới, bán 149 Đề Thám Saigon.

VOLKSWAGEN Microbus bảng kiếu nệm máy 226 Nguyễn Hoàng CL.

Jeep cao bồ cao EP hoặc [illegible] mới bán gấp số 2bis Q. Lộ 1 ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Bán 1 Mazda 1500 «SS». 3 Peugeot 204-1.403-1.504. 2 Jeep, Toyota và Willys. 2 Daihatsu Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. số 21.124 [illegible] 22.531.

Hillman đời [illegible] cần bán. Hỏi 12 Ngô đức Kế Sg. ĐT. 24.401. trong giờ làm việc

Bán xe Toyota 800 Familial EI.9, ít đi còn mới. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1200 De lux 9 ngàn đầu. Hoàn Hảo cần bán gấp. 72 Nguyễn Thông Saigon.

BÁN XE

FORD ECONOLINE sơn đồng, nệm kiếng máy như mới, thích hợp dùng chuyên chở. Hoặc bán bảng số đồng. Xin hỏi 50 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon

Mazda du lịch 4 cửa radio, toàn hảo bán chắc giá [illegible] mới. Hỏi trại gỗ Tấn Thạnh [illegible] Bà Quẹo 200m [illegible] Bảy Hiền đi lên [illegible]

Fiat 125 EP Bán hoặc đổi xe [illegible] được 298 Võ di Nguy P.N. ĐT 40281

Bán [illegible] Super EC toàn [illegible] Hỏi 12 Phạm Đăng Hưng [illegible]

Mercedes [illegible]

350.000đ [illegible] tốt. Hỏi 1794 Phan [illegible]

Toyota 800 [illegible] Cassette [illegible] automatique [illegible]

Ford Mustang model 68 mui sập tự động. deluxe máy [illegible] radio [illegible] bán rẻ. Hỏi 29 [illegible] Thanh Sg

Jeep Cap [illegible] nệm đồng sơn máy vô mới [illegible] toàn mới [illegible] Hỏi số cũ 490C số mới 250 đường Ngô Tùng Châu Gia Định từ 0800H đến 1800H mỗi ngày

Zodiac du lịch NBT [illegible] tốt [illegible] 37 B Lương hữu Khánh (Sau nhà thương Từ Dũ)

Bán xe Traction 11 Légère. tình trạng xe tốt. Xin hỏi Ông Ba 248/3A/16 Triệu Đà CL.

Bán rẻ Toyota 800 Sedan du lịch. xanh tuyệt đẹp EH.7. Hỏi 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao từ 12g đến tối.

Bán Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi số 16/55/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Austin Sport EC

Màu đỏ, ít đi, hoàn hảo, radio, anten, cần tiền bán 650.000đ. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán một xe Daihatsu đời EO còn mới. ít đi. có đóng thùng. Hỏi lô 1 số 2 cư xá Đô Thành

Bán xe hàng EC 7495 dầu GMC máy dầu 354 vỏ xe mới. Xin liên lạc tại nhà thờ Biên Hòa

Bán xe Camionnette Renault Stapette 800 số EB 3975 máy còn tốt. Xin hỏi số 131 đường Lý thánh Nguyên Chợlớn.

Renault 4CV xe nhà chưa Taxi 361 Lý thái Tổ.

Dauphine EC 7 chưa Taxi 404 Lê Quang Định GĐ.

Daihatsu Fellow mới nguyên. chưa chạy rodage EP 7 Mazda Familial EI 9 nút có radio quạt máy Jeep tròn. EP 7 sơn nệm thật mới bán 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Daihatsu Hijet đời mới cửa mở phía sau FP.2 có radio quạt máy còn thật mới Jeep cao EP7 mới làm toàn đẹp bán 224B Petrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Falcon [illegible] cần mua [illegible] xe Falcon số XT N[illegible] Hỏi 113 đường Thành Mẫu Ch[illegible]

Bán [illegible] xe nhà hiệu Simca [illegible] EK 08 (NBU) Hỏi 343 Phan [illegible] Phùng SG từ 11giờ [illegible]

P504 [illegible] 1971) máy lạnh [illegible] Cách Mạng [illegible] 200m

Simca [illegible] Xem tại [illegible] 236 Phan đình Phùng

370.000đ bán 1 xe Ford Fairlane [illegible] mới sập trong 3 ngày. Xe thật tốt. [illegible] 117, đường Vĩnh Viễn Cholon (ngoài giờ làm)

Ford Familiale (Station wagon) 1967. Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ford Falcon Futura Station Wagon X. Ngoại kiều gửi bán (500). Đại Úy Phương số 2 lầu B Cư Xá Nguyễn Văn Thoại (cửa sập banh Cộng Hòa) Chợlớn.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi thùng mới máy toàn hảo 970.000đ hỏi 75 Tuệ Tĩnh trường đua Phú Thọ trước cửa nhà thờ Thăng Long

Jeep Willys Capot cao [illegible] rodage bán 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Sg.

Desoto 300 bán hiệu 71 Chassi dài 3m5, xe hiện có tại hãng. Hỏi 240 BùiViện.

Jeep bầu và cao bán. Tại số 15B Nguyễn Hoàng Sg.

Bán 1 Jeep Land Rover, tình trạng rất tốt. Xin hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiểu PN.

Renault 2T4, thùng benne nguyên xứ, máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Cholon.

Mustang EI du lịch, radio, máy lạnh kiếu xanh 8 máy. số tự động, mui sập tự động, mui sập tự động Bán 3 triệu 4 hoặc đổi ID 19, DS 21 Chevrolet kiểu mới. Xin liên lạc 132 Trương minh Giảng [illegible]

Jeep bâu Chassi dài xe nhập cảng Còn thật tốt bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Bán Taxi dư dùng chạy đời EA8 [illegible] NBS8 Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Bán gấp 1 xe du lịch giá 300.000đ Tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Châu hẻm 42 số 437 Nguyễn văn Học GĐ.

CHEVROLET BELAIR 55

Tình trạng tốt, máy mới làm. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

1T3 1 Volkswagen Pickup EH Hỏi 254 Minh Phụng CL.

Đixa bán gấp xe Vauxhall tình trạng rất tốt. S.3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

Corvair Chevrolet 4 cửa kiếng xanh toàn hảo. Hỏi 38 Bến Chương Dương Sg

Daihatsu 360 E.O. 9.98 bảng kính [illegible] chưa hết rodage 230 [illegible] Nhuận.

Bán [illegible] Dauphine EB thiệt. [illegible] tốt, coi xe tại 575/27 Lê Văn Duyệt mỗi ngày từ 14[illegible]

Austin Mini [illegible] bảng kiếu [illegible] hao EB bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Simca 1000 EB 5. ít đi toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán [illegible] xe loại nhỏ, một [illegible] vận tải nhẹ máy dầu BMC. số EC. ít sử dụng toàn toàn như mới [illegible] hãng. học sinh hành khách. Hỏi 29/29 Nguyễn Cảnh Saigon (Cạnh Bộ Lao Động).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC. Hillman EF., Simca Elysé NBU. Honda EO-EI. Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED. Ford K microbus EC. Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBJ.

Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới. hoa hồng thật nhẹ.

Tạ 20.000đ cho cước bằng lái 2 thẻ xanh EH3647 và EH9224 hậu tạ tại 225 Đinh Tiên Hoàng Sg

Mời anh VÕ THANH LIÊM sinh năm 1956 tại Long Hải. Hiện ngụ tại LG 5/48 ấp Hải Hà, Long Hải, Long Điền đến tòa soạn nhật báo Chính Luận để nhận lãnh những giấy tờ anh đánh mất.

Cần gặp Mỹ kiều Theodore G. Lange cần gặp cô Huỳnh thị Thanh Trà trước ở số 76 Đống Đa Đà Nẵng. Cô bác nào biết được xin chỉ giùm Liên lạc số 1 Đại lộ Cách Mạng Saigon hoặc ĐT số 41.361

Mất giấy 1 sổ thông hành tên ĐINH HOÀI LÂM số 1529 và 1 thẻ đăng bộ Honda PC số P.944902. Ai có lượm được xin đem đến tiệm may Đức Thắng số 31 Trần khắc Chân sẽ được hậu tạ rất xứng đáng.

Anh em nào hãy mang thẻ c/c số 03845802 tên PHẠM THỊ XUÂN cấp ngày 18-2-1970 hoặc ai nhặt được xin mang đến 133/4 Hòa Hưng Saigon xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ

Mất cặp tôi có đánh rơi trên đg Nguyễn tri Phương nối dài (gần chợ Trần quốc Toản) lúc 4 giờ ngày thứ sáu 5-2-71. Một cặp da màu đen đựng 4 quyển sách 1 hộp compas và một thước T mang tên Đào Chúng Đức. Vị nào nhặt được xin vui lòng mang lại số 444 đường Trần quý Cáp Saigon. Xin hậu tạ.

6-2-71 Lúc 21 giờ. Tôi có mất 1 cái xe Honda màu đỏ trước số 309 đường Nguyễn thiện Thuật số sườn 100345 số máy 100320, số đăng bộ 775F. Vậy ai đã mượn, cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 82 Bà Hạt (Ngã Bảy).

30.000đ CHUỘC XE

Công chức nghèo mất xe Honda SS 50 kiểu 1972 đàn ông, màu đỏ. Số sườn 100257, số máy 100200 mất hồi 14g30 chiều ngày 6-2-71 tại trước nhà số 39 khu Thương Phế Binh đường Lê văn Duyệt Gia Định. Cam đoan giữ đúng lời hứa không có làm khó dễ. Liên lạc với ông Đức số 34 khu Thương Phế Binh đường Lê văn Duyệt Gia Định từ 8 giờ tối. Hoặc điện thoại số 24744 với ông Nhàn trong các giờ công sở làm việc

HỌC

Sinh viên năm IV Khoa học ban Toán tận tâm, nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin liên lạc Đại 129 Phan Diệm Sg hay 8/5 ĐHX Minh Mạng C.L.

TOÁN LÝ HÓA

TÚ TÀI I A-B

15-2 mở 2 lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu tú tài I, học tại tư gia. 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, phía tay mặt).

Math - Physique

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu SG
MATH : 5e, 4e, 3e (BEPC)
MATH-PHYS-CHIM : 2e, 1ère et Term ABCD (Groupes de 10).

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

lớp đặc biệt : sáng, chiều, tối. Sĩ số : có hạn. Giáo sư : tận tâm Khai giảng : 5-2-71 học tại 612/105, Bàn Cờ.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Giáo sư nhiều kinh nghiệm nhận dạy hoặc kèm trẻ em từ mẫu giáo đến lớp 4 (lớp nhì cũ) chương trình Việt Pháp. Luyện thi vào lớp I Lê Quí Đôn. Hỏi tại 370 Trần Quý Cáp vào buổi sáng ĐT. 90315.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bội Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

3 giờ chiều Thứ Bảy 13-2-71
Bánh Sinh Nhựt

dạy nặn bông hồng, dạy từ người 9 giờ sáng chủ nhựt 14-2-71.
Bánh men (nhẹ nhiều tổ ong)
Bánh gai (xốp) rất dễ nặn bánh. Tại 43 Tự Đức D. bà Giới đảm trách. Khoản Ng bình Khiêm, Tự Đức ĐaKao.

Lớp kế toán 10-2-71, học tại trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Hướng dẫu chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Dạy nghề ít vốn

Thời buổi kiệm ước vật giá leo thang quân nhân, công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình. Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh. Nghề chế brillantine gôm chải đầu, nghề chế shampoing gội đầu crem de Beauté thoa mặt nuôi da. Nghề chế xirô trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 226/1 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 45 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn.
Nhận học viên mỗi ngày.

Dịch 5 thứ tiếng Biệt Thự 209 Nguyễn Văn Sâm. Saigon. Chuyên dịch tài liệu phổ thông thư thư tín Khoa học, luật, Y Khoa sang Anh, Pháp, Nhật, Đại Hàn, Việt do nhóm Tiến Sĩ đảm nhiệm. Tài liệu gấp, liên lạc Tiến Sĩ Ban. Dạy Anh, Pháp, Nhật cá nhân và nhóm 2 học viên. Thâu Băng English For Today từ Book 1 đến Book 6 và các sách Giáo Khoa giá trị khác có phần giải nghĩa bằng Việt Ngữ để tự học.

Cours Particuliers de **Francais**, par prof-Freres, Exp. **Preparation** aux **Examens, Rattrapage** et **Perfectionnement** de 8 ème a 3 eme. **Conversation** pour **Dames** et Jeunes **Filles** seulement Ecrire. [illegible] Saigon

Giáo sư trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm luyện thi và tạo căn bản vài nhóm 4 học sinh 8e, 7e, chắc có kết quả tốt. Hỏi 193/24 Công Lý.

GIÁO SƯ DO

Ngày Xuân còn dài. Ai chưa được hưởng và nếm mùi Vũ, xin hãy tìm đến học G.Sư DO. Sau ít ngày đã đi sâu vào nghệ thuật. Nhận hướng dẫn bất kể ngày giờ nào. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Sinh ngữ Thỉnh Thị DE RHODES
Mở 6 lớp Anh — Pháp Thỉnh Thị chiều tối. Phương pháp tối tân nhất. Bớt 50% cho Sinh Viên Học Sinh. Hỏi 161 Yên Đỗ SG. ĐT 24592.

Giáo sư có bằng Cử Nhân Giáo Học Anh Văn, Bac II Pháp, nhận dạy kèm tại tư gia về Anh, Pháp văn từ Classe Terminale, Đệ I trở xuống. Liên lạc với Nguyễn Chánh Đức, 161 Yên Đỗ Saigon. Tél. 24592.

Lớp gia chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Kính Chúc Quý Bạn năm Tân Hợi Hạnh Phúc và Thịnh Vượng
Thứ Năm 11.2. — Chiều 3 giờ : Bò cầu nhồi yến -|- Vịt Tứ Xuyên
Thứ Bảy 13.2. Sáng 9 giờ . Các món thuần túy Việt Nam
Chiều 3 giờ Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Melodie (dương cầm) -|- Guitare d'amour.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Cần một cô dạy Pháp và Anh cho học sinh thi Tú tài I. Anh sinh ngữ chính. Hỏi 351/66. Trương Minh Giảng SG. (trọn buổi chiều).

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT
ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ-Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 Trần quang Khải Saigon (gần Cầu Bông).

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tuấn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ, nịt, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC MAY TẠI SAIGON

Chỉ có trường Thanh-Mỹ, mới dám bảo đảm học xong chắc-chắn có việc làm. Để giữ uy tín của trường tiên 15 năm qua, trường không tăng học phí (có nội trú). Đang thâu nhận học sinh tại trường Thanh-Mỹ I đầu cầu Gò Vấp GĐ và Thanh-Mỹ II tại 339 B Pétrus Ký SG. (ngã tư Pétrus Ký và Hùng Vương Saigon)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ
trọn khóa 3000đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bec dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

SV cử nhân Vật Lý nhận luyện thi tú tài I—II từng nhóm hoặc kèm tư gia về toán, lý hóa. Liên lạc hoặc thư về Bằng 226 Đại học xá Minh Mạng Cholon (buổi chiều).

KHIÊU VŨ

dạy riêng từng người một nhiều bước kiểu bay bướm. Do bà Ngọc đảm nhận (nhận dạy tại riêng) Địa chỉ : 338/66B Phan đình Phùng. SaiGòn. (vô hẻm cửa thứ 3 bên tay mặt).

Lớp nhạc Tình ca Quê Hương dạy cấp tốc luyện ca Guitare trống tại 119B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6)

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN

14 Tạ Thu Thâu SG
Dạy cắt may âu phục phụ nữ

NHẬT NGỮ

Ngày 6-2-71 : Khai giảng lớp Nhật Ngữ II Thứ 3—5—7.
Ngày 15-2-71 Khai giảng các lớp vỡ lòng Nhật Ngữ I (Một lớp vỡ lòng từ 15 giờ đến 17 giờ. Một lớp từ 18g00 đến 20g30) Thứ hai, tư, sáu. Do các Giáo sư Việt-Nhật tốt nghiệp tại Học Đường Tokyo phụ trách). Giảng dạy có phương pháp, mau chóng kết quả. Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm). Mỗi buổi chiều từ 15g đến 19g. ĐT.91366.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Trường PHƯƠNG CHÍNH

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ. Làm bánh, nấu ăn, may, làm hoa, cắm hoa làm búp bê, thêu tay, đan, đàn tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8-2-1971

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm ! Hiện tại hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).** Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Lại chuyện Dương Châu Thập Nhật

Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Anh em trong Thiên Địa Hội, trong Mộc Vương Phủ đều nói quân Thát Đát Mãn Châu xâm chiếm giang sơn gấm vóc chúng ta, họ thù hận đến mức nghiến răng trương mắt muốn ăn gan uống huyết, thế nhưng bây giờ Tiểu Hoàng Đế lại bảo Minh triều của Sùng Trinh là bất hảo, tự nhiên chỉ có thát đát của hắn mới là kẻ tốt mà thôi. Hừ, xem ra ai cũng tự khoa trương lấy mình...

Khang Hy nói tiếp :

— Phụ Hoàng nói với ta là trong những năm đáng của tình tu nghĩ lại chuyện xưa mà thẹn đến tháo mồ hôi. Sùng Trinh của triều Minh bị Lý Tự Thành bức tử, Ngô Tam Quế cầu viện chúng ta đến để [illegible] thế mà khi đại cừu đã báo, thiên hạ chẳng những không [illegible] Hán lại căm như thù nghịch, ngươi thấy có phải là vong ân bội nghĩa hay không chứ ?

Tiểu Bảo nói

— Chắc chắn là tại họ hồ đồ thì nhiều mà kẻ thông minh thì ít và cũng có thể họ... vong ân bội nghĩa.

Khang Hy nói :

— Tự nhiên là như thế, người Hán bảo rằng chúng ta là bọn hồ lỗ, là kẻ ngoại nhân, tới đây chiếm cứ giang sơn [illegible] gấm của [illegible] bách tính sau khi nhập quan tàn sát sinh linh [illegible] tới đâu là [illegible] phòng [illegible] hỏa thiêu rụi, vì thế họ hận người Mãn Châu chúng ta đến thấu xương...

Tiểu Bảo vốn là người Hán, nhưng Khang Hy cho [illegible] Hoàng Kỳ Mãn Châu, mỗi khi nói là cứ bảo «chúng ta», chúng ta» xem Tiểu Bảo thật đúng là Mãn Châu nhân...

Sự thật thì đối với chuyện quốc gia đại sự hắn không hề biết được nhiều, chỉ vì vừa gặp Phụ Hoàng nói chuyện nên trong lòng Khang Hy bừng khởi, nên kéo một người thân tín để thổ lộ tâm tình thế thôi.

Tiểu Bảo nói

— Lúc ở Dương Châu nô tài cũng nghe chuyện Thanh binh tàn hại bá tánh rất dã man.

Khang Hy thở ra :

— Chuyện Dương Châu Thập Nhật, Gia Định Tam Đồ chính là chuyện ác của Thanh binh, sau khi trở về kinh ta sẽ bảo chiếu miễn sưu thuế ba năm cho Dương Châu và Gia Định.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Nếu Dương Châu được ba năm miễn thuế thì họ tiền có đầy rồi, nhất định chuyện làm ăn của Lệ Xuân Viện sẽ rất phát tài. Nhất định sẽ tìm cách để cho Tiểu Hoàng Đế phái mình đến [illegible] mình sẽ về thăm Má Má, bảo người đừng thêm làm trong kỹ viện nữa, tự mình mở lấy ba gian để làm chủ lấy mình. Ông mà làm chủ thì sẽ mở sòng trong vòng mười ngày, gọi là «Đại Đổ Thập Nhật», cũng như «Dương Châu Thập Nhật»...

Khang Hy lại hỏi :

— Tiểu Quế Tử, ngươi thấy như thế có hay không nào ?

Tiểu Bảo đáp nhanh

— Vâng vâng, hay lắm, thật là hay lắm, làm như thế thiên hạ [illegible] đều sẽ đủ cơm ăn, không lo gì chuyện tạo phản.

Khang Hy nói

— Tuy đủ cơm ăn nhưng không chắc gì họ không tạo phản [illegible] người lìa sinh, ngươi có cho người áp giải về một tên bạn hán là phản [illegible] Vương Ốc Sơn, chính ta đã có tự hỏi hắn qua vài bận

Tiểu Bảo hoảng hồn đứng lên nói mau

— Hoàng Thượng đã bảo nô tài đừng nên [illegible] những chuyện không đâu, về sau nô tài sẽ không dám thế.

Khang Hy nói

— Ngươi hãy ngồi xuống đi, đó là chuyện tốt chứ chẳng phải là chuyện không đâu, về sau ta sẽ trọng thưởng cho.

Tiểu Bảo [illegible] đã liều hỏi, nhưng [illegible] hoang mang hết sức.

Khang Hy thấp giọng :

— Sở dĩ ta cho Thị Vệ đến chuyện tới phạn trách, người [illegible] cốt làm cho kẻ giặc không phòng bị.

Tiểu Bảo mừng thiếu điều nhảy dựng, hắn ngồi xuống và cũng thấp giọng

— Thì ra Hoàng Thượng để chúng tên phản tặc Ngô Tam Quế !

Khang Hy nói

— Ngô Tam Quế có thâm phản hay không thì bây giờ chưa có thể quyết đoán, chỉ có điều hắn không bao giờ thật tâm ưa, thần bảo cho ta ít tuổi nên không xem vào đâu cả.

Tiểu Bảo nói

— Hoàng Thượng cứ cho ra một thỏ điện nào làm cho hắn hồn bay phách tán, mẹ bọ cái thằng Ngô Tam Quế nó mà có gì lợi [illegible]

Hoàng Thượng chỉ cần búng đầu ngón tay út thì cũng giết [illegible] hắn đến... Hoành Tảo Thiên Quân, Cao Sơn Lưu Thủy !

Khang Hy cười

— Câu thành ngữ ấy nói chưa đúng lắm, phải nói là [illegible] cần búng ngón tay út là sẽ Hoành Tảo Thiên Quân, giết tới đó Lạc Hoa Lưu Thủy

Tiểu Bảo gật đầu lia lịa

— Đúng đúng ...nô tài mấy lâu làm Hòa Thượng chẳng học được nào mười mẹ gì hết, sau này ngày ngày theo sư phụ, dùng thành ngữ để Hoành Tảo Thiên Quân, giết cho chúng nghe đến là Lạc Hoa Lưu Thủy

Khang Hy dẫu không được bật cười ha ha, bao nhiêu sầu muộn trong lòng nào đó mà tan đi, nhà vua thấp giọng nói :

(Còn tiếp)

Tiếp theo Q trang 5

Ủy Ban Quốc Gia đặc hỏa đã được thành lập, nhưng vấn đề là khó đạt được tiến bộ nào khi Chính Phủ chưa có thể quyết định dứt khoát : «đảm trách tìm kiếm là không tiền, cho nước ngoài tìm kiếm thì sợ thiệt hại nhiều về sau». Đây cũng là vấn đề mà Tổng Thống sẽ phải nêu nhắc đối với trường hợp Ba Tư.

Tiếp theo Đ trang 5

liệu trước [illegible] loan Võ Tài Chính [illegible] hai nguồn là ngoại viện và [illegible] của quân đội Mỹ. Nhu [illegible] qua vừa qua họ đã bỏ 350 [illegible] Mỹ Kim để đổi bạc VN [illegible] Quân Mỹ rút đi số ngoại tệ [illegible] vô cùng thấp kém. Nếu không có [illegible] đầu tư của ngoại quốc [illegible] sự khủng hoảng về cán cân chi [illegible]

Ông Thức nói tiếp : «Chính Phủ phải có kế hoạch khuyến khích những tư bản [illegible] đầu tư trước tiên [illegible] không họ vẫn tích trữ tiền hoặc ký thác ra ngoại quốc để chiếm lời. Hiện nay ở Singapour [illegible] trường đó là A Châu. Số ngoại tệ ký thác [illegible] 400 triệu Mỹ Kim.

Về Nhật Bản thì ngoại tệ dự trữ của họ là 4 tỷ Mỹ kim và cũng đang cần muốn đầu tư vào VN. Tạm thời Nhật Bản đã đầu tư vào Nam Dương, Phi Luật Tân, Mã Lai [illegible]

Ông Thức nhấn mạnh [illegible] với giới tư bản mới khi họ [illegible] là đầu tư mà [illegible] thì họ bỏ [illegible] kiếm [illegible] hơn». Buổi điều trần chấm dứt [illegible] giờ 15.

TIẾP THEO B TRANG 5

cách sao để chấm dứt tình trạng cho chắn đó giúp cho các cuộc hành quân được hiệu quả hơn. Có mối liên các cuộc là chúng ta [illegible] thể hủy bỏ các cuộc hành quân [illegible]

Theo vài một nguồn tin đáng tin cậy TT Thiệu sẽ tìm cách thảo luận với các giới chức cao cấp KPC để cải thiện tình trạng này.

Tướng Lãm thêm 1 sao ?

Nguồn tin này còn xác nhận rằng [illegible] Thiếu [illegible] Khe Sanh để quan sát chiến trường [illegible] Hoàng Xuân Lãm [illegible] Tư Lệnh Quân Lực VNCH [illegible] Tướng Dương Văn Minh, Trần Thiện Khiêm, Nguyễn Khánh [illegible] xuống thấp [illegible] 100 [illegible] không thể đáp xuống Khe Sanh như dự tính được.

Trường máy chữ
«NGUYỄN VÕ»

Thành công nhất 40 năm Việt Pháp Anh hoạt động [illegible] 4 năm đều được chiếm giải [illegible] Quán Quân 1962—63 [illegible] Hàm Thụ
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI [illegible]
RONÉO NGUYỄN VÕ
221 Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T 23.893

Bán Honda Pickup TN360. EO.5. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

850.000đ Jeep Cabô bâu mới tinh khôi mời xem 169B Trần Q. Toản Saigon. cô Tư.

Renault 8 EB. (8 nút), máy, đồng, sơn rất hoàn hảo chủ lái. Xuất ngoại bán rẻ. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Jeep ca pô cao, mui, nệm, đồng, vỏ mới, lọng lẫy hết. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

BÁN GẤP

— R8 EO du lịch — Toyota Mark II EO P.U — Volkswagen EK du lịch — 2 CV EK du lịch. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Volkswagen 1500 58 X bán, xe hoàn toàn. Hỏi 529/11 Phan Thanh Giản.

Thames Fourgon cũ NCE đời EK toàn hảo. Lý thái Tổ Saigon.

2 CV du lịch EN. Mới 80% và 2CV lite EB 4. Máy đồng sơn nệm mới, bán 1 trong 2 chiếc. 238 Bùi Viện Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán đồng, máy, vỏ mới toàn hảo. Hỏi 450 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ, Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Dư dùng bán rẻ một Daihatsu kiểu jeep, đời EP, ít đi. Hỏi và coi xe tại 32/1 Cao Thắng Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Plymouth đời 58 đuôi cá nệm, đồng, máy toàn hảo, giá 580.000đ. 18H Lý văn Phức Saigon.

Toyota Mark II Pick up EO 4 bán gấp, rất nhiều phụ tùng. Mới chạy 16.000km Hỏi Hãng Tánh Ty Lộ Vận Đà Nẵng.

Xe hơi đẹp nhờ máy mui, nệm tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Jeep Willys capot bảo đảm sang tên. 93 (83 cũ) Hoàng Hoa Thám GĐ.

P404 1116 bán. 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định. Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu

Toyota 800 PU mui bố thật rẻ 216 Lê quang Định (cũ 160) Gia Định.

Vauxhall Jeep capot cao. máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 235/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Peugeot 203 EK số máy 1T24
Bán du lịch 600, 4 cửa cả hai tình trạng rất tốt 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bán xe Benne Desoto 600 EH. Ford F600 EG Benne đang chạy có huê lợi, thật tốt coi xe 5 giờ chiều đến tối ! xe traction 11 ngựa thật tốt ! xe traction 11 ngựa thật tốt giá 200.000đ. Hỏi số 58/129 Hàm Tử chợ Quán.

560.000đ Opel Olympia Familiale, toàn hảo. Tân Kiều 495, Trần Quốc Toản, Chợlớn.

403 vận tải nhẹ EB thiệt tuyệt tốt. 93 (83 cũ) Hoàng Hoa Thám Giađịnh.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Xe hàng GMC P700 đời EP... vỏ ruột máy còn mới nguyên bán. 60A Quốc lộ 1 Biênhòa.

Jeep Xe Jeep Cabot Cao, đồng sơn hoàn hảo máy tốt số F.P. Hỏi 75 Đặng Dung.

Jeep Capot cao toàn hảo chắc chắn 740.000đ. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu Gia Định chợ Ông Tạ (Gian cạnh Pharmacie Bình Dân)

Simca 1000

EB 9 nút nguyên thủy bán rẻ 780.000đ Hỏi 39 Lê Văn Duyệt Sg.

Dư dùng cần gấp xe vận tải Toyota T.25 cabi đời EO. Hỏi 31-33 Nghĩa Phát Phone : 36.986.

Cần bán gấp xe 2 CV Fourgonnette đời EA Đồng Sơn nệm máy mới làm Hỏi 92bis Lê quang Định Gia định Garage Thanh Bình.

Bán Honda TN 360 EI 3 Hỏi Hãng Của Amtraco 44/8 Ngô Đức Kế

Salon Liên Hiệp

Ngay Trung Tâm Saigon.
— Nhận mua, bán, đổi, gởi, tất cả các loại xe hơi. — Giá phải chăng. — Huê hồng nhẹ. 194 Gia Long Sg ĐT. VP. 22017. TT. 90.658.

Bán xe du lịch Desoto EL máy đồng, nệm sơn mới tinh thử xe sẽ vừa ý ngay xem xe trọn ngày Liên lạc 574 Trần hưng Đạo SG. ĐT. 90.533

Bán xe du lịch Taunus 17M EM máy, đồng sơn, nệm toàn hảo xem xe trọn ngày tại 153/1 Cao Thắng.

Bán Du lịch Datsun 1.300 EI 9 có Radio Cassette ít đi. Giá hạ. Hỏi 222 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ

RADIO XE HƠI

Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN.** 132-134 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 25.504.

Austin 1100

bán gấp đời EE toàn hảo giá 1T3 Hỏi cư xá Kiến Thiết số 290/14 Công Lý Saigon giờ làm việc ĐT 41.301

1T5 Pick Up Mark II, EO. La-Dalat mới nguyên 800.000đ 12B Nguyễn Huy Tự Đakao SG.

Bán Jeep. Có bán đảm 57 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Toyota 800 Sedan EG. 8... máy đồngtoàn hảo sơn mới. Hỏi 268 Trương minh Giảng. Saigon trong giờ làm việc ĐT 40.556

Bán Volkswagen microbus EA.6..., 3 băng, kiến. Mới làm máy. Tình trạng toàn hảo Xem xe 41, Công Chúa Ngọc Hân Phú Thọ Chợ lớn.

Taxi 4.CV tap lô nồi NBU Thiệt, chủ lái hoàn hảo, bán hoặc đổi xe Vespa. hỏi 98 Lê văn Linh Khánh hội.

Cần để lại gấp với giá rẻ 1 bao Ladalat đã đóng rồi 250.000đ sẽ lấy xe vào tháng 4 hỏi 43 Tự Đức.

Thợ máy giỏi, kinh nghiệm sửa xe hơi tận nhà. Rẻ. Hỏi Ô. Ba. 27A Bùi Chu (giờ làm việc).

Cần bán một Honda EO có mui vải. Hỏi nhà buốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Mazda 1500 EI Deluxe màu trắng Radio Cassette bán. Hỏi ĐT 20.574 110 Pasteur Saigon

Volkswagen Microbus EM bán rẻ vì không chỗ để. Hỏi 345/9 Trần hưng Đạo Saigon.

ĐÀ NẴNG Bán một Jeep ca Bô Toàn Hảo Hỏi coi xe tại 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy sơn đồng thật mới giá 700. ngàn đồng 26 Thái Lập Thành Saigon Hỏi Cô Huệ.

2 CV EE, EI, EO. Muốn mua xe du lịch 2 CV đời EE EI EO, EP, giá cao. Ai có bán [illegible] mời đến 283/3, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Phone : 40.308.

800.000 bán nhà 4x12, điện nước tiện nghi cửa sau gần chợ, trường xe hơi vào được tại số 19/7, Nguyễn Duy Gia Định. (Hông trường Chi Lăng I và Mỹ Nghệ)

Bán Taxi Renault 4 CV đời NBO Xin hỏi 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới hẻm chùa Bạch Vân

Toyota Corona Deluxe du lịch kiểu mãn, radio còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

Morris Minivan EB bán hay đổi P.U Mazda hoặc Toyota. 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Dodge Dart T...

Ngoại kiều về xứ bán Dodge Dart G.T. Model 66, có radio. Tình trạng nguyên thủy. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc

Datsun 1600 X...

Bán xe Datsun 1600cc Model 68 có Radio, máy lạnh nguyên thủy mới chạy 16.000km, tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải. giờ làm việc.

XE - SCOOTERS

Mobylette phụ tùng ngoại quốc chưa đi dư dùng bán rẻ. Hỏi 175 Minh Phụng Cholon.

Vespa Standard đời EF toàn hảo bán giá phải chăng. Mời xem xe vào mỗi buổi tối từ 19 đến 22g tại 157 Huỳnh quang Tiên GĐ tiệm tạp hóa Mai Thảo (gần lò heo cư xá Kiến thiết Trương minh Ký).

LAMBRO BÁN ĐỜI EO.

Số hồng chạy GiaĐịnh. 239 Nguyễn Tri Phương ChợLớn

Bán 5 Honda 67, 2 C50 3 Suzuki, 1 Suzuki M30. 2 Yamaha dame, 1 Yamaha, 1 G bơi, 1 Mobylette, 2 Kawasaki Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán 1 xe Mobylette xanh A.V.85 toàn hảo. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Sg.

Cady toàn hảo bán 2 Cư xá Đô Thành cộng vô 80 trước.

Cần mua các loại xe 2 bánh Honda Suzuki Scooter giá cao tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy

Bán Vespa và Lambretta Mini toàn hảo 35 2 Vườn Chuối. đến Hiệp lợi quẹo vô 30m.

Bán 2 xe Honda 90cc hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Bán 1 xe Malaguti còn mới đã đăng bộ. Hỏi 37 Đặng Dung Tân Định

Lambro 550 EP

Số 7 dầu 751 đường Nguyễn Trãi Cholon kế trường Thể thao Tân Võ 14 đến 18 giờ.

Bán một Honda 125cc hỏi 297 Đ. Nguyễn Công Trứ Saigon ngoài giờ làm việc

Bán xe Honda S.S. 50 giá hạ Hỏi 1A2 Cư Xá Cộng Đồng đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Yamaha Sport 100C EH. Toàn hảo bán rẻ. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Sg

Bán một xe Honda CD 50E chắc giá 100.000đ còn mới. Hỏi tại số 52/15 đường Nguyễn Huy Tự Đakao Saigon.

Bán xe Mini Cadi còn tốt. Mua xe đẹp tốt. Ai muốn mua Cadi hoặc bán xe đẹp xin hỏi 48A Đặng Dung ĐT : 41630.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gởi các loại xe Scooter và đủ loại xe gắn máy. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Có bán 1 Lambretta Super số EE 297 Ng. Công Trứ Sg.

Bán Lambretta đời EE thiệt tốt Hỏi 114 Hòa Hưng SG.

Honda C50. PC50 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon

Bán Lambretta 2 bánh còn tốt đời EE 7 208/28 Đà thành Nhà Khánh hội.

Vespa Super EF ít đi như mới bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vespa EG tình trạng tốt, chưa sơn lại nhường lại rẻ. Do 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Vespa Sprint thật tốt chủ không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon

Honda C50, Yamaha, Suzuki M15-J-M12 bán Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Honda 90cc số EP. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Bán Lambro EI 7, 21 Tự Đức Phú Nhuận GĐ

Bán Honda SS50 mới giá rẻ. 21b Hai bà Trưng Saigon

Vespa Sprint EI Vespa Super EG toàn hảo bán. Hỏi 433 Phan đình Phùng Sg

Cần mua 1 xe Lambro xe nhà sang đẹp, có cửa sau. Hỏi 325 Võ di Nguy PN Đ.T 40.662

Bán PC 50 ít đi còn nguyên thủy Hỏi 44 Võ-d-Nguy Phú Nhuận.

Lambretta 150 LB.9 Bán, xem xe 18g-21g. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim CL.

Bán 1 xe Lambretta 150 Spécial đời EF 74. Xem xe tại 611/3E Phan thanh Giản Sg.

Bán Honda SS 50. C.50 Suzuki Yamaha Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân cụ)

Honda lam xanh và SS67 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon

Mini Lambretta và Suzuki đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-2-1971

— Học nhanh (nhờ có phương pháp)
— Học phí nhẹ (nhờ thời gian ngắn)
— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học tại trường)
— Phòng học rộng, trang bị đủ loại máy

Chính 2 G.S Long—Bảo trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký G. Định (ngang nhà thờ 3 chuông 100m).

COURS PARTICULIERS

Français - Math - Physique - Anglais 6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term. Professeurs expérimentés des lycées - Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées S'adresser 14 Cao bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Cống Quỳnh).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ [illegible] lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Anh Văn Tú Tài bảo đảm

(Tú Tài I và II A.B và C học riêng)
Mở ngày 9.2 và 12.2.71
Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân
— Bảo đảm trong **10 giờ đầu** học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhất 14 điểm có tuần chỉ bao C.D. Học trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Q. Toản)

Vùng Gia Định—PhúNhuận
Học Radio - TV

10.2.71 mở **3 lớp Ráp Sửa** Máy Thu Thanh — Ampli HiFi 8 giờ-10 giờ — 14g-16g — 19g-21g
2 LỚP TRANSISTOR Sáng Chiều. Ráp mạch in. Sửa máy hiệu
1 LỚP SỬA TV Chiều. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khóa cấp chứng chỉ Đặc Biệt, học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV.
Ghi tên trước tại **« Lớp Vô Tuyến Điện Thực Hành RẠNG ĐÔNG »** 237 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) Có nhận học viên nội trú

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20-2 và 1, 8 3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

CC Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ)

G.S. Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 16-2-71 154A Hiền Vương Sgòn ĐT 98.060 Dạy hoàn bị cho bên Pháp nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. Phòng học máy lạnh tối tân. Lớp tối sẽ mở ngày 15-3-71

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

dạy theo Méthode G.L Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue Lớp sáng và chiều. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 Trần quốc Toản Saigon.

Trường dạy RADIO
TV, TRANSISTOR

Mỗi khóa 2 tháng, tuần 12 giờ biết sửa chắc chắn, được cấp chứng chỉ có giá trị (có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục) Khóa mới khai giảng **6 và 15-2-71**
Sáng 8g—10g Lớp RADIO 10g — 12g Lớp TV. Chiều 4g-6g TRANSISTOR.
Trường **TRƯỜNG AN**
770 Phan Đình Phùng — Saigon
Hiệu trưởng **ĐẶNG-SĨ HỶ**

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn. Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và cân bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ xác. Amprobe. Xử dụng máy [illegible] và hút cung hóa chấttrừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.
Mãn khóa cấp bằng.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71

Anh Văn cấp tốc

Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm
Gần bót Quận Nhì Saigon
Mở thêm : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (một tháng nói, viết 3000 câu thực dụng -|- văn phạm căn bản). VỠ LÒNG (cam đoan một tháng tự học được 3000 câu quan trọng, duy nhất tại Việt Nam, chỉ dẫn cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần). BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (đào tạo căn bản để chuẩn bị du học, thi cử). THÔNG DỊCH BÁO CHÍ — VĂN PHẠM
Ưu điểm Nhận rất ít học viên để Giáo sư có thể theo dõi từng người. Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi an toàn. GS Tòng trên 19 năm kinh nghiệm dịch thuật hướng dẫn [illegible] của Tiến Sĩ Ban, Tiến Sĩ David, Cử Nhân Cao Anh.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài — Sĩ Đại Học và Xuất Ngoại.
Học [illegible] permet de [illegible]
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur Phòng 14 ĐT 93567 (gần Casino Saigon)
[illegible]

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã trên 2 năm nay do một ban chuyên viên dịch thuật Việt Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN Hàng Không VN Quốc Hội Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ T.I.S Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki Yamaha, Bridgestone Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên

HỌC NGHỀ

Mỗi tuần thứ 2 và thứ 4 trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vẽ dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy đan sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Học Radio và TV

15 và 17-2-71 khai giảng 4 lớp Radio Ampli [illegible] trung cấp nhập 1 sáng chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ 2 lớp sửa TV chiều tối khóa 2 tháng 8.000đ. sửa máy Denon, Sanyo National Sharp [illegible] được đỡ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opera), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Rừa Cồi Sơn Hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Dọc đường càn quét nhân vật khả nghi.

Gã nọ đáp :

— Gần đây mới có chuyện một tên khá cứng rắn, tối nào cũng tới tổng đàn rình rập. Vương Hữu trưởng lão vì bảo tồn thực lực, nên không dám đương đầu thẳng. Có lẽ Thông Thiên Hiểu sư gia đã bố trí cách đối phó.

Hoàng Diện Phong Cái nghe nói nghĩ bụng :

«Không biết [illegible] là ai mà chúng bảo cứng rắn như vậy, phải tới quỷ kế của Thông Thiên Hiểu mới đối phó nổi?»

Lại nghe một tên hỏi :

— Nhân vật cứng rắn ấy là ai ?

Gã nọ đáp :

— Là một lão đạo sĩ. Nghe nói đạo sĩ này tên tuổi ngang hàng với lão tử Hoàng Diện Phong Cái. Vì vậy ngũ trưởng lão mới tránh đương đầu với lão.

Hoàng Diện Phong Cái nghe bọn chúng gọi lén mình là lão bất tử thóa mạ thầm :

«Lát nữa lão tử phải cho bọn khốn kiếp này biết tay mới được».

Bỗng ông ta lại nghĩ tiếp :

«Thì ra lão già Võ Trần đã tới. Chẳng trách tên Vương Hữu không dám đương đầu. Hừng hết ! Lão Võ Trần lòng dạ rất ngay thẳng, chất phác sao xứng là đối thủ với Thông Thiên Hiểu ? Nguy tai ! Nguy tai !»

Trong lúc Phong Cái sốt ruột, tiếng vó ngựa bỗng ngừng hẳn. Bọn người nọ lần lượt nhảy xuống đất.

Phong Cái ghé mắt nhìn, đã nhận ra nơi đây chính là tổng đàn, lại thấy bao gai được nối phương sách lên, ném xuống đất, rồi dường như bọn chúng kéo nhau vào trong nhà.

Khoảng thời gian cạn chén trà lại có người tiến ra, xách cái bao mang lên, đi sang hướng cạnh đó.

Lại nghe tiếng người ồn ào, bước chân nhộn nhịp. Giọng một tên hỏi :

— Bắt được bao nhiêu tài cả ?

(Còn tiếp)

Thông Cáo

của

HỘI ÁI-HỮU NÔNG-LÂM-MỤC

Chúng tôi tìm được đất rất thuận tiện để lập Cư xá cho Hội viên, gần xa lộ, giá rẻ.

Xin liên lạc với Chị NGÔ-THỊ-HIỀN Bộ CCĐĐ và PTNNN, Sở Kỹ Thuật, 58 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, để biết thể lệ ghi tên đóng tiền.

Ưu tiên dành cho Hội Viên đến ghi tên đóng tiền trước, thời hạn tối đa là một tháng, kể từ ngày 15-02-1971.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
Hội Trưởng / Hội AHNLM
HỒ-QUANG-SÁNG

CHÂN Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không nhằm.
Nên dùng THẢO-NAM-SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN KHỚP XƯƠNG PHONG TÊ THẤP UỐNG
THẢO-NAM-SƠN MAU LÀNH

Bàn về sắc lệnh 21-1-71

(Tiếp theo trang 2)

thành tờ báo thì làm sao phát hành để tờ báo bán được và tới tay độc giả.

Vậy thì có ba vấn đề chính : viết bài và lấy tin tức, có giấy để in báo và phát hành tờ báo. Cả ba vấn đề đó đều được sắc lệnh của thủ tướng Khiêm chiếu cố.

Một tờ báo chỉ có tác dụng khi nó thành hình và tới tay độc giả tức sau khi in xong và được phát hành. Trước khi in hay trước khi phát hành, tờ báo không có giá trị thực tế, nó chỉ mới là bản giấy in trong tay người chủ nhiệm, nó không có tác dụng gì trong xã hội. Chính vì vậy mà từ trước đến nay, ngay cả dưới thời đệ nhất cộng hòa, luật pháp chỉ [illegible] cách công khai của nó, luật pháp chỉ [illegible] báo ra khỏi «lò». Trước đó luật pháp không xét đến, không chiếu cố đến vì chưa ra khỏi lò thì chưa có tác [illegible].

Nhưng như trên đã trình bày, [illegible] mới, Bộ Thông tin không còn quyền [illegible] Bộ Thông tin hết quyền, hành pháp ngoài quyền [illegible] báo [illegible] quyền đóng cửa báo nữa. Cho nên phải hiểu sắc lệnh của Thủ tướng Khiêm dưới khía cạnh phản ứng của Chính phủ vì bị mất quyền đóng cửa báo. Nhưng phản ứng do trái với lẽ thông thường vì đã chiếu cố đến tờ báo trước khi thành tờ báo. Chánh phủ đã chiếu cố tới lòa báo.

Thật không phải là quá đáng khi người ta đã trách Thủ tướng Khiêm chà đạp lên quyền tự do ngôn luận, quyền tự do báo chí.

Kết luận 2 : việc đối thoại giữa chánh phủ và nhân dân

Công nhận quyền tự do báo chí là một bước hướng tiến bộ. Báo chí được tự do tức tạo thành một phía đối thoại với chính quyền, và có đối thoại thì mới xây dựng, mới tiến bộ được, không chấp nhận đối thoại có nghĩa là độc tài và tìm cách bằng những thủ đoạn này hay phương tiện khác chi phối báo chí để ngăn trở việc hành xử quyền tự do báo chí cũng có nghĩa như vậy.

Người có tinh thần cởi mở, tinh thần dân chủ chấp nhận đối thoại, người ngay thẳng thành tâm, không có điều chi khuất tất, không bao giờ sợ đối thoại vì rằng càng đối thoại người đó càng chứng minh được sự ngay thẳng và lòng thành của mình, người ta chỉ che dấu khi có sự khuất tất, có những cái không đẹp.

Bộ Thông tin hiện có hai phương tiện mạnh mẽ để có thể chấp nhận đối thoại, đó là đài phát thanh và đài truyền hình. Hai phương tiện đó mạnh gấp trăm gấp ngàn lần một tờ báo. Nếu bất cứ một việc gì xảy ra trên đất nước này được dân chúng lưu tâm đến mà đều được bộ Thông tin trình bày giải thích một cách minh bạch rõ rệt với tất cả những bằng chứng, với tất cả sự thành thật, trình bày, giải thích một cách nhanh chóng, được dân chúng tin cậy và nghe theo thì ảnh hưởng của một tờ báo có nghĩa lý gì.

Khốn nỗi bộ Thông Tin từ trước đến nay đã không làm như vậy. Bộ Thông tin đôi khi đã quên mất vai trò thông tin của mình, ấy là chưa kể đến vai trò tuyên truyền và vận động quần chúng.

Lấy thí dụ trường hợp thuế kiệm ước và chiến dịch kiểm kê thuế vụ. Nếu những biện pháp mà chính phủ đã ban hành được bộ Thông tin, qua đài phát thanh và đài truyền hình sửa soạn dư luận từ trước, thì đâu đến nỗi có những phản ứng dữ dội ở phía quần chúng, phản ứng đến nỗi những người có trách nhiệm bối rối không ít. Bộ Thông tin đã để cho dư luận sôi nổi rồi, để cho phản ứng quần chúng đạt tới mức độ dữ dội rồi mới tìm cách giải thích xoa dịu. Báo chí đâu có lỗi gì khi nói lên lời than thở của dân chúng.

Trong một xã hội dân chủ, vấn đề là vận động đồng thời chấp nhận đối thoại. Không vận động quần chúng, không chấp nhận đối thoại thì không thể có dân chủ.

Kết luận 3 : Sự khôn ngoan và lòng thành

Gạt bỏ ra ngoài khía cạnh báo chí của vấn đề mà cho đến nay không một ai tán đồng hành vi của chính phủ qua sắc lệnh ngày 21-1-71, còn một khía cạnh khác phải nói đến về vi hiến và vi luật của sắc lệnh.

Đệ nhị cộng hòa mới được hơn ba tuổi, hơn ba năm mà biết bao nhiêu chuyện vi hiến vi luật xảy ra do những hành vi của chính phủ. Mỗi năm ít nhất cũng vài lần vi hiến vi luật trong khi mà ai cũng biết, ai cũng ý thức nhất là những nhà lãnh đạo đất nước này, rằng Hiến pháp cần phải bảo vệ triệt để, rằng phải tạo ra cho dân chúng [illegible] nước này một tinh thần trọng pháp để bảo đảm được trật tự, để có được an toàn pháp định. Xã hội này rối loạn đã nhiều, nhưng người ta vẫn cứ muốn tạo ra rối loạn.

Chắc còn lâu mới có dân chủ ở xứ này, có lẽ còn phải đợi vài thế hệ nữa để cho tư tưởng con người được biến đổi, để cho người ta có thể chấp nhận những sinh hoạt dân chủ, chấp nhận một cách thành thực.

Người viết không ngạc nhiên về sự kiện đó, lẽ giản dị là không một ai có thể một [illegible] sớm mai cải tạo được tư [illegible] hoàn toàn được nếp sống của mình nếu [illegible].

[illegible] lòng thành về phía nhà lãnh đạo [illegible] những điều gì mà dân muốn thì [illegible] ngay thiết, dầu rằng đôi khi không [illegible] lãnh đạo trước hết phải [illegible] luật pháp [illegible] một cách nghiêm chỉnh [illegible].

Ở đây người ta đã thiếu một lòng thành. Người viết cũng hiểu rằng đó khi vì phải làm một việc không hợp với tư tưởng của mình không hợp với ý chí mình nên người ta thường đi lệch đường, thường tìm cách làm sao thỏa mãn được nếu không hoàn toàn thì ít nhất một phần ý thích của mình. Nhưng trong trường hợp đó phải có sự khôn ngoan để hành vi không quá lộ liễu, ý thích được che đậy sao cho không mấy ai thấy và phải tìm được một căn bản lý luận nào khả dĩ biện hộ được hành vi của mình.

Ở đây không những người ta đã thiếu một lòng thành, mà thiếu luôn cả sự khôn ngoan nữa.

Nhiều chuyện lạ về...

(Tiếp theo trang 2)

Kế hoạch đóng nút.

Có thể là tất cả các lối đánh trên đều tập trung làm một, vì phân ra từng thời kỳ. Các trận xung kích, oanh tạc, các cuộc điều động quân lực, sẽ khiến cho quân Bắc Việt tháo chạy. Khi đó quân VN và Ai Lao sẽ tiến băng qua hệ thống đường mòn Hồ chí Minh, nối dài hàng rào Mac Namara ở dọc sông Bến Hải bằng một hàng rào băng qua Hạ Lào ở dọc xa lộ Đông Hà-Lao Bảo-Savannakhet, mà Mỹ Việt Lào sẽ khởi công xây cất.

Hàng chục cây số bề dầy ở hai bên xa lộ đó sẽ được khai quang, như các chiến khu C, chiến khu D đã được khai quang. Một giải đất trắng, không một bóng cây, không sinh vật sẽ được thực hiện, vì chỉ cần vài trung đoàn trấn giữ cùng với một số trực thăng để dò quân khi phát hiện địch, ngày hay là đêm.

Kế hoạch khi đó thực hiện xong, phe Đồng Minh không động đến Trung Cộng, khỏi phải mở rộng chiến tranh, hòa bình có thể thực hiện dễ dàng.

Cần Gấp

Huấn Luyện Viên Ngành Mộc
Hỏi Ông M.B. Stormes, 55 đường Nguyễn Hoàng, Đànẵng.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau rát.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

NGOẠI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, tự sản, sứt cao : Nám cạnh dân đọc, bàn tiện Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt kém hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mỹ Phẩm mới
- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1969.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hoạt tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

XE BÁN HÀNG RONG đồ l gi, bao nhôm tuyệt đẹp. Hỏi Sáu 230s Bến Chương Dương Sg.

Bán quầy tiền bằng Formica chạt bàn ăn bằng gỗ gõ, bàn thịt có rào lưới, máy in ra hình (Agrandissan) của Pháp Hỏi 290/21A, Công Lý Saigon.

Vẽ học Thịnh Del Thủ Khoa 220 Trần quý Cáp Saigon.

Piano droit hiệu «Yamaha» hoàn hảo, bán gấp. Hỏi Đ.T. 92661.

Tôi đã trúng số
Chỉ tốn 40đ. Số bạc, số đuôi, đánh đề, chiêm bao thời vận tương lai, tự xem tử vi, Chiêm tinh, bói dịch đoán nốt chổ, đoán tướng diện, và sinh hoạt nghệ thuật. Hãy tìm đọc Tuần báo Số Mạng. Bộ mới số 1 phát hành 14/2/71.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bọc lại Muốn có một bộ ghế Salon mới xin gọi Đ.T 41.969 hay 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người tới tận nhà quý vị để lãnh và giao. Nhận bọc lại tất cả các loại ghế Ciné ma nhà bằng. Vũ Trường với nhiều phương tiện giá thật hạ.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

ĐIỆN THOẠI nhượng lại. Hỏi 423/6 Phan đình Phùng SG Tel 90.381 buổi chiều

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thạch 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chuồng gà 5 tầng 1x2m có đèn ủm, máng ăn uống, khoa học, giá rẻ tiện cho nhà nuôi gà nhiều. 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

CẦN NGƯỜI

Pédale cần thợ in Pedale giỏi, lương cao. Hỏi [illegible] Gia Long 15 Gia Long Sg

Quán ăn ở xa cần hợp tác 1 ban nhạc có tiếng và chiêu chiêu đãi trẻ đẹp cần một người làm món nhậu lời chia Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon

Cần gấp 30 cô vũ sinh trẻ đẹp để tập vũ điều kiện dễ dàng Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo Saigon

CẦN HỢP TÁC HỌA SĨ sơn dầu. Hỏi tại Bar Marie & Friends 15 Nguyễn văn Thoại (vườn Cao Su Phú Thọ) từ 1g đến 2g30 trưa và từ 7g đến 10g tối, mỗi ngày.

Cần 1 cô làm móng tay 1 cô uốn lạnh. Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần tài xế lái xe Fiat 125 độc thân, người miền Nam tuổi từ 40 đến 50 ăn ở luôn tại nhà chủ lương hậu Hỏi tại 25C 10 Ngô Tùng Châu Gia Định vào mỗi sáng từ 7h30 đến 8h30

Cần 2 chị làm việc nhà, 1 chị biết nấu ăn cho Mỹ cần 2 - 6 thợ hớt tóc cho Mỹ. Hỏi 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần 1 bà bếp trên 40 tuổi nấu ăn ở lại, lương 4.500đ. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn Sg.

Cần gấp
Cần gấp nhiều cô Massage ra làm tại Nha Trang. Điều kiện : trẻ, đẹp, rành nghề tuổi từ 19 đến 24. Hỏi 804 Võ di Nguy nối dài Gò Vấp Gia Định. Từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Cần một chị làm việc nhà, giặt ủi và một em gái làm việc vặt Lương hậu. Hỏi 183 Cách Mạng (hẻm 179).

Cần 2 người đàn bà ngoài 30 tuổi độc thân càng tốt, làm việc trong nhà buổi [illegible] phụ bán quán bình dân ăn ở nhà chủ và em nhỏ 14-15 [illegible] chạy bàn. Hỏi 13/6 Ngô tùng Châu Saigon

Garage 193 Trần hưng Đạo Saigon cần dùng thợ đồng rành nghề trả lương hậu. Hỏi [illegible] Anh 193 Trần Hưng Đạo SG Tel 92 676.

Hãng Amtraco cần tuyển:
1/ 12 tài xế lái xe Hue Kỳ biết và hiểu tiếng Anh, 2/ thợ máy xe hơi xăng và dầu cặn, 3/ thợ điện xe hơi rành nghề lương trả hậu. Liên lạc tại Văn Phòng hãng 504 «Trịnh Minh Thế» Khánh Hội sáng từ 8h đến 12 giờ chiều từ 14h30 đến 18 giờ

Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 15 đến [illegible] cao 1m55 trở lên thân hình đẹp. [illegible] các loại vũ bộ tây phương [illegible] diễn trên các phòng trà [illegible] nhạc hội và club Mỹ tương lai có [illegible] lương từ 15.000đ [illegible] 00đ một tháng. Điều kiện [illegible] 39/14 lầu 1 Đ Võ Tánh [illegible]

Cần 1 cô người Nam giúp nhà cho vợ chồng người Mỹ phải rành giặt ủi, không rành xin miễn, ở lại luôn, Hỏi 744 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Cần một nam Thư Ký đánh máy giỏi, tình trạng Quân dịch hợp lệ. Tiếp xúc số 25 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc rành không miễn đến, 112 Trần Bình Trọng Chợ Quán. Nhận hai nữ sinh nghề tính cách gia đình Ưu Tiên người Trung 112 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi tại Bảo Sanh Chính Tâm 51/5 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh từ 16 đến 19 giờ.

Cần gấp một Thầy hay Cô dạy tiếng Đức tại nhà. Hỏi 313, Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Cần 2 thợ ráp áo dài và âu phục phụ nữ rành nghề. Hỏi Nhà may Thẩm Mỹ 674 Phan đ. Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Nhà thầu cần tài xế xe vận tải nhẹ, lương tháng (15.000đ) cần người đúng tuổi, trễ tuổi xin miễn tiếp. Liên lạc 140 Trần Nhân Tôn CL.

Cần 1 bé gái 13.14 giữ em. 1 người làm bếp. Hỏi 19B Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô hay bà người Bắc có kinh nghiệm để kèm một em Đệ Tứ, điều kiện dạy lâu dài. Liên lạc 137A1 Hồng Thập Tự Sg

Cần thợ Tô màu chân dung làm ban ngày. Hỏi tại 1788 Đường Lam Sơn, Hòa Âm Chi Lăng Gia Định. Ghi chú : Công nhân người làm ban đêm từ 18 giờ đến 23g30 trả lương nguyên ngày.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy lưu tuổi có kinh nghiệm làm việc văn phòng Anh Pháp ngữ. 1 tài xế vận tải Hỏi hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần thợ tô màu chân dung nam, làm tại Đà Nẵng ăn ở tại chỗ làm lương hậu. Hỏi 1788 đường Lam Sơn bờ tâm Chi Lăng GĐ

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu Hỏi 371C Hai Bà Trưng Tân Định SG.

Cần thợ sửa TV. 290 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Quán Chiều Tím
95 Võ Tánh cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi địa chỉ trên từ 18g đến 20g.

Cần thợ Radio TV giỏi 220 Trần quý cáp Saigon.

Lương hậu cần bà mạnh khoẻ nấu ăn, giặt ủi và 1 bà thợ may Hỏi 10g-20 384/46 Công lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Sg.

Cần thợ ráp áo dài và thợ phụ bỏi ăn ở Thời Trang 26A3 đường Bàn cờ Sg.

Cần một giám thị nội trú, từ 30 đến 50 tuổi khỏe, cao 1m70 trở lên biết lái xe lương bổng hậu. Hỏi 227A Trần X. Soạn Tân Qui Đông [illegible]

Cần 1 học sinh có Tú Tài I bản A hạng Bình để kèm trẻ hỏi 188 Phùng Hưng Cholon.

Cần gấp 2 cô thợ ráp áo dài thật rành nghề 1 cô thợ luông và đơm nút, lương hậu (tập sự xin miễn đến) Do nhà May Thùy Nhiên, 92 Phan thanh Giản, Đakao.

Cần Giám Thị
Trung Học tư thục Văn Lang cần Giám Thị lành nghề, hợp tình trạng quân dịch. Ai muốn làm xin hỏi 48A Đặng Dung ĐT 41.630.

Cần lao công hợp lệ quân dịch Trạm xăng 90 Hai Bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện).

Xưỡng in cần 1 thợ in thiếc lâm bộp. Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long (ấp 7) Gò Vấp. ĐT 40.756.

Cần thợ xi, thợ tiện, thợ nguội. 8/10 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần một bếp, 1 bồi. 16 Phan Tôn Đakao.

QUÁN THANH PHONG
11 Phạm Hồng Thái Saigon
Cần gấp bồi 16-18 tuổi

Cần gấp nhiều cô thợ cắt, thợ ráp áo dài Raglan, lương hậu. Hỏi 5/3 đường Vườn Chuối Saigon, từ 7g tới 9g

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp thợ quét nước vol rành nghề, 1 em 14-15 tuổi sai vặt biết đi xe đạp (2000đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 10 Cô Chiêu đãi Viên, điều kiện dễ dàng không cần biết tiếng Anh Xin hỏi thương trực số 741 Lê Quang Định Gia định (trên lầu 1)

Cần gấp 4 bồi bàn cho nhà hàng Mỹ phải rành nghề. — 2 lao công. — 3 chị bồi phòng Thông Thạo về việc làm phòng. Tất cả làm cho nhà hàng Mỹ. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt khỏi Lăng Cha Cả 500 thước. Hỏi từ 8g đến 10g sáng. Tại : Star Hill Hotel.

Sở Mỹ cần gấp
Tài xế xe nhà có kinh nghiệm lương hậu Ứng viên phải biết tiếng Anh và hợp lệ quân dịch. Hỏi 11 Trương Minh Giảng trong giờ làm việc.

Cần 2 em trai học nghề có lương. Hỏi ông Thành 175/2 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần Thợ chạy máy in và thợ sắp chữ. Hỏi : Quảng Thuận 352 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần gấp 1 cô thợ cắt áo dài đủ kiểu, tay Raglan kinh nghiệm, đàn bà, không rành xin miễn đến, làm đồ vật 1 cô cần 2 người giúp việc người Bắc. Địa chỉ 111/34 bồi bà Ngọc dưỡng Đinh tiên Hoàng Đakao

Cần gấp thợ hình giỏi biết chụp làm phòng tối và sửa phim lương từ 15 đến 20 ngàn liện tặc tiệm hình Quang Nhơn số 70 đường Nguyễn huỳnh Đức Quận Thủ thiêm Tỉnh Long An.

Cần 2 em Lê gái 13.14 tuổi cho học nghề và trả lương Hỏi cô Cầu 36/11 Lam Sơn GĐ b.ấc ĐT số 40 817.

Cần gấp một cô thâu ngân 257 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Cần một đàn bà giúp việc nhà đứng đắn ở nhà chủ lương 4.500đ mỗi tháng, 233/33 Võ Tánh (lầu 1)

Cần một chị bếp giỏi 1 chị bồi và việc vặt giỏi hỏi 672 Phan thanh Giản.

Photo Bích
492 Trương-m-Giảng Sg cần 1 thợ phòng tối giỏi.

Cần tài xế xe hơi Renault có bằng Sung 68 Trần hưng Đạo Saigon 8g30 đến 11g30 ngày làm việc.

Thợ tiện Cần 1 thợ tiện giỏi làm ngày và 1 người làm đêm, thợ máy hạng nhất, nhì. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 2 người làm bồi, 1 bếp. lương cao. 275 Nhất Tảo.

Cần nam giao hàng và sử dịch vụ tài ca làm việc tại Long Bình, Biên Hòa vững chắc [illegible] 255 đường Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần 1 [illegible] làm việc chiều thứ 7 và Chủ nhật ở Long Hải. Ô Hồng ĐT 99860 145 Đề Thám Sg.

Mytho Cần 1 đầu bếp rành nghề (nam hoặc nữ). Hỏi Dưỡng đường Hùng Vương 18 Hùng Vương Mỹ Tho.

Cần một bà bếp và một em gái sai vặt. Hỏi nhà thuốc Tây Hương Giang 12 Phan thanh Giản Gò Vấp (cạnh tiệm truyền máu)

Cần thợ cắt Âu Phục Phụ Nữ [illegible] Hưng 23 [illegible] Chị Thanh [illegible] 267 Trương minh Ký chung [illegible]

Cần chị nấu ăn
và 1 bé trai từ 12 tuổi trở lên để sai vặt. Hỏi hẻm 198 nhà 48/14 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Cần [illegible] biết [illegible] 537 Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà biết chút đỉnh về máy hơn ăn ở lương hậu. Hỏi 154 Lê Lợi Sg.

Cần 1 bà theo việc nội trợ ở lại đêm và 1 em bé khoảng 12 tuổi giúp việc vặt lương hậu (người miền quê càng hay) Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần nhiều thợ sửa máy dệt lành nghề và thợ dệt để sửa và dệt máy satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon vào 8 giờ sáng.

Cần bếp nhà hàng cần bếp thật giỏi về các món nhậu và thịt rừng lương hậu Không rành nghề xin miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ PN

Cần tài xế chuyên chở hàng nhà, Khỏe mạnh. Hỏi Sanh Tài Hàng 1-3 Nướu Tâm, [illegible] Chợ lớn.

LINH TINH

Bán Chim Cút
giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan-T-Giản Sg.

Chim cút xưởng sản xuất các loại chuồng nuôi chim cút và máy ấp trứng. L[illegible] tốt nhất. Hùng Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Gia Định số [illegible] 58 ĐT 92 123.

Cút mới về nhiều Thermomètre Hygromètre Thermostat đủ loại bán rẻ. Hỏi Bảo Kuyên 371, 16 Hai Bà Trưng gần chợ TĐ.

Cút Cút Bán và nhận đặt đủ loại Chuồng : Chim Cút đẻ, Hùng tiêu Chuẩn Kỹ thuật, giá rẻ. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định. (Cần đại lý bán kiếm lời).

Bán Chim cút đẻ, Trứng ấp giống Âu Mỹ Các lồng và máy ấp tự động. 29 8 Tự Đức Sg. (Hỏi lúc 12g và tối).

Cút Nhựt Bổn
Bán cút con đủ loại đủ cút giống Nhựt Bổn để trứng lớn nhứt Thủ đô. Liên lạc 312 Hòa Hưng SG (đường vào khám Chí Hòa).

CHIM CÚT Thermostat bán 161/6 Phú Thọ (Gần Tòa Hành chánh quận 11) cạnh Chùa Giác Sơn.

Bán Chim Cút
Bán chim giống và chiêu chim mái nó bị bệnh Tê Liệt bảo đảm 100 %. Hỏi 90C 92C Đỗ thành Nhân Khánh Hội (trong chợ Cầu Công)

CHO CON XUẤT NGOẠI
Quý phụ huynh muốn cho con xuất ngoại sang Âu Mỹ hoặc du học nội trú Hỏi 183C Trương minh Ký, Gia Định (gần đường xe lửa) từ 18g đến 20g.

Bán một số cút tơ HongKong mới về, sắp đẻ. Hỏi 13o Ký Con Saigon.

Gà con có sẵn gà con thịt và đẻ [illegible] 233 Lê quang Kỳ (gần HĐ 1)

Bán chim cút từ 5T đến cút đẻ, số 1 đường Bắc Hải Chí Hòa Saigon.

Gà giống đen vàng đẻ trắng thịt bán từ 70đ đến 90đ. 1 con ngựa dịch rồi bảo đảm nuôi được không chết. 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Phòng răng trực
Nhận chuyên làm răng giả, làm theo răng plastic của Mỹ. bảo đảm không phai màu giá phải chăng. Làm từ 8g đến 22g 128 bis Cao Thắng Sg.

Mỹ kiều gởi bán
- 1 Air Cond. ICVS 150.000đ
- 1 TV Nhật 19 inc 60.000đ
- 1 Bàn Bureau Mỹ 25.000đ

Quạt và đồ linh tinh v.v... Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký Gia định (vào hẻm đến số nhà 15 quẹo trái).

52/34 Phan Đình Phùng GD (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp trứng cút.

Cút giống Pharaoh
Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể, ấp mướn (bảo đảm 100 %) bán Thermostat. 629 Petrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Bán Chim Cút
Ngoại quốc đang đẻ. Hỏi số 541A đường Thánh Mẫu Chí Hoà Ông Tạ.

KỸ NGHỆ CÚT Bán Thermostat, Thermometer và lồng ấp. Hỏi 4A Ngô Tùng Châu Gia Định.

CÚT Hydromètre Thermostat US 110V. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định Saigon

141 Trần Quí Cáp Saigon.
Bán cút đủ loại tiếp khách từ 12 giờ đến 1 giờ trưa, ngoài giờ làm việc xin miễn hỏi cám ơn.

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới» Bán đề 1 gì chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, trứng ngoại quốc. Tại số 393/8A, Petrus Ký Ngã Bảy Saigon

Cút mái tơ đẻ
Và cút con đủ loại. Tại 153/9B Võ Tánh SG.

Cút Bán cút đẻ, trứng con. Do tư thục Nguyễn Kim Gò Dầu Hạ.

CÚT! CÚT! CÚT
bán cút từ hơi nở đến sắp đẻ, thư nhậm máy ấp và dụng cụ nuôi cút giá phải chăng. Mọi tại số 9 đường Dạ Pia, Nam cầu Cây Y Chánh qua Phạm thế Hiển, cách đầu cầu 5m)

Chim Cút bán chim giống trứng ấp, máy ấp và bộ phận tự động Thermostat điện 110V/250V chạy máy ấp cút [illegible] giá đặc biệt. 2 6/8 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 245 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) liên lạc ngoài giờ làm việc.

Chim cút Bán trứng ăn, trứng ấp và các loại chuồng cút. Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon (lầu 1).

Gà con giống ngoại quốc đủ cỡ tại 47 Võ Tánh Saigon.

Chim Cút Có Cút cấp sắp đẻ bán tại 2546 Phạm thế Hiển (thuộc Quận 7) qua cầu Nhị Thiên Đường mặt thẳng qua Cầu Đồ (Cầu Ba Tăng).

Cút con 1t, 2t. Giá hạ. Hỏi tại 617 Ngô Tùng Châu GĐ (hẻm cư xá Hiền Vương).

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn. Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pitch, Weldline, Brownick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đinh Tiên Hoàng Xóm Củi-Cholon.

Xem bói bài Miên
Tinh Duyên chỉ Tay rất hay 100đ, cho thuê nhà Cưới tiệc trả 736 Phan đình Phùng Sg.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 5-3-71. TRANSECLAIR, 786 Phan-đình-Phùng — Tél. 24.019.

VOTRE Destin en 1971 — Cartes-Tarots — Boule de Cristal — Astrologie **Claire**, célèbre voyante de Paris, vous aidera a résoudre bien des problèmes Affaires, Amitiés, Mariage, Situation Changement etc... Recoit de 9 a 12h, de 15 a 19h. **Prix Modérés-Discretion.** — 13, Rue Thai Lap Thanh Saigon, Tél : 23.180.

CÓ THỂ KIẾM THÊM
10.000đ-20.000đ mỗi tháng chỉ các nhà trương số ở Tỉnh xa. Hộp thư 2170 SG.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con tiếng và **con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93 072.

Đón đọc Nhật Báo
tinsống
THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều Mùng 10 Tết

Thầy Bói
Thiên Minh xem số mạng có kinh nghiệm chỉ sâu hàng và bói lá cây, Nam nữ hiện hôn trong ngày tốt. Địa chỉ Chợ cạn Bến Bãi Sập sét nhà 354 B dưới cầu Bình Triệu.

DUNACO
17 Đại lộ Bạch Đằng Giadinh
SẢN XUẤT : Thực phẩm heo, gà, cút. MUA, BÁN : Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN : Cho nhà chăn nuôi.

Nhận chở mướn xe 3 tấn, chuyến, tháng, xa, gần. Hỏi 453/37 Trương minh Giảng (Bùi Phát).

Bán lò Bánh Mì
Matador 12 ngăn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant. Hỏi 70 Than Mười Chợ Lớn.

Bán lò bánh mì diện Mỹ giá rẻ. Hỏi Ếts Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm, lầu 3 Saigon.

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 mầu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris 6).

Đón đọc Nhật Báo
tinsống
THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều [illegible]. 2.71

Nấu cơm tháng bao ăn ở tháng 5.000đ. 612/3 Bàn Cờ Sài Gòn.

Vốn ít lời nhiều
Chắc ăn, vì thiếu người trông nom, nhượng lại 8000 cuốn truyện (tiểu thuyết, truyện tàu, kiếm hiệp) luôn 4 kệ, giá hạ, [illegible] Nguyễn văn Giai Da[illegible]

Bán thuế Tủ lại và bán ghế [illegible] Dọn nhà thuốc. Hỏi 15 A.N, [illegible] Chợ lớn.

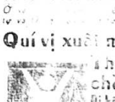
Xuất ngoại
Cùng các thủ tục cần Có đi kết hôn hạ, các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành» 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

CẢI SỐ TRỜI
[illegible]
— [illegible] ảnh.
— [illegible]
— [illegible] thành tựu
Hãy đến [illegible] Lý 2390 Phan văn Trị Gia [illegible] (Ngã Ba Cây Thị) Quí vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 15 giờ đến 18 giờ ngày thường, Chủa Nhựt trọn ngày.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

số Mạnh Trần Bàn Tay
[illegible] quá khứ, [illegible] tương lai [illegible] sống mật [illegible] Duy [illegible] 29 năm [illegible] nhà.
Giáo Sư H[illegible] KINH
[illegible] tiếp khách tại 96 18 Lê Lai, [illegible]
[illegible] Triết [illegible]

Quí vị xuất ngoại



theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi thủ khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (lấy ngay)
Chánh thức hóa con riêng họ mẹ
Khai sanh—Con [illegible]—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊNHÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

3 THEO TIẾP TRANG 1

hùng hoàn toàn quyết tâm và đủ sức đánh bại sự tấn công điên cuồng của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai».

Báo Nhân Dân của TC viết tiếp: «Lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch từng cảnh cáo những kẻ chơi với lửa rằng hãy cẩn thận một chút, thứ lửa này không dễ chơi đâu, các người hãy coi chừng không thì mất mạng, những kẻ chơi với lửa ắt sẽ bị cháy thiêu. Chính phủ Nixon đừng có hăng tiết vịt mà quên cả trời đất, đừng tưởng rằng có thể tha hồ làm mưa gió ở ĐD mà không bị trừng trị. Bất cứ hành động phiêu lưu nào của bọn xâm lược Mỹ nhằm mở rộng chiến tranh hơn nữa chẳng khác gì nhấc và cạm bẫy do chúng tự gài lấy và đẩy chúng mau chóng tới chỗ bị diệt vong».

Theo tin điện, nhật báo Anh ngữ Standard cũng ở Hương cảng hôm qua loan tin quân khu Vân Nam tiếp giáp với Lào được đặt trong tình trạng báo động từ hôm thứ sáu tuần trước.

Báo này nói lệnh báo động chưa được thiết lập tại quân khu Quảng Đông và điều này chứng tỏ TC chưa chuẩn bị gửi quân chí nguyện sang Lào vì nếu TC can thiệp thì toàn thể vùng Hoa Nam, nếu không phải là toàn quốc, phải đặt trong tình trạng động viên.

Báo Tinyat Po thì cho rằng Bắc Kinh biết rằng cuộc hành quân của quân đội VNCH vào Ai Lao chỉ cốt phá hủy đường mòn Hồ Chí Minh trong một thời gian cũng như một vùng hành quân hạn chế, nên cuộc hành quân này không thể lan rộng đến tận biên giới TC.

TC sẽ không gởi quân sang Lào sau các cuộc tấn công của quân VNCH vào vương quốc này để cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh, nhưng TC sẽ có phản ứng một khi liên quân Việt Mỹ chiếm được toàn lãnh thổ Lào và đe dọa biên giới TC.

6 TIẾP THEO TRANG 1

5 phóng viên báo chí tử nạn

SAIGON, 10-2 (VTX): Hai trực thăng Hoa kỳ chở năm phóng viên nhiếp ảnh (gồm bốn ngoại quốc và một Việt Nam) đã bị trúng đạn Cộng quân, rớt tại lãnh thổ Ai Lao gần khu vực Khe Sanh lúc 13 giờ 30 trưa nay. Phi hành đoàn và năm nhiếp ảnh viên dường như đều tử nạn.

Một nhân viên thông tin Mỹ cho biết tin trên và nói thêm rằng năm phóng viên nhiếp ảnh nói trên thuộc các hãng thông tấn UPI, AP, các tuần báo Life, Newsweek và một phóng viên quân đội VNCH, ngoài ra trên phi cơ còn có hai sĩ quan VN.

Nguồn tin trên cho biết thêm, một đơn vị Quân lực VNCH hiện đang mở cuộc hành quân tại nơi xảy ra tai nạn phi cơ nói trên để tìm kiếm xác các nạn nhân.

14 TIẾP THEO TRANG 1

hết không lực vào công tác yểm trợ quân VNCH hành quân ở Hạ Lào.

Nguồn tin cho biết Tướng Vang Pao dự định rút đại quân Mèo từ Long Cheng về giữ một căn cứ phụ ở phía nam Long Cheng mà ông tin là có thể cố thủ cho đến hết mùa nắng. Sứ quán Mỹ xác nhận hiện chỉ còn 35 người Mỹ (so với 400 trước đây không lâu) ở tại Long Cheng gồm 6 cố vấn thuộc sứ quán, phi công và chuyên viên không chiến. Sứ quán có sẵn kế hoạch di tản số người Mỹ này khi nào Long Cheng sắp thất thủ và nhận định trong vòng 5 ngày nữa thì sẽ rõ căn cứ này có thể giữ được hay không.

Giới quan sát ngoại giao tại Vạn Tượng nhận định, dù có muốn làm dữ đến đâu quân BV cũng chẳng muốn đánh chiếm LuangPrabang làm gì. Hiện có 2 ngàn quân BV vây quanh đế đô trong khi 2 ngàn Hoàng quân dàn thành 1 vòng cánh cung bên ngoài thành phố dựa lưng vào sông Cửu Long. Quân BV sẽ đánh chiếm vài đồn trên vòng đai phòng thủ cho đỡ ngứa chân tay. Sau đấy, Hoàng quân phản công lấy lại, rồi cứ thế cò cưa kéo xẻ nhì nhằng cho đến hết đợt tấn công mùa khô của BV.

Giới quan sát tin rằng trận chiến sẽ ác liệt ở Long Cheng và căn cứ này e khó giữ nổi. Tại Nam Lào, hai tỉnh Pakse và Savannakhet sẽ chỉ bị quân du kích CS địa phương quấy nhiễu bởi vì đại quân BV đang bận giao tranh sống mái với quân VNCH trong vùng Chep ne.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ đã thực hiện ở BV 2622 phi xuất không thám. Phi cơ Mỹ thực hiện 182 cuộc ném bom Quảng Bình, Nghệ An, Hà Tĩnh, Vĩnh Linh với 3649 bom nổ, 79.200 bom bi, 9 hỏa tiễn.

B-52 thực hiện 59 cuộc oanh kích trong 26 ngày liên tiếp tại Quảng Bình và Vĩnh Linh. Pháo binh ở bờ nam Bến Hải bắn 36 đạn đại bác lên bờ Bắc. Pháo binh từ chiến hạm Mỹ bắn vào BV 15 trái đạn.

Số hàng không mẫu hạm Mỹ ở Vịnh BV nâng lên 3 chiếc. Hôm 27-1 vào hồi 19g30, 3 chiến hạm Mỹ xâm nhập hải phận BV ở huyện Can Lộc, tỉnh Hà Tĩnh.

Kosygin tiếp Lê Thanh Nghị

Đài Mạc tư khoa đêm qua loan báo mới đây thủ tướng Nga xô Kosygin đã tiếp phó thủ tướng CSBV tại điện Cẩm Linh.

Theo đài MTK, Nghị đã thông báo với Kosygin tình hình căng thẳng ở ĐD với việc CS ở Lào và KPC bị tấn công, lãnh thổ BV bị khiêu khích.

Kosygin tuyên bố Nga lên án tất cả những hành động trên đây của Mỹ và Đồng Minh của Mỹ, và hoàn toàn ủng hộ CSĐD.

Riêng về lãnh thổ BV, Kosygin cam kết ủng hộ về mọi mặt để CSVN đánh trả mọi cuộc tấn công và xây dựng miền Bắc.

Đài MTK cũng loan báo hôm 9-2 Phó thủ tướng Nga Vladimir Nomikov đã gặp Lê Thanh Nghị và đã ký với Nghị một hiệp định về việc Nga xô «viện trợ thêm về kỹ thuật» cho CSBV.

Tưởng nên nhắc lại rằng, sau khi quân lực VNCH tấn công Hạ Lào, bộ Ngoại giao TC đã ra tuyên bố, nhưng cho đến nay Nga chưa ra một văn kiện chính thức nào.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy vậy, Tướng Metaxis cùng 43 nhân viên còn lại đặt bản doanh tại Saigon nhưng sẽ đi đi về về giữa Saigon Nam Vang tùy theo nhu cầu công tác. Được biết, hiện nay phi cơ quân vận C-130 hàng ngày di chuyển quân trang Mỹ từ VNCH sang KPC trong khuôn khổ chương trình quân viện Mỹ cho KPC.

8 TIẾP THEO TRANG 1

KUALA LUMPUR.– TC đã tỏ thái độ thân hữu bất ngờ với Mã Lai Á bằng cách giúp nạn nhân lụt ở Mã Lai Á 1 số thực phẩm và vật dụng trị giá chừng 85 ngàn Anh Kim, gồm đồ hộp và mền.

KUALA LUMPUR: Ngoại trưởng KPC Koun Wick tiết lộ cho báo chí biết Mã lai Á đã đồng ý thiết lập liên lạc ngoại giao với chính phủ Lon Nol.

Ông nói ngày thiết lập chưa được xác định nhưng «sẽ vào một ngày rất gần đây».

ĐÔNG KINH: Được yêu cầu tiên đoán về ảnh hưởng kinh tế của Bắc Kinh đối với các quốc gia Đông Nam Á trong tương lai, ngoại trưởng Nhật Aichi nói ông không tin TC sẽ đặt chân vào việc cạnh tranh với Nhật ở vùng này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

số trong vùng 33cs TB thị trấn Svay riêng. Lực lượng ta hạ sát 14 Cộng quân, bắt sống 1 tên và tịch thu 6 súng AK47.

Lúc 10g00 1 thành phần BĐQ giao tranh với địch trong vùng 8cs Bắc thị trấn Suong. Lực lượng BĐQ hạ sát 10 Cộng quân, bắt sống 1 tên, tịch thu 1 súng cộng đồng, 8 súng cá nhân, 50 đạn B-40 và 100 túi đeo lưng.

Lúc 16g45, lực lượng BĐQ và Trinh sát giao tranh với địch trong vùng 20cs ĐĐB thị trấn Kompong Cham hạ sát 35 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 9 súng cá nhân. Tổn thất về phía ta gồm 8 tử thương và 32 bị thương.

Lúc 12g40, ngày hôm qua, Cộng quân tấn công bằng súng đại bác 75 ly không giật vào Giang Đoàn Xung Phong đang chuyên chở TQLC tại 35cs TB Neak Luong. Lực lượng ta đổ bộ và truy kích địch đồng thời 1 Tiểu đoàn TQLC khác cũng được gởi đến tiếp ứng.

Kết quả 37 Cộng quân bị hạ ta tịch thu 1 đại liên 50, 1 đại liên 30, 1 đại bác 75 ly không giật, 1 súng B 41 và 3 súng cá nhân. Phía VNCH có 7 binh sĩ tử thương và 19 bị thương.

Theo phát ngôn nhân VNCH đã có hơn 400 Cộng quân bị hạ trong 6 ngày hành quân của binh sĩ VNCH nhắm vào các căn cứ CS. Phía VN có 54 binh sĩ thiệt mạng và hơn 200 người bị thương.

Bộ Tư lệnh quân sự KPC cho biết, lực lượng tuần thám KPC đã hạ 17 Cộng quân BV trong 1 trận đánh vào bình minh hôm nay ở quốc lộ 7, cách Nam Vang 50cs. Binh sĩ KPC tịch thu 11 súng trường và 6 súng máy.

Nguồn tin tình báo nói rằng Sư đoàn 5 CSBV đã đặt bộ chỉ huy ở phía Đông chiến địa này.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Trước khi xảy ra vụ pháo kích, các ký giả đã bị cấm vào căn cứ và cả xe cộ cũng bị chặn lại. Từ hàng rào cản, người ta không thể trông thấy rõ các thiệt hại của vụ pháo kích.

Từ trung tâm thủ đô, người ta nghe thấy khoảng 25 quả đạn bích kích pháo và 2 hỏa tiễn bắn vào ven đô. Hỏa châu soi sáng khắp vùng nhưng không có 1 tiếng súng giao tranh.

Đây là cuộc tấn công thứ nhì của CS nhắm vào Nam Vang trong vòng không đầy 3 tuần. Thiệt hại bởi cuộc pháo kích này chưa được rõ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

đã gửi điện văn cho TT Lon Nol cầu chúc cho Thủ tướng KPC chóng bình phục.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao cũng tuyên bố rằng Hoa kỳ hy vọng và hoàn toàn tin cậy vào tài năng lãnh đạo của PTT Sirik Matak tạm thời thay thế TT Lon Nol trong cương vị lãnh đạo chính phủ trong giai đoạn khó khăn và phức tạp này.

Theo tin UPI, Thủ tướng nằm liệt giường vì bịnh bán thân bất toại và Pháp tấn xã nói ông bị bịnh nước tiểu có đường mà phần lớn người KPC về già thường bị. Người ta được biết có 2 bác sĩ Mỹ từ Saigon đã lên Nam Vang để chẩn bịnh cho tướng Lon Nol.

7 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH trong vùng Tchepone ở Hạ Lào, tại Bộ Ngoại Giao, khi được ký giả hỏi về vụ này, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers đáp rằng «chủ trương ấy không do Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đưa ra» và «chính phủ Hoa kỳ chắc chắn không bàn đến chuyện ấy».

Nhiều viên chức HK đã nói là đã không có một cuộc thảo luận nào về việc cung cấp không trợ cho VNCH tại bất cứ vùng nào ngoài Lào và KPC.

Hôm thứ Tư, các viên chức bộ Quốc phòng tỏ ra e ngại một cuộc xâm nhập khu phi quân sự phía Bắc vĩ tuyến 17 của quân đội VNCH có thể làm cho Hanội phải đưa thêm quân tiếp viện vào Hạ Lào để chống lại cuộc hành quân tại đường HCM. Các viên chức này tỏ ra lạc quan về cuộc hành quân sang hạ Lào và họ đang chờ đợi quân VNCH sẽ tiến tới quốc lộ 23, trục lộ quan trọng hai miền Nam Bắc tức vào sâu 65 cây số nội địa Lào và có thể còn tiến xa hơn.

Tin quân sự Mỹ từ Saigon cho biết hôm 11-2, 1500 TQLC Mỹ đã được đưa đến sát vĩ tuyến 17 để đề phòng CSBV tấn công.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Sứ Nga Xô tại Lào, ông Victor Minine, đã được Quốc Vương Ai Lao Savang Vatthana tiếp kiến tại kinh đô Luang Prabang hôm thứ tư.

Nguồn tin cho hay Đại sứ Nga đã yêu cầu được quốc vương Lào tiếp kiến trước khi vụ quân đội VNCH hành quân sang Lào được chính thức công bố tại Saigon.

Theo các quan sát viên, lời yêu cầu này có thể nhằm tạo một áp lực đối với Quốc vương Lào ngõ hầu Quốc vương hành động để quân đội VNCH hoạt động trên đường mòn Hồ chí Minh phải triệt thoái.

Đại sứ Minine trở về Vạn Tượng ngay chiều thứ Tư, ông chỉ xác nhận cuộc hội kiến nhưng từ chối không chịu tuyên bố gì cả.

Theo tin UPI, Đại sứ Nga cảnh cáo «Lào đang trong mối hiểm nguy lớn» vì cuộc hành quân của VNCH vào đường mòn Hồ chí Minh.

Mặt khác, chiều hôm thứ Ba, Thủ tướng Lào Phouma đã tiếp ông André Ross, Đại sứ Pháp suốt trong 3 giờ nhưng Đại sứ Pháp đã từ chối không tiết lộ nội dung cuộc hội kiến.

2 TIẾP THEO TRANG 1

từ đường mòn Hồ chí Minh đến.

Binh sĩ VNCH dường như đã vào thị trấn mà không gặp sức kháng cự nào và các đơn vị công binh đã sửa khởi sự sửa chữa sân bay của thị trấn bỏ hoang từ lâu nay.

Tchepone ở cách biên giới Lào Việt khoảng 40cs.

Bộ Tư lệnh VNCH loan báo hôm thứ Tư thêm 2.000 binh sĩ được trực thăng vận sang đất Lào.

Như vậy là hiện nay có hơn 10.000 binh sĩ VNCH hành quân trong các khu rừng núi ở Hạ Lào.

Con số này tương đương với hơn phân nửa toàn thể lực lượng VNCH tham dự hành quân Lam sơn 719.

Bộ tư lệnh VNCH cũng tiết lộ rằng từ 3.000 đến 5.000 binh sĩ còn lại, đã được lệnh tiến quân về phía Đông — ngược với hướng tiến quân của lực lượng đã vượt biên giới — đến vùng duyên hải Nam VN ngay phía dưới vùng phi quân sự.

Lực lượng này được bố trí chung quanh Đông Hà, vùng bờ biển, để đề phòng quân CS BV có thể bất thần mở cuộc tấn công trả đũa vụ đánh sang Lào.

Theo bản tin Chiến Sự số 1 của Sư Đoàn Dù thì trong vùng trách nhiệm của Sư Đoàn Dù, kể từ 8-2 cho tới 8 giờ sáng 11-2, các chiến sĩ SĐ Dù đã tịch thu được 4 dàn hỏa tiễn 122 ly, 15 súng cộng đồng, 13 súng cá nhân, phá hủy 6 Molotova, 3 điện đài truyền tin, 12 tấn gạo, 3 tấn đạn hỏa tiễn 122 ly và nhiều tấn đạn phòng không 12 ly 7, bắt giết 42 địch, bắt sống 2 tù binh SĐ Dù chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Tại sao lại có thể có thái độ khác nhau như thế? Tất cả chỉ là vấn đề quyền lợi. Nga ở xa, Tàu ở gần. Nga còn nhiều chuyện khác đã, đang và sẽ làm ăn với Mỹ. Tàu đang hào hức nhảy vô — hoặc bằng máu hoặc bằng nước bọt.

Về phía Mỹ, một cuộc tấn công thẳng vô Bắc Việt tuy có thể là mối nguy mới nhưng nếu hóa giải trước được những hậu quả có thể tiên liệu được thì đây lại là nước chói «chiếu tắc thông». Lãnh thổ Bắc Việt mà bị tấn công thì dân chúng Bắc Việt, bấy lâu nay bị bưng bít bị nhồi sọ, sẽ bừng tỉnh hoàn toàn. Lãnh thổ BV mà bị tấn công thì cuộc xung đột nội bộ sẽ bùng nổ — không phải bùng nổ theo kiểu chém giết nhau tức khắc, mà bùng nổ ôn hòa như là cuộc thay đổi mà Trường Chinh vừa loan báo theo cái kiểu phải tạm ngả hẳn theo một phía, hoặc chọn Nga để rồi chấp nhận điều đình thật sự, hoặc chọn Tàu để đánh đã rồi điều đình sau. Chọn Nga thì cũng phải đánh nhau cái đã mà Nga thì ở xa và chưa chắc Nga đã trực tiếp tham chiến hay giúp đỡ. Chọn Tàu cũng phải đánh nhau đã nhưng Tàu thì ở ngay sau lưng («700 triệu nhân dân Trung Hoa luôn luôn đứng sau lưng» để hò reo thúc đẩy quân CSVN tiến lên phía trước), họ có thể dâu hôm sớm mai đổ quân qua BV, ít nữa là vùng tả ngạn sông Hồng giữ hộ vùng này và làm hộ công tác giao thông vận tải tiếp tế súng đạn lương thực. Quân đội BV do đó có thể dốc toàn lực để tổng thời tiếp tục tiến hành chiến tranh trên toàn cõi Đông Dương.

Giả sử được tình thế đó thì Mỹ có thể dùng Nga trị Tàu và dùng Tàu trị Nga làm cho cả hai đều phải chi nhiều «tiền thêm» làm cho cái nhọt bọc Đông Nam Á vỡ tung toé ra rồi giải quyết luôn một thể. Duy chỉ có vấn đề khó là phải làm thế nào để dư luận Mỹ khỏi hoảng hốt vì Cộng Sản Nga Tàu đỏ mắt mặt rồi nổi khùng, đi đến «cái sảy nảy cái ung» làm hỏng hết mọi chuyện. Vấn đề chính là cuộc tiến quân qua BV phải hoàn toàn do quân lực VNCH lo lấy, từ cả về bộ binh pháo binh, không quân lẫn tiếp tế và yểm trợ. Do đó dư luận Mỹ yên tâm Nga Tàu cũng có cớ để mà ngồi ngoài hay đứng sau lưng ca ngợi sự anh dũng của CSVN.

Giả thuyết trên đây liệu có thành sự thật hay không còn tùy thuộc vào VNCH. Có thể rằng quân lực Mỹ với gần 300 ngàn còn hiện diện tại đây và với mấy chục ngàn binh đội Hàn, Úc, Thái, Tân Tây Lan và lực lượng Cảnh Sát đang được «gần như quân sự hóa», việc bảo vệ hậu phương VNCH có thể được bảo đảm. Nhưng tục ngữ VN có câu «đem con đi gửi quạ già...» Cuộc chiến tranh nào cũng sẽ đến lúc kết thúc và thường kết thúc sau những trận bùng lên dữ dội. Chiến cuộc VN nếu sẽ kết thúc sau trận «Bắc tiến» và trong khuôn khổ Đông Dương thì chưa biết rằng cái quyền tự quyết của nhân dân Nam VN — hiện giờ chỉ mới được Mỹ săn sóc nhiều nhất, sau này sẽ có thêm nhiều cường quốc khác nhất là Nga Tàu — sẽ có co lại như miếng da lừa? Nhất là trong trường hợp cái lực của VNCH đã căng trải ra quá rộng đến nỗi rất dễ rách và khi cần không che kịp cái chỗ cần che nhất? Vấn đề chính: phải biết rõ, phải được cam kết: Mỹ không phải là quạ già.

Dù sao đây cũng chỉ là giả thuyết nêu lên cho nó cạn lẽ.

CHÍNH LUẬN

Thiệp Mừng

Cha Gioan VƯƠNG-ĐÌNH-LÂM, Cựu độ tử và nguyên Giám Đốc độ tử Phước Sơn được đắc cử VIỆN-PHỤ Hội trưởng Hội Dòng Xi Tô Thánh Gia Việt Nam và đã được chúc phong ngày 2-2-1971.

Tôi xin thay mặt các cựu Độ tử xa gần mừng Đức tân VIỆN-PHỤ và ngày gần đây chúng tôi sẽ có phái đoàn đến mừng Ngài.

Trung Tá BỬU-THIỀU

Các anh em cựu độ tử Phước Sơn xa gần cần liên lạc việc gì xin vui lòng biên thư về:

- Cha Nguyễn-Văn-Hậu, Dòng Phước Sơn, Thủ Đức.
- Ô. Bửu-Thiều, 29 Chợ Trương Minh Giảng, Saigon.

Chúc Mừng

TRƯƠNG-NHƯ-HIỂN

Duyên đoàn trưởng Cảnh Sát 609/21

PHẠM-THỊ-CHI

Trọn đời Hạnh Phúc.

ÔNG GIÁM ĐỐC VÀ CÁC BẠN
thuộc Trung Tâm Huấn Luyện Giang Cảnh

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 14-02-1971:

Giáo Sư CHÂU-BÁ-LỘC

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-NGỌC-ĐIỆP

Thân ái chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Hiệu Trưởng, toàn thể Giáo Sư
và Nhân viên Trường Trung học
Nông Lâm Súc, Bình Dương.

Chia Buồn

Được tin:

Cụ Tô-Đình-Hoàn

NHẠC-PHỤ Thiếu Tướng LÂM-QUANG-THI, Chỉ Huy Trưởng Trường Võ Bị Đà Lạt từ trần tại Saigon ngày 5-2-1971.

Xin chân thành phân ưu cùng Thiếu Tướng, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phúc.

Chuẩn Tướng TRẦN-BÁ-DI
Cùng toàn thể Sĩ Quan-Hạ Sĩ Quan-Binh Sĩ
Sư Đoàn 9 Bộ Binh

Phân Ưu

Đau đớn hay tin bạn:

Nguyễn-Khánh

Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam (Khóa 8 QGHC)

tử thương trên đường nhận nhiệm sở mới.

Mong linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Đây là nỗi mất mát chung cho những người Quốc gia biết và thương mến Khánh, xin chị bớt buồn để lo cho các cháu.

Vợ chồng Đặng Văn Thạnh – Piriku

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ NGO-GIO

Nhạc phụ Thiếu Tá HOANG TẤN HỒ vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá HỒ và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THỌ, cùng Sĩ Quan,
Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Tiểu Đoàn 210 Pháo Binh.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Giuse NGUYỄN-NHƯ-KIM

[illegible] Đại Tá NGUYỄN-MỘNG-HÙNG [illegible] Trưởng kiêm [illegible] đặc khu [illegible] SĨ NGUYỄN [illegible]-ĐẮC-CƯƠNG đã [illegible] tại Saigon ngày [illegible]

[illegible] tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn [illegible] Chúa.

[illegible] HÀM-QUANG-LÂM
Vợ chồng NGUYỄN-XUÂN-KINH
VŨ HUY [illegible]

Cáo-Thị Gọi Thầu

KỸ NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM (SICOVINA) [illegible] cung cấp – 420 Kg bì amiăng (đủ 1 m)

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG: 700.000đ.00

HIẾN-GIÁ: Phong bì kín

NGÀY, GIỜ, NƠI KHUI BÌ: SICOVINA số 4 Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON, lúc [illegible] 2-1971.

NƠI XEM ĐIỀU-LỆ-SÁCH: Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4 đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON.

Phân Ưu

Được tin trễ:

CỤ
Lê-Đình-Loan

NHẠC-PHỤ của Trung Tá Trưởng Phòng Chuyển Vận BTL/KQ, đã từ trần ngày 4-2-1971, hưởng thọ 75 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Trung Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu úy TRẦN-VĂN-LUẬT và anh em
Trạm Hàng Không Quân sự/Phan Thiết.

TIẾP TỤC TRÊN ĐÀ CẢI TIẾN
NHÀ HÀNG CA, VŨ, NHẠC, KỊCH

NAM-ĐÔ (Lầu 4)

199-205 Đ.L. Nguyễn Thái Học, Saigon

SÂN KHẤU VÀ ÁNH SÁNG TÂN KỲ

Thay đổi chương trình hằng tuần vô cùng hấp dẫn với những Ca Sĩ tài danh: THANH TUYỀN, GIAO LINH, PHƯƠNG HOÀI TÂM, v.v... Hiệp cùng ban nhạc trẻ VŨ-SƠN với nhiều tiết mục bất ngờ sẽ làm Quý Khách vừa lòng đẹp ý.

Xin đặt bàn trước Đ.T.: 24.195 – 25.505.

Chia Buồn

Hội Đồng Quản Trị Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành Saigon, Chợ Lớn và Gia Định được tin:

THÂN - PHỤ

Bạn NGUYỄN-BƯỞI, Phó Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam đã tạ thế lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn BƯỞI và tang quyến.

T.M. Hội Đồng Quản Trị

Chủ Tịch	Tổng Thơ Ký
UNG-ĐỨC-MẬU	NGUYỄN-THỌ-KHANH

Phân Ưu

Hay tin trễ:

Cụ ĐÀO-THỊ-NGA

THÂN-MẪU của Phu Quân Bà NGUYỄN-TRINH-THỤC, Giáo Sư Trường Trung Học Võ Trường Toản, đã từ trần tại Saigon.

Nhân dịp này, chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân viên
Trường Trung Học Võ Trường Toản.

Cáo-Thị Gọi Thầu

Chuyên chở sản phẩm và bông hóa từ Đà Nẵng vào Saigon trong năm 1971.

CÁCH HIẾN GIÁ: Phong bì kín

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI KHUI BÌ: KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM, (SICOVINA) số 4 đại lộ Lê Lợi Lầu I (SAIGON) lúc 10 giờ ngày 20-02-1971.

NƠI XEM ĐIỀU-LỆ-SÁCH: Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4, đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON, hoặc tại SICOVINA HÒA-THỌ, số 9 đường Thái Phiên ĐÀ-NẴNG.

– Để tỏ lòng tri ân đối với quý vị đã ủng hộ và tán thưởng nồng nhiệt trong năm 70!
– Để mãi mãi xứng đáng là cuốn băng giá trị nhất về mọi mặt: từ ca sĩ, nhạc sĩ đến kỹ thuật thâu âm và bài bản chọn lọc..

NGỌC CHÁNH VÀ BAN SHOTGUNS HÂN HẠNH GIỚI THIỆU...

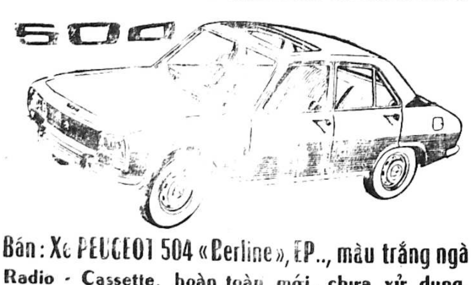
Băng Nhạc «Tân Niên» SHOTGUNS Phát Hành 6-2-71

– Với 14 ca sĩ thượng thặng! 12 nhạc sĩ trứ danh! 20 bài ca hay và mới nhất!!!

Cuốn băng siêu đẳng về mọi mặt! cam đoan hay hơn bất cứ một cuốn băng nào của năm 70, kể cả «băng vàng Shotguns» từng tạo kỷ lục trong năm!

– Xin hỏi mua tại: Radio Minh Châu (góc đường Lê Lợi – Công Lý) Thương Xá Tam Đa (Cristal Palace): Akai (dưới nhà) Ngọc Hân 85 (đầu cầu thang lầu 1) và Hưng Lan 211 (lầu 1) Nam Thanh 29 Võ di Nguy (Chợ Cũ) và Tổng phát hành Nguồn Sống 142 Bùi Viện Saigon! Ở tỉnh xin hỏi các Đại lý:

CHÚ Ý: Mỗi cuốn băng đều có phiếu tặng quà, xin kiểm soát và giữ cẩn thận.



Bán: Xe PEUGEOT 504 «Berline», EP.., màu trắng ngà

Radio - Cassette, hoàn toàn mới, chưa xử dụng.

Xem xe: 45 Nguyễn An Ninh — Saigon, trong giờ làm việc — ĐT số: 93.006 và 25.352

WANTED

English speaking, experienced clerk/typist. 40 words/minute speed required. Apply in person at VNCC, 11-C Thi Sách, Saigon.

CARIC

Cần Họa viên kỹ nghệ cơ khí.
Trình diện tại số 17 Bến Bạch Đằng Saigon

Cần

Nhân viên sửa chữa bảo trì máy đánh chữ thường và máy đánh chữ điện.

Xin hỏi ACME 66 Nguyễn Huệ, Phòng số 105.

Sáng: 9 giờ tới 12 giờ
Chiều: 4 giờ tới 6 giờ

Cần Dùng

Mua dầu mù u nhiều hay ít cũng mua. Do nơi: 24 Trần khắc Chân (Cầu Mới) Tân Định Saigon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Thân Bằng Quyến Thuộc Cha, Cậu và Ông chúng tôi là

Cụ Bùi-Văn-Cốc

hưởng thọ 68 tuổi, đã từ trần hồi 19 giờ ngày 9-2-1971 tức ngày 14 tháng Giêng Tân Hợi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Tư gia số Z–7 Cư Xá Hàng Xanh đường Bạch Đằng Gia Định, vào hồi 8 giờ 30 phút ngày 12-2-71.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo.

Con trai	Bùi Văn Vinh, vợ và các con
Con rể	Nguyễn Mạnh Lân, vợ và các con
Con rể	Hoàng Khắc Bảu, vợ và các con
Cháu	Nguyễn Văn Khuyến, vợ và các con
Cháu	Nguyễn Đức Viên, vợ và các con
Cháu	Nguyễn Đức Triệu.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Ông Cụ Joachim NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Quân Chương
Chevalier de la Légion d'Honneur

tạ thế tại Dalat.

Thành thật phân ưu cùng Ô. Bà Charles NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG và tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Ông Cụ Joachim sớm về với Chúa.

Ô. Bà HUỲNH-VĂN-LONG

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Cụ LÊ-ĐÌNH-LOAN

THÂN-SINH Bạn LÊ-ĐÌNH-ÁN tạ thế ngày 4-2-71 tại Saigon.

Toàn thể Nhân Viên JUSPAO MOPIX chân thành phân ưu cùng Bạn ÁN và tang quyến và cầu chúc vong hồn CỤ sớm du cõi Phật.

Toàn thể Nhân Viên JUSPAO MOPIX.

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc:

Gioan Nguyễn-Khánh

Đốc Sự hạng 3, Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam, hưởng dương 35 tuổi, vừa tử thương vì công vụ ngày 2-2-1971.

Xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và xin cầu cho linh hồn GIOAN NGUYỄN-KHÁNH sớm về nước Chúa.

**Trưởng Ty và toàn thể nam nữ
nhân viên Ty CSQG/QN.**

Hàng Nhập Cảng! Mới Về

Bếp Gaz — Máy Giặt SANYO
Đủ Kiểu Đủ Loại

Bán Dưới Giá Chính Thức

HỎI TẠI:

Thành-Thắng Công-Ty
176, Đường Hiền Vương, Saigon
Điện thoại: 98.954–99.423

HÙNG - CƯỜNG

MAI-LỆ-HUYỀN * BẠCH-TUYẾT

và 80 Tài Danh Điện Ảnh Tân Cổ

Ra mắt: 4 Giờ Chiều THỨ BẢY: 13-2-71

Tại Rạp QUỐC-THANH

với ***ĐẠI NHẠC HỘI*** **XUÂN-PHÁT-TÀI**

Với 25 TIẾT MỤC HOÀN TOÀN MỚI LẠ